

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions
et réponses
écrites

(Gouvernement chargé
des affaires courantes)

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

(Regering belast
met lopende zaken)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes:</i> Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail: publications@lachambre.be	<i>Bestellingen:</i> Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

I. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.**I. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers**

Page/Blz. 3

	Page Blz.	
Premier ministre, chargé de la coordination de la Politique de migration et d'asile	-	Eerste minister, belast met de coördinatie van het Migratie- en asielbeleid
Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	3	Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen
Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale	19	Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles	41	Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen
Vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile	-	Vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid
Vice-premier ministre et ministre du Budget	-	Vice-eersteminister en minister van Begroting
Ministre des Pensions et des Grandes villes	-	Minister van Pensioenen en Grote Steden
Ministre de la Justice	43	Minister van Justitie
Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique	-	Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
Ministre de la Défense	44	Minister van Landsverdediging
Ministre du Climat et de l'Énergie	51	Minister van Klimaat en Energie
Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	73	Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven
Ministre pour l'Entreprise et la Simplification	79	Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen
Ministre de l'Intérieur	80	Minister van Binnenlandse Zaken
Ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes	99	Minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken
Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre	100	Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice	102	Staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie
Secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	106	Staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales	112	Staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen
Secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale	-	Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie
Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale	-	Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie

II. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

II. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 149

Liste clôturée le 17/10/2011.

Lijst afgesloten op 17/10/2011.

(N.): Question posée en néerlandais. - (Fr.): Question posée en français.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. - (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

I. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

I. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers

**Vice-premier ministre et ministre des Finances et
des Réformes institutionnelles**

**Vice-eersteminister en minister van Financiën en
Institutionele Hervormingen**

DO 2010201103658

Question n° 427 de madame la députée Marie-Christine Marghem du 21 juin 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Obligation d'établissement de fiches. - Nouvelles instructions administratives.

La circulaire n° Ci.RH 421/605.074 (AFER n° 71/2010) du 1er décembre 2010 contenant le nouveau commentaire administratif relatif à la cotisation distincte à 300% laisse entrevoir un durcissement important de la position de l'administration en la matière puisque quasi toute tolérance semble à présent exclue. Or les conséquences de l'établissement de cette cotisation peuvent être dramatiques.

La réponse que vous avez donnée à la question orale n° 2132 du 19 janvier 2011 de monsieur Van der Maelen, provoque un vif émoi chez les professionnels du chiffre, d'autant qu'il me revient que la nouvelle position administrative tout autant que ladite réponse sont interprétées différemment selon les contrôles chargés de veiller à l'application correcte de la loi et des instructions administratives (*Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission des Finances et du Budget, 19 janvier 2011, CRIV 53 COM 098, p. 52).

En vue de respecter les prescrits légaux en la matière et d'éviter bien entendu les véritables abus, voulez-vous bien préciser davantage les choses en répondant aux questions suivantes?

DO 2010201103658

Vraag nr. 427 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Marie-Christine Marghem van 21 juni 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Verplichting tot het opstellen van fiches. - Nieuwe administratieve instructies.

Uit omzendbrief nr. Ci.RH 421/605.074 (AOIF nr. 71/2010) van 1 december 2010, die de nieuwe administratieve commentaar omvat met betrekking tot de afzonderlijke aanslag tegen 300 procent, blijkt dat het standpunt van de administratie hieromtrent danig verscherpt is, aangezien nagenoeg elke vorm van soepelheid thans blijkbaar wordt uitgesloten. Nochtans kan het vestigen van zo een aanslag dramatische gevolgen hebben.

Het antwoord dat u gaf op mondelinge vraag nr. 2132 van 19 januari 2011 van de heer Van der Maelen zorgt voor heel wat opschudding bij de cijferberoepen, temeer omdat ik verneem dat er tijdens de controles op de correcte toepassing van de wet en van de administratieve instructies uiteenlopende interpretaties worden gehanteerd van het nieuwe administratieve standpunt, alsook van uw antwoord (*Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor de Financiën en de Begroting, 19 januari 2011, CRIV 53 COM 098, blz. 52).

Kunt u aan de hand van de volgende vragen een en ander nader toelichten met het oog op de naleving van de wettelijke bepalingen ter zake en uiteraard het voorkomen van echt misbruik?

1. a) Êtes-vous d'accord de considérer qu'au moment où les professionnels prennent connaissance d'un certain nombre d'éléments indispensables d'appréciation, tels les taux des avantages de toute nature et plus précisément celui qui s'applique aux prêts non hypothécaires sans terme (entre autres compte courant débiteur), à savoir pour cette année 2011 à la mi-février (cf. l'arrêté royal du 7 février 2011 publié au *Moniteur belge* du 11 février 2011), le délai du 31 mars 2011 peut s'avérer trop court pour disposer de toute l'information nécessaire pour compléter (toutes) les fiches 281.10 et 281.20?

b) Un problème peut se poser, avec des conséquences financières disproportionnées, si l'administration n'accepte effectivement plus l'établissement d'une fiche complémentaire.

Ne s'indiquerait-il pas de prévoir une obligation générale, distincte pour les avantages de toute nature, avec une fiche spécifique, qui devrait être rentrée pour le 30 juin (même délai que pour les fiches 281.50)?

2. Le système "Belcotax" permet-il d'introduire déjà une partie des fiches dès qu'elles peuvent être établies (sans attendre le délai ultime) et le solde ultérieurement (dans l'attente des éléments nécessaires à leur établissement), mais le tout avant l'expiration du délai ultime de rentrée des fiches (que l'on n'était pas certain de pouvoir respecter pour certaines d'entre elles) ou cet envoi supplémentaire sera-t-il refusé parce que pour un même numéro d'entreprise, le classement ne sera pas opéré sur l'ensemble des fiches de manière alphabétique?

3. a) La suppression de la tolérance administrative qui consistait à autoriser une comptabilisation par le biais du compte courant, que ce soit ou non en même temps que le dépôt du compte annuel rectifié, concerne-t-elle uniquement l'hypothèse de "bénéfices dissimulés"?

b) Dans l'affirmative, ne croyez-vous pas que plus aucun accord n'interviendra quant à la rectification d'un chiffre d'affaires (méthode fréquemment utilisée pour mettre fin aux discussions, parfois de principe, sans qu'il soit question véritablement de "bénéfices dissimulés") avec pour conséquence un gonflement du contentieux administratif et ensuite judiciaire?

4. a) La suppression évoquée au point 3 s'applique-t-elle également aux avantages de toute nature?

1. a) Bent u het ermee eens dat de betrokkenen, wanneer ze - medio februari voor het jaar 2011 (cf. het koninklijk besluit van 7 februari 2011, dat op 11 februari 2011 in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werd) - kennisnemen van een aantal noodzakelijke waarderingsgegevens, zoals de in aanmerking te nemen referentierentevoeten met betrekking tot de voordelen van alle aard en meer specifiek de referentierentevoet voor niet-hypothecaire leningen zonder welbepaalde looptijd (onder andere rekeningen-courant met een negatief saldo), mogelijk onvoldoende tijd hebben om tegen 31 maart 2011 over alle voor het invullen van alle fiches 281.10 en 281.20 benodigde informatie te beschikken?

b) Indien de administratie inderdaad niet langer aanvaardt dat er een aanvullende fiche wordt ingediend, kan er een probleem ontstaan en kan dat buitensporig zware financiële gevolgen hebben.

Zou er niet beter een algemene, afzonderlijke aangifteplicht worden ingesteld voor de voordelen van alle aard, met een specifieke fiche die tegen 30 juni moet worden ingediend (dezelfde termijn als voor de fiches 281.50)?

2. Is het met het Belcotax-systeem mogelijk om al een deel van de fiches in te dienen zodra ze kunnen worden opgesteld (zonder de deadline af te wachten) en de resterende fiches later in te dienen (wanneer de daartoe benodigde informatie beschikbaar is), maar wel binnen de indieningstermijn (waarvan niet zeker was dat hij voor alle fiches zou kunnen worden nageleefd), of worden die later ingediende fiches geweigerd, omdat alle fiches met betrekking tot hetzelfde ondernemingsnummer niet alfabetisch gerangschikt zijn?

3. a) Wordt de administratieve soepelheid, die inhield dat een boeking via de rekening-courant toegestaan was, al dan niet tegelijk met het neerleggen van de verbeterde jaarrekening, alleen afgeschaft in verband met de eventuele "verdoken meerwinsten"?

d) Zo ja, denkt u dan niet dat men het nooit nog eens zal worden over een correctie van de omzet (een vaak gebruikte methode om - bijwijken principiële - discussies te beëindigen, zonder dat er echt sprake was van "verdoken meerwinsten"), met als gevolg een grote toename van het aantal administratieve, en vervolgens ook van het aantal gerechtelijke geschillen?

4. a) Geldt de in punt 3 vermelde afschaffing van de administratieve soepelheid eveneens de voordelen van alle aard?

Selon la jurisprudence de la Cour de cassation, l'inscription au compte-courant du dirigeant d'entreprise du montant de l'avantage de toute nature imposable dans son chef vaut paiement (Cass., 17 février 1970, *Pas.*, I, 535). L'inscription au crédit d'un compte-courant a en effet pour conséquence que les sommes qui font l'objet de la comptabilisation sont transférées définitivement dans le patrimoine du bénéficiaire. À compter de l'inscription, le titulaire du compte-courant dispose d'une créance à concurrence des montants inscrits à son compte-courant et peut en réclamer la contre-valeur (le fait que les comptes annuels où figure l'inscription en question ne sont approuvés que plus tard par l'assemblée générale de la société n'y change rien).

b) Un avantage de toute nature étant retenu pour sa valeur réelle - ou forfaitaire si la situation est visée par l'article 18 de l'AR/CIR 1992 - moins l'intervention du bénéficiaire, pouvez-vous confirmer que dans cette situation, le dirigeant d'entreprise a "payé" son avantage et que par conséquent, il est ramené à zéro et qu'aucune fiche ne doit donc être établie?

5. Il me revient que l'obligation d'établissement de fiches 281.50 quand il y a facture est diversement appliquée selon les contrôles. L'article 57 du CIR 1992 ne comporte pas de dérogation et ne semble pas permettre que des tolérances soient établies. Il ne paraît toutefois pas utile d'inonder le système avec des millions de fiches qui feraient par ailleurs double emploi quant à l'information dont l'administration doit disposer.

a) Ne serait-il pas plus simple de retenir comme seule règle en la matière qu'il n'y a pas lieu d'établir de fiche pour tout montant figurant sur une facture qui doit être (et est effectivement) reprise dans un listing TVA?

b) À défaut, pourriez-vous préciser ce qu'il en est exactement de l'obligation d'établissement de fiches quand une facture existe par ailleurs (le destinataire - en copie - de la fiche est soumis à la loi comptable du 17 juillet 1975 ou non, s'y soumet volontairement, selon les catégories d'assujettis à la TVA, etc.)?

Krachtens de rechtspraak van het Hof van Cassatie geldt de inschrijving op de rekening-courant van de bedrijfsleider van het belastbare bedrag van de voordelen van alle aard als betaling (Cass., 17 februari 1970, *Pas.*, I, 535). De inschrijving op het credit van een rekening-courant heeft immers tot gevolg dat de geldsommen die worden ingeboekt, definitief worden overgedragen naar het vermogen van de verkrijger. Vanaf de inschrijving heeft de houder van de rekening-courant een vordering ten belope van de op zijn rekening-courant ingeschreven bedragen, en kan hij er de tegenwaarde van opeisen (het feit dat de jaarrekening waarin de kwetsieuze boeking is opgenomen pas later door de algemene vergadering van de vennootschap wordt goedgekeurd, doet daar niets aan af).

b) Kunt u bevestigen dat de bedrijfsleider in dat geval de belasting op het ontvangen voordeel heeft voldaan, aangezien een voordeel van alle aard tegen zijn werkelijke waarde wordt gewaardeerd of - wanneer het een situatie betreft zoals bedoeld in artikel 18 van het KB/WIB 1992 - forfaitair wordt geraamd, min de betaling door de verkrijger, en dat hij dan ook niets meer verschuldigd is en er geen fiche meer moet worden opgesteld?

5. Naar ik verneem wordt er tijdens controles op uiteenlopende wijzen omgegaan met de verplichting tot het opstellen van fiches 281.50 wanneer er een factuur is opge maakt. Artikel 57 van het WIB 1992 voorziet niet in een uitzondering en lijkt ook geen soepele interpretatie toe te laten. Toch lijkt het niet nuttig de administratie te bedelven onder miljoenen fiches, die overigens overcomplete zouden zijn met betrekking tot de inlichtingen waarover de administratie moet beschikken.

a) Zou het niet eenvoudiger zijn dat in dit verband alleen de regel zou gelden dat er geen fiche moet worden opgesteld voor bedragen die op een factuur staan die in een btw-listing moet worden (en effectief wordt) opgenomen?

b) Zo niet, kunt u dan verduidelijken hoe het staat met de verplichting tot het opstellen van fiches wanneer er al een factuur bestaat (ten opzichte van de bestemming van de kopie van de fiche, die al dan niet onderworpen is aan de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, zich er vrijwillig aan onderwerpt, voor de onderscheiden categorieën van btw-plichtigen, enz.)?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 14 octobre 2011, à la question n° 427 de madame la députée Marie-Christine Marghem du 21 juin 2011 (Fr.):

1. Conformément aux "avis aux employeurs et autres débiteurs de revenus soumis au précompte professionnel" relatifs aux fiches 281.10 et 281.20, les fiches fiscales individuelles n° 281.10 et 281.20 concernant les revenus de l'année 2010 devaient être introduites le 1er mars 2011 au plus tard.

L'existence d'une date limite pour l'introduction de ces fiches est indispensable en vue du préremplissage par l'administration des données dans la déclaration et du respect des délais en matière d'introduction de la déclaration aux impôts sur les revenus par les bénéficiaires d'une part, et de réalisation des travaux de taxation d'autre part.

Dans ce cadre, il ne me paraît pas possible de postposer cette date limite d'introduction des fiches sans mettre en péril le respect des délais précités. La création d'une fiche fiscale spécifique pour les avantages de toute nature ne permettrait pas d'échapper à ces contraintes et irait de surcroît à l'encontre de la simplification administrative.

L'attention est toutefois attirée sur le fait que l'arrêté royal du 7 février 2011 modifiant, en ce qui concerne les avantages de toute nature, l'AR/CIR 92 (*Moniteur belge* 11 février 2011) ne concerne que les informations relatives aux prêts consentis sans intérêts ou à un taux d'intérêt réduit, en sorte que le problème soulevé par l'honorable Membre ne concerne qu'un nombre restreint de cas.

Cela étant, je rappelle sur le plan général que les fiches qui portent des mentions erronées ou incomplètes doivent être rectifiées, aussitôt que l'erreur est constatée, en respectant la procédure décrite en cas d'erreur dans l' "avis aux employeurs et autres débiteurs de revenus soumis au précompte professionnel" relatif à la fiche concernée. Ainsi, l'administration n'envisage pas de prendre des sanctions pour les fiches individuelles qui ont été introduites le 1er mars 2011 au plus tard et qui ont été établies sur la base des directives de l'article 18, § 3, point 1, AR/CIR 92 telles qu'elles existaient avant d'être modifiées par l'arrêté royal du 7 février 2011 précité, pour autant bien entendu que l'erreur ait été rectifiée le plus tôt possible suite à la publication de cet arrêté royal.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 427 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Marie-Christine Marghem van 21 juni 2011 (Fr.):

1. Overeenkomstig het "bericht aan de werkgevers en aan de andere schuldenaars van aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen inkomsten" met betrekking tot de fiches 281.10 en 281.20, moesten de individuele fiscale fiches nr. 281.10 en 281.20 betreffende de inkomsten van het jaar 2010, ten laatste op 1 maart 2011 ingediend zijn.

Het bestaan van een uiterste datum voor de indiening van deze fiches is noodzakelijk, enerzijds met het oog op het vooraf invullen door de administratie van gegevens op de aangifte en de naleving van de termijn voor het indienen van de aangifte in de inkomstenbelastingen door de verkrijgers en anderzijds voor het uitvoeren van de taxatie-werkzaamheden.

In dat verband lijkt het mij niet mogelijk om deze uiterste datum voor het indienen van fiches uit te stellen zonder de naleving van de voormelde termijnen in gevaar te brengen. De invoering van een specifieke fiscale fiche voor de voordelen van alle aard zou niet de kans bieden om aan deze vereisten te ontsnappen en zou bovendien ingaan tegen de administratieve vereenvoudiging.

De aandacht wordt evenwel gevestigd op het feit dat het koninklijk besluit van 7 februari 2011 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de voordelen van alle aard (*Belgisch Staatsblad* 11 februari 2011) enkel de gegevens met betrekking tot de renteloze leningen of leningen tegen een verminderde rentevoet betreft, zodat het door het geachte Lid aangehaalde probleem slechts een beperkt aantal gevallen betreft.

Verder breng ik het algemeen principe in herinnering dat fiches die foutieve of onvolledige vermeldingen bevatten, moeten worden verbeterd zodra de fout wordt vastgesteld, volgens de richtlijnen die in geval van vergissingen zijn opgenomen in het "bericht aan de werkgevers en aan de andere schuldenaars van aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen inkomsten" met betrekking tot de fiche in kwestie. Zo ook zal de administratie geen sancties treffen voor individuele fiches die ten laatste op 1 maart 2011 zijn ingediend en die zijn opgesteld op basis van de richtlijnen van artikel 18, § 3, punt 1, KB/WIB 92, zoals deze bestonden alvorens te zijn gewijzigd door het voornoemde koninklijk besluit van 7 februari 2011, voor zover uiteraard de fout zo snel mogelijk werd rechtgezet ingevolge de publicatie van dit koninklijk besluit.

2. Le système "Belcotax" autorise l'introduction de fiches complémentaires à des moments différés. Il n'est pas requis de classement alphabétique lors de l'introduction de fiches via le système "Belcotax".

3 et 4. a) Au préalable et contrairement à ce que laisse supposer l'honorable membre, l'article 219, CIR 92, hormis le cas des avantages financiers et de tout nature visés à l'article 53, 24°, CIR 92, ne traite que des bénéfices dissimulés stricto sensu et des dépenses visées à l'article 57, CIR 92, y compris les avantages de toute nature.

En matière de bénéfices dissimulés, seule la tolérance visée au Com.IR 92, n° 219/12 prévoyant une réintégration dans le patrimoine de la société après adaptation, exclusivement si le droit comptable le permet, des comptes annuels de l'exercice comptable pendant lequel ils ont été réalisés est d'actualité. En l'occurrence, il devrait s'agir d'une réintégration par suite d'une erreur matérielle au plan comptable.

En matière d'avantages de toute nature, je ne peux que confirmer la réponse donnée à la question parlementaire orale n° 2132 du 19 janvier 2011 posée par monsieur le représentant Van der Maelen, évoquée par l'honorable membre. Il est donc exact que l'application de la cotisation distincte à des avantages de toute nature qui n'ont pas été justifiés par la production des fiche individuelle et relevé requis, ne peut pas être évitée en procédant à une régularisation a posteriori (notamment à l'occasion d'un contrôle) des comptes annuels approuvés antérieurement par l'AG. À cet égard, il convient de préciser que nonobstant l'absence des fiches et relevés précités, la cotisation distincte ne trouvera pas à s'appliquer si l'avantage est compris dans une déclaration introduite conformément à l'article 305, CIR 92 (voir article 219, alinéa 4, CIR 92).

2. De toepassing "Belcotax" laat toe om op een later tijdstip nog bijkomende fiches in te voeren. Er is geen alfabetische volgorde vereist voor de ingave van fiches in het "Belcotax" systeem.

3 en 4. a) Vooreerst en in tegenstelling met hetgeen het geachte Lid lijkt te suggereren, heeft artikel 219, WIB 92, buiten het geval van de in artikel 53, 24°, WIB 92, bedoelde financiële voordelen of voordelen van alle aard uitsluitend betrekking op verdoken meerwinsten en op kosten als bedoeld in artikel 57, WIB 92, met inbegrip van de voordelen van alle aard.

Voor verdoken meerwinsten, is enkel de soepelheid zoals bedoeld in het nr. 219/12, Com.IB 92, nog toegelaten, die er in bestaat dat de meerwinsten in het vermogen van de vennootschap terug worden opgenomen door een aanpassing van de jaarrekening voor het boekjaar tijdens hetwelk ze door de vennootschap werden verwezenlijkt, en dit uitsluitend indien het boekhoudrecht dit toelaat. Aldus zou het moeten gaan om een aanpassing als gevolg van een materiële vergissing op het boekhoudkundige vlak.

Met betrekking tot de voordelen van alle aard kan ik enkel het antwoord bevestigen dat werd gegeven op de door het geachte lid aangehaalde mondelinge parlementaire vraag nr. 2132 van 19 januari 2011, gesteld door de heer volksvertegenwoordiger Van der Maelen. Het is aldus correct te stellen dat de toepassing van de afzonderlijke aanslag op voordelen van alle aard die niet werden verantwoord door de vereiste individuele fiches en opgave niet kan vermeden worden door een latere aanpassing (inzonderheid naar aanleiding van een controle) van de jaarrekening die voorheen door de algemene vergadering van aandeelhouders is goedgekeurd. Dienaangaande moet evenwel worden benadrukt dat niettegenstaande het ontbreken van de voormelde fiches en opgave de afzonderlijke aanslag niet van toepassing zal zijn indien het voordeel begrepen is in een overeenkomstig artikel 305, WIB 92, ingediende aangifte (zie artikel 219, vierde lid, WIB 92).

Enfin, je tiens encore à préciser à l'honorable Membre que la Loi du 27 novembre 2002 modifiant l'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992 en le complétant par un 4ème alinéa avait notamment pour objectif de clarifier la situation quant à la juste application de la cotisation distincte et de ce fait aboutir à une disposition claire et de stricte interprétation. Par conséquent, une application uniforme de la disposition devrait conduire incontestablement à une réduction du contentieux administratif et judiciaire en la matière. Je signale encore que dans la même optique, une communication sera adressée prochainement à tous les services de taxation quant à la correcte application de cette disposition légale aux avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2°, CIR 92.

b) Conformément à l'article 36, CIR 92, et à l'art. 18, § 4, AR/CIR 92, le montant imposable de l'avantage de toute nature déterminé soit conformément à l'article 36, alinéa 1er, CIR 92, soit conformément à l'article 36, alinéa 2, CIR 92 et à l'article 18, § 3, points 2 à 10, AR/CIR 92, est diminué de l'intervention du bénéficiaire.

Lorsque le montant total d'un avantage de toute nature déterminé conformément à l'alinéa précédent est comptabilisé, pendant la période imposable à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents (personnes physiques) au cours de laquelle cet avantage est octroyé, sur le compte-courant du bénéficiaire, en constatation d'une créance certaine et liquide dont la société qui a octroyé l'avantage dispose à l'égard du bénéficiaire, il peut être admis que ce montant ne soit pas imposable pour l'exercice d'imposition relatif à cette période imposable, de sorte qu'il ne doive pas être mentionné sur la fiche fiscale de l'intéressé pour l'exercice d'imposition en question.

5. En vertu de l'article 57, 1°, CIR 92, les commissions, courtages, ristournes commerciales ou autres, vacations ou honoraires occasionnels ou non, gratifications, rétributions ou avantages de toute nature qui constituent pour les bénéficiaires des revenus professionnels imposables ou non en Belgique, à l'exclusion des rémunérations visées à l'article 30, 3°, CIR 92, ne peuvent être considérés en principe comme des frais professionnels dans le chef des débiteurs que s'ils sont justifiés par la production de fiches individuelles 281.50 et d'un relevé récapitulatif 325.50, établis dans le délai prescrit. Ce n'est donc pas l'Administration mais la loi qui impose cette obligation.

Tenslotte wens ik het geachte lid te verduidelijken dat de wet van 27 november 2002 tot wijziging van artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 door het aan te vullen met een vierde lid inzonderheid tot doel had de situatie te verduidelijken betreffende de correcte toepassing van de afzonderlijke aanslag en hierdoor te komen tot een duidelijke bepaling en een strikte interpretatie ervan. Bijgevolg zal een eenvormige toepassing van die bepaling ontegensprekelijk moeten leiden tot een vermindering van de administratieve en gerechtelijke geschillen ter zake. Ik wens nog op te merken dat in die zin binnenkort een bericht aan alle taxatiediensten zal worden gericht met betrekking tot de correcte toepassing van deze wettelijke bepaling op de voordelen van alle aard zoals bedoeld in de artikelen 31, tweede lid, 2° en 32, tweede lid, 2°, WIB 92.

b) Overeenkomstig artikel 36, WIB 92, en artikel 18, § 4, KB/WIB 92, wordt het belastbaar bedrag van het voordeel van alle aard vastgesteld ofwel overeenkomstig artikel 36, eerste lid, WIB 92, ofwel overeenkomstig artikel 36, tweede lid, WIB 92 en artikel 18, § 3, punten 2 tot 10, KB/WIB 92, verminderd met de bijdrage van de verkrijger van het voordeel.

Wanneer, het totale bedrag van een voordeel van alle aard zoals vastgesteld overeenkomstig het vorige lid, tijdens het belastbaar tijdperk in de personenbelasting of in de belasting van niet-inwoners (natuurlijke personen) in de loop waarvan dat voordeel wordt toegekend, op de rekening-courant van de verkrijger wordt geboekt als een zekere en vaststaande vordering waarover de vennootschap die het voordeel heeft verstrekt, beschikt ten aanzien van de verkrijger, kan worden aanvaard dat dit bedrag niet belastbaar is voor het aanslag-jaar verbonden aan dit belastbaar tijdperk, zodat het niet op de fiscale fiche van de betrokkene voor het betreffende aanslagjaar moet worden vermeld.

5. Krachtens artikel 57, 1°, WIB 92 kunnen commissies, makelaarslonen, handels- of andere restorno's, toevallige of niet-toevallige vacatiegelden of erelonen, gratificaties, vergoedingen of voordelen van alle aard die voor de verkrijgers al dan niet in België belastbare beroepsinkomsten zijn, behoudens de in artikel 30, 3°, WIB 92, bedoelde bezoldigingen, in principe in hoofde van de schuldenaars slechts als beroepskosten worden aangenomen wanneer ze binnen de voorgeschreven termijn worden verantwoord door individuele fiches 281.50 en een samenvattende opgave 325.50. Het is dus niet de Administratie maar de wet die deze verplichting oplegt.

Afin de ne pas alourdir inutilement les obligations imposées aux débiteurs de ces revenus, le ministre des Finances de l'époque a été amené, lors de l'adoption de cette disposition, à préciser à la commission des Finances du Sénat (voir Sénat, session 1979-1980, rapport au nom de la commission des Finances, *Doc. Parl.* n° 483/9, p. 34), que l'exigence de la production des fiches individuelles et des relevés récapitulatifs ne concerne que des sommes payées:

- soit à des personnes qui ne sont pas soumises à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

- soit à des personnes visées par cette même loi mais qui, en vertu du Code de la TVA, sont dispensées de délivrer des factures pour les prestations qu'elles effectuent.

Par conséquent, doivent faire l'objet de fiches individuelles et d'un relevé récapitulatif:

- les honoraires, vacations, etc., versés aux personnes non soumises à la loi du 17 juillet 1975 (assujetties ou non à la TVA), qu'elles aient ou non délivré une facture ou une note d'honoraires;

- les commissions, courtages, etc. alloués pour lesquels le débiteur n'a pas reçu et enregistré ni une facture du bénéficiaire, ni un document particulier au sens de l'article 53, § 3, du Code TVA, pour les prestations ayant donné lieu au paiement de ces commissions, courtages, etc.

Je ne vois pas de raison de modifier les directives administratives existantes en la matière.

DO 2010201103819

Question n° 527 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 15 septembre 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Receveurs des domaines et des amendes pénales.- Amendes pénales.- Recouvrement.

Les receveurs des domaines et des amendes pénales reçoivent les jugements des juges pénaux condamnant un justiciable à une amende pénale. Il appartient au receveur d'exécuter ces jugements et de percevoir les amendes pénales au nom du procureur du Roi.

Teneinde de verplichtingen van de schuldenaars van de bedoelde inkomsten niet nodeloos te verzwaren, verduidelijkte de toenmalige minister van Financiën bij de invoering van die bepaling aan de commissie voor de Financiën van de Senaat (zie Senaat, zitting 1979-1980, verslag namens de commissie voor de Financiën, *Gedr. St.* nr. 483/9, blz. 34) dat de verplichting tot het opstellen van individuele fiches en samenvattende opgaven slechts betrekking heeft op de bedragen die worden betaald:

- ofwel aan personen die niet onderworpen zijn aan de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen;

- ofwel aan personen die door diezelfde wet beoogd zijn, maar krachtens het BTW-Wetboek vrijgesteld zijn van het uitreiken van facturen voor de geleverde prestaties.

Bijgevolg moeten individuele fiches en een samenvattende opgave worden opgemaakt voor:

- de erelonen, vacatiegelden, enz., betaald aan (al dan niet btw-plichtige) personen die niet onderworpen zijn aan de wet van 17 juli 1975, ongeacht of zij een factuur of ereloonnota hebben afgeleverd of niet;

- de toegekende commissielonen, makelaarslonen, enz., waarvoor de schuldenaar vanwege de verkrijger van de inkomsten noch een factuur, noch een bijzonder stuk in de zin van artikel 53, § 3, van het BTW-Wetboek heeft gekregen en ingeschreven voor prestaties die de aanleiding waren tot de betaling van die commissielonen, makelaarslonen, enz.

Ik zie geen reden om de ter zake bestaande administratieve richtlijnen te wijzigen.

DO 2010201103819

Vraag nr. 527 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 15 september 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Ontvangers der domeinen en penale boeten. - Strafrechtelijke boetes. - Invorderingen.

De ontvangers der domeinen en penale boeten ontvangen de vonnissen van strafrechters waarin iemand tot een strafrechtelijke boete wordt veroordeeld. Het is aan de ontvanger om deze strafrechtelijke boetes te innen in naam van de procureur des Konings.

Dans la foulée d'une autre question que j'ai posée précédemment à ce sujet, je souhaite obtenir une réponse plus globale, étant donné que les données relatives aux arrondissements de Louvain et de Namur n'étaient pas complètes et que certains bureaux n'étaient pas (encore) en mesure de communiquer leurs données (question n° 306 du 18 mars 2011, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 28, p. 32).

1. Combien de dossiers ont été déclarés irrécouvrables en 2010?

2. Combien d'amendes pénales ont dû être recouvrées par le receveur en 2010, par arrondissement, et à combien s'est élevé le montant total des amendes à percevoir?

3. Quel montant a été recouvré:

- a) par le receveur lui-même;
- b) par recouvrement forcé?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 14 octobre 2011, à la question n° 527 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 15 septembre 2011 (N.):

Le tableau en annexe constitue, dans la mesure du possible, une version actualisée du tableau qui a été repris dans la réponse à votre question parlementaire n° 306 du 18 mars 2011 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 28, p.32).

Pour l'explication de ce tableau, il est également renvoyé à la réponse susmentionnée.

In navolging van uw antwoord op een eerder gestelde vraag hierover, beoog ik met deze vraag een meer allesomvattend antwoord, gezien voor de arrondissementen Leuven en Namen de gegevens fragmentarisch waren of omdat bepaalde kantoren de gegevens (nog) niet konden verstrekken (vraag nr. 306 van 18 maart 2011, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 28, blz. 32).

1. Hoeveel dossiers werden in 2010 als oninvorderbaar verklaard?

2. Hoeveel strafrechtelijke boetes dienden er in 2010 per arrondissement door de ontvanger te worden ingevorderd en wat was het totaal bedrag aan de te innen boeten?

3. Welk bedrag werd:

- a) door de ontvanger zelf ingevorderd;
- b) via gedwongen invordering geïnd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 527 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 15 september 2011 (N.):

De tabel in bijlage is een, in de mate van het mogelijke, geactualiseerde versie van de tabel die werd opgenomen in het antwoord op uw parlementaire vraag nr. 306 van 18 maart 2011 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 28, blz. 32).

Voor de verduidelijkingen bij deze tabel wordt eveneens verwezen naar het bovenvermelde antwoord.

Bureau — <i>Kantoor</i>	Nombre de dossiers non-recouvrables — <i>Aantal dossiers oninvorderbaar</i>	Nombre de condamnations — <i>Aantal veroordelingen</i>	Montants à recouvrer — <i>Bedragen te innen</i>	Montants recouvrés — <i>Ingevorderde bedragen</i>	
				Par le receveur	Par l'huissier de justice
				— <i>Door de ontvanger</i>	— <i>Door de gerechtsdeurwaarder</i>
Antwerpen	1 986	47 678	29 423 144,79 €	12 790 004,38 €	3 510 932,59 €
Brugge*	1 322	15 982	10 172 665,96 €	4 353 693,85 €	20 097,36 €
Ieper		fusionné avec Courtrai le 1/4/2010 — <i>samengevoegd met Kortrijk op 1/4/2010</i>			
Kortrijk	443	8 848	7 684 773,28 €	2 805 188,32 €	211 542,52 €
Veurne		fusionné avec Bruges le 1/4/2010 — <i>samengevoegd met Brugge op 1/4/2010</i>			
Gent	1 146	16 352	?	1 750 783,60 €	494 705,76 €
Oudenaarde	604	5 264	2 580 948,91 €	1 104 922,56 €	246 522,56 €
Hasselt	972	15 831	?	3 772 168,89 €	1 205 027,40 €
Leuven**	63	7 828	5 890 274,68 €	104 009,27 €	0,00 €
Tongeren	1 616	10 454	7 535 293,86 €	2 877 901,15 €	483 527,79 €
Turnhout	115	10 813	7 289 714,50 €	4 756 415,20 €	773 974,32 €
Dendermonde	2 499	23 439	14 724 036,37 €	5 562 489,54 €	751 116,79 €
Mechelen*	537	12 135	5 649 263,78 €	1 879 115,73 €	128 967,34 €
Vilvoorde	500	23 784	14 668 703,43 €	7 334 567,85 €	1 467 081,75 €
Brussel/Bruxelles I	854	36 874	?	2 511 551,59 €	366 631,09 €
Brussel/Bruxelles II	1 020	56 844	?	6 217 059,80 €	650 932,54 €
Arlon	76	2 350	1 521 805,03 €	613 088,33 €	6 168,84 €
Dinant	97	4 299	1 782 558,10 €	515 564,45 €	0,00 €
Marche	14	2 068	1 419 728,26 €	639 329,93 €	4 805,54 €
Neufchâteau	268	2 772	1 072 968,48 €	298 611,02 €	4 634,38 €
Eupen	517	1 082	638 119,16 €	299 806,90 €	62 593,72 €
Sankt-Vith	0	604	183 360,60 €	162 401,10 €	7 978,11 €
Huy	782	5 301	1 568 168,88 €	708 772,33 €	0,00 €
Liège*	924	11 636	8 554 294,75 €	1 324 798,55 €	18 694,34 €
Verviers	0	5 660	3 014 964,94 €	1 764 423,40 €	303 465,59 €
Mons	0	13 325	?	2 284 978,21 €	115 909,56 €
Tournai	2 402	8 273	?	2 392 628,75 €	388 904,18 €
Charleroi	1 016	11 265	10 434 143,04 €	986 911,36 €	498 232,71 €
Namur	0	7 645	1 905 113,55 €	985 043,17 €	231 586,60 €
Nivelles	1 308	6 545	3 087 058,15 €	1 265 602,20 €	71 193,72 €

* les recettes mentionnées concernent uniquement celles relatives aux dossiers inscrits en 2010.

* *de vermelde ontvangsten betreffen enkel die die betrekking hebben op de in 2010 ingeschreven dossiers.*

** les chiffres mentionnés concernent uniquement les décisions judiciaires de 2010; pour certaines d'entre elles, la perception a débuté en 2011.

** *de vermelde cijfers betreffen enkel de gerechtelijke uitspraken van 2010, waarvoor voor een gedeelte de inning in 2011 werd aangevat.*

DO 2010201103949

Question n° 523 de madame la députée Muriel Gerkens du 14 septembre 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Les données statistiques à disposition du SECAL.

Lors de vos rencontres avec le SECAL (Service des créances alimentaires), celui-ci a demandé à disposer de plus de données statistiques sur les décisions relatives aux créances alimentaires.

Vous avez dit que les problèmes dans ce domaine allaient faire l'objet à bref délai de nouvelles concertations entre votre administration et le SECAL.

1. a) Ces réunions de concertations ont-elles eu lieu?

DO 2010201103949

Vraag nr. 523 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Muriel Gerkens van 14 september 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Statistische gegevens waarover de DAVO kan beschikken.

Tijdens uw ontmoetingen met de DAVO (Dienst voor alimentatievorderingen) drukte die dienst de wens uit om over meer statistische gegevens te beschikken in verband met de beslissingen met betrekking tot alimentatievorderingen.

U zei dat er over dat soort problemen binnenkort opnieuw zou worden overlegd tussen uw diensten en de DAVO.

1. a) Hebben die overlegvergaderingen intussen plaatsgevonden?

b) Si oui, quel en est le résultat? Quelles décisions ont été prises?

c) Si non, quand vont-elles avoir lieu?

2. Vous envisagez de mettre à disposition du SECAL (et éventuellement de la Commission d'objectivation du calcul des contributions alimentaires) un registre, une banque de données ou tout autre moyen leur permettant d'avoir accès automatique aux décisions de justice pour lesquelles il doit intervenir.

a) Dans quel délai?

b) Qu'est-ce que cela implique comme moyens?

c) Comment envisagez-vous le transfert des données: l'intégralité du jugement, uniquement la partie qui concerne la contribution alimentaire?

d) Comment envisagez-vous de prendre en compte la problématique de la protection de la vie privée?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 14 octobre 2011, à la question n° 523 de madame la députée Muriel Gerkens du 14 septembre 2011 (Fr.):

1. Il n'y a pas encore eu de concertation. Pour le moment, beaucoup d'attention est portée au développement du module "créances alimentaires" du projet TIC STIMER. Avant de commencer avec l'étude concrète, la demande d'un budget et le développement d'un transfert de données avec le SPF Justice, STIMER doit être implémenté et consolidé.

En attendant, je demande au Président de la Commission d'évaluation de déjà s'informer auprès du SPF Justice au sujet des données qui pourraient être délivrées maintenant et dans le futur.

2. Qu'un registre, une base de données ou un web service soit mis à disposition du SECAL dépendra fortement des possibilités du SPF Justice et du notariat. En principe, un web service pourrait suffire. Dans cette éventualité, le service pourrait recevoir et traiter les données qui sont nécessaires pour le dossier. Il s'agirait alors de l'identité des parents et des enfants créanciers d'aliments et des dispositions relatives à la contribution alimentaire (montant, indexation, ...).

Néanmoins, avant de commencer un tel transfert de données, l'accord de la Commission pour la protection de la vie privée doit être demandé.

Enfin, je signale que la Commission d'objectivation du calcul des contributions alimentaires relève de la compétence du ministre de la Justice.

b) Zo ja, met welk resultaat? Welke beslissingen werden er genomen?

c) Zo niet, wanneer zal het overleg plaatsvinden?

2. U denkt eraan een register, een databank of enig ander middel dat rechtstreeks toegang verschaft tot de rechterlijke beslissingen die een optreden van de DAVO noodzakelijk maken ter beschikking te stellen van die dienst (en eventueel van de commissie die belast is met de objectivering van de berekening van de onderhoudsbijdragen).

a) Binnen welke termijn?

b) Welke middelen moeten daartoe worden uitgetrokken?

c) Hoe ziet u die gegevensoverdracht? Zal het volledige vonnis ter beschikking worden gesteld of enkel het deel ervan dat betrekking heeft op de onderhoudsbijdrage?

d) Hoe zult u ervoor zorgen dat de privacy gevrijwaard blijft?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 523 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Muriel Gerkens van 14 september 2011 (Fr.):

1. Er heeft nog geen overleg plaatsgehad. Momenteel gaat veel aandacht naar de ontwikkeling van de module "Alimentatievorderingen" van het ICT-project STIMER. Vooraleer te starten met de concrete studie, de aanvraag van een budget en de ontwikkeling van een gegevensoverdracht met de FOD Justitie, moet STIMER zijn geïmplementeerd en geconsolideerd.

In afwachting daarvan vraag ik aan de voorzitter van de Evaluatiecommissie om zich bij de FOD Justitie reeds te informeren welke gegevens nu en in de toekomst zouden kunnen aangeleverd worden.

2. Of een register, een databank of een webservice zal ter beschikking gesteld worden van de DAVO, hangt voornamelijk af van de mogelijkheden van de FOD Justitie en het notariaat. In principe zou een webservice kunnen volstaan. In die veronderstelling zou de dienst de gegevens die nodig zijn voor het dossier kunnen ontvangen en verwerken. Het zou dan gaan over de identiteit van de ouders en de onderhoudsgerechtigde kinderen en de bepalingen met betrekking tot de onderhoudsbijdrage (bedrag, indexatie,...).

Niettemin, vooraleer een dergelijke gegevensoverdracht op te starten, moet het akkoord gevraagd worden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Tenslotte merk ik op dat de Commissie die belast is met de objectivering van de berekening van de onderhoudsbijdragen tot de bevoegdheid behoort van de minister van Justitie.

DO 2010201104122

Question n° 490 de monsieur le député Peter Logghe du 01 septembre 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Des fonds de pensions néerlandais en difficultés croissantes?

Selon certains journaux financiers, plusieurs fonds de pension néerlandais se seraient manifestés auprès de la "Nederlandsche Bank" au cours des dernières semaines parce qu'ils se sont retrouvés sous le taux de couverture légalement requis. Ce taux ne peut en effet descendre sous les 105 % mais, en raison de la chute des cours boursiers et de la faiblesse du taux d'intérêt à long terme, le taux de couverture d'un nombre croissant de fonds de pension a fait l'objet d'une pression accrue.

La question se pose naturellement de savoir comment la Belgique gère cette pression accrue et si on y observe une détérioration de la situation des fonds de pension.

1. Qu'en est-il en Belgique? Combien de fonds de pension sont actifs en Belgique? Qu'en est-il du taux de couverture en Belgique? Est-il également fixé à 105 %?

2. Combien de fonds de pension ont déjà précédemment introduit un dossier auprès de la BNB ou d'un autre régulateur (CBFA) parce qu'ils se sont retrouvés en dessous du taux de couverture? Dispose-t-on de chiffres annuels à cet égard (nombre de dossiers)?

3. Combien de fonds de pension ont-ils introduit un dossier depuis les récents problèmes boursiers en raison d'une pression accrue sur leur taux de couverture? Dispose-t-on de chiffres pour les derniers mois?

4. Enfin, une concertation est-elle organisée avec ces fonds de pension pour discuter de la situation et formuler des propositions?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 14 octobre 2011, à la question n° 490 de monsieur le député Peter Logghe du 01 septembre 2011 (N.):

1. Fin septembre 2011, 216 institutions de retraite professionnelle (IRP) actives étaient établies en Belgique.

Comme aux Pays-Bas, les IRP ont été confrontées ces derniers mois à une conjoncture boursière négative et à une baisse des rendements sur les placements, alors que les résultats enregistrés sur les six premiers mois de 2011 étaient tout juste positifs.

DO 2010201104122

Vraag nr. 490 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 september 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Nederlandse pensioenfondsen steeds meer in problemen?

In een aantal financiële kranten is te lezen dat de afgelopen weken verschillende Nederlandse pensioenfondsen zich bij de Nederlandse Bank hebben gemeld omdat ze onder de wettelijk vereiste dekkingsgraad waren gekomen. De dekkingsgraad mag met name niet onder de 105% komen, maar door de sterk dalende beurskoersen en de lage langekapitaalrente was de druk op de dekkingsgraad van steeds meer pensioenfondsen steeds toegenomen.

Vraag is natuurlijk hoe men met deze verhoogde druk in België omgaat, en of hier indicaties zijn van pensioenfondsen die in de problemen geraken.

1. Quid in België? Hoeveel pensioenfondsen zijn in België actief? Hoe zit dat in België met de dekkingsgraad? Is die eveneens 105%?

2. Hoeveel pensioenfondsen hebben in België in het verleden al een dossier bij de NBB of een andere toezichthouder (CBFA) ingediend omdat ze onder de dekkingsgraad terecht kwamen? Heeft men daar jaarlijkse cijfers over, over het aantal dossiers?

3. Hoeveel pensioenfondsen hebben sinds de recente beursproblemen een dossier ingediend wegens druk op de dekkingsgraad? Zijn er cijfers over de afgelopen maanden?

4. Tenslotte: wordt er recent overleg opgezet met deze pensioenfondsen om een en ander te bespreken en voorstellen aan te brengen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 490 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 september 2011 (N.):

1. Eind september 2011 waren er 216 actieve instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening (IBP's) gevestigd in België.

Net als in Nederland werden de IBP's de afgelopen maanden geconfronteerd met negatieve beurskoersen en met een dalend rendement op de beleggingen, en dit na nipt positieve rendementen over de eerste zes maanden van 2011.

Il n'existe pas, en Belgique, de norme quantitative unique analogue à celle des 105 % imposée aux Pays-Bas, mais il est opéré une distinction entre le taux de couverture des provisions à court terme (PCT) et le taux de couverture des provisions à long terme (PLT):

- la PCT correspond aux droits de pension acquis par les affiliés au moment considéré;
- la PLT inclut, en sus des droits de pension acquis, une marge de sécurité.

2. Fin 2008, 116 IRP ont présenté un plan de redressement ou d'assainissement en vue d'apurer leur insuffisance d'actifs par rapport à la PLT. Fin 2009, une cinquantaine et fin 2010 une quarantaine d'IRP étaient concernées par des mesures de redressement ou d'assainissement.

3. A l'heure actuelle, aucune IRP n'a encore introduit de dossier pour cause de taux de couverture insuffisant pour l'exercice 2011.

4. La situation financière des IRP est suivie de près par la FSMA.

La FSMA contrôle les IRP en se basant notamment sur les comptes et autres documents financiers que les IRP sont tenues de lui transmettre chaque année en application de l'article 98, alinéa 1er, de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle (LIRP).

Ces dernières années, la FSMA a pris différentes mesures afin de traiter fermement les insuffisances de financement nées à la suite, ou en partie à la suite, de la crise financière.

Les communications CBFA-2008-23 du 9 décembre 2008 et CBFA-2009-35 du 8 décembre 2009 ainsi que la circulaire CBFA-2011-04 du 1er février 2011 ont été diffusées dans le but d'attirer l'attention des IRP sur la nécessité de disposer à tout moment d'une vue précise de leur situation financière, d'analyser et d'évaluer cette situation et, le cas échéant, de prendre les mesures de redressement ou d'assainissement nécessaires.

Lorsque les IRP constatent une insuffisance de financement ou estiment que l'exercice pourrait se clôturer sur une telle insuffisance, elles doivent soumettre à l'approbation de la FSMA, dans le délai que celle-ci détermine, une proposition de plan de redressement.

Les IRP dont la FSMA a approuvé le plan de redressement, doivent en outre transmettre à la FSMA un état de la situation détaillé sur l'évolution de ce plan de redressement, généralement pour le 28 février au plus tard de l'année qui suit l'exercice clôturé.

In België wordt geen unieke kwantitatieve norm opgelegd analoog met de 105% in Nederland, maar er wordt een onderscheid gemaakt tussen de dekingsgraad van de korte termijn voorzieningen (KTV) en de dekingsgraad van de lange termijn voorzieningen (LTV):

- de KTV stemt overeen met de op het beschouwde ogenblik door de aangeslotenen verworven pensioenrechten;
- de LTV is een niveau van provisies waarbij bovenop de verworven pensioenrechten een veiligheidsbuffer wordt ingebouwd.

2. Eind 2008 stelden 116 IBP's herstel- of saneringsplan voor om het tekort aan activa ten aanzien van de LTV aan te zuiveren. Eind 2009 waren er een vijftigtal en eind 2010 een veertigtal IBP's betrokken bij herstel- of saneringsmaatregelen.

3. Op dit moment heeft nog geen IBP een nieuw dossier ingediend voor een onvoldoende dekingsgraad over het boekjaar 2011.

4. De financiële situatie van de IBP's wordt van nabij opgevolgd door de FSMA.

Bij het toezicht op de IBP's gaat de FSMA onder meer uit van de rekeningen en andere financiële documenten die de IBP's haar jaarlijks moeten bezorgen met toepassing van artikel 98, eerste lid, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfs-pensioenvoorzieningen (WIBP).

De FSMA heeft de afgelopen jaren verschillende maatregelen genomen, met het oog op een kordate aanpak van financieringstekorten die als gevolg of mede als gevolg van de financiële crisis zijn ontstaan.

Via de mededelingen CBFA-2008-23 van 9 december 2008, CBFA-2009-35 van 8 december 2009 en haar circulaire CBFA-2011-04 van 1 februari 2011 werden de IBP's gewezen op de noodzaak om steeds over een accuraat beeld van hun financiële situatie te beschikken, om deze situatie te analyseren en te evalueren en om in voorkomend geval de nodige herstel- of saneringsmaatregelen te treffen.

Wanneer IBP's een financieringstekort vaststellen of menen dat het boekjaar afgesloten zou kunnen worden met een dergelijk tekort, moeten zij binnen de door de FSMA opgelegde termijn een voorstel van herstelplan ter goedkeuring aan de FSMA voorleggen.

Daarnaast dienen de IBP's waarvoor de FSMA een herstelplan heeft goedgekeurd, aan de FSMA een gedetailleerde stand van zaken te bezorgen over de evolutie van dit herstelplan, doorgaans, uiterlijk op 28 februari van het jaar volgend op het afgesloten boekjaar.

La FSMA procède par ailleurs elle-même à des simulations pour vérifier quelles IRP pourraient éventuellement présenter une insuffisance de financement par rapport à la PLT. La FSMA prend contact avec ces IRP pour les inciter à prendre les mesures nécessaires.

DO 2010201104255

Question n° 519 de monsieur le député Peter Dedecker du 13 septembre 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

TVA. - Loi d'Ohm. - Présomption légale de fourniture d'un bien lorsque celui-ci n'est plus présent.

Selon la loi d'Ohm - une loi physique empirique du nom du physicien allemand Georg Ohm établissant un lien entre la tension, la résistance et l'intensité du courant (source: *Wikipedia*) -, la résistance d'un conducteur est inversement proportionnelle à son diamètre et proportionnelle à la longueur et à un coefficient de résistance pouvant varier selon le type de matériau. La puissance absorbée par ce conducteur est proportionnelle à la résistance et au carré de l'intensité du courant passant par ce conducteur. Cette puissance est transformée en chaleur et est donc considérée comme une perte. Dans le cadre d'un transport de courant triphasé par ligne à haute tension, la loi d'Ohm implique une perte de 15 à 20% par 1 000 km en fonction de l'épaisseur des câbles de cuivre.

1. L'électricité étant considérée comme un bien corporel en ce qui concerne la législation relative à la TVA, la loi d'Ohm apporte-t-elle dès lors la preuve contraire naturelle de la présomption légale selon laquelle l'électricité ayant été transformée en chaleur - et n'étant de ce fait plus présente dans aucun autre établissement dont dispose le fournisseur en Belgique - aurait été fournie sans application de la TVA?

2. Si une quantité d'électricité fait l'objet de ventes successives dans le cadre d'une opération de trading, quel contribuable peut-il alors invoquer cette preuve contraire naturelle?

3. Lorsque l'électricité est importée d'un pays tiers, le processus de sa transformation en chaleur tel que décrit dans la loi d'Ohm résulte-t-il en une soustraction du bien au régime douanier?

Daarenboven maakt de FSMA zelf simulaties om na te gaan welke IBP's eventueel een tekort ten opzichte van de LTV zouden kunnen vertonen. Met deze IBP's neemt FSMA contact op om hen aan te sporen de nodige maatregelen te nemen.

DO 2010201104255

Vraag nr. 519 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Dedecker van 13 september 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Btw. - Wet van Ohm. - Wettelijk vermoeden van levering wanneer het goed niet meer aanwezig is.

Volgens de wet van Ohm (een empirische natuurkundige wet, genoemd naar de Duitse natuurkundige Georg Ohm, die een relatie legt tussen spanning, weerstand en stroomsterkte, bron: *Wikipedia*) is de weerstand van een geleider omgekeerd evenredig met de doorsnede ervan, en recht evenredig met de lengte en een weerstandscoefficiënt afhankelijk van de materiaalsoort. Het vermogen door dat door deze geleider opgenomen wordt, is recht evenredig met de weerstand en het kwadraat van de stroom door deze geleider. Dit vermogen wordt omgezet in warmte en wordt aldus als verlies beschouwd. Bij een driedfasig hoogspanningstransport van elektriciteit leidt de wet van Ohm tot een verlies van 15% à 20% per 1.000 km naargelang de dikte van koperen kabels.

1. Aangezien elektriciteit voor wat betreft de btw als een lichamelijk goed wordt beschouwd, geldt de wet van Ohm dan als een natuurlijk tegenbewijs van het wettelijk vermoeden dat de elektriciteit omgezet in warmte - waardoor die niet meer aanwezig is in enige andere inrichting waarover de leverancier in België beschikt - niet geleverd werd met toepassing van de btw?

2. Indien een hoeveelheid elektriciteit door trading meermaals wordt verkocht, welke belastingplichtige kan dit natuurlijk tegenbewijs inroepen?

3. Wanneer elektriciteit uit een derde land wordt ingevoerd, leidt de omzetting van de elektriciteit in warmte door de wet van Ohm in een onttrekking van het goed aan een douaneregeling?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 14 octobre 2011, à la question n° 519 de monsieur le député Peter Dedecker du 13 septembre 2011 (N.):

Remarques préliminaires

La conversion d'électricité en chaleur ne se fait pas par la Loi d'Ohm mais bien par la loi de Joule (voir plus loin).

La Loi d'Ohm se lit comme suit: "La différence de potentiel (ou tension) aux bornes d'un conducteur est proportionnelle à l'intensité du courant qui la traverse". Le rapport entre la tension et l'intensité du courant est déterminé par la résistance électrique et la conductivité est inversement proportionnelle avec ce dernier.

Des conducteurs sont des matériaux ou objets qui laissent passer un courant électrique et qui exhibent une résistance basse. Tous les métaux sont des conducteurs, dont le cuivre et l'argent sont les meilleurs, c'est-à-dire avec la plus petite résistivité.

La conversion d'électricité en chaleur est appelée l'effet Joule: un courant électrique traverse un conducteur, qui devient chaud. La quantité de chaleur, produite par le courant électrique, dépend:

- de l'intensité du courant;
- de la nature du conducteur, donc de la résistance;
- du passage du courant (le temps);
- de l'épaisseur des câbles et
- de la longueur des câbles.

La production de chaleur (= perte d'énergie dans le conducteur), à cause du courant qui traverse un conducteur, peut être calculée par la Loi de Joule, qui exprime le rapport entre la quantité de chaleur, développée pendant un certain temps dans une résistance par un courant électrique.

Questions n° 1 et 2

Conformément l'article 64, § 1, du Code de la TVA, toute personne qui achète ou produit pour vendre est présumée, jusqu'à preuve du contraire, avoir livré dans des conditions qui rendent la taxe exigible les biens qu'elle a achetés ou produits.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 519 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Dedecker van 13 september 2011 (N.):

Voorafgaande opmerkingen

Omzetting van elektriciteit in warmte gebeurt niet door de Wet van Ohm maar wel door de wet van Joule (cfr. infra).

De Wet van Ohm luidt als volgt: "De stroomsterkte door een geleider is recht evenredig met het potentiaalverschil (of spanning) tussen de uiteinden". Het verband tussen spanning en stroomsterkte wordt vastgelegd door de elektrische weerstand en het geleidingsvermogen is hiermee omgekeerd evenredig.

Geleiders zijn materialen of voorwerpen die elektrische stroom doorlaten en een lage weerstand vertonen. Alle metalen zijn geleiders, waarvan koper en zilver de beste zijn, dit wil zeggen met de kleinste soortelijke weerstand.

De omzetting van elektriciteit in warmte wordt het joule-effect genoemd: een geleider waar een elektrische stroom doorheen vloeit, wordt warm. De hoeveelheid warmte die wordt voortgebracht door een elektrische stroom in een geleider hangt af van:

- de stroomsterkte;
- de aard van de geleider, dus van de weerstand;
- de duur van de stroomdoorgang (tijd);
- de dikte van de kabels en
- de lengte van de kabels.

De warmteproductie (= energie-verlies in de geleider) ten gevolge van een stroom die door een geleider loopt, kan berekend worden met de Wet van Joule, die het verband weergeeft tussen de hoeveelheid warmte die in een bepaalde tijd in een weerstand wordt ontwikkeld door een elektrische stroom.

Vragen nrs. 1 en 2

Overeenkomstig artikel 64, § 1, van het BTW-Wetboek wordt hij die goederen verkrijgt of produceert om ze te verkopen, behoudens tegenbewijs geacht de door hem verkregen of geproduceerde goederen te hebben geleverd onder voorwaarden waaronder de belasting opeisbaar wordt.

Chaque assujetti qui prétend avoir subi une perte peut fournir cette preuve par tous les moyens de droit commun, le serment exclu. Ainsi, il pourra établir au moyen de contrats, factures, paiements ou autres documents probants, la quantité exacte d'électricité livrée. Si les preuves communiquées font apparaître que lors de la livraison de l'électricité, une perte a été subie à l'égard de la quantité qui a été facturée, il en sera tenu compte par application de la présomption légale mentionnée ci-avant.

Il doit bien être signalé qu'il faut non seulement prouver l'existence de cette perte (trajets parcourus, etc.) mais également démontrer qui, dans la chaîne des transactions successives, a subi cette perte.

En outre une perte en quantité n'a pas d'influence sur la base d'imposition entre parties contractantes, puisque celle-ci est en principe constituée par le prix payé (art. 26, C TVA).

Question n° 3.

1) Importation

En ce qui concerne les droits à l'importation, un droit nul est appliqué.

2) TVA

La loi du 5 décembre 2004 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée a instauré à partir du 1er janvier 2005 la franchise de la TVA pour l'importation d'électricité via le réseau électrique pour autant que le destinataire à l'importation ait acquis l'électricité suite à la livraison de ces biens qui lui a été faite. Cette franchise de la TVA n'est pas applicable lors de l'importation d'énergie électrique importée autrement que par le réseau électrique.

Les formalités normales s'appliquent pour l'importation étant entendu que la case 44 de la déclaration de la mise à la consommation doit comporter la mention "Franchise article 40, § 1, 3° du Code de la TVA". Le destinataire doit présenter une facture d'achat comme preuve qu'il a acheté les marchandises et qu'il ne les a donc pas produites lui-même.

3) Pertes naturelles

Ces pertes naturelles ne sont pas à considérer comme une soustraction au régime douanier pour autant qu'elles répondent aux dispositions des articles 862 et 863 des dispositions d'application du Code des douanes communautaire.

Elke belastingplichtige die beweert verlies te hebben geleden kan dit bewijs leveren door alle middelen van gemeen recht, uitgezonderd de eed. Zo zal hij door middel van contracten, facturen, betalingen of andere bewijskrachtige stukken de juiste geleverde hoeveelheid elektriciteit kunnen aantonen. Zo uit de voorgelegde bewijzen blijkt dat er bij de levering van de elektriciteit een verlies werd geleden ten opzichte van de hoeveelheid die werd gefactureerd, zal hiermee rekening worden gehouden bij toepassing van het voormelde wettelijke vermoeden.

Er moet wel worden op gewezen dat naast het bewijs van het bestaan van dit verlies (afgelegde trajecten, enz.) tevens het bewijs wie in de keten van opeenvolgende transacties dit verlies heeft geleden, moet worden geleverd.

Bovendien heeft een verlies in hoeveelheid geen invloed op de maatstaf van heffing tussen contracterende partijen, aangezien deze in principe gevormd wordt door de betaalde prijs (artikel 26, W BTW).

Vraag nr. 3

1) Invoer

Wat de invoerrechten betreft, wordt een nultarief toegepast.

2) BTW

De wet van 5 december 2004 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde voerde vanaf 1 januari 2005 de vrijstelling van de btw in voor de invoer van elektriciteit via het elektriciteitsnet, voor zover de geadresseerde bij invoer de elektriciteit heeft verkregen ingevolge de levering van die goederen aan hem. Deze vrijstelling van btw is niet van toepassing op elektrische energie die anders dan via het elektriciteitsnet zou worden ingevoerd.

Voor de invoer zijn de gewone formaliteiten van toepassing met dien verstande dat in vak 44 van de aangifte ten verbruik de vermelding "Vrijstelling van artikel 40, § 1, 3°, van het BTW-Wetboek" moet worden aangebracht. De geadresseerde moet een aankoop-factuur kunnen voorleggen als bewijs dat hij de goederen heeft aangekocht en dus niet zelf heeft geproduceerd.

3) Natuurlijke verliezen

Deze natuurlijke verliezen dienen niet beschouwd te worden als een onttrekking aan het douanetoezicht voor zover zij beantwoorden aan de bepalingen van de artikelen 862 en 863 van de toepassingsbepalingen van het Communautair douanewetboek.

L'article 862 se lit comme suit:

1. Pour l'application de l'article 206 du code, les autorités douanières tiennent compte, à la demande de l'intéressé, des quantités manquantes chaque fois qu'il ressort des preuves apportées par celui-ci que les pertes constatées sont dues, uniquement, à des causes liées à la nature de la marchandise concernée et qu'aucune négligence ou manoeuvre de sa part n'est à retenir dans ces cas.

2. Par négligence ou manoeuvre, il faut entendre, en particulier, toute inobservation des prescriptions relatives au transport, au stockage, à la manipulation ou à l'ouvroison et à la transformation fixées par les autorités douanières ou qui découlent des usages normaux pour les marchandises concernées.

L'article 863 se lit comme suit:

Les autorités douanières peuvent dispenser l'intéressé de fournir la preuve que la perte irrémédiable d'une marchandise provient de sa nature même quand il leur apparaît évident que la perte réclamée par l'intéressé ne peut résulter d'aucune autre cause.

4) Contrôles douaniers

La douane peut par exemple lors du contrôle relever les indices des compteurs ou vérifier la comptabilité de l'entreprise pour avoir confirmation de ces pertes naturelles.

DO 2010201104453

Question n° 541 de monsieur le député Peter Logghe du 26 septembre 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Retards de paiement d'entreprises nationales et étrangères.

À chaque période de ralentissement ou de récession économique, les particuliers, entreprises et administrations font montre d'un zèle moins soutenu dans l'acquittement de leurs factures. Cette situation peut être fatale, en particulier pour les entreprises qui dépendent d'un règlement correct de la part d'autres sociétés. Lorsqu'il s'agit d'un paiement étranger, il est possible de se couvrir par le biais d'assurances crédit. Cependant, combien d'entreprises connaissent cette possibilité?

1. Combien d'entreprises (tant nationales qu'étrangères) ont été en défaut de paiement vis-à-vis de sociétés belges, par an, au cours des cinq dernières années?

2. Combien de factures en souffrance a-t-on annuellement recensées durant cette même période?

Het artikel 862 luidt als volgt:

1. Voor de toepassing van artikel 206 van het Wetboek houden de douaneautoriteiten, op verzoek van de belanghebbende, rekening met ont-brekende hoeveelheden voor zover deze aantoon dat de vastgestelde verliezen enkel voortvloeien uit oorzaken die verband houden met de aard van het betrokken goed en dat er in dit verband geen sprake is van nalatigheid of manipulatie zijnerzijds.

2. Onder nalatigheid of manipu-latie dient in het bijzonder te worden verstaan het niet naleven van voorschriften inzake vervoer, opslag, be-handeling of bewerking en verwerking van goederen die door de douane-autoriteiten zijn vastgesteld of die voortvloeien uit een normaal gebruik van de betrokken goederen.

Het artikel 863 luidt als volgt:

De douaneautoriteiten kunnen de belanghebbende ontslaan van de bewijslast dat het onherstelbare verlies van een goed uit de aard van het goed voortvloeit, wanneer het voor hen duidelijk is dat het verlies niet aan een andere oorzaak te wijten kan zijn.

4) Douanecontroles

Teneinde bevestiging te bekomen van deze natuurlijke verliezen kan de douane bij de controle bijvoorbeeld de aanduidingen van de meter opnemen of de boekhouding van de onderneming nakijken.

DO 2010201104453

Vraag nr. 541 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 26 september 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Achterstallige betalingen door binnenlandse en buitenlandse bedrijven.

Men merkt het telkens opnieuw bij elke periode van economische vertraging of recessie: de correctheid waarmee particulieren, bedrijven en overheden hun facturen betalen, vermindert. Vooral voor bedrijven, die afhankelijk van de correcte betaling van andere bedrijven, kan dit de doodsteek betekenen. Voor buitenlandse betalingen kan men zich indekken door middel van kredietverzekeringen, maar hoeveel bedrijven kennen die mogelijkheid?

1. Kan u cijfers meedelen betreffende het jaarlijkse aantal slechte professionele (zowel binnenlandse als buitenlandse) wanbetalers van Belgische bedrijven in de jongste vijf jaar?

2. Kan u een overzicht geven van het jaarlijks aantal achterstallige facturen in de betrokken periode?

3. Quel était le montant annuel de ces factures en souffrance durant cette même période?

4. a) Pouvez-vous répartir ces données en entreprises nationales et étrangères accusant un retard de paiement?

b) Distingue-t-on une nette évolution à cet égard?

5. Combien d'entreprises belges sont annuellement confrontées au phénomène des retards et des défauts de paiement?

6. Pouvez-vous répartir les statistiques demandées dans le cadre des questions 1 à 5 par Région?

7. Combien d'entreprises contractent annuellement une assurance crédit pour se prémunir contre les risques de défauts de paiement de la part d'entreprises étrangères?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 14 octobre 2011, à la question n° 541 de monsieur le député Peter Logghe du 26 septembre 2011 (N.):

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'objet de sa question relève de la compétence du ministre pour l'Entreprise et la simplification (question n° 187 du 14 octobre 2011).

Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale

DO 2010201101952

Question n° 426 de madame la députée Karolien Grosemans du 23 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Assujettissement fictif à la sécurité sociale. - Incidence sur le système des pensions.

Depuis quelques années, notre système de sécurité sociale est de plus en plus confronté à des cas d'assujettissement fictif à la sécurité sociale, le but de cet assujettissement fictif étant de moissonner des avantages sociaux tels que des prestations à charge de l'assurance pension.

Pourriez-vous communiquer pour les années 2007, 2008, 2009 et 2010 un aperçu:

1. du nombre de cas d'assujettissement fictif dont l'Office national des Pensions a été informé par l'Office national de la Sécurité sociale;

3. Kan u een overzicht geven van de jaarlijkse hoogte van deze achterstallige facturen in de betrokken periode?

4. a) Kan u de opsplitsing geven naargelang de wanbetaaler een binnenlandse dan wel een buitenlandse firma betreft?

b) Is hier een duidelijke evolutie uit te lezen?

5. Hoeveel Belgische bedrijven worden jaarlijks geconfronteerd met het fenomeen van achterstallige en niet-betaalde facturen?

6. Kan u een regionale opdeling geven van de cijfergegevens van vragen 1 tot en met 5?

7. Hoeveel bedrijven sluiten jaarlijks een kredietverzekering om zich tegen het risico van wanbetaling door buitenlandse firma's in te dekken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 541 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 26 september 2011 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het onderwerp van de vraag onder de bevoegdheid valt van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen (vraag nr. 187 van 14 oktober 2011).

Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie

DO 2010201101952

Vraag nr. 426 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Karolien Grosemans van 23 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Fictieve onderwerping aan de sociale zekerheid. - Impact op het pensioenstelsel.

Ons systeem van sociale zekerheid wordt de laatste jaren in toenemende mate geconfronteerd met gevallen van fictieve onderwerping aan de sociale zekerheid met als doel aanspraak te maken op sociale voordelen, zoals prestaties ten laste van de pensioenverzekering.

Kunt u een overzicht meedelen voor de jaren 2007, 2008, 2009 en 2010 van:

1. het aantal gevallen van fictieve onderwerping dat de Rijksdienst voor Pensioenen heeft ontvangen van de Rijksdienst voor sociale zekerheid;

2. du nombre d'entreprises concernées et du nombre d'assujettissements fictifs par entreprise;

3. du nombre de cas dans lesquels des prestations à charge de l'assurance pension ont été indûment payées;

4. des montants qui ont été versés indûment;

5. du solde, à la date du 1er janvier 2011, des montants pour lesquels une procédure de recouvrement a été engagée dans le courant des années 2007, 2008 et 2009?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 426 de madame la députée Karolien Grosemans du 23 mai 2011 (N.):

Dans la réponse à votre question parlementaire identique (n° 48 adressée au ministre des Pensions) il est indiqué que l'Office national des Pensions ne dispose pas des données demandées. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 030, p. 133).

Pour l'instant, l'Office national de Sécurité sociale n'est malheureusement pas non plus en mesure de les fournir.

En effet, actuellement, des instructions judiciaires sont en cours dans des affaires d'assujettissement fictif et le résultat de ces instructions est encore incertain. Par conséquent, les données à ce sujet, dont dispose actuellement l'Office national de Sécurité sociale, ne sont pas définitives. Une image globale de toutes les affaires d'assujettissement fictif ne pourra donc être donnée qu'après la fin de ces instructions judiciaires.

DO 2010201102692

Question n° 307 de madame la députée Reinilde Van Moer du 15 mars 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Soins ambulatoires.

Chaque année, un grand nombre de citoyens se rendent chez un médecin généraliste ou spécialiste dans le but de recevoir des soins médicaux. Les tarifs pratiqués par ces médecins peuvent varier selon que les praticiens suivent ou non la convention conclue entre les médecins et les mutualités. Les médecins qui n'adhèrent pas à cette convention peuvent facturer leur propre tarif aux patients, la partie remboursée par la mutualité restant cependant toujours identique.

2. het aantal betrokken ondernemingen en het aantal fictieve onderwerpen per onderneming;

3. het aantal gevallen waarin ten onrechte prestaties ten laste van de pensioenverzekering werden betaald;

4. de bedragen die ten onrechte uitbetaald werden;

5. het saldo per 1 januari 2011 van de bedragen waarvoor een terugvordering werd ingesteld in de loop van 2007, 2008 en 2009?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 426 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Karolien Grosemans van 23 mei 2011 (N.):

In het antwoord op uw identieke parlementaire vraag (nr. 48 gesteld aan de minister van Pensioenen) wordt aangestipt dat de Rijksdienst voor Pensioenen niet beschikt over de gevraagde gegevens. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 030, blz. 133).

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid kan helaas evenmin deze gegevens mededelen.

Op dit moment zijn er immers nog gerechtelijke onderzoeken lopende in zaken van fictieve onderwerping, waarvan de uitkomst nog onzeker is. De gegevens waarover de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid thans beschikt zijn bijgevolg niet definitief. Een globaal beeld van alle zaken zal dan ook pas kunnen worden gegeven na afloop van deze gerechtelijke onderzoeken.

DO 2010201102692

Vraag nr. 307 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Reinilde Van Moer van 15 maart 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Ambulante zorgverstrekkingen.

Jaarlijks trekken er massa's burgers naar een huisarts of een specialist om geneeskundige verzorging te krijgen. De tarieven die deze huisartsen en specialisten aanrekenen aan de patiënten kunnen verschillen. Dit hangt af van het feit dat de huisarts of specialist al dan niet de gesloten conventie tussen geneesheren en ziekenfondsen volgt. Indien dit niet het geval is, kan de arts een zelf gekozen tarief aanrekenen.

Il se peut dès lors que les patients qui consultent un médecin généraliste ou spécialiste non conventionné doivent payer un ticket modérateur plus élevé que ceux qui se rendent chez un médecin conventionné.

Il est toutefois essentiel de maintenir une certaine stabilité des tarifs pour offrir au citoyen une forme de sécurité tarifaire.

1. Êtes-vous convaincue que le citoyen bénéficie d'une sécurité tarifaire suffisante?

2. Combien de prestations de soins de santé ont été effectuées par des médecins généralistes conventionnés en 2008, 2009 et 2010 dans chaque Région?

3. Combien de prestations de soins de santé ont été effectuées par des médecins généralistes non conventionnés en 2008, 2009 et 2010 dans chaque Région?

4. Combien de prestations de soins de santé ont été effectuées par des médecins spécialistes conventionnés en 2008, 2009 et 2010 dans chaque Région?

5. Combien de prestations de soins de santé ont été effectuées par des médecins spécialistes non conventionnés en 2008, 2009 et 2010 dans chaque Région?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 307 de madame la députée Reinilde Van Moer du 15 mars 2011 (N.):

Sur la base des résultats récents concernant le taux d'adhésions au dernier accord national médico-mutualiste conclu le 13 décembre 2010 pour l'année 2011, je peux vous confirmer que, de manière générale, une sécurité tarifaire appréciable est garantie pour l'ensemble de la population.

Des situations moins enviables sont toutefois constatées, principalement pour certaines spécialités du secteur médical telles que la gynécologie, l'ophtalmologie, la chirurgie esthétique et la dermatologie où, effectivement, le nombre de médecins n'ayant pas souhaité adhérer à l'accord se révèle important sur l'entièreté du territoire mais aussi plus particulièrement dans certains arrondissements du Royaume.

Pour ce qui concerne les médecins généralistes, on ne peut que se réjouir de constater que le pourcentage de refus d'adhésion dans le chef de ceux qui perçoivent une allocation de pratique, soit ceux qui exercent leur activité de la manière la plus large, reste à un niveau restreint soit environ 15%.

Het deel dat terugbetaald wordt door het ziekenfonds blijft wel steeds hetzelfde waardoor patiënten die bij een niet-geconventioneerde huisarts of specialist mogelijk een hoger remgeld moeten betalen dan patiënten die op consultatie gaan bij een wel geconventioneerde arts.

Het is belangrijk dat er toch een enige stabiliteit terug te vinden is in de aangerekende tarieven, om de bevolking een zekere vorm van tariefzekerheid te bieden.

1. Bent u overtuigd dat er voldoende tariefzekerheid geboden wordt aan de bevolking?

2. Hoeveel zorgverstrekkingen werden er verstrekt bij geconventioneerde huisartsen, en dit voor de jaren 2008, 2009, 2010, en dit uitgesplitst per Gewest?

3. Hoeveel zorgverstrekkingen werden er verstrekt bij niet-geconventioneerde huisartsen, en dit ook voor de jaren 2008, 2009, 2010, en dit uitgesplitst per Gewest?

4. Hoeveel zorgverstrekkingen werden er verstrekt bij geconventioneerde specialisten, en dit voor de jaren 2008, 2009, 2010, eveneens uitgesplitst per Gewest?

5. Tenslotte dezelfde gegevens voor zorgverstrekkingen verstrekt door niet-geconventioneerde specialisten.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 307 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Reinilde Van Moer van 15 maart 2011 (N.):

Op basis van de recente resultaten betreffende het aantal toetredingen tot het laatste nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen dat op 13 december 2010 voor het jaar 2011 werd gesloten, kan ik u bevestigen dat er over het algemeen een grote tariefzekerheid wordt gegarandeerd voor de hele bevolking.

Er moet echter worden vermeld dat minder benijdenswaardige situaties zijn vastgesteld, die voornamelijk betrekking hebben op bepaalde specialismen van de medische sector zoals de gynaecologie, de oftalmologie, de plastische heelkunde en de dermatologie, waar het aantal geneesheren die niet tot het akkoord wensen toe te treden inderdaad groot is over het gehele grondgebied, maar waar voor sommige arrondissementen van het Koninkrijk dat nog meer uitgesproken is.

Wat de huisartsen betreft, kan men enkel verheugd vaststellen dat het aantal weigeringen van toetreding door diegenen die een praktijktoelage ontvangen, dat zijn diegenen die hun activiteit zo ruim mogelijk uitoefenen, beperkt blijft tot ongeveer 15%.

Je peux aussi vous signaler que certains partenaires de la Commission nationale médico-mutualiste ont, durant la négociation du dernier accord, clairement manifesté leurs préoccupations concernant le taux de conventionnement de certaines spécialités dans certains arrondissements. Dans le texte de l'accord, a été pris l'engagement de veiller à obtenir à court terme une vue plus concrète de la réalité des honoraires appliqués tant à l'égard des patients ambulants qu'à l'égard des patients séjournant en établissement hospitalier. Un débat est actuellement mené à ce sujet au sein de la Commission nationale.

Vous trouverez en annexe, pour les années comptables 2008 et 2009 le nombre de dispensateurs de soins conventionnés ou pas et le nombre de prestations ventilés selon la région, et la qualité du médecin: généraliste, spécialiste, stagiaire.

Ik kan u ook meedelen dat sommige partners van de Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen tijdens de onderhandelingen over het laatste akkoord duidelijk hun bezorgdheid hebben geuit met betrekking tot het toetredingspercentage van sommige specialismen in bepaalde arrondissementen en dat er in de tekst van het akkoord een engagement werd opgenomen om erop toe te zien dat op korte termijn een duidelijker zicht wordt verkregen op de realiteit van de honoraria die zowel worden toegepast voor de ambulante patiënten als voor de patiënten die in het ziekenhuis verblijven. Dat debat wordt actueel in de schoot van de Nationale Commissie gehouden.

In bijlage vindt u voor de boekhoudkundige jaren 2008 en 2009 het aantal verstrekkers, geconventioneerd of niet en het aantal prestaties geventileerd volgens het gewest en volgens de hoedanigheid van de geneesheren: algemeen geneesheren, specialisten en stagiairs.

Données comptables 2008 — Boekhoudkundige gegevens 2008			
	Nombre de dispensateurs — <i>Aantal verstrekkers</i>	Nombre de prestations — <i>Aantal verstrekkingen</i>	
Médecins	33 920	358 647 753	<i>Geneesheren</i>
REGION BRUXELLES-CAPITALE	4 695	49 868 963	<i>BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST</i>
Médecins généralistes			<i>Algemeen Geneesheren</i>
- non conventionnés	489	1 151 206	- <i>niet geconventioneerd</i>
- conventionnés	1 063	2 276 056	- <i>geconventioneerd</i>
Spécialistes			<i>Specialisten</i>
- non conventionnés	776	4 818 374	- <i>niet geconventioneerd</i>
- conventionnés	2 057	41 569 573	- <i>geconventioneerd</i>
Stagiaires			<i>Stagiairs</i>
- conventionnés	310	53 754	- <i>geconventioneerd</i>
RÉGION WALLONNE	11 673	114 999 533	<i>WAALS GEWEST</i>
Médecins généralistes			<i>Algemeen Geneesheren</i>
- non conventionnés	992	3 334 032	- <i>niet geconventioneerd</i>
- conventionnés	3 858	13 562 540	- <i>geconventioneerd</i>
Spécialistes			<i>Specialisten</i>
- non conventionnés	1 283	9 331 112	- <i>niet geconventioneerd</i>
- conventionnés	5 186	88 687 988	- <i>geconventioneerd</i>
Stagiaires			<i>Stagiairs</i>
- conventionnés	354	83 861	- <i>geconventioneerd</i>
RÉGION FLAMANDE	17 510	193 469 479	<i>VLAAMS GEWEST</i>
Médecins généralistes			<i>Algemeen Geneesheren</i>
- non conventionnés	947	4 491 585	- <i>niet geconventioneerd</i>
- conventionnés	6 134	30 752 120	- <i>geconventioneerd</i>
Spécialistes			<i>Specialisten</i>
- non conventionnés	2 414	28 367 722	- <i>niet geconventioneerd</i>
- conventionnés	7 285	129 669 044	- <i>geconventioneerd</i>
Stagiaires			<i>Stagiairs</i>
- non conventionnés	2	194	- <i>niet geconventioneerd</i>
- conventionnés	728	188 814	- <i>geconventioneerd</i>
Non ventilé	42	309 778	<i>Niet geventileerd</i>
Médecins généralistes			<i>Algemeen Geneesheren</i>
- conventionnés	24	318	- <i>geconventioneerd</i>
Non ventilé			<i>Niet geventileerd</i>
- non conventionnés	1	309 345	- <i>niet geconventioneerd</i>
Spécialistes			<i>Specialisten</i>
- conventionnés	15	111	- <i>geconventioneerd</i>
Stagiaires			<i>Stagiairs</i>
- conventionnés	2	4	- <i>geconventioneerd</i>

Données comptables 2009 — Boekhoudkundige gegevens 2009			
	Nombre de dispensateurs <i>Aantal verstrekkers</i>	Nombre de prestations <i>Aantal verstrekkingen</i>	
Médecins	34 255	368 168 495	Geneesheren
REGION BRUXELLES-CAPITALE	4 693	49 904 904	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
Médecins généralistes			Algemeen Geneesheren
- non conventionnés	525	1 279 141	- niet geconventioneerd
- conventionnés	1 011	2 263 906	- geconventioneerd
Spécialistes			Specialisten
- non conventionnés	904	7 663 246	- niet geconventioneerd
- conventionnés	1 977	38 635 389	- geconventioneerd
Stagiaires			Stagiairs
- non conventionnés	3	10	- niet geconventioneerd
- conventionnés	273	63 212	- geconventioneerd
RÉGION WALLONNE	11 757	118 475 886	WAALS GEWEST
Médecins généralistes			Algemeen Geneesheren
- non conventionnés	1 035	3 599 088	- niet geconventioneerd
- conventionnés	3 810	13 704 587	- geconventioneerd
Spécialistes			Specialisten
- non conventionnés	1 518	11 878 307	- niet geconventioneerd
- conventionnés	5 018	89 203 029	- geconventioneerd
Stagiaires			Stagiairs
- non conventionnés	4	1 143	- niet geconventioneerd
- conventionnés	372	89 732	- geconventioneerd
RÉGION FLAMANDE	17 755	199 497 120	VLAAMS GEWEST
Médecins généralistes			Algemeen Geneesheren
- non conventionnés	956	4 891 744	- niet geconventioneerd
- conventionnés	6 153	33 598 416	- geconventioneerd
Spécialistes			Specialisten
- non conventionnés	2 872	32 584 810	- niet geconventioneerd
- conventionnés	7 015	128 234 670	- geconventioneerd
Stagiaires			Stagiairs
- non conventionnés	8	1 797	- niet geconventioneerd
- conventionnés	751	185 683	- geconventioneerd
Non ventilé	50	290 585	Niet geventileerd
Médecins généralistes			Algemeen Geneesheren
- non conventionnés	1	43	- niet geconventioneerd
- conventionnés	29	38	- geconventioneerd
Non ventilé			Niet geventileerd
- non conventionnés	1	290 386	- niet geconventioneerd
Spécialistes			Specialisten
- conventionnés	15	111	- geconventioneerd
Stagiaires			Stagiairs
- conventionnés	4	7	- geconventioneerd

Les données pour l'année 2010 ne sont pas encore disponibles.

De gegevens voor het jaar 2010 zijn nog niet beschikbaar.

DO 2010201103396

Question n° 432 de monsieur le député Peter Logghe du 23 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Evolution des avortements par pilule et autres.

Le nombre de femmes qui se font avorter chez elles au moyen de la pilule abortive mifepristone a augmenté de près de 2 %, passant de 2625 en 2008 à 2935 en 2009. Je souhaiterais connaître l'évolution du nombre d'avortements en Belgique et obtenir une répartition régionale des chiffres. L'on peut également s'interroger sur la façon dont la Belgique compte renforcer l'encadrement du recours à la pilule abortive, car si l'augmentation se poursuit, nous serons peut-être bientôt les champions en la matière.

1. Pouvez-vous me communiquer des chiffres concernant le recours à la pilule abortive au cours de la période de 2005 à aujourd'hui?

2. Pouvez-vous me communiquer des chiffres concernant le nombre d'avortements pratiqués chaque année en Belgique au cours de la même période?

3. Pouvez-vous me fournir une répartition régionale des chiffres relatifs aux questions 1 et 2?

4. De quelle façon envisagez-vous de:

- a) renforcer la prise en charge des femmes qui estiment devoir recourir à la pilule abortive ou qui l'ont prise;
- b) mieux contrôler le recours à la pilule abortive?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 432 de monsieur le député Peter Logghe du 23 mai 2011 (N.):

En réponse à votre question, je vous informe que le médicament mifepriston (Mifegyne®) est remboursé en catégorie B à l'hôpital depuis le 1er juillet 2009, ce qui signifie que 15 ou 25% du coût reste à charge du bénéficiaire.

Sur base des données disponibles actuellement (période juillet 2009 - juin 2010), je peux vous signaler que les dépenses annuelles de l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité (INAMI) s'élèvent à environ 70.000 euros et les quote-parts personnelles à environ 17.000 euros. Le volume délivré s'élève à 4.000 comprimés.

Le tableau en annexe présente les dépenses INAMI (en EUR), la quote-part personnelle (en euro) et le volume (en comprimés) de Mifegyne® durant la période juillet 2009 - juin 2010, estimés d'après les Documents PH (spécialités délivrées dans les hôpitaux et remboursées par l'INAMI).

DO 2010201103396

Vraag nr. 432 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 23 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Evolutie abortuspil en andere abortussen.

Het aantal vrouwen dat thuis een abortus ondergaat door middel van de abortuspil mifepristone steeg met bijna 2%, met name van 2.625 in 2008 tot 2.935 in 2009. Men is benieuwd naar de evolutie van het aantal abortussen in België, en naar de regionale opsplitsing van de cijfers. Men is ook benieuwd naar de manier waarop men in België denkt de begeleiding in het gebruik van de abortuspil op te drijven, want als de stijging zo blijft doorgaan, dan zijn wij binnenkort misschien kampioenen in het gebruik hiervan.

1. Kan u cijfergegevens meedelen betreffende het gebruik van de abortuspil tijdens de periode vanaf 2005 tot en met vandaag?

2. Kan u cijfergegevens meedelen betreffende de evolutie van het jaarlijks aantal in België uitgevoerde abortussen in dezelfde betrokken periode?

3. Kan u de cijfergegevens van vragen 1 en 2 ook regionaal opsplitsen?

4. Op welke manier denkt u:

- a) de begeleiding van vrouwen die de abortuspil menen te moeten nemen of hebben genomen, op te drijven;
- b) het gebruik van die abortuspil beter te controleren?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 432 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 23 mei 2011 (N.):

In antwoord op uw vraag, deel ik u mede dat het geneesmiddel mifepriston (Mifegyne®) sinds 1 juli 2009 in het ziekenhuis wordt vergoed volgens de terugbetalingscategorie B, dit wil zeggen 15 of 25% van de kost blijft ten laste van de rechthebbende.

Op basis van de tot nu toe beschikbare gegevens (periode juli 2009 - juni 2010), kan ik u meedelen dat de jaarlijkse RIZIV-uitgaven (Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering) ongeveer 70.000 euro bedragen en de persoonlijke aandelen ongeveer 17.000 euro. Het afgeleverde volume bedraagt 4.000 tabletten.

De tabel die als bijlage volgt geeft de RIZIV-uitgaven (in euro), het persoonlijk aandeel (in euro) en het volume (in tabletten) van Mifegyne® in de periode juli 2009 - juni 2010, geschat volgens docPH (specialiteiten afgeleverd in het ziekenhuis en terugbetaald door het RIZIV).

Ces données sont également présentées par région. La répartition entre régions a été opérée sur base de l'adresse de l'établissement hospitalier, qui n'est pas toujours concordant avec le domicile du patient.

Concernant le nombre d'avortements réalisés en Belgique, le rapport à l'attention du Parlement, rédigé par la Commission Nationale d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, mentionne l'évolution suivante entre 2005 et 2009:

Deze gegevens worden eveneens gegeven volgens gewest. De indeling volgens gewest werd gemaakt op basis van het adres van het ziekenhuis, hetgeen niet altijd overeenstemt met het domicilie van de patiënt.

Wat het totaal aantal abortussen uitgevoerd in België betreft, komt uit het verslag ten behoeve van het Parlement van de Nationale Commissie voor de Evaluatie van de Wet van 3 april 1990 betreffende de Zwangerschapsafbreking, de volgende evolutie naar voren tussen 2005 en 2009:

Année — <i>Jaar</i>	Nombre — <i>Aantal</i>
2005	16 694
2006	17 640
2007	18 033
2008	18 595
2009	18 870

En ce qui concerne la répartition régionale, on peut déduire dudit rapport les données suivantes pour l'année 2009:

Qua regionale spreiding kunnen uit ditzelfde rapport de volgende gegevens met betrekking tot het jaar 2009 worden afgeleid:

Domicile	Nombre — <i>Aantal</i>	<i>Woonplaats</i>
Région Flamande	7 834	<i>Vlaams Gewest</i>
Région Wallonne	6 146	<i>Waals Gewest</i>
Région de Bruxelles Capitale	4 638	<i>Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i>
Habitant à l'étranger	252	<i>Woonachtig in buitenland</i>
TOTAL	18 870	<i>TOTAAL</i>

Le rapport complet de la Commission Nationale d'évaluation peut être consulté sur le site internet du Service public fédéral Santé publique (<http://www.health.belgium.be/internet2Prd/groups/public/@public/@dgl/@acutecare/documents/ie2divers/19065636.pdf>).

Het volledige rapport van de nationale evaluatiecommissie kan worden geconsulteerd op de website van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid (<http://www.health.belgium.be/internet2Prd/groups/public/@public/@dgl/@acutecare/documents/ie2divers/19065636.pdf>).

Au niveau fédéral, les mesures prises pour contrôler le nombre d'interruptions de grossesse sont de deux ordres: il s'agit, d'une part, du remboursement préférentiel de la contraception chez les jeunes femmes de moins de 21 ans et, d'autre part, du remboursement de l'accompagnement médical et psychosocial des grossesses non-désirées, réalisé par des centres extrahospitaliers conventionnés.

L'accompagnement d'une grossesse non-désirée se fait notamment sous la forme d'entretiens au cours desquels la bénéficiaire reçoit des informations sur les droits, aides et avantages légalement prévus pour les familles et leurs enfants, les possibilités d'adoption, les possibilités de guidance psychosociale et des explications détaillées sur les différentes formes de contraception.

Lorsqu'un centre conventionné est amené à pratiquer une interruption de grossesse, celle-ci peut uniquement avoir lieu dans les locaux du centre. La délivrance de Mifégyne pour une interruption de grossesse à domicile est exclue par la convention.

DO 2010201103423

Question n° 436 de madame la députée Carina Van Cauter du 25 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Prestations pour maladies professionnelles. - Séjour en prison.

Les bénéficiaires d'une allocation pour maladie professionnelle continuent à recevoir celle-ci durant une période de détention.

1. Combien de bénéficiaires des diverses prestations pour maladies professionnelles (incapacité de travail temporaire ou permanente) ont-ils perçu une indemnité durant leur séjour en prison? Pourriez-vous ventiler ces chiffres suivant le type d'indemnité perçue pour les années 2008, 2009 et 2010?

2. Quel coût ces indemnités ont-elles représenté, par type d'indemnité?

3. Pour combien de bénéficiaires ayant séjourné en prison des frais médicaux ont-ils été pris en charge par le Fonds des maladies professionnelles?

4. Quel coût ces soins médicaux ont-ils représenté pour le Fonds des maladies professionnelles?

Op federaal vlak zijn de maatregelen die genomen zijn om het aantal zwangerschapsonderbrekingen te controleren opdeelbaar in twee soorten: het gaat langs de ene kant om de voorkeursterugbetaling van de anticonceptie bij jonge vrouwen van minder dan 21 jaar en langs de andere kant om de terugbetaling van de medische en psychosociale begeleiding van ongewenste zwangerschappen, verwezenlijkt door geconventioneerde centra's buiten het ziekenhuis.

De begeleiding van een ongewenste zwangerschap gebeurt namelijk onder de vorm van gesprekken waarbij de rechthebbende inlichtingen krijgt over de rechten, bijstanden en voordelen die wettelijk voorzien zijn voor de families en voor hun kinderen, de mogelijkheden voor adoptie, de mogelijkheden voor psychosociale begeleiding en de gedetailleerde uitleg over de verschillende vormen van anticonceptie.

Wanneer een geconventioneerd centrum bereid is om een zwangerschapsonderbreking uit te voeren, dan kan deze enkel plaatsvinden in de lokalen van het centrum. De aflevering van Mifegyne voor een zwangerschapsonderbreking thuis is uitgesloten in de overeenkomst.

DO 2010201103423

Vraag nr. 436 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Carina Van Cauter van 25 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Uitkeringen voor beroepsziekten. - Verblijf in de gevangenis.

Rechthebbenden op een uitkering voor beroepsziekten worden gewoon doorbetaald tijdens hun gevangenschap.

1. Hoeveel rechthebbenden op de diverse uitkeringen voor beroepsziekten (tijdelijke arbeidsongeschiktheid, blijvende arbeidsongeschiktheid) kregen op het ogenblik van hun verblijf in een gevangenis een uitkering opgesplitst per type uitkering en telkens voor de jaren 2008, 2009 en 2010?

2. Wat was de kost van die uitkeringen opgesplitst per type uitkering?

3. Voor hoeveel rechthebbenden die in een gevangenis verbleven werden door het Fonds voor Beroepsziekten medische kosten ten laste genomen?

4. Wat was de kost voor deze medische zorgen die door het Fonds voor Beroepsziekten werden vergoed?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 436 de madame la députée Carina Van Cauter du 25 mai 2011 (N.):

Le Fonds des maladies professionnelles ne fait pas de distinction entre un paiement destiné à un détenu et un paiement destiné à une personne non détenue.

Les personnes qui séjournent en prison continuent simplement à percevoir leurs indemnités, soit par virement sur leur compte, soit par chèque circulaire au nom de l'intéressé, avec indication de l'adresse de la prison.

Étant donné que le Fonds des maladies professionnelles n'est pas informé des séjours en prison, il ne peut présenter de chiffres relatifs au nombre de personnes détenues indemnisées ni au coût que cela représente.

DO 2010201103571

Question n° 457 de madame la députée Rita De Bont du 14 juin 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Indication des effets indésirables sur le conditionnement des médicaments (QO 5043).

Puisqu'il faut penser à économiser dans le secteur des soins de santé, de préférence sans que les patients subissent trop de désagréments, il est de plus en plus important de mettre l'accent sur la prévention. Dans la dentisterie, il est de notoriété publique qu'une sécheresse buccale chronique peut provoquer des caries, des inflammations de la bouche et/ou du pharynx, des difficultés de déglutition, etc.

De très nombreux médicaments tels que les antihistaminiques, les décongestionnants, les antidouleurs et les antidépresseurs peuvent avoir pour effet indésirable d'assécher la bouche. Or, une analyse des conditionnements de ces médicaments révèle qu'il n'est pratiquement mentionné nulle part que ces médicaments peuvent provoquer une sécheresse buccale. À cela s'ajoute le fait que beaucoup de ces médicaments sont en délivrance libre et que le pharmacien ou le vendeur n'attire généralement pas l'attention du client sur cette complication éventuelle.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 436 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Carina Van Cauter van 25 mei 2011 (N.):

Het Fonds voor de beroepsziekten maakt geen onderscheid tussen een betaling aan een gedetineerde of een niet-gedeteneerde.

Personen die in de gevangenis verblijven worden gewoon doorbetaald ofwel door een overschrijving op hun rekening, ofwel door het uitgeven van een circulaire cheque op naam van de betrokkene met het adres van de gevangenis.

Aangezien het Fonds voor de beroepsziekten niet op de hoogte gesteld wordt van het verblijf in de gevangenis, kan het Fonds geen cijfers voorleggen betreffende het aantal personen die er vergoed worden en wat de kostprijs hiervan is.

DO 2010201103571

Vraag nr. 457 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Rita De Bont van 14 juni 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Vermelding van bijwerkingen op verpakking van medicijnen (MV 5043).

Daar ook in de gezondheidszorg moet gedacht worden aan besparingen, liefst zonder dat patiënten daar te veel nadelige gevolgen van ondervinden, is het van toenemend belang dat men meer nadruk legt op preventie. In de tandheelkunde is het algemeen geweten dat een chronische droge mond kan leiden tot cariës, ontstekingen van mond en/of keelholte, moeilijkheden bij het slikken, enzovoort.

Heel wat medicijnen zoals antihistaminica, decongestiva, pijnmedicatie en antidepressiva hebben het veroorzaken van een droge mond als een van hun bijwerkingen en uit een analyse van de verpakkingen van deze geneesmiddelen blijkt dat bijna nergens te lezen is dat een droge mond het gevolg kan zijn van het innemen van deze pillen. Een bijkomend probleem is dat veel van die medicatie vrij te verkrijgen is en de apotheker of verkoper de klant gewoonlijk niet wijst op deze mogelijk verwikkeling.

Cette information figure bien sur la notice, le plus souvent en petits caractères mais, pour pouvoir la lire, il faut acheter le médicament et, une fois que l'acheteur se l'est procuré, il le prend. L'*American Dental Association* (ADA) a demandé à la *Food and Drug Administration* (FDA) d'indiquer plus clairement le fait que des médicaments peuvent provoquer une sécheresse buccale.

1. Ne serait-il pas recommandé d'indiquer clairement cette information sur les conditionnements en Belgique ou en Europe également?

2. Pouvez-vous ou envisagez-vous de prendre des initiatives à cet égard?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 457 de madame la députée Rita De Bont du 14 juin 2011 (N.):

Le syndrome de la bouche sèche connaît une multitude de causes, mais l'ADA (*American Dental Association*) souligne, comme cause principale, les médicaments prescrits et en particulier ceux pour les personnes âgées qui consomment davantage de médicaments.

Je rappellerai en premier lieu que le système de santé américain diffère nettement de celui de notre pays, notamment en ce qui concerne les soins de première ligne. Nous connaissons, en outre en Belgique, le monopole des pharmaciens en matière de délivrance des médicaments et des soins pharmaceutiques qui y sont liés. Les constats des dentistes américains concernant les complications du syndrome de la bouche sèche causées par des médicaments ne peuvent donc pas être transposés tels quels à la Belgique.

L'*American Dental Association* dit à juste titre que les médecins, dentistes et pharmaciens jouent un rôle important dans le cadre de la prévention ainsi que lors du traitement. Si l'on veut conscientiser le public, et en particulier les personnes âgées, il est donc opportun de le faire via ces professionnels de la santé.

Op de bijsluiter staat de informatie wel, meestal in kleine lettertjes, maar de medicatie is al gekocht voor men de bijsluiter kan lezen en wordt dan gewoonlijk ook gebruikt. De *American Dental Association* (ADA) vraagt nu aan de *Food and Drug Administration* (FDA) beter en duidelijker aan te duiden of de geneesmiddelen een droge mond kunnen veroorzaken.

1. Zou het ook bij ons of in Europa niet aan te bevelen zijn deze informatie duidelijk op de verpakking kenbaar te maken?

2. Kan of overweegt u stappen te ondernemen in dit verband?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 457 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Rita De Bont van 14 juni 2011 (N.):

Het drogemondsyndroom kent vele oorzaken, maar de ADA (*American Dental Association*) wijst de geneesmiddelen op voorschrift als belangrijkste oorzaak aan, en vooral die voor de bejaarden die meer geneesmiddelen slikken.

Ik wil er in de eerste plaats aan herinneren dat het Amerikaanse gezondheidssysteem danig van het onze verschilt, met name wat de eerstelijnszorg betreft. In België hebben de apothekers bovendien het monopolie op het afleveren van geneesmiddelen en de daaraan verbonden farmaceutische zorgen. De vaststellingen van de Amerikaanse tandartsen met betrekking tot de verwickelingen van het drogemondsyndroom veroorzaakt door geneesmiddelen kunnen dus niet op België worden toegepast.

De *American Dental Association* zegt terecht dat artsen, tandartsen en apothekers op het vlak van de preventie en de behandeling een belangrijke rol spelen. Als we het publiek willen bewustmaken, en vooral de bejaarden, doen we dat best via deze gezondheidsprofessionals.

DO 2010201103712

Question n° 467 de monsieur le député Peter Logghe du 28 juin 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Allocations familiales complémentaires.

J'apprends qu'il existe en Belgique un système accordant des allocations familiales complémentaires à des résidents - des personnes de nationalité étrangère ayant leur domicile en Belgique - pour des enfants bénéficiant déjà d'un certain montant d'allocations familiales dans leur patrie ou pays d'origine.

1. a) Pourriez-vous me fournir un aperçu chiffré annuel des allocations familiales complémentaires versées par la Belgique entre 2005 et 2010?

b) De combien de dossiers s'agit-il?

c) Des chiffres pour 2011 sont-ils déjà disponibles?

2. Quels montants ont chaque année été payés de 2005 à ce jour?

3. a) Les bénéficiaires ont-ils tous la nationalité belge?

b) Des allocations familiales complémentaires sont-elles accordées à des personnes de nationalité étrangère, mais ayant leur domicile en Belgique?

c) À quelles catégories de citoyens ces allocations familiales complémentaires sont-elles payées?

4. Pourriez-vous répartir les parents bénéficiaires selon leur statut: combien d'indépendants et combien de salariés?

5. Dans quelle mesure des contrôles sont-ils opérés sur le montant des allocations familiales perçues dans la patrie ou le pays d'origine?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 467 de monsieur le député Peter Logghe du 28 juin 2011 (N.):

La situation dont vous faites état résulte de l'application de l'article 68/2 du règlement européen 883/2004, qui fixe les règles de priorité en cas de cumul de droit et prévoit le paiement du complément différentiel dans le chef de l'État qui n'est pas désigné comme prioritaire pour appliquer sa propre législation.

En réponse à votre question, je vous communique les éléments suivants.

DO 2010201103712

Vraag nr. 467 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 28 juni 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Aanvullende kinderbijslagen.

Ik verneem dat er in België een systeem bestaat waarbij ingezetenen - of mensen met een vreemde nationaliteit maar hun woonplaats in België hebben - recht hebben op aanvullende kinderbijslag voor kinderen die in het thuisland of hun land van oorsprong al een bepaalde kinderbijslag genieten.

1. a) Kan u een cijfermatig overzicht geven van de jaarlijkse hoeveelheid aanvullende kinderbijslagen die tussen 2005 en 2010 door België worden uitbetaald?

b) Om hoeveel dossiers gaat het?

c) Zijn er al cijfers voor 2011?

2. Om welke bedragen gaat het jaarlijks tussen 2005 en vandaag?

3. a) Gaat het dan alleen om mensen met de Belgische nationaliteit?

b) Wordt er aanvullende kinderbijslag uitgekeerd aan mensen met een vreemde nationaliteit, maar die hun woonplaats in België hebben?

c) Aan welke categorieën burgers wordt die aanvullende kinderbijslag uitgekeerd?

4. Kan u een opdeling maken wat betreft statuut van de ontvangende ouders: om hoeveel zelfstandigen gaat het en om hoeveel werknemers?

5. In welke mate wordt er controle uitgeoefend op de hoogte van de kinderbijslagen die worden ontvangen in het thuisland of land van oorsprong?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 467 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 28 juni 2011 (N.):

De situatie waarnaar u verwijst, vloeit voort uit de toepassing van artikel 68/2 van de Europese verordening 883/2004 dat de voorrangregels bepaalt in geval van samenloop van rechten en voorschrijft dat het verschil bijgepast moet worden door de Staat waarvan de wetgeving niet bij voorrang van toepassing is.

In antwoord op uw vraag, deel ik u de volgende elementen mee.

1. a) Depuis 2007 les caisses d'allocations familiales rassemblent des données en matière de paiements différentiels avec l'étranger. Un paiement différentiel dans ces statistiques est un paiement d'allocations familiales selon le droit belge qui complète jusqu'au niveau du montant belge le montant des allocations familiales payées par un autre (État) membre en vertu d'un droit prioritaire.

Pour l'enfant pour lequel à l'étranger, il n'existe pas de droit aux allocations familiales en dépit d'un droit prioritaire d'un autre (État) membre, le régime belge peut payer le montant entier, si l'enfant remplit les conditions. En ce cas, le montant n'est pas comptabilisé comme un "paiement différentiel" mais comme allocations familiales au barème applicable pour cet enfant.

b) Le nombre d'attributaires pour lesquels un tel paiement différentiel a eu lieu dans le régime des travailleurs salariés est reproduit dans le tableau ci-dessous pour les années 2007-2010.

Nombre d'attributaires bénéficiant d'un paiement différentiel avec l'étranger - régime d'allocations familiales travailleurs salariés (situation décembre):

2007: 5.688

2008: 5.910

2009: 6.108

2010: 7.008.

c) Des chiffres ne sont pas encore disponibles pour 2011.

2. Une estimation des dépenses en paiements différentiels pour les années 2007- 2010 est reproduite dans le tableau ci-dessous.

Dépenses annuelles en paiements différentiels avec l'étranger - régime d'allocations familiales travailleurs salariés:

2007: 9.528.650,15 euros

2008: 10.074.765,98 euros

2009: 12.259.570,24 euros

2010: 14.196.868,68 euros.

L'augmentation des dépenses en paiements différentiels peut s'expliquer par l'augmentation du nombre d'attributaires avec une famille allocataire dans les pays environnants, principalement la France et les Pays-Bas, suite au travail frontalier accru. Une analyse étendue de la statistique des enfants élevés à l'étranger se trouve sur le site web de l'ONAFS (Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés) sous le lien suivant:

<http://www.rkw.be/Fr/Documentation/Publication/publicationsStat.php?target=1SubCategory=Kinderen%20opgevoed%20buiten%20het%20Rijk#DirectAccess>

1. a) Sinds 2007 worden door de kinderbijslagfondsen gegevens verzameld inzake de verschilbetalingen met het buitenland. Een verschilbetaling in deze statistieken is een betaling van kinderbijslag volgens het Belgisch recht dat het bedrag van de krachtens een voorrangrecht door een andere (lid)staat betaalde kinderbijslag aanvult tot het niveau van het Belgische bedrag.

Voor het kind waarvoor in het buitenland geen recht op kinderbijslag bestaat ondanks een voorrangrecht van een andere lid(staat), kan de Belgische regeling het volledige bedrag betalen, als het kind aan de voorwaarden voldoet. In dit geval wordt het bedrag niet geboekt als een "verschilbetaling" maar als kinderbijslag aan het voor dat kind van toepassing zijnde barema.

b) Het aantal rechthebbenden waarvoor een dergelijke verschilbetaling plaatsvond in het werknemersstelsel wordt in de tabel hieronder weergegeven voor de jaren 2007-2010.

Aantal rechthebbenden met verschilbetaling met het buitenland - kinderbijslagstelsel werknemers (toestand december):

2007: 5.688

2008: 5.910

2009: 6.108

2010: 7.008.

c) Er zijn nog geen cijfers beschikbaar voor 2011.

2. Een raming van de uitgaven aan verschilbetalingen voor de jaren 2007-2010 wordt in de tabel hieronder gegeven.

Jaaruitgaven aan verschilbetalingen met het buitenland - kinderbijslagstelsel werknemers:

2007: 9.528.650,15 euro

2008: 10.074.765,98 euro

2009: 12.259.570,24 euro

2010: 14.196.868,68 euro.

De stijging van de uitgaven aan verschilbetalingen kan verklaard worden door de stijging van het aantal rechthebbenden met een bijslagtrekkend gezin in de ons omringende landen, voornamelijk Frankrijk en Nederland, als gevolg van de toegenomen grensarbeid. Een uitgebreide analyse van de statistiek van de kinderen opgevoed in het buitenland kan gevonden worden op de website van de RKW (Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers) onder de volgende link:

<http://www.rkw.be/Nl/Documentation/Publication/publicationsStat.php?target=1SubCategory=Kinderen%20opgevoed%20buiten%20het%20Rijk#DirectAccess>

3. La nationalité de ces attributaires n'est pas connue.

Dans la mesure où le paiement différentiel résulte de l'application du règlement 883/2004, on doit se référer à ce règlement pour déterminer dans quelles conditions et à quelles personnes un paiement par différence peut être dû.

a) En ce qui concerne la nationalité:

L'article 2 du règlement européen 883/2004 stipule que le règlement s'applique:

- i. aux ressortissants des États membres de l'Union européenne;
- ii. aux apatrides ou réfugiés habitant sur le territoire de l'un des États membres;
- iii. aux membres de la famille et aux survivants (orphelins) de i. et ii.;
- iv. aux survivants de personnes - de quelque nationalité qu'elles soient - qui sont des ressortissants d'un des États membres, des apatrides ou des réfugiés et qui habitent dans un des États membres.

Le champ d'application du règlement européen 883/2004 a été étendu, par le règlement 1210/2010, aux ressortissants de pays non membres de l'UE résidant légalement sur le territoire d'un État membre de l'UE.

b) En ce qui concerne la localisation des personnes concernées:

Le règlement 883/2004 s'applique uniquement aux situations dans lesquelles au moins un élément se situe dans un autre État membre.

Le règlement s'appliquera donc, par exemple, lors de l'établissement du droit aux allocations familiales pour les enfants élevés en France d'un ressortissant néerlandais qui travaille en Belgique. Il ne s'appliquera par contre pas lorsque les enfants d'un ressortissant néerlandais travaillant et habitant en Belgique sont élevés en Belgique et qu'aucun droit aux allocations familiales ne peut être établi aux Pays-Bas.

c) En ce qui concerne la qualité des personnes concernées:

Le règlement 883/2004 est basé sur le concept de personnes qui sont ou ont été soumises à la législation de sécurité sociale d'un ou de plusieurs États membres.

On ne se limite dès lors plus aux travailleurs comme c'était le cas sous l'ère du règlement 1408/71.

3. De nationaliteit van deze rechthebbenden is niet bekend.

Als het verschil bijgepast wordt op basis van verordening 883/2004 moet men steunen op die verordening om te bepalen onder welke voorwaarden en voor welke personen een bijpassing verschuldigd kan zijn.

a) Wat de nationaliteit betreft:

Artikel 2 van de Europese verordening 883/2004 bepaalt dat de verordening van toepassing is:

- i. voor onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie,
- ii. voor staatlozen en vluchtelingen die in één van de lidstaten wonen,
- iii. voor de gezinsleden en nabestaanden (wezen) van i. en ii.;
- iv. voor de nabestaanden van personen - ongeacht hun nationaliteit - die onderdanen van één van de lidstaten, staatlozen of vluchtelingen zijn en die in één van de lidstaten wonen.

De toepassingsfeer van de Europese verordening 883/2004 is door verordening 1210/2010 verruimd tot onderdanen van niet-lidstaten van de EU die legaal in een lidstaat van de EU verblijven.

b) Wat de woonplaats van de betrokken personen betreft:

Verordening 883/2004 is alleen van toepassing op situaties waarbij minstens één element zich in een andere lidstaat bevindt.

De verordening is dus bijvoorbeeld van toepassing als een recht op kinderbijslag gevestigd wordt voor de in Frankrijk opgevoede kinderen van een Nederlands onderdaan die in België werkt. Ze is daarentegen niet van toepassing als de kinderen van een Nederlands onderdaan die in België woont en werkt, in België opgevoed worden en er in Nederland geen recht op kinderbijslag gevestigd kan worden.

c) Wat de hoedanigheid van de betrokken personen betreft:

Verordening 883/2004 is gebaseerd op het concept van personen die onderworpen (geweest) zijn aan de sociale zekerheid van één of meer lidstaten.

Het gaat dus niet meer alleen om werknemers zoals het geval was met verordening 1408/71.

4. Les données reproduites ci-dessus concernent uniquement le régime des travailleurs salariés. En ce qui concerne le régime des prestations familiales pour les travailleurs indépendants, je vous invite à poser votre question à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, qui est compétente en cette matière.

5. Lorsqu'on constate dans un dossier qu'un droit aux allocations familiales existe éventuellement dans le pays de résidence ou le pays d'origine, l'organisme belge d'allocations familiales prend contact avec l'organe compétent ou de liaison dans l'autre pays pour régler le cumul des droits.

S'il apparaît que dans l'autre pays, il existe un droit prioritaire, on demande de fournir un relevé par mois et par enfant des allocations familiales payées.

En application des décisions 147 et 150 de la Commission administrative des Communautés Européennes pour la sécurité sociale des travailleurs migrants, prises sur base des Règlements européens 1408/71 et 574/72, le paiement des allocations familiales belges complémentaires a lieu en principe annuellement. Toutefois, dans l'intérêt des familles, la Belgique paie la différence au moins deux fois par an.

Chaque paiement des allocations familiales complémentaires a lieu sur la base des données de l'organe compétent dans le pays de résidence ou le pays d'origine. Un relevé des allocations familiales payées est donc demandé tous les six mois.

DO 2010201103911

Question n° 484 de madame la députée Veerle Wouters du 20 juillet 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Inscription à l'INAMI de bénéficiaires d'une double pension renonçant à leur pension AOW (QO 5089).

Les personnes qui habitent aux Pays-Bas et qui perçoivent une pension de retraite belge et une pension AOW (*Algemene Ouderdomswet*) néerlandaise sont des pensionnés qui, conformément au Règlement 883/2004, doivent obligatoirement s'assurer dans leur État de résidence.

4. De gegevens hierboven weergegeven betreffen enkel het werknemersstelsel. Wat de gezinsbijslagregeling voor de zelfstandigen betreft, nodig ik u uit om uw vraag te stellen aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, die bevoegd is voor deze materie.

5. Wanneer in een dossier wordt vastgesteld dat er mogelijk een recht op kinderbijslag bestaat in het thuisland of land van oorsprong, neemt de Belgische kinderbijslaginstelling contact op met het bevoegde orgaan of het verbindingsorgaan in het andere land om de samenloop van de rechten te regelen.

Als blijkt dat er in het andere land een voorrangsrecht bestaat, wordt gevraagd een opgave per maand en per kind van de betaalde kinderbijslag te bezorgen.

Bij toepassing van de besluiten 147 en 150 van de Administratieve Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de sociale zekerheid van de migrerende werknemers, genomen op grond van de Europese verordeningen 1408/71 en 574/72 vindt de betaling van de aanvullende Belgische kinderbijslag in principe jaarlijks plaats. In het belang van de gezinnen betaalt België echter het verschil minstens twee maal per jaar.

Elke betaling van aanvullende Belgische kinderbijslag gebeurt op grond van de gegevens van het bevoegde orgaan in het verblijf land of land van herkomst. Om de zes maanden wordt dus een opgave van de betaalde kinderbijslag gevraagd.

DO 2010201103911

Vraag nr. 484 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Veerle Wouters van 20 juli 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Inschrijving bij het RIZIV van dubbelgepensioneerden die afstand doen van hun AOW-pensioen (MV 5089).

Inwoners van Nederland met een rustpensioen uit België en een AOW-pensioen (*Algemene Ouderdomswet*) uit Nederland zijn gepensioneerd die overeenkomstig de Verordening 883/2004 verplicht sociaal verzekerd zijn in hun woonstaat.

Les Pays-Bas offrent la possibilité à leurs habitants de renoncer à leur pension AOW. Par "renoncer", il faut entendre qu'une pension ou une rente due n'est pas réellement versée à l'intéressé. Celui-ci y a certes théoriquement droit mais il ne la demande pas (ou ne la demande plus). Cette interprétation trouve son origine dans la jurisprudence de la Cour de Justice dans l'affaire Rundgren, n° C-389/99. Depuis, elle a été intégrée à l'article 22, deuxième alinéa, du Règlement de mise en oeuvre 987/2009.

Du fait qu'ils renoncent à la pension AOW, ces pensionnés sont tenus de s'assurer en Belgique conformément au Règlement 883/2004. Or l'INAMI refuserait apparemment de leur délivrer un formulaire E-121 de sorte qu'ils ne parviennent pas à s'assurer pour leurs soins de santé sur la base de leur pension belge.

1. Avez-vous connaissance de la position adoptée par la Commission européenne selon laquelle il appartient à l'État de résidence de statuer sur la question de savoir si un pensionné peut renoncer à une pension?

2. La renonciation à une pension légale dans un autre État membre UE constitue-t-elle par conséquent aux yeux de la Belgique un fait juridique auquel elle doit réserver les suites adéquates?

3. Ce fait juridique n'a-t-il pas pour effet, sur la base des règles de coordination du Règlement 883/2004, de désigner non plus les Pays-Bas mais la Belgique comme débiteur de la pension, en tant qu'État membre où le pensionné qui habite aux Pays-Bas et qui a renoncé à sa pension AOW bénéficie d'une assurance soins de santé?

4. Pour quelles raisons l'INAMI n'y réserve-t-il pas les suites adéquates en refusant une inscription à ces pensionnés?

5. N'estimez-vous pas que dès l'instant où ils sont inscrits à l'INAMI, ces pensionnés sont tenus d'acquitter leurs primes en Belgique de sorte qu'ils sont redevables d'une cotisation AMI de 3,55%?

6. Si la Belgique devait être malgré tout contrainte, par la Commission européenne ou à la suite d'une intervention judiciaire, d'inscrire rétroactivement ces pensionnés à l'INAMI de façon à ce qu'ils soient réellement assurés, envisageriez-vous de récupérer *a posteriori* la cotisation AMI auprès de ces pensionnés?

Nederland staat toe dat een inwoner afstand doet van zijn AOW-pensioen. Onder 'afstand' dient te worden verstaan dat aan de betrokkene niet daadwerkelijk een verschuldigd pensioen of rente wordt uitbetaald. Hij heeft er wel theoretisch recht op maar vraagt het niet (meer) aan. Deze interpretatie gaat terug op de rechtspraak van het Hof van Justitie in de zaak Rundgren, nr. C-389/99. Zij werd ondertussen opgenomen in artikel 22, lid 2, van de uitvoeringsverordening 987/2009.

Door afstand te doen van het AOW-pensioen worden zij volgens de Verordening 883/2004 sociaal verzekeringsplichtig in België. Het RIZIV zou blijkbaar weigeren deze gepensioneerden een formulier E-121 uit te reiken waardoor zij niet verzekerd geraken voor medische zorg op basis van hun Belgisch pensioen.

1. Heeft u kennis van het standpunt van de Europese Commissie dat het aan de woonstaat is om te oordelen of afstand kan worden gedaan van een pensioenuitkering?

2. Is de afstand van een wettelijk pensioen in een andere EU-lidstaat bijgevolg voor België een rechtsfeit waaraan zij de gepaste gevolgen moet verbinden?

3. Heeft dit rechtsfeit niet tot gevolg dat op basis van de coördinatieregels van Verordening 883/2004 niet langer Nederland maar België als pensioenland wordt aangewezen als lidstaat waar de inwoner van Nederland, die afstand heeft gedaan van zijn AOW-pensioen sociaal verzekerd is voor ziekte?

4. Om welke redenen verbindt het RIZIV hieraan niet de gepaste gevolgen te verlenen door deze personen een inschrijving te weigeren?

5. Bent u van oordeel dat zodra zij ingeschreven zijn bij het RIZIV zij premieplichtig zijn in België waardoor zij 3,55% ZIV-bijdrage verschuldigd zijn?

6. Indien België alsnog gedwongen wordt door de Europese Commissie of na rechterlijke tussenkomst deze personen retroactief in te schrijven bij het RIZIV zodat zij werkelijk verzekerd zijn, overweegt u dan ook retroactief de ZIV-bijdrage na te vorderen?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 484 de madame la députée Veerle Wouters du 20 juillet 2011 (N.):

1. - 4. Mes services ont reçu récemment une lettre de la Commission européenne par laquelle celle-ci souhaitait obtenir davantage d'informations sur l'assurance maladie des pensionnés résidant aux Pays-Bas qui, en plus de leur pension belge, ont droit à une pension néerlandaise AOW (*Algemene Ouderdomswet*), à la liquidation de laquelle ils ont demandé de surseoir.

Le noeud de la discussion est de savoir si la renonciation à une pension déjà octroyée, fût-ce par un régime légal national d'un État membre, est conforme aux dispositions du Règlement (CE) 883/2004 s'il en résulte qu'un autre État membre doit supporter le coût des soins de santé que ce dernier ne devrait pas prendre à son compte s'il n'était pas renoncé à la pension déjà octroyée.

Il ressort clairement de la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne que les dispositions sur l'établissement de la législation applicable constituent un système complet de règles conflictuelles et sont contraignantes pour les États membres, de sorte qu'il est exclu *a fortiori* que les assurés sociaux auxquels s'appliquent ces règles puissent en annuler les effets.

Il en résulte qu'en renonçant au paiement d'une pension déjà octroyée en vertu du régime légal d'un État membre, une personne ne peut déterminer elle-même où elle doit s'acquitter de ses cotisations sociales et quel État membre doit supporter le coût de ses soins de santé.

S'il en était toutefois ainsi, cela saperait la neutralité des règles utilisées pour déterminer l'État membre qui est responsable financièrement des prestations de santé d'un pensionné et des membres de son ménage dans son pays de résidence, ainsi que le compromis obtenu péniblement à l'époque sur la répartition équilibrée des coûts afférents aux pensionnés.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 484 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Veerle Wouters van 20 juli 2011 (N.):

1. - 4. Mijn diensten hebben recent een brief ontvangen van de Europese Commissie met de vraag naar meer informatie over de ziekteverzekering van in Nederland woonachtige dubbelgepensioneerden, die naast hun Belgisch pensioen ook recht hebben op een Nederlands pensioen, maar de toekenning van het Nederlandse AOW-pensioen (*Algemene Ouderdomswet*) hebben uitgesteld.

De kern van de discussie is of het afstand doen van een reeds toegekend pensioen, zelfs indien toegestaan door de nationale wettelijke regeling van een lidstaat, in overeenstemming is met de bepalingen van Verordening (EG) 883/2004 indien dit tot gevolg heeft dat een andere lidstaat de kosten voor geneeskundige zorg ten laste dient te nemen die deze laatste lidstaat niet voor zijn rekening zou moeten nemen indien geen afstand was gedaan van het reeds toegekende pensioen.

Het is vaste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie dat de bepalingen tot vaststelling van de toepasselijke wetgeving een volledig stelsel van conflictrechtsregels vormen en dwingend zijn voor de lidstaten, zodat het *a fortiori* uitgesloten is dat sociaal verzekerden op wie die regels van toepassing van toepassing zijn de gevolgen ervan teniet kunnen doen.

Hieruit vloeit voort dat een persoon door afstand te doen van de uitbetaling van een reeds toegekend pensioen krachtens de wettelijke regeling van een lidstaat niet zelf kan bepalen waar hij sociale bijdragen dient te betalen en welke lidstaat de kosten voor zijn geneeskundige verzorging dient ten laste te nemen.

Indien dit wel het geval zou zijn, zou dit aanleiding geven tot een ondermijning van de neutraliteit van de aanwijzingsregels van de lidstaat die financieel verantwoordelijk is voor de geneeskundige verstrekkingen van een gepensioneerde en zijn gezinsleden in zijn woonland, alsook het destijds moeizaam bereikte compromis over de evenwichtige verdeling van de kosten voor gepensioneerden.

5. Dans le cas où la Belgique serait contrainte de prendre en charge le coût financier des soins de santé des personnes percevant une double retraite et résidant aux Pays-Bas, qui ont renoncé au paiement de leur pension AOW déjà octroyée dans le but d'ouvrir leur droit aux soins de santé à charge de la Belgique, ces personnes devraient s'acquitter de la cotisation AMI de 3,55% en application et selon les conditions de la législation belge en vigueur. C'est ce qui résulte de l'article 30 du Règlement (CE) 883/2004 en corrélation avec l'article 30 du Règlement (CE) 987/2009.

6. Il semble évident que si la Belgique est forcée de supporter rétroactivement le coût financier des soins de santé, la cotisation AMI de 3,55% peut être perçue compte tenu des délais de prescription indiqués dans la réglementation belge en vigueur.

DO 2010201103920

Question n° 488 de monsieur le député Ben Weyts du 20 juillet 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Implication des services publics dans des affaires judiciaires (QO 5721).

Une gouvernance efficace contribue à la sécurité juridique pour les citoyens et les entreprises et tend à maintenir les 'frais évitables' à un niveau le plus bas possible.

1. Dans combien d'affaires judiciaires les institutions et services publics ressortissant à votre compétence ont-ils été impliqués au cours des cinq dernières années (de 2005 à 2010 inclus)?

2. Quel a été le coût total annuel occasionné par ces affaires judiciaires?

3. Quels sont les chiffres les plus récents disponibles pour 2010?

4. Quelle est la nature des litiges les plus fréquents?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 488 de monsieur le député Ben Weyts du 20 juillet 2011 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au *Bulletin des Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au Greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

5. In het geval België zou gedwongen worden om de financiële kost van de geneeskundige zorg ten laste te nemen van in Nederland wonende dubbelgepensioneerden, die afstand hebben gedaan van de uitbetaling van hun reeds toegekend AOW-pensioen met doel recht te openen op geneeskundige zorg ten laste van België, dan zullen deze personen de 3,55% ZIV-bijdrage verschuldigd zijn in toepassing van en onder de voorwaarden van de geldende Belgische wetgeving ter zake. Dit vloeit voort uit artikel 30 van Verordening (EG) 883/2004 in samenhang met artikel 30 van Verordening (EG) 987/2009.

6. Het lijkt evident dat indien België zou gedwongen worden om retroactief de financiële kost van de geneeskundige zorg ten laste te nemen, de 3,55% ZIV-bijdrage kan geïnd worden rekening houdende met de verjaringstermijnen vermeld in de geldende Belgische reglementering.

DO 2010201103920

Vraag nr. 488 van de heer volksvertegenwoordiger Ben Weyts van 20 juli 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Betrokkenheid van overheidsdiensten in rechtszaken (MV 5721).

Doelmatig bestuur creëert rechtszekerheid voor burgers en bedrijven en probeert "te vermijden kosten" zo laag mogelijk te houden.

1. In hoeveel rechtszaken waren de overheidsdiensten en overheidsinstellingen onder uw bevoegdheid betrokken in de afgelopen vijf jaar (van 2005 tot en met 2010)?

2. Wat was per jaar de totale kostprijs die deze rechtszaken met zich meebrachten?

3. Wat zijn voor het jaar 2010 de recentst mogelijke cijfers?

4. Wat is de aard van de meest voorkomende geschillen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 488 van de heer volksvertegenwoordiger Ben Weyts van 20 juli 2011 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte Kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het *Bulletin van Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt het ter inzage bij de Griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2010201104243

Question n° 525 de monsieur le député Peter Logghe du 12 septembre 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

La prise en charge systématique du prix d'une chambre d'hôpital individuelle par les compagnies d'assurance.

Un article de presse révèle que les accouchements sont de plus en plus onéreux dans les hôpitaux belges, surtout en chambre individuelle. Cette situation s'expliquerait par les suppléments que peuvent facturer les médecins et les hôpitaux lorsque l'intéressée opte pour une chambre individuelle. Pourtant, selon le même quotidien, un nombre croissant de femmes choisissent une chambre individuelle. Cette préférence est sans aucun doute liée à l'attachement de nombreuses femmes au respect de la vie privée, mais peut-être également à la circonstance que nombre d'entre elles disposent d'une assurance hospitalisation qui paie la totalité du supplément.

1. Combien de compagnies d'assurance proposent encore des assurances hospitalisation individuelles ou collectives?

2. a) Pouvez-vous me donner une idée du S/P de ces assurances hospitalisation et de l'évolution de ce rapport?

b) Quelle a été l'évolution du S/P au cours des cinq dernières années?

3. a) En ce qui concerne l'assurance hospitalisation, que représentent annuellement les dépenses réalisées par les compagnies d'assurance pour payer le supplément réclamé en plus de l'intervention de la mutualité?

b) Pour cette question également, je souhaiterais des statistiques portant sur les cinq dernières années.

4. a) Que représente le coût des chambres individuelles dans les dépenses réalisées par les compagnies d'assurance pour payer le supplément réclamé en plus de l'intervention de la mutualité?

b) Pour cette question également, je souhaiterais des statistiques annuelles portant sur les cinq dernières années.

5. Combien de compagnies d'assurance proposent une option permettant d'exclure la possibilité d'une chambre individuelle?

DO 2010201104243

Vraag nr. 525 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 12 september 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Het systematisch doorschuiven van de prijs voor een eenpersoonskamer in ziekenhuizen naar de verzekeringsmaatschappijen.

In de krant kon men lezen dat bevallen in Belgische ziekenhuizen steeds duurder wordt. Zeker als men een eigen kamer wil. Het zou alles te maken hebben met de supplementen die de artsen en het ziekenhuis in eenpersoonskamers mogen aanrekenen. En toch, aldus de krant, kiezen vele vrouwen voor een eigen kamer. Ongetwijfeld omdat vele vrouwen gesteld zijn op privacy, maar misschien ook omdat velen een hospitalisatieverzekering hebben die de opleg volledig betaalt.

1. Hoeveel verzekeringsmaatschappijen brengen momenteel nog individuele of collectieve hospitalisatieverzekeringen aan de man (en de vrouw)?

2. a) Kan u een idee geven van de S/P en van de evolutie hiervan, op het vlak van deze hospitalisatieverzekeringen?

b) Graag een idee van de evolutie van de S/P tijdens de jongste vijf jaar?

3. a) Wat betreft de hospitalisatieverzekering: hoe zwaar zijn de uitgaven van de verzekeringsmaatschappijen in het betalen van de opleg bovenop de tussenkomst van de mutualiteiten op jaarbasis?

b) Graag ook hier cijfers voor de jongste vijf jaar.

4. a) Hoe zwaar wegen de kosten voor de eenpersoonskamer door in het uitgaven van de verzekeringsmaatschappijen inzake de opleg bovenop de tussenkomst van de mutualiteiten?

b) Heeft u ook hierover jaarlijkse gegevens voor de jongste vijf jaar?

5. Hoeveel verzekeringsmaatschappijen bieden de optie "uitsluiting van eenpersoonskamer" aan?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 525 de monsieur le député Peter Logghe du 12 septembre 2011 (N.):

En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous faire savoir que son contenu relève de la compétence exclusive de mon collègue, monsieur Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification (Question n° 184 du 11 octobre 2011).

DO 2011201204627

Question n° 571 de madame la députée Ine Somers du 11 octobre 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Projet d'amélioration de la qualité pour la kinésithérapie (QO 5862).

Dans le cadre de l'article 56 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, le projet pro-Q-kine d'amélioration de la qualité pour la kinésithérapie a été mis sur pied, en collaboration avec les instituts de formation et les organismes assureurs. Il est censé proposer une alternative à une possible accréditation.

L'objectif consiste à développer la promotion de la qualité au sein d'un système de type bottom-up fondé sur un soutien scientifique, l'auto-évaluation et l'enregistrement.

Ce projet devrait déboucher sur la création d'un institut de la qualité - organe supervisant l'organisation du système d'amélioration de la qualité - et d'un registre de la qualité - organe autonome auquel participeraient les autorités, les organismes assureurs et le groupe professionnel qui répertorie les noms des kinésithérapeutes participant volontairement à ce système d'amélioration de la qualité.

Ce registre mentionnerait également les qualifications professionnelles particulières des kinésithérapeutes et serait accessible aux patients.

Ce projet perçoit un subside de 500.000 euros par an et aura donc coûté deux millions d'euros d'ici 2012. Le projet sera finalisé fin 2012. Il sera essentiel, à ce moment-là, de faire bénéficier les kinésithérapeutes qui souhaitent entrer dans ce système d'amélioration de la qualité d'un incitant à l'instar de celui déjà accordé aux médecins accrédités.

1. a) A-t-il été procédé à une évaluation intermédiaire du projet?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 525 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 12 september 2011 (N.):

In antwoord op uw vraag, heb ik de eer u mee te delen dat de inhoud ervan tot de uitsluitende bevoegdheid behoort van mijn collega, de heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudiging (Vraag nr. 184 van 11 oktober 2011).

DO 2011201204627

Vraag nr. 571 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Ine Somers van 11 oktober 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Het project ter bevordering van kwaliteit binnen de kinesitherapie (MV 5862).

In het kader van artikel 56 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen werd het project pro-Q-kine ter bevordering van de kwaliteit binnen de kinesitherapie opgestart. Dit gebeurde met medewerking van de opleidingsinstituten en de ziekenfondsen. Dit project zou een alternatief zijn voor een mogelijke accreditering.

Bedoeling is dat men werkt aan kwaliteitsverbetering in een systeem van bottom up met wetenschappelijke ondersteuning, zelfevaluatie en registratie.

Uit dit project zou een kwaliteitsinstituut voortkomen, een organisatie die zou instaan voor de organisatie van het kwaliteitsbevorderend systeem en een kwaliteitsregister, een autonoom orgaan met deelname van de overheid, de verzekeringsinstellingen en de beroepsgroep die de namen bevat van de kinesitherapeuten die vrijwillig hebben deelgenomen aan dit kwaliteitsbevorderend systeem.

Dit register zou ook de bijzondere beroepsbekwaamheden van de kinesitherapeuten vermelden. Het zou ook toegankelijk zijn voor de patiënten.

Dit project krijgt een subsidie van 500.000 euro per jaar en zal dus tegen 2012 twee miljoen euro gekost hebben. Tegen eind 2012 zal het project gefinaliseerd worden. Op dat ogenblik is het natuurlijk belangrijk dat kinesitherapeuten die willen instappen in zo'n kwaliteitsbevorderend systeem een incentive krijgen zoals dat vandaag ook gebeurt bij geaccrediteerde artsen.

1. a) Bestaat er een tussentijdse evaluatie van het project?

b) Dans l'affirmative, quelles en sont les principales conclusions?

2. Êtes-vous disposée à collaborer à la mise en place d'un institut de la qualité et d'un registre de la qualité pour la kinésithérapie et à accorder une reconnaissance à ce dernier?

3. Envisagez-vous d'instaurer un incitant pour les kinésithérapeutes qui participent à ce système d'amélioration de la qualité et respectent les normes de qualité prédéfinies?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 11 octobre 2011, à la question n° 571 de madame la députée Ine Somers du 11 octobre 2011 (N.):

1. Les résultats du premier projet pilote "promotion de la qualité en kinésithérapie" (2008 - 2010) ont été présentés au Comité de l'assurance de l'INAMI fin 2010.

Dans le cadre de ce projet pilote, des kinésithérapeutes ont pris différentes initiatives sur le terrain en matière de gestion des connaissances et des compétences, d'organisation des soins et de la pratique, de qualité des soins et d'informatisation. À ce propos, des outils de communication au sens large (communication avec le patient, avec le médecin prescripteur et avec le confrère kinésithérapeute), d'auto évaluation et de *peer review* ont été conçus. Des textes conceptuels sur la communication, le dossier kinésithérapeutique, l'institut de la qualité et le registre de la qualité ont été élaborés.

Ce projet pilote a aussi démontré que ces initiatives - locales - devaient être soutenues par une structure fédératrice qui se charge de l'accompagnement et la coordination.

Sur la base de ces résultats, il a été décidé de lancer un nouveau projet "promotion de la qualité en kinésithérapie" (2011 - 2012) qui s'appuie sur les expériences du premier projet. Ce nouveau projet doit, notamment, montrer comment un système de promotion de la qualité en kinésithérapie peut être largement appliqué sur le terrain. Le 30 juin 2011, le Comité d'accompagnement a constaté que ce nouveau projet avait bien démarré.

b) Zo ja, wat zijn de belangrijkste conclusies?

2. Bent u bereid mee te werken aan een kwaliteitsinstituut en een kwaliteitsregister voor kinesitherapie en erkenning te verlenen aan dit kwaliteitsregister?

3. Overweegt u een incentive uit te werken aan kinesitherapeuten die deelnemen aan dit kwaliteitsbevorderend systeem en de vooraf gedefinieerde kwaliteitsnormen halen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 571 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Ine Somers van 11 oktober 2011 (N.):

1. De resultaten van het eerste proefproject "kwaliteitspromotie in de kinesitherapie" (2008-2010) werden eind 2010 aan het Verzekeringscomité van het RIZIV voorgelegd.

Binnen dat proefproject namen kinesitherapeuten in het veld verschillende initiatieven op het gebied van kennis- en competentie management, organisatie van de zorg en van de praktijk, kwaliteit van de zorg en informatisering. Hierbij werden instrumenten ontwikkeld inzake communicatie in de meest brede zin (met de patiënt, met de voorschrijvende arts, met de collega-kinesitherapeut), zelfevaluatie en *peer review*. Ook werden visieteksten rond communicatie, kinesitherapeutisch dossier, kwaliteitsinstituut en kwaliteitsregister uitgewerkt.

Dat proefproject heeft ook aangetoond dat deze - plaatselijke - initiatieven moesten ondersteund worden door een overkoepelende structuur die instaat voor begeleiding en coördinatie.

Op grond van deze resultaten werd besloten om een nieuw project "kwaliteitspromotie in de kinesitherapie" (2011-2012) op te starten dat op de ervaringen van het eerste project voortbouwt. Dit nieuwe project moet onder meer aangeven hoe een systeem van kwaliteitspromotie in de kinesitherapie kan worden geïmplementeerd voor een brede toepassing in het werkveld. Het Begeleidingscomité heeft op 30 juni 2011 vastgesteld dat dit nieuwe project goed is opgestart.

2. L'institut de la qualité et le registre de la qualité pour la kinésithérapie sont deux thématiques importantes dans ce nouveau projet pilote. Les principes que cet institut et ce registre doivent respecter pourront être définis au cours de ce projet. Des questions pratiques telles que la gestion, le suivi et le financement seront également éclaircies. On en saura alors aussi davantage sur leur faisabilité. Il est important qu'une concertation préparatoire sur ce thème rassemble les différents partenaires: kinésithérapeutes, organismes assureurs, INAMI et la Cellule stratégique des Affaires sociales et de la Santé publique.

Dans ce contexte, je peux vous communiquer que le 9 septembre 2011, un de mes collaborateurs a participé à une réunion à ce sujet entre les kinésithérapeutes menant le projet et les autres partenaires.

À l'issue de cette réunion, il a été prévu le démarrage d'un groupe de travail (organismes assureurs, INAMI et kinésithérapeutes) concernant les indicateurs de qualité, etc. La première réunion de ce groupe de travail aura lieu le mardi 4 octobre 2011 à l'INAMI.

3. Il est important que les efforts des dispensateurs qui fournissent des soins de meilleure qualité soient reconnus d'une manière ou d'une autre. Un incitant financier peut être utilisé pour ce faire mais d'autres possibilités existent, telles l'octroi d'un label de qualité comme cela se fait dans certains secteurs à l'étranger.

Les modalités concrètes du système de promotion de la qualité ne sont actuellement pas assez développées pour que des engagements puissent être pris à cet égard. Je compte que ces modalités concrètes soient connues à la fin de ce projet pilote, ce qui permettra de prendre une décision fondée.

2. Een kwaliteitsinstituut en een kwaliteitsregister voor kinesitherapie zijn twee belangrijke onderwerpen binnen dit nieuwe proefproject. In de loop van dit project zal men de principes kunnen definiëren waaraan dat instituut en dat register moeten voldoen. Ook over praktische zaken zoals beheer, opvolging en financiering zal meer duidelijkheid worden geschapen. Dan zal men ook een beter beeld van de haalbaarheid hiervan krijgen. Voorbereidend overleg hierover met de verschillende partners zoals de kinesitherapeuten, de verzekeringsinstellingen, het RIZIV en de beleidscel Sociale Zaken en Volksgezondheid is hierbij belangrijk.

In dat verband kan ik medelen dat één van mijn medewerkers op 9 september 2011 heeft deelgenomen aan een bijeenkomst hierover tussen kinesitherapeuten die het project uitvoeren en de andere partners.

Op het einde van deze vergadering besliste men om een werkgroep (verzekeringsinstellingen, RIZIV en kinesitherapeuten) te starten met betrekking tot de kwaliteitsindicatoren, en zo meer. De eerste vergadering van deze werkgroep zal op dinsdag 4 oktober 2011 op het RIZIV plaatsvinden.

3. Het is belangrijk dat zorgverleners die een betere kwaliteit van verzorging leveren op één of andere manier worden erkend voor hun inspanningen om dit te bereiken. Dit kan via een financiële stimulans, maar er bestaan ook andere mogelijkheden, zoals het toekennen van een kwaliteitslabel, wat in het buitenland in sommige sectoren gebeurt.

Om nu reeds verbintenissen hierover aan te gaan zijn de concrete nadere regels van het kwaliteitsbevorderende systeem momenteel onvoldoende uitgewerkt. Ik verwacht dat die op het einde van dit proefproject beschikbaar zullen zijn, waardoor men een gegronde beslissing zal kunnen nemen.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

DO 2010201103978

Question n° 317 de monsieur le député Rachid Madrane du 26 juillet 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

La privatisation de certains services au sein du SPF Affaires étrangères (QO 5794).

En juin 2010, une quarantaine de fonctionnaires du SPF Affaires étrangères ont manifesté rue des Petits Carmes à Bruxelles afin de dénoncer le recours grandissant à des sociétés privées pour assurer diverses tâches. Tâches qui étaient jusque-là assurées par des fonctionnaires.

Cette manifestation faisait suite à la décision de privatiser le Service de dispatching du SPF, lequel employait alors six fonctionnaires.

Ces personnes semblent, entre temps, heureusement avoir été réaffectées à d'autres tâches mais sans avoir reçu la moindre offre de formation pour permettre leur reconversion.

1. Quelles suites avez-vous données à ce mouvement de mécontentement au sein de vos services?

2. a) Qu'en est-il aujourd'hui de cette privatisation des services de sécurité du SPF Affaires étrangères?

b) S'est-elle étendue à d'autres services (notamment le restaurant du SPF)?

3. Entre temps, les fonctionnaires réaffectés ont-ils eu l'opportunité de suivre une formation telle que demandée à l'époque?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 14 octobre 2011, à la question n° 317 de monsieur le député Rachid Madrane du 26 juillet 2011 (Fr.):

1. Les personnes travaillant anciennement au dispatching ont toutes été réaffectées à d'autres tâches et pour la majorité d'entre elles, dans des fonctions fort similaires. Ces fonctions privilégient leurs expériences acquises anciennement au sein du dispatching, et permettent ainsi plus aisément leur adaptation.

2. a) La privatisation de certaines fonctions liées à la sécurité du SPF a apporté les résultats escomptés.

Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

DO 2010201103978

Vraag nr. 317 van de heer volksvertegenwoordiger Rachid Madrane van 26 juli 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Privatisering van bepaalde diensten van de FOD Buitenlandse Zaken. (MV 5794).

In juni 2010 hield een veertigtal ambtenaren van de FOD Buitenlandse Zaken een betoging in de Karmelietenstraat in Brussel. Ze wilden hun ongenoegen uiten omdat er steeds vaker particuliere bedrijven worden ingeschakeld voor opdrachten die tot voor kort aan ambtenaren werden toevertrouwd.

Die betoging kwam er na de beslissing om de dienst dispatching van de FOD te privatiseren, waar tot dan toe zes ambtenaren werkten.

Gelukkig kregen die personen intussen andere taken toegewezen, maar zonder enige omscholing.

1. Hoe hebt u gereageerd op het protest bij uw diensten?

2. a) Hoe staat het nu met de privatisering van de veiligheidsdiensten van de FOD Buitenlandse Zaken?

b) Zijn er nog andere diensten in dit geval (ik denk aan het restaurant van de FOD)?

3. Kregen de ambtenaren die van dienst moesten veranderen intussen de kans om een opleiding te volgen, zoals destijds werd gevraagd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 317 van de heer volksvertegenwoordiger Rachid Madrane van 26 juli 2011 (Fr.):

1. De personen die voorheen werkten op de dispatching werden allen opnieuw aangesteld in andere opdrachten en, voor de meesten onder hen, naar gelijkaardige functies overgeplaatst. Zo konden zij hun eerder verworven ervaring in de dispatching toepassen en konden zij zich gemakkelijker aanpassen in hun nieuwe functie.

2. a) De privatisering van bepaalde functies die verbonden zijn met de veiligheid van de FOD heeft tot de resultaten geleid die werden verwacht.

b) Il n'y a pas eu d'extension de la privatisation à d'autres services.

3. Les agents qui ont été affectés dans d'autres services que le service de sécurité, ont reçu la formation et les informations indispensables pour leur permettre de s'intégrer dans leur nouvelle fonction.

DO 2010201104434

Question n° 332 de monsieur le député Patrick Moriau du 23 septembre 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

Le statut de la délégation diplomatique palestinienne en Belgique. (QO 6077)

Lors de la visite officielle du premier ministre Yves Leterme au Proche-Orient, celui-ci a annoncé vouloir travailler au rehaussement du statut de la délégation diplomatique palestinienne à Bruxelles.

En effet, il semblerait qu'à l'heure actuelle la délégation diplomatique palestinienne à Bruxelles ne jouisse d'aucune prérogative diplomatique.

1. Quel est exactement le statut diplomatique actuel de la délégation diplomatique palestinienne à Bruxelles?

2. Concrètement, qu'a proposé, et dans quel délai, notre pays à l'Autorité palestinienne en termes de représentations diplomatiques en Belgique mais aussi éventuellement au sein des différents forums internationaux?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 17 octobre 2011, à la question n° 332 de monsieur le député Patrick Moriau du 23 septembre 2011 (Fr.):

1. La délégation en tant que telle ne jouit pas d'un statut particulier. Quant aux personnes, la Direction du protocole délivre bien, depuis 1991, des cartes d'identité spéciales aux membres de la délégation, dans leur capacité de membres de la Délégation générale palestinienne. Cette carte leur permet de ne pas être soumis aux dispositions limitant l'immigration et aux formalités d'enregistrement des étrangers.

En outre, j'ai marqué mon accord, début 2010, pour l'octroi d'une plaque diplomatique pour le véhicule du chef de la délégation, actuellement madame Shahid.

b) Er heeft geen uitbreiding van de privatisering naar andere diensten plaatsgevonden.

3. De ambtenaren die werden aangesteld in een andere dienst dan de dienst veiligheid, hebben de vorming en informatie ontvangen die noodzakelijk zijn om hen toe te laten zich te integreren in hun nieuwe functie.

DO 2010201104434

Vraag nr. 332 van de heer volksvertegenwoordiger Patrick Moriau van 23 september 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Status van de Palestijnse diplomatieke delegatie in België.- (MV 6077)

Tijdens zijn officiële bezoek in het Nabije Oosten deelde premier Yves Leterme mee dat hij werk wil maken van een upgrade van de status van de Palestijnse diplomatieke delegatie in Brussel.

Momenteel zou de Palestijnse diplomatieke delegatie in Brussel immers geen diplomatieke prerogatieven genieten.

1. Wat is de huidige status van de Palestijnse diplomatieke delegatie in Brussel?

2. Wat heeft ons land de Palestijnse Autoriteit concreet voorgesteld op het stuk van diplomatieke vertegenwoordiging, in België maar eventueel ook bij de onderscheiden internationale gremia, en welke termijn werd er daarvoor in het vooruitzicht gesteld?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 332 van de heer volksvertegenwoordiger Patrick Moriau van 23 september 2011 (Fr.):

1. De delegatie op zich heeft geen bepaald statuut. De leden van de delegatie ontvangen sinds 1991 van de Directie van het Protocol speciale identiteitskaarten. Dit legitimatiebewijs laat de delegatieleden toe vrijgesteld te zijn van bepalingen houdende toegang en verblijf tot het grondgebied en van bepaalde formaliteiten bij de registratie van vreemdelingen.

Verder heb ik mijn akkoord gegeven, begin 2010, opdat het hoofd van de delegatie, thans mevrouw Shahid, zou kunnen beschikken over een CD-plaat.

2. Lors de la visite du président Abbas en Belgique, début 2010, le premier ministre et moi-même avons souhaité améliorer le statut actuel de la délégation générale palestinienne, pour l'amener au niveau de la moyenne au sein de l'Union européenne. Même si ces statuts sont très variés, nous avons en effet constaté qu'une bonne partie des pays européens ont entre-temps adapté le statut de la délégation palestinienne sur leur territoire, en se rapprochant, dans une certaine mesure, du statut octroyé aux missions diplomatiques et consulaires.

Le premier ministre et moi-même voulons travailler à une solution visant à rehausser le statut de la délégation palestinienne, en tenant compte de la situation de ce gouvernement en affaires courantes. Il s'agit surtout de l'aspect des privilèges fiscaux.

Ministre de la Justice

DO 2010201103750

Question n° 536 de monsieur le député Bert Schoofs du 01 juillet 2011 (N.) au ministre de la Justice:

Détenus particulièrement récalcitrants. - Transfèrement vers d'autres établissements pénitentiaires. (QO 5411)

Il me revient qu'un grand criminel aurait été transféré pour la soixantième fois vers un autre établissement pénitentiaire. Il s'agit d'un personnage complètement intraitable et agressif qui aurait même déjà été à l'origine de dépressions nerveuses chez des gardiens.

Existe-t-il un régime carcéral ou pourrait-on au besoin mettre en place un régime carcéral permettant de limiter au maximum les nuisances causées par de tels individus?

Réponse du ministre de la Justice du 12 octobre 2011, à la question n° 536 de monsieur le député Bert Schoofs du 01 juillet 2011 (N.):

Je ne peux évidemment pas aborder en détail un dossier individuel mais je peux néanmoins vous communiquer ce qui suit.

Le dossier de Farid Bamouhammad est très complexe et, heureusement, très exceptionnel aussi. Mais, aussi exceptionnel soit-il, il doit être traité conformément à la législation belge et aux obligations internationales de la Belgique, comme la CEDH (La Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales).

2. Bij het bezoek van president Abbas aan België, begin 2010, hebben de eerste minister en ikzelf de wens uitgesproken het huidige statuut van de Palestijnse delegatie te verbeteren tot op het niveau van het gemiddelde binnen de Europese Unie. Deze statuten vertonen veel variatie, maar we moeten toch vaststellen dat vele lidstaten intussen het statuut van de delegatie op hun grondgebied hebben aangepast, zodat het nu dat van een diplomatieke of consulaire missie benadert.

De eerste minister en ikzelf wensen te werken aan een oplossing om het statuut van de Palestijnse delegatie te verbeteren, voornamelijk wat betreft het aspect van de fiscale privileges, rekening houdende met het feit dat deze regering in lopende zaken is.

Minister van Justitie

DO 2010201103750

Vraag nr. 536 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Schoofs van 01 juli 2011 (N.) aan de minister van Justitie:

Onhandelbare gevangenen. - Overplaatsing naar andere penitentiaire instellingen. (MV 5411)

Een beroeps crimineel is onlangs naar verluidt voor de zestigste maal overgeplaatst naar een andere penitentiaire instelling. Hij is onhandelbaar, agressief en zou zelfs reeds cipiers tot een zenuwinzinking gedreven hebben.

Bestaat er een gevangenisregime of kan er desnoods één ontworpen worden zodat dergelijke gevallen zo min mogelijk overlast veroorzaken?

Antwoord van de minister van Justitie van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 536 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Schoofs van 01 juli 2011 (N.):

Uiteraard kan ik niet in detail ingaan op een individueel dossier, maar ik kan toch het volgende melden.

Het dossier van Farid Bamouhammad is zeer complex en gelukkig ook zeer uitzonderlijk. Maar, hoe uitzonderlijk het dossier ook is, het moet behandeld worden conform de Belgische wetgeving en de Belgische internationale verplichtingen, zoals het EVRM (Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden).

Cela signifie que l'administration a légalement la possibilité d'imposer un régime particulier adapté au dossier individuel. En outre, elle doit évidemment toujours mettre les restrictions en regard avec la loi et les conventions internationales. C'est également le cas en l'espèce: monsieur Bamouhammad est soumis à un régime de sécurité particulier adapté à son dossier et tenant compte des possibilités au plan légal.

La pression sur le personnel est "répartie" en soumettant l'intéressé à une sorte de carrousel de manière à ce que la charge soit supportée solidairement par tous les établissements pénitentiaires. Il n'existe pour l'instant pas beaucoup d'autres possibilités.

Ministre de la Défense

DO 2010201101977

Question n° 104 de monsieur le député Hagen Goyvaerts du 13 janvier 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Publications des pouvoirs publics. - Coût. - Type de support d'information.

Les Services publics fédéraux (SPF) et de nombreux autres organes ressortissant à votre compétence procèdent chaque année à une ou plusieurs publications, par exemple par le biais d'un rapport annuel ou d'un rapport d'activité.

1. a) Quels documents ont été publiés en 2009 et 2010 par des organes qui relèvent de votre compétence?

b) Pouvez-vous fournir un aperçu par organe, avec mention de la nature de la publication et du tirage?

2. a) Quel a été le coût de ces publications?

b) Pouvez-vous fournir une ventilation par publication?

3. Quelles publications sont disponibles sous forme imprimée mais aussi sous forme numérique ou sont consultables sur l'Internet?

4. Quelles publications n'ont été diffusées que sur support papier?

5. Quelles publications n'ont été diffusées que sur support numérique?

Dit betekent dat de administratie de wettelijke mogelijkheid heeft om een bijzonder regime op te leggen aangepast aan het individueel dossier. Daarbij moet zij uiteraard de beperkingen steeds toetsen aan de wet en aan de internationale verdragen. In casu is dit ook het geval: de heer Bamouhammad wordt onderworpen aan een bijzonder veiligheidsregime die aangepast is aan zijn dossier en rekening houdt met de wettelijke mogelijkheden.

De druk op het personeel wordt gespreid door betrokkene aan een soort carrousel te onderwerpen zodat de last solidair gedragen wordt door alle penitentiaire inrichtingen. Veel andere mogelijkheden zijn er momenteel niet.

Minister van Landsverdediging

DO 2010201101977

Vraag nr. 104 van de heer volksvertegenwoordiger Hagen Goyvaerts van 13 januari 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Overheidspublicaties. - Kostprijs. - Type informatiedrager.

De Federale Overheidsdiensten (FOD's) en talrijke andere instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, brengen jaarlijks één of meerdere publicaties uit door middel van bijvoorbeeld een jaarverslag of een activiteitenverslag.

1. a) Welke publicaties werden er in 2009 en 2010 door de instellingen die onder uw bevoegdheid vallen gepubliceerd?

b) Kunt u per instelling een overzicht geven met de vermelding van de aard van publicatie en de oplage?

2. a) Wat was de kostprijs van deze publicaties?

b) Kan u een opsplitsing geven per publicatie?

3. Welke publicaties zijn er naast de gedrukte vorm ook verkrijgbaar in digitaal formaat of raadpleegbaar via internet?

4. Welke publicaties worden enkel op een gedrukte manier publiek kenbaar gemaakt?

5. Welke publicaties worden enkel op een digitale manier publiek kenbaar gemaakt?

Réponse du ministre de la Défense du 11 octobre 2011, à la question n° 104 de monsieur le député Hagen Goyvaerts du 13 janvier 2011 (N.):

1. Dans ce qui suit l'honorable Membre ne trouvera pas seulement les éléments de réponse pour la Défense, mais également ceux des institutions sous la tutelle du ministre de la Défense. Par conséquent vous trouverez aussi en annexe les données chiffrées de l'Office Central d'Action Sociale et Culturelle (OCASC), de l'Institut Géographique National (IGN) et de l'Institut des Vétérans - Institut National des Invalides de Guerre, anciens combattants et victimes de guerre

(IV-INIG).

2. La Défense a diffusé vers le public externe plusieurs types de publication en 2009-2010:

a. Rapport annuel ou rapport d'activités: pas de publication globale pour la Défense. L'institut royal supérieur de Défense (IRSD) a publié et diffusé un rapport annuel et un bilan de ses activités.

b. Périodiques: L'IRSD a publié la revue "*Sécurité et stratégie*" et depuis décembre 2010, la "*Revue militaire belge*".

c. Brochures: La Défense publie différentes brochures pour soutenir le recrutement, des brochures distribuées lors d'événements (défilé 21 juillet, cérémonies, concerts,...) ou des brochures d'information pour des publics cibles particuliers.

d. En annexe vous trouverez pour 2009 et 2010 un aperçu des publications et leur tirage (Défense et institutions).

3. a. Pour la Défense le prix coûtant est une estimation des coûts des consommables, des heures de travail, de l'amortissement des machines pour l'imprimerie de la Défense.

b. En annexe vous trouverez pour 2009 et 2010 un aperçu des coûts des publications (Défense et institutions).

4. En annexe vous trouverez un aperçu des formats des publications (Défense et institutions).

5. En annexe vous trouverez un aperçu des publications qui ont été portées à la connaissance du public sous format imprimé (Défense et institutions).

6. En annexe vous trouverez un aperçu des publications qui ont été portées à la connaissance du public sous format digital (Défense et institutions).

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 104 van de heer volksvertegenwoordiger Hagen Goyvaerts van 13 januari 2011 (N.):

1. In wat volgt zal het geachte Lid niet alleen de antwoordelementen vinden die betrekking hebben op Defensie, maar ook deze van de instellingen die onder de voogdij van de minister van Defensie vallen. In bijlage vindt U bijgevolg ook cijfergegevens voor de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSKA), voor het Nationaal Geografisch Instituut (NGI) en voor het Instituut voor Veteranen -Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers

(IV-NIOOO).

2. Defensie heeft in 2009 - 2010 verschillende publicaties naar het grote publiek verspreid:

a. Jaarverslag of activiteitenverslag: geen globale publicatie voor het geheel van Defensie. Het Koninklijk Hoger Instituut van Defensie (KHID) heeft een jaarlijks verslag en een bilan van haar activiteiten gepubliceerd.

b. Tijdschriften: Het KHID heeft de revue "*Veiligheid en Strategie*" gepubliceerd. Vanaf december 2010 werd eveneens het "*Belgisch Militair tijdschrift*" gepubliceerd.

c. Brochures: Defensie publiceert diverse brochures om de rekrutering te ondersteunen, om te verspreiden tijdens evenementen (défilé 21 juli, ceremoniën, concerten, ...) of informatiebrochures gericht naar specifieke doelgroepen.

d. Een overzicht van de publicaties en hun oplage voor 2009 en 2010 vindt u in bijlage (Defensie en instellingen).

3. a) Voor Defensie wordt de kostprijs geraamd op basis van de kosten voor het verbruiksmateriaal, de werkuren en de afschrijving van de machines van de drukkerij van Defensie.

b) Een overzicht van de kostprijs van de publicaties 2009 en 2010 vindt U in bijlage (Defensie en instellingen).

4. Een overzicht van het formaat van de publicaties vindt U in bijlage (Defensie en instellingen).

5. Een overzicht van de publicaties die op een gedrukte manier aan het publiek kenbaar werden gemaakt, vindt U in bijlage (Defensie en instellingen).

6. Een overzicht van de publicaties die enkel op digitale wijze aan het publiek kenbaar werden gemaakt, vindt U in bijlage (Defensie en instellingen).

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au Greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

DO 2010201103799

Question n° 205 de monsieur le député Bert Maertens du 16 septembre 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Contrôles de police dans les domaines militaires.

Le *Military Police Group* (MP Gp) fait parfois appel aux services de police, entre autres pour l'exécution de contrôles de vitesse et d'alcoolémie dans les domaines militaires.

1. a) Pour l'exécution de quels services dans les domaines militaires le MP Gp a-t-il eu recours aux services de police au cours des cinq dernières années?

b) Pouvez-vous fournir un aperçu annuel pour chaque base et indiquer également à quel corps de police il a été fait appel, le type de contrôle (par exemple vitesse, alcool, etc.) et le nombre de militaires contrôlés?

2. Le ministère de la Défense et le Service public fédéral Intérieur ont-ils conclu des protocoles de collaboration régissant formellement cette collaboration?

3. a) Combien d'infractions ont-elles été constatées annuellement au cours des cinq dernières années lors de chaque contrôle effectué par les services de police?

b) Pouvez-vous communiquer un aperçu du nombre et du pourcentage d'infractions pour chaque type de contrôle (par exemple vitesse, alcool, etc.) en indiquant la base militaire où le contrôle a été effectué et la sanction infligée au militaire en infraction?

4. a) L'exécution d'un contrôle de police dans un domaine militaire n'est-elle réalisée qu'à la demande du MP Gp (ou d'autres acteurs au sein de la Défense) ou les services de police organisent-ils également des actions de contrôle spontanées?

b) Qui peut demander qu'un tel contrôle de police soit effectué?

Het antwoord op deze vraag is het geachte kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt het ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2010201103799

Vraag nr. 205 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 16 september 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Politiecontroles op militair domein.

De *Military Police Group* (MP Gp) doet soms een beroep op de politiediensten voor het uitvoeren van onder meer snelheid- en alcoholcontroles op militaire domeinen.

1. a) Voor de uitvoering van welke diensten op militaire terreinen, deed de MP Gp de afgelopen vijf jaar een beroep op de politiediensten?

b) Graag een jaarlijks overzicht per militaire basis, met vermelding van het ingeschakelde politiekorps, de vorm van controle (bijvoorbeeld snelheid, alcohol, enzovoort) en het aantal gecontroleerde militairen.

2. Bestaan er samenwerkingsprotocollen tussen het ministerie van Landsverdediging en de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken die deze samenwerking formeel regelen?

3. a) Hoeveel overtredingen werden er de afgelopen vijf jaar jaarlijks vastgesteld per controle uitgevoerd door politiediensten?

b) Graag een overzicht van het aantal en het percentage overtredingen per vorm van controle (bijvoorbeeld snelheid, alcohol, en zo meer) met aanduiding van de militaire basis waar de controle plaats had en de sanctie voor de militair in overtreding.

4. a) Gebeurt de uitvoering van een politiecontrole op militair domein enkel op vraag van de MP Gp (of andere actoren binnen Defensie) of organiseren de politiediensten er ook spontane controleacties?

b) Wie kan zo'n politiecontrole aanvragen?

Réponse du ministre de la Défense du 11 octobre 2011, à la question n° 205 de monsieur le député Bert Maertens du 16 septembre 2011 (N.):

1. et 3. Je réfère l'honorable membre à ma réponse à sa question parlementaire écrite n° 183 du 8 juillet 2011 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 040, p. 161).

2. et 4. Je renvoie l'honorable membre à la réponse fournie par madame la ministre de l'Intérieur à sa question n° 481 du 8 juillet 2011 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 041, p. 179).

DO 2010201103805

Question n° 206 de monsieur le député Bert Maertens du 20 septembre 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Infractions au code de la route avec des véhicules équipés d'une plaque d'immatriculation militaire.

La Défense possède de très nombreux véhicules, qu'ils soient utilisés dans les bases militaires elles-mêmes ou sur la voie publique. Bien que les militaires bénéficient d'excellents cours de conduite, les infractions routières et les amendes qui en découlent sont probablement inévitables.

1. Pouvez-vous donner un aperçu annuel, depuis 2006, du nombre d'infractions routières commises par des conducteurs de véhicules équipés d'une plaque d'immatriculation militaire?

2. Le ministère de la Défense et le SPF Intérieur ont-ils signé des protocoles de coopération réglant formellement cette coopération?

3. Pouvez-vous donner un aperçu annuel, depuis 2006, du nombre d'amendes infligées à la suite de ces infractions?

4. Quelles sont les infractions les plus souvent constatées et sanctionnées?

5. Pouvez-vous donner un aperçu, depuis 2006, du montant total payé à titre d'amendes pour des infractions commises avec des véhicules équipés d'une plaque d'immatriculation militaire?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 205 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 16 september 2011 (N.):

1. en 3. Ik verwijst het geachte lid naar mijn antwoord op zijn schriftelijke vraag nr. 183 van 8 juli 2011 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 040, blz. 161).

2. en 4. Ik verwijst het geachte lid naar het antwoord geleverd door mevrouw de minister van Binnenlandse Zaken op zijn vraag nr. 481 van 8 juli 2011 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 041, blz. 179).

DO 2010201103805

Vraag nr. 206 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 20 september 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Verkeersovertredingen met voertuigen met een militaire nummerplaat.

Defensie telt heel wat voertuigen die zowel op de legerbasis zelf als op de openbare weg gebruikt worden. Hoewel militairen een uitstekende rijopleiding krijgen, zijn verkeersovertredingen en bijhorende boetes wellicht niet te vermijden.

1. Kan u een jaarlijks overzicht geven van het aantal verkeersovertredingen die bestuurders van voertuigen met een militair kenteken sinds 2006 hebben veroorzaakt?

2. Bestaan er samenwerkingsprotocollen tussen het ministerie van Landsverdediging en de FOD Binnenlandse Zaken die deze samenwerking formeel regelen?

3. Kan u een jaarlijks overzicht geven sinds 2006 van het aantal verkeersboetes die als gevolg van deze overtredingen zijn opgelegd?

4. Wat zijn de vaakst voorkomende verkeersovertredingen die worden vastgesteld en beboet?

5. Welke totale boetesom werd voor verkeersovertredingen met een militair kenteken opgelegd? Graag een jaarlijks overzicht sinds 2006.

Réponse du ministre de la Défense du 11 octobre 2011, à la question n° 206 de monsieur le député Bert Maertens du 20 septembre 2011 (N.):

1. et 4. Je réfère l'honorable membre à ma réponse à sa question parlementaire écrite n° 152 du 11 avril 2011 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 031, p. 87).

2. Je renvoie l'honorable membre à la réponse en date du 16 septembre 2011 fournie par madame la ministre de l'Intérieur (Question n° 482 du 11 juillet 2011, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 041, p. 180).

Je renvoie l'honorable membre à mon collègue de la Justice pour la sous-question n° 3 (Question n° 602 du 20 septembre 2011) et à mon collègue des Finances pour la sous-question n° 5 (Question n° 532 du 20 septembre 2011).

DO 2010201104089

Question n° 195 de madame la députée Zoé Genot du 30 août 2011 (Fr.) au ministre de la Défense:

Navire OTAN en Méditerranée avec à bord des réfugiés en provenance de Libye.

Selon plusieurs sources (dont un communiqué de l'association *Jesuit Refugee Service* Malta), un navire espagnol de l'OTAN, avec à son bord une centaine de réfugiés en provenance de Libye, a erré pendant plusieurs jours en Méditerranée, à la recherche d'un pays susceptible de les accueillir.

Les migrants auraient été sauvés du naufrage à environ 75 miles des côtes libyennes lundi 11 juillet 2011 par le bateau militaire, l'Almirante Juan de Borbón, qui participait au blocus maritime de la Libye.

Parmi les réfugiés à bord figureraient dix-sept femmes, dont quatre enceintes, et huit enfants.

L'association *Jesuit Refugee Service* (JRS), à Malte, dans son communiqué, s'inquiète du sort réservé à ces personnes et a appelé les "États concernés à les autoriser à débarquer immédiatement en attendant un accord final sur qui les prendra en charge".

1. Confirmez-vous cette information?

2. Quelle action a été entreprise par la Belgique pour une solution à cette situation?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 206 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 20 september 2011 (N.):

1. en 4. Ik verwijs het geachte lid naar mijn antwoord op zijn schriftelijke vraag nr. 152 van 11 april 2011 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 031, blz. 87).

2. Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord van 16 september 2011 geleverd door mevrouw de minister van Binnenlandse Zaken (Vraag nr. 482 van 11 juli 2011, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 041, blz. 180).

Ik verwijs het geachte lid naar mijn collega van Justitie (Vraag nr. 602 van 20 september 2011) voor de deelvraag nr. 3 en naar mijn collega van Financiën (Vraag nr. 532 van 20 september 2011) voor de deelvraag nr. 5.

DO 2010201104089

Vraag nr. 195 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 30 augustus 2011 (Fr.) aan de minister van Landsverdediging:

NAVO-schip met vluchtelingen uit Libië.

Volgens diverse bronnen (waaronder een persbericht van de *Jesuit Refugee Service* - Malta) heeft een Spaans NAVO-schip, met aan boord een honderdtal vluchtelingen uit Libië, dagenlang op de Middellandse Zee rondgezworven op zoek naar een land waar ze terechtkonden.

De migranten dreigden op ongeveer 75 mijl buiten de Libische kust schipbreuk te lijden en werden op maandag 11 juli 2011 opgevist door de Almirante Juan de Borbón, een oorlogsbodem die deelnam aan de zeeblokkade van Libië.

Onder de vluchtelingen bevonden zich acht kinderen en zeventien vrouwen, van wie er vier zwanger waren.

De Maltese afdeling van de *Jesuit Refugee Service* (JRS) heeft in voormeld persbericht haar bezorgdheid geuit over het lot van deze mensen, en de betrokken landen opgeroepen om ze toestemming te geven onmiddellijk aan land te gaan, in afwachting van een definitief akkoord over hun opvang.

1. Kan u die informatie bevestigen?

2. Wat heeft België ondernomen om een oplossing dichterbij te brengen?

Réponse du ministre de la Défense du 11 octobre 2011, à la question n° 195 de madame la députée Zoé Genot du 30 août 2011 (Fr.):

Je renvoie l'honorable membre au ministre des Affaires étrangères, compétent en la matière (Question n° 345 du 11 octobre 2011).

DO 2010201104237

Question n° 200 de madame la députée Daphné Dumery du 12 septembre 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Le projet européen "Virtuoso".

Le printemps arabe a montré que les pays membres de l'Union européenne ont parfois une connaissance fragmentaire de la situation réelle sur le terrain. L'Union européenne a créé le projet "Virtuoso" pour permettre, en pareille situation, de réunir des informations de sources diverses "d'accès public".

Virtuoso (*Versatile Information Toolkit for End Users Oriented Open Source Exploitation*) est un ensemble de logiciels qui doit permettre à l'utilisateur de réunir des informations spécifiques sur n'importe quel sujet au départ de sources diverses disponibles sur l'internet. Il peut s'agir de réseaux sociaux tels que Facebook ou Twitter mais encore d'informations de presse (des textes écrits comme des messages audio ou vidéo) sur les sites de journaux ou d'agences de presse ou sur des blogs.

Virtuoso est un cadre auquel peuvent être connectés divers services, non seulement - et c'est ce qui le rend particulièrement utile - pour les services de renseignement et de police, mais encore pour des agences telles que Frontex.

Le budget de Virtuoso se monte à 11,45 millions d'euros, dont 8 millions proviennent du budget européen pour la recherche et le développement. Le groupe qui développe le projet Virtuoso compte dix-sept partenaires.

En juin 2011, Virtuoso a été soumis à trois tests: la surveillance des frontières grecques, la prolifération des armes et la possibilité d'une attaque menée contre des infrastructures des États membres. Ces tests seront suivis par des délégations de Frontex, du centre de crise UE SitCen et de l'Agence satellitaire européenne, par des experts des services de renseignement, des armées et des services de police nationaux, ainsi que par divers ministères, comme ceux des Affaires étrangères ou de la Défense.

1. Le ministère de la Défense participe-t-il au développement de Virtuoso?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 195 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 30 augustus 2011 (Fr.):

Ik verwijst het geachte lid naar de minister van Buitenlandse Zaken, bevoegd in deze materie (Vraag nr. 345 van 11 oktober 2011).

DO 2010201104237

Vraag nr. 200 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Daphné Dumery van 12 september 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Het Europese Virtuosoproject.

De Arabische lente heeft aangetoond dat de kennis van de Europese lidstaten wat betreft de eigenlijke situatie op het terrein niet altijd even toereikend is. Om in dergelijke situaties gegevens te kunnen verzamelen uit diverse "open" bronnen heeft de Europese Unie het Virtuosoproject opgezet.

Virtuoso (*Versatile Information Toolkit for End Users Oriented Open Source Exploitation*) is een softwarepakket dat de gebruiker in staat moet stellen bepaalde informatie te verzamelen over om het even welk onderwerp uit diverse bronnen op het internet. Dat kan gaan over sociale netwerken zoals Facebook en Twitter maar ook over nieuwsberichten (zowel geschreven teksten als audio- en videoberichten) op websites van kranten, nieuwsagentschappen en blogs.

Virtuoso is een framework waaraan diverse diensten kunnen worden gekoppeld en dat precies maakt het tot een nuttig instrument, niet alleen voor inlichtingen- en politiediensten maar ook voor agentschappen zoals Frontex.

Het budget voor Virtuoso bedraagt 11,45 miljoen euro, waarvan 8 miljoen euro uit het Europese budget voor onderzoek en ontwikkeling. Zeventien partners maken deel uit van de groep die Virtuoso ontwikkelt.

In juni 2011 werd Virtuoso onderworpen aan drie testen: bewaking van de Griekse grens, wapenproliferatie en een mogelijke aanval op infrastructuur van de lidstaten. Deze testen zullen bijgewoond worden door delegaties van Frontex, het EU-crisiscentrum SitCen, het Europese satellietagentschap, experten van nationale inlichtingen-, militaire en politiediensten en van diverse ministeries zoals buitenlandse zaken en defensie.

1. Is het ministerie van Landsverdediging betrokken bij de ontwikkeling van Virtuoso?

2. a) La Belgique utilisera-t-elle le système Virtuoso lorsque celui-ci sera opérationnel?

b) Savez-vous si d'autres États membres envisagent d'utiliser le système?

3. L'utilisation de Virtuoso par les États membres, que ce soit en matière de défense ou dans d'autres domaines, sera-t-elle imposée par les instances européennes?

Réponse du ministre de la Défense du 11 octobre 2011, à la question n° 200 de madame la députée Daphné Dumery du 12 septembre 2011 (N.):

1. La Défense est au courant de l'existence de VIRTUOSO, un projet qui a été initié au sein de la Commission Européenne (DG Enterprise). Un consortium dirigé par l'Agence Française de l'Énergie Atomique a remporté la compétition auprès de la Commission Européenne avec ce projet. Ce consortium a ensuite organisé régulièrement des workshops sur les spécifications fonctionnelles et techniques supplémentaires. Des membres du Département d'État-major Renseignement et Sécurité y ont participé. En juin 2011 a eu lieu une première démonstration du développement par le consortium VIRTUOSO. La date finale du projet de recherche VIRTUOSO est prévue pour mai 2013.

2. L'utilisation future du projet VIRTUOSO par la Belgique dépendra de la sélection éventuelle de celui-ci pour satisfaire aux besoins belges et des moyens budgétaires disponibles. En tout cas, VIRTUOSO doit encore être affiné.

3. L'Europe ne peut imposer l'emploi de VIRTUOSO. Un projet multilatéral (standardisation, acquisition) pourrait cependant être mis sur pied dans le cadre, par exemple, de l'Agence Européenne de Défense, en respectant les règles de la concurrence dans le cadre d'un marché public.

2. a) Zal België het Virtuososysteem gebruiken eens het operationeel is?

b) Heeft u weet van andere lidstaten die het systeem zouden gaan gebruiken?

3. Zal het gebruik van Virtuoso door de lidstaten, hetzij in het domein van defensie, hetzij in andere domeinen, opgelegd worden door Europa?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 200 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Daphné Dumery van 12 september 2011 (N.):

1. Defensie is op de hoogte van het bestaan van VIRTUOSO, een project opgezet bij de Europese Commissie (DG Enterprise). Een consortium onder leiding van het Franse Agentschap voor Atoomenergie heeft met dit project de competitie gewonnen bij de Europese Commissie. Dit consortium heeft nadien geregeld workshops over bijkomende functionele en technische specificaties georganiseerd. Leden van het Stafdepartement Inlichting en Veiligheid hebben hieraan deelgenomen. In juni 2011 heeft een eerste demonstratie van de ontwikkeling door het VIRTUOSO-consortium plaats gevonden. De einddatum van het onderzoeksproject VIRTUOSO is voorzien voor mei 2013.

2. Het toekomstige gebruik van het VIRTUOSO-project door België zal afhangen van de eventuele selectie van dit project om aan de Belgische behoeften te beantwoorden en van de beschikbare budgettaire middelen. In ieder geval dient VIRTUOSO nog verfijnd te worden.

3. Europa kan het gebruik van VIRTUOSO niet opleggen. Een multilateraal project (standaardisering, aankoop) zou toch kunnen opgestart worden in het kader van bijvoorbeeld het Europees Defensie Agentschap, met respect voor de regels van concurrentie in het kader van een overheidsopdracht.

Ministre du Climat et de l'Énergie**DO 2010201103095****Question n° 119 de monsieur le député Philippe Blanchart du 02 mai 2011 (Fr.) au ministre du Climat et de l'Énergie:***La disparition des abeilles. - Pesticides.*

Des milliards d'abeilles sont en train de disparaître de la planète. Ces dernières années ont été marquées par un profond et inquiétant déclin mondial des populations d'abeilles (syndrome d'effondrement des colonies d'abeilles) avec des taux extrêmement élevés de l'ordre de 20 à 32% par an dans certains pays européens, selon un rapport de l'EFSA (*European Food Safety Authority*).

Les abeilles sont pourtant un maillon indispensable de la chaîne alimentaire. Elles pollinisent chaque année les plantes et les cultures pour une valeur estimée à plus de 40 milliards de dollars, représentant plus d'un tiers de l'approvisionnement en nourriture dans beaucoup de pays.

De multiples études scientifiques se recoupant mettent en cause les pesticides dont particulièrement un groupe de pesticides toxiques, le groupe des néonicotinoïdes, pour expliquer leur rapide disparition. Les populations d'abeilles augmentent également là où ces produits ont été interdits. Il y a des indications claires selon lesquelles les pratiques agricoles modernes, en particulier la prédominance de fermes en monocultures et leur dépendance vis-à-vis des pesticides pourraient en être un élément-clé.

La Coordination Apicole Européenne, l'EBC (*European Beekeeping Coordination*), qui est un groupe technique composé d'associations d'apiculteurs professionnels provenant de divers pays de l'UE, a étudié l'impact des pesticides sur les abeilles et la façon dont les pesticides sont réglementés. Il a mené une enquête portant sur la législation actuelle de l'UE en matière de pesticides et a révélé des failles importantes, dont la présence récurrente des lobbys des industries dans les commissions face au manque tout aussi récurrent d'expertise des membres affectés à ces mêmes commissions et par là, autorisant la commercialisation et l'utilisation croissante de pesticides ayant un impact nuisible sur les populations apicoles. L'EBC appelle à une révision urgente de la façon dont sont autorisés les pesticides et leurs substances actives au sein de l'UE.

Minister van Klimaat en Energie**DO 2010201103095****Vraag nr. 119 van de heer volksvertegenwoordiger Philippe Blanchart van 02 mei 2011 (Fr.) aan de minister van Klimaat en Energie:***Bijensterfte. - Pesticiden.*

Wereldwijd sterven er miljarden bijen. De voorbije jaren werden gekenmerkt door een spectaculaire en zorgwekkende daling van de bijenpopulatie (dit verschijnsel wordt de verdwijnsiekte of CCD (*Colony Collapse Disorder*) genoemd), met zeer hoge sterftepercentages die in bepaalde Europese landen tussen de 20 en 32 procent per jaar schommelen, aldus een rapport van de Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid EFSA.

Bijen vormen evenwel een onontbeerlijke schakel in de voedselketen, omdat ze elk jaar planten en land- en tuinbouwgewassen bestuiven. De economische waarde van hun bestuivingsactiviteit wordt geraamd op 40 miljard dollar, en vertegenwoordigt in veel landen meer dan een derde van de voedselvoorziening.

In tal van wetenschappelijke studies met vergelijkbare conclusies wordt die snelle daling van de bijenpopulatie toegeschreven aan het gebruik van pesticiden, en in het bijzonder van neonicotinoïden, een groep toxische pesticiden. Ook stelt men vast dat de bijenpopulatie in de gebieden waar die producten verboden werden, toeneemt. Er zijn duidelijke aanwijzingen dat de moderne landbouwpraktijken, meer bepaald de overheersende monocultuur en de afhankelijkheid van die landbouwbedrijven van pesticiden, een belangrijke verklaring zouden kunnen zijn van dit verschijnsel.

EBC (*European Beekeeping Coordination*), een technische taskforce van beroepsimkerverenigingen uit verscheidene EU-landen, heeft onderzoek gedaan naar de impact van het pesticidengebruik op bijen en zich gebogen over de reglementering van de pesticiden. De groep heeft de huidige EU-regelgeving inzake pesticiden onder de loep genomen en op grote lacunes gewezen, waaronder de alomtegenwoordigheid van industriellobbyisten in de commissies, waarvan de leden duidelijk niet altijd over de nodige expertise beschikken en bijgevolg hun goedkeuring verlenen voor het op de markt brengen van pesticiden die schadelijk zijn voor de bijenpopulatie en zo het gebruik van dergelijke pesticiden in de hand werken. EBC vraagt dat de procedure voor de goedkeuring van pesticiden en hun actieve bestanddelen in de EU dringend wordt herzien.

Même si en accord avec la Directive 91/414/CEE, les substances actives des pesticides peuvent bien être approuvées au niveau européen, les produits pesticides contenant ces substances sont cependant approuvés au niveau national.

1. Pouvez vous expliquer comment se positionne la Belgique face au marché des pesticides et aux recommandations européennes, et si nous tenons compte des avis de chercheurs indépendants nous permettant de nous orienter vers une agriculture et une apiculture durables?

2. Comme nous continuerons cependant à utiliser des produits fournis par l'industrie chimique, quelles sont les mesures existantes assurant la vigilance par rapport à ces produits et la vérification de leur innocuité de manière approfondie?

3. Existe-t-il une liste de substances que la Belgique se refuse à utiliser et si oui, pour quelles raisons?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 11 octobre 2011, à la question n° 119 de monsieur le député Philippe Blanchart du 02 mai 2011 (Fr.):

Tout d'abord, je tiens à vous signaler que nous suivons la problématique du dépérissement des abeilles de près. Nous élaborons d'ailleurs une série d'actions fédérales "abeille" dans la foulée de l'année internationale 2010 de la biodiversité. Nous partageons donc vos préoccupations en raison de l'importance de la valeur sociale et économique des services rendus par la nature, dont la pollinisation est une illustration majeure.

Depuis 1995 déjà, des apiculteurs belges ont manifesté leurs inquiétudes face à une augmentation de la mortalité des abeilles de leurs ruchers. Ces dernières années, le phénomène du dépérissement des abeilles a fait l'objet d'un monitoring.

En Flandre, la mortalité hivernale est montée en moyenne à 24% entre 2005 et 2010 avec un maximum de 27,5% l'hiver 2007-2008. Les résultats en Wallonie sont semblables. Ces chiffres résultent de la mortalité hivernale et d'une surmortalité anormale. Cette surmortalité est reconnue aujourd'hui sous le nom de syndrome de dépérissement des colonies d'abeilles.

De actieve bestanddelen van de pesticiden kunnen overeenkomstig Richtlijn 91/414/EEG dan wel op Europees niveau goedgekeurd worden, de pesticiden die die bestanddelen bevatten, worden op het nationale niveau goedgekeurd.

1. Wat is het Belgische standpunt ten aanzien van de pesticidenindustrie en de Europese aanbevelingen, en houdt België rekening met de adviezen van onafhankelijke onderzoekers, die een leidraad kunnen vormen voor de ontwikkeling van een duurzame landbouw en bijenteelt?

2. We zullen echter nog wel een tijdje producten van de chemische industrie blijven gebruiken. Welke maatregelen zijn er vandaag van kracht om die producten streng te kunnen bewaken en de onschadelijkheid ervan nauwgezet te kunnen controleren?

3. Bestaat er een lijst van stoffen die België weigert te gebruiken, en zo ja, om welke redenen worden die stoffen geweigerd?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 119 van de heer volksvertegenwoordiger Philippe Blanchart van 02 mei 2011 (Fr.):

Eerst en vooral wens ik u erop te wijzen dat we de problematiek van de teloorgang van de bijen van dichtbij volgen. We zijn trouwens een reeks federale acties "Bijen" aan het uitwerken in het verlengde van het internationaal jaar van de biodiversiteit (2010). We delen dus uw bekommernis wat betreft het belang van de economische en sociale waarde van de diensten die door de natuur worden geleverd, waarvan bestuiving een belangrijke illustratie is.

Reeds in 1995 uitten Belgische imkers hun ongerustheid over een toenemende bijensterfte in hun bijenstanden. De laatste jaren maakte het verschijnsel van de teloorgang van de bijen het voorwerp uit van een monitoring.

In Vlaanderen is het sterftcijfer in de winter gemiddeld 24% gestegen tussen 2005 en 2010, met een maximum van 27,5 % tijdens de winter van 2007-2008. De resultaten in Wallonië zijn gelijkaardig. Deze getallen zijn het resultaat van de wintersterfte en een abnormale hogere sterfte. Deze hogere sterfte wordt vandaag erkend onder de naam verdwynziekte van de bijenkolonies.

L'hypothèse qui est actuellement la plus affirmée est celle de la multi-causalité du syndrome. Parmi les causes régulièrement invoquées, il faut citer les bactéries, les virus et les parasites contre lesquels il n'y a pas de médicaments adéquats. Les modifications de l'environnement et, notamment, l'appauvrissement de l'abondance et de la diversité des pollens sont également régulièrement citées à la barre des accusés. Enfin, les insecticides systémiques utilisés notamment dans l'enrobage des semences ont été, depuis le début, soupçonnés d'être un, sinon le, facteur causal de ce syndrome. Ces soupçons n'ont pas été confirmés scientifiquement jusqu'à aujourd'hui, mais l'absence de confirmations ne constitue pas une preuve suffisante pour exonérer ces produits phytopharmaceutiques de toute responsabilité. Les produits phytopharmaceutiques pourraient par exemple agir en tant que cofacteur en réduisant l'immunité des abeilles.

Sous peu, une étude spécifique sur le sujet sera lancée car je reste très attentif à la nécessité de recherches additionnelles spécifiques à ce propos. Nous intégrons par ailleurs la question du déclin des abeilles dans l'actualisation 2011-2012 du Programme de réduction des pesticides et des biocides, afin de répondre notamment au constat négatif du récent Rapport fédéral de l'Environnement 2004/2008 sur le sujet.

1. Il y a lieu de tenir compte du cadre législatif qui est fixé au niveau européen en ce qui concerne les substances actives des produits phytopharmaceutiques. Vous devez savoir que les effets sur les abeilles sont bien examinés lors de l'agrément des produits pour une mise sur le marché national.

La toxicité de chaque produit envers les abeilles est évaluée selon une méthodologie validée en toute indépendance vis-à-vis des lobbyistes. Les conditions d'utilisation du produit, telles que la dose, la culture ou le stade d'application, sont alors fixées en fonction de ces résultats. Afin d'encore mieux protéger les abeilles, la méthodologie d'évaluation est en révision et nous étudions cette question avec l'aide d'experts et de scientifiques belges indépendants et porterons nos conclusions au niveau du Comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale de la Commission européenne.

De hypothese die momenteel het vaakst wordt aangehaald is dat de verdwijnsiekte verschillende oorzaken heeft. De oorzaken die het meest ter sprake worden gebracht, zijn onder andere bacteriën, virussen en parasieten waartegen geen geschikte geneesmiddelen bestaan. Milieuveranderingen, en meer bepaald een kleiner en minder gevarieerd aantal pollens, worden ook vaak als schuldigen vermeld. Tot slot worden de systemische insecticiden, die gebruikt worden in de zaadcoating, al vanaf het begin ervan verdacht één van de belangrijkste, of zelfs de belangrijkste, oorzakelijke factor van de verdwijnsiekte te zijn. Die vermoedens werden tot nog toe niet wetenschappelijk bewezen, maar een gebrek aan bewijs ontslaat gewasbeschermingsmiddelen niet van alle verantwoordelijkheid. Gewasbeschermingsmiddelen zouden bij voorbeeld één van de medefactoren kunnen zijn doordat ze de immuniteit van de bijen verlagen.

Binnenkort zal er een specifieke studie over dit onderwerp worden opgestart, want ik blijf in elk geval bijzondere aandacht hebben voor de noodzakelijke specifieke bijkomende onderzoeken in dit verband. Bovendien integreren we de achteruitgang van de bijen in de actualisering 2011-2012 van het Programma tot vermindering van het gebruik van pesticiden en biociden, in antwoord op de negatieve vaststelling hieromtrent in het recente federale verslag over het Leefmilieu 2004/2008.

1. Er moet rekening worden gehouden met het wetgevende kader dat op Europees niveau is vastgesteld op het vlak van de werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen. U dient te weten dat de effecten van gewasbeschermingsmiddelen op bijen wel degelijk worden onderzocht tijdens de erkenning voor het op de nationale markt brengen van deze producten.

Van elk product wordt -zonder inmenging van de lobbyisten- de toxiciteit voor de bijen volgens een gevalideerde methodiek geëvalueerd. De gebruiksvoorwaarden van het product zoals de dosis, de teelt, het toepassingsstadium worden dan bepaald in functie van deze resultaten. Om de bijen nog beter te beschermen wordt de methodiek momenteel herzien, en we bestuderen deze kwestie met de hulp van deskundigen en onafhankelijke Belgische wetenschappers met als doel onze conclusies voor te leggen aan het Permanent Comité van de Voedselketen en Diergezondheid van de Europese Commissie.

Au niveau européen encore, la Belgique soutient pleinement les conclusions du Conseil d'avril 2011, à la suite de la communication à la Commission et au Parlement au sujet de la santé des abeilles. Dans cette communication, la problématique est abordée sous différents angles et débouche sur plusieurs propositions d'actions que nous soutenons. Citons notamment le soutien au laboratoire de référence (opérationnel depuis le 1er avril 2011) qui, entre autres, sera chargé d'uniformiser les données du suivi du dépérissement des abeilles. Nous disposerons alors des informations nécessaires à une analyse en profondeur des facteurs influençant le dépérissement des abeilles.

2. Les pesticides sont bien évalués avant leurs mises sur le marché. Cette évaluation des risques vis-à-vis des abeilles se fait selon des lignes directrices approuvées internationalement. Après leur mise sur le marché, tout produit phytopharmaceutique fait l'objet d'un réexamen périodique. Des mesures spécifiques ont cependant été prises ou sont prévues:

i. Mesures spécifiques aux insecticides systémiques d'enrobage de semence:

Nous avons eu récemment le cas en Europe avec l'intoxication d'abeilles à proximité de semis de semences de maïs enrobées par les insecticides incriminés. Il est apparu que les insecticides étaient disséminés à cet endroit via les poussières formées lors du semis de ces semences, et que les abeilles ont été intoxiquées par le butinage des fleurs où les poussières s'étaient déposées.

Bien que ce problème n'ait pas été observé en Belgique, nous l'avons étudié et pris l'initiative d'imposer des mesures préventives avant qu'elles ne soient rendues obligatoires par la transposition de la Directive 2010/21 (Directive du Conseil pour ce qui est des dispositions spécifiques relatives à la clothianidine, au thiamethoxam, au fipronil et à l'imidacloprid). Cette mesure a également été imposée pour le traitement de semences de maïs avec du méthiocarb afin de couvrir tous les insecticides. En cas d'utilisation de semoirs pneumatiques en culture de maïs, il est maintenant obligatoire de forcer le flux d'air vers le sol afin d'éviter une dispersion trop grande des poussières de semences.

Bovendien ondersteunt België op Europees niveau volledig de besluiten van de Raad van april 2011 naar aanleiding van de mededeling aan de Commissie en het Parlement betreffende de gezondheid van de honingbijen. In deze mededeling wordt de problematiek vanuit verschillende invalshoeken belicht wat verschillende actievoorstellen oplevert die wij ondersteunen. We kunnen onder meer de steun aan het referentielaboratorium (dat operationeel is sinds 1 april 2011) vermelden, dat onder andere verantwoordelijk zal zijn voor de eenvormigheid van de gegevens inzake de follow-up van de bijensterfte. Dan zullen wij over de vereiste informatie beschikken om een diepgaande analyse te doen van de factoren die van invloed zijn op de teloorgang van de bijen.

2. Gewasbeschermingsmiddelen worden wel degelijk grondig geëvalueerd vooraleer ze op de markt mogen worden gebracht. Deze evaluatie van de risico's bij bijen gebeurt volgens richtlijnen die op internationaal vlak werden goedgekeurd. Na het op de markt brengen, wordt ieder gewasbeschermingsmiddel regelmatig opnieuw onderzocht. Daarnaast zijn er nog een aantal specifieke bijkomende maatregelen genomen of voorzien:

i. Specifieke maatregelen voor systemische insecticiden gebruikt voor het coaten van zaden:

Onlangs werden er in Europa gevallen gemeld waarbij bijen vergiftigd werden in de nabijheid van velden waar maïszaden gezaaid waren die met de geïmprimeerde insecticiden werden behandeld. Het bleek dat de insecticiden op deze plaats verspreid werden via het stof dat werd gevormd tijdens het zaaien van deze behandelde maïszaden, en dat de bijen vergiftigd werden door het foerageren (verzamelen van nectar en stuifmeel) op bloemen waarop dat stof was terechtgekomen.

Hoewel dit probleem niet in België werd vastgesteld, hebben we het geanalyseerd en het initiatief genomen om preventieve maatregelen op te leggen vooraleer deze maatregelen door de omzetting van Richtlijn 2010/21 (Richtlijn van de Raad voor wat betreft de specifieke bepalingen betreffende clothianidine, thiamethoxam, fipronil en imidacloprid) verplicht worden gemaakt. Deze maatregelen werd ook opgelegd voor het behandelen van zaden met methiocarb, zodat alle insecticiden voor zaaizaadbehandeling van maïs worden gedekt. Momenteel is het verplicht bij gebruik van pneumatische zaaimachines de luchtstroom naar de grond af te leiden zodat een te grote verspreiding van het zaadstof wordt voorkomen.

Enfin, conformément aux obligations de cette même Directive 2010/21, nous avons imposé aux firmes phytopharmaceutiques d'établir un monitoring des effets néfastes sur les abeilles consécutifs à l'utilisation des produits incriminés. Le protocole de suivi est attendu pour la fin de cette année et les résultats du monitoring sont attendus pour juin 2013.

ii. Renforcement structurel de la gestion des risques liés aux produits phytopharmaceutiques:

Le plan d'action national "pesticides", appelé NAPAN, est en cours d'élaboration en concertation avec toutes les autorités compétentes en Belgique. Cette concertation se déroule au sein de la NAPAN *Task Force* établie par le Comité de concertation en février 2010. Le NAPAN sera effectif à partir de 2013 et sera révisé tous les cinq ans, au minimum. Il sera basé sur des objectifs chiffrés de réduction des risques et/ou de l'utilisation des produits phytopharmaceutiques et des biocides.

Ces objectifs, établis à partir d'indicateurs validés seront rencontrés par des mesures planifiées dans un calendrier d'actions qui engage les autorités. Sur base de la loi Norme(s) produit(s), les autorités fédérales ont, depuis 2005, précédé ces obligations européennes par le Programme de Réduction des Pesticides et des Biocides.

iii. Mesures structurelles générales de certification des connaissances des utilisateurs de produits phytopharmaceutiques:

Le risque pour les abeilles pourrait aussi résulter d'une mauvaise application des produits phytopharmaceutiques autorisés. Les contrôles que nous effectuons à ce sujet ne nous apportent pas de signaux alarmants. Cependant, nous mettons en place des mesures structurelles qui devraient permettre de réduire systématiquement ce risque de mauvaise application.

Il y a d'une part, la Phytolice qui sera obligatoire pour tous les utilisateurs professionnels de produits phytopharmaceutiques. Cette Phytolice attestera des connaissances suffisantes de ces opérateurs ainsi que de la participation à un nombre significatif de formations continuées.

Ten slotte, overeenkomstig met de verplichtingen van diezelfde Richtlijn 2010/21 hebben we de firma's die gewasbeschermingsmiddelen produceren ook verplicht een monitoring van de nefaste effecten op bijen bij het gebruik van de geïmporteerde producten op te stellen. Het opvolgingsprotocol wordt verwacht tegen eind dit jaar en de resultaten van de monitoring worden tegen juni 2013 verwacht.

ii. Structurele uitbouw van het beheer van de risico's die verband houden met gewasbeschermingsmiddelen:

Het nationale actieplan "pesticiden", NAPAN genoemd, wordt momenteel uitgewerkt in overleg met alle bevoegde overheden in België. Dat overleg wordt georganiseerd binnen de NAPAN *Task Force* die in februari 2010 door het Overlegcomité werd opgericht. Het NAPAN zal vanaf 2013 operationeel zijn en zal minstens om de vijf jaar worden herzien. Het zal gebaseerd zijn op becijferde doelstellingen inzake de vermindering van de risico's en/of van het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen en biociden.

Die doelstellingen, die worden vastgesteld op basis van gevalideerde indicatoren, zullen worden behaald door middel van maatregelen die worden gepland in een actiekalender waartoe de overheid zich verbindt. De federale overheid heeft sinds 2005 op basis van de wet betreffende de productnormen voorafgaand aan de Europese verplichtingen een programma tot vermindering van het gebruik van pesticiden en biociden toegepast.

iii. Algemene structurele maatregelen voor de certificering van de kennis van de gebruikers van gewasbeschermingsmiddelen:

Het risico voor de bijen kan ook het gevolg zijn van een slechte toepassing van de toegelaten gewasbeschermingsmiddelen. De controles die we op dat vlak uitvoeren geven geen alarmerende resultaten. We voeren evenwel structurele maatregelen door die het mogelijk zouden moeten maken om dit risico op slechte toepassing systematisch te beperken.

Eenzijds zal de fytolice verplicht worden voor alle professionele gebruikers van gewasbeschermingsmiddelen. Uit die fytolice zal blijken dat deze operatoren voldoende kennis hebben en dat ze deelnamen aan een betekenisvol aantal bijscholing.

D'autre part, la scission du marché des produits phytopharmaceutiques en un marché professionnel, où l'achat est conditionné à la disposition de la Phytolice, et un marché amateur, où les produits disponibles sont nettement moins risqués. En outre, nous encadrerons ce marché amateur par des informations sur le bon usage et le risque des produits phytopharmaceutiques disponibles sur le lieu de la vente.

3. Le retrait récent du marché français des produits suspectés d'être nocifs pour les abeilles n'a pas été suivi d'une régression du syndrome de dépérissement des colonies d'abeilles.

À ce jour, les autorités fédérales n'ont autorisés que les produits qui répondent strictement à la législation en vigueur. Aucune substance parmi celles jugées acceptables au niveau européen n'a été bannie en Belgique pour quelque raison que ce soit. Cependant, il est de notre compétence de restreindre l'usage des produits phytopharmaceutiques en spécifiant des conditions d'utilisation plus strictes. De très nombreux produits font l'objet de telles restrictions, ainsi que nous l'avons illustré ci-dessus au sujet des dispositions spécifiques aux substances suspectées telles que la clothianidine, le thiamethoxam, l'imidacloprid et le méthiocarb.

DO 2010201104015

Question n° 144 de monsieur le député Peter Logghe du 08 août 2011 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Service de Médiation de l'Energie. - Doublement du nombre de plaintes en 2011.

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt le communiqué selon lequel le Service de Médiation de l'Energie a déjà reçu plus de plaintes en 2011 qu'au cours de toute l'année 2010 puisqu'il en déjà reçu plus de 5.000 au cours de la première moitié de 2011. Les clients rencontrent plus de difficultés qu'avant lorsqu'il s'agit de s'orienter dans la jungle des multiples acteurs. En outre, ils se plaignent beaucoup de la mauvaise qualité du service à la clientèle des fournisseurs d'énergie. Ajoutez-y un manque de transparence sur le plan des tarifs et des problèmes de paiement et vous aurez un topo complet des doléances des clients.

1. a) Cette situation est-elle spécifiquement belge?
- b) Avez-vous une idée du problème énergétique qui se pose à l'étranger et, si oui, savez-vous si les services de médiation étrangers reçoivent des plaintes du même genre?

Anderzijds is er de splitsing van de markt van de gewasbeschermingsmiddelen in een markt voor professionele gebruikers, waarbij de aankoop gekoppeld is aan het bezit van een fytoliceentie, en een markt voor hobbygebruikers, waar de beschikbare producten duidelijk minder risicovol zijn. Bovendien zullen we aan deze markt van hobbygebruikers informatie verstrekken over het behoorlijke gebruik en het risico van de gewasbeschermingsmiddelen die in de verkoopplaats beschikbaar zal zijn.

3. Er werden in Frankrijk recent producten waarvan werd gedacht dat ze schadelijk waren voor bijen van de markt gehaald, maar dat leidde niet tot een afname van het voorkomen van de verdwijnsiekte.

Tot op heden heeft de federale overheid enkel die producten toegelaten die de geldende wetgeving strikt naleven. Geen enkele van de stoffen die op Europees vlak als aanvaardbaar werden beschouwd werd in België verboden, om welke reden dan ook. Het is echter onze bevoegdheid om het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen in te perken door striktere gebruiksvoorwaarden op te leggen. Er zijn heel wat producten waarvoor dergelijke restricties gelden, zoals we hierboven aan de hand van de specifieke bepalingen voor de verdachte stoffen zoals clothianidine, thiamethoxam, imidacloprid en methiocarb hebben toegelicht.

DO 2010201104015

Vraag nr. 144 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 08 augustus 2011 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Energieombudsman. - Verdubbeling aantal klachten in 2011.

Ik heb met veel aandacht het bericht gelezen dat stelt dat de federale ombudsman voor energie in 2011 al meer klachten heeft ontvangen dan in gans 2010. Meer dan 5.000 in de eerste helft van 2011 dus. De klanten vinden moeilijker dan vroeger hun weg tussen de verschillende spelers en ook de gebrekkige dienstverlening van de energieleveranciers zit veel mensen hoog. Voeg daarbij de weinig transparante tarieven en afbetalingsproblemen en het plaatje is rond.

1. a) Is deze toestand specifiek voor België?
- b) Heeft u enig zicht op de energieproblematiek in het buitenland en weet u of in het buitenland ombudsdiensten in dezelfde mate klachten binnen krijgen?

2. Le Service de Médiation de l'Energie réussirait à réconcilier les deux parties dans sept cas sur dix.

a) Pourriez-vous dès à présent fournir un aperçu du délai de traitement de la plupart des dossiers?

b) Ce délai est-il plus long ou plus court que celui observé chez d'autres services de médiation (assurances, poste, etc.)?

3. Que signifie exactement la phrase: les clients rencontrent plus de difficultés qu'avant lorsqu'il s'agit de s'orienter dans la jungle des nombreux acteurs présents sur le marché libéralisé de l'énergie?

4. a) Une mauvaise qualité du service à la clientèle chez les fournisseurs d'énergie est-elle réellement en cause?

b) Sur quels éléments tangibles se base-t-on pour affirmer que la qualité du service à la clientèle des fournisseurs d'énergie régresse?

c) Est-il rappelé aux fournisseurs d'énergie qu'ils ont une obligation de service à la clientèle?

5. a) Que fait-on des résultats de ce rapport semestriel provisoire du Service de Médiation de l'Energie?

b) Convoque-t-on tous les fournisseurs pour les confronter à ces chiffres?

c) Quel suivi est assuré en la matière?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 14 octobre 2011, à la question n° 144 de monsieur le député Peter Logghe du 08 août 2011 (N.):

1. a) et b) La comparaison avec l'étranger n'est actuellement pas facile car seuls quelques pays ou Etats de l'Union européenne ont créé un service de médiation indépendant pour l'énergie. Au sein de l'Union européenne, c'est uniquement le cas pour la France (17.467 plaintes reçues en 2010) et la Grande-Bretagne (plus de 31.000 plaintes). La Commission européenne (DG Energie et de DG SANCO) est chargée d'établir, à la demande du Conseil une vue d'ensemble des mesures prises en la matière et découlant des dispositions du troisième paquet: services de médiation indépendant ou organisations de consommateurs.. Dès lors, le nombre de plaintes devrait être comparé, par pays, entre autres au nombre de clients finaux pour l'électricité et / ou le gaz naturel et à la capacité des consommateurs de faire appel à un service de médiation ou un organisme similaire.

2. Blijkbaar slaagt de ombudsman er in 7 op de 10 gevallen in om beide partijen te verzoenen.

a) Kan u nu al een overzicht meedelen van de doorlooptijd van de meeste dossiers?

b) Is dit in vergelijking met andere ombudsdiensten (verzekeringen, post, enzovoort) een langere doorlooptijd of een kortere?

3. Wat bedoelt men met "klanten vinden moeilijker hun weg tussen de verschillende spelers op de geliberaliseerde energiemarkt"?

4. a) In welke mate is er inderdaad sprake van een gebrekkige dienstverlening door de energieleveranciers?

b) Op welke concrete elementen baseert men zich om te stellen dat de dienstverlening erop achteruit gaat?

c) Worden energieleveranciers op hun plicht tot dienstverlening gewezen?

5. a) Wat doet men met de resultaten van dit voorlopig zesmaandelijks rapport van de energieombudsman?

b) Worden alle energieleveranciers bijeen gebracht om hen te confronteren met deze cijfergegevens?

c) Wat is de opvolging?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 144 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 08 augustus 2011 (N.):

1. a) en b) De vergelijking met het buitenland is momenteel niet eenvoudig aangezien er slechts enkele landen of lidstaten van de Europese Unie een onafhankelijke Ombudsdienst voor energie hebben opgericht. Momenteel is dit binnen de Europese Unie enkel het geval voor Frankrijk (17.467 klachten ontvangen in 2010) en Groot-Brittannië (meer dan 31.000 klachten ontvangen). De Europese Commissie (DG Energie en DG Sanco) is op vraag van de Europese Raad van de ministers van Energie bezig met een overzicht te maken van de maatregelen die voortvloeien uit de bepalingen van het derde energiepakket: onafhankelijke ombudsdiensten of verbruikersorganisaties. Het aantal klachten moet immers per land afgezet worden tegen onder meer het aantal eindafnemers voor elektriciteit en/of aardgas en tegen de mogelijkheden van de consumenten om beroep te doen op een ombudsdienst of een gelijkaardige organisatie.

2. a) et b) Selon le Médiateur de l'énergie, le système de gestion des plaintes existant ne réalise pas encore la collecte de données sur le temps de traitement que nécessitent les plaintes. Parmi les plaintes reçues depuis la création du service de médiation il y en a actuellement plus de 80% qui sont clôturées. Dans ce traitement, on prend en compte les délais légaux et réglementaires, soit 20 jours ouvrables pour examiner la recevabilité des dossiers et 40 jours pour clôturer les dossiers. Ce dernier délai est renouvelable pour la même période. Il existe en outre en cas de recommandations une période de 20 jours ouvrables endéans laquelle les sociétés d'énergie peuvent annoncer qu'elles sont en désaccord avec la recommandation formulée par le service de médiation. Lorsque ces délais ne peuvent être observés, il s'agit de dossiers très complexes dans lesquels plusieurs opérateurs (fournisseurs et gestionnaires de réseau) sont impliqués et / ou pour lesquels des avis de spécialistes (comme les autorités compétentes et les régulateurs) doivent être sollicités.

3. Les clients trouvent plus difficilement leur chemin parmi les différents acteurs sur le marché libéralisé de l'énergie. En effet, les consommateurs, depuis la libéralisation, font non seulement face à différents opérateurs tels que les producteurs d'électricité, les importateurs de gaz naturel, et les fournisseurs d'énergie, mais aussi aux prix librement déterminés par les fournisseurs d'énergie et aux tarifs réglementés pour le transport et la distribution.

4. a) b) c) Les services auxquels sont tenus les fournisseurs sont décrits dans les différentes législations mais aussi dans l'accord "le consommateur dans le marché libéralisé". Les fournisseurs sont aussi tenus aux différentes règles qui régissent les pratiques de commerce.

Le nombre de plainte auprès du service de médiation a augmenté entre 2010 et 2011 mais cela est principalement lié à une meilleure connaissance de l'existence du service.

En ce qui concerne le dialogue avec les fournisseurs sur les points problématiques, il faut rappeler que le médiateur est de part sa fonction en concertation permanente avec les consommateurs et le secteur.

Les principales recommandations qui découlent de sa pratique sont en outre publiées dans le rapport annuel du service de médiation.

2. a) et b) Volgens de Ombudsdienst voor energie verwezenlijkt het bestaande klachtenbeheersysteem nog niet de inzameling van gegevens over de verwerkingstijd die de klachten vereisen. Van de ontvangen klachten sinds de oprichting van de Ombudsdienst zijn momenteel meer dan 80 % afgehandeld. Bij de afhandeling wordt rekening gehouden met de wettelijke en reglementaire termijnen, namelijk 20 werkdagen om de ontvankelijkheid van dossiers te onderzoeken en 40 werkdagen om dossiers af te handelen. Deze laatste termijn is verlengbaar voor dezelfde periode. Bovendien is er ook bij aanbevelingen een termijn van 20 werkdagen waarbinnen energiebedrijven kunnen mededelen dat zij niet akkoord zijn met de door de ombudsdienst geformuleerde aanbeveling. Wanneer deze termijnen niet nageleefd kunnen worden, heeft dat te maken met de complexiteit van het dossier waarbij meerdere operatoren (leveranciers en netbeheerders) betrokken zijn en/of waarvoor advies van deskundigen (zoals bevoegde administraties of regulatoren) moet worden gevraagd.

3. De klanten vinden moeilijker hun weg tussen de verschillende spelers op de vrijgemaakte energiemarkt omdat de consumenten sinds de liberalisering niet alleen worden geconfronteerd met verschillende operatoren zoals producenten van elektriciteit, importeurs van aardgas, transport- en distributienetbeheerders en de energieleveranciers, maar ook met vrij te bepalen prijzen door de energieleveranciers en gereguleerde tarieven voor transport en distributie en tenslotte ook met het institutioneel kader en de verschillende bevoegdheidsniveaus die verantwoordelijk zijn voor tal van aspecten van het energiebeleid.

4. a) b) c) De dienstverlening waaraan de leveranciers zich dienen te houden staan beschreven in de verschillende wetgevingen maar tevens in het akkoord "de verbruiker in de vrijgemaakte markt". Zodoende zijn de leveranciers verbonden aan de verschillende regels die de handelpraktijk regelen.

Het aantal klachten bij de ombudsdienst is tussen 2010 en 2011 gestegen, maar dit is voornamelijk te wijten aan een betere kennis van het bestaan van de dienst.

Met betrekking tot de dialoog met de leveranciers over de probleempunten, dient eraan te worden herinnerd dat de ombudsman van ambtswege in bestendig overleg is met de verbruikers en de sector.

De voornaamste aanbevelingen die uit de praktijk voortvloeien worden overigens bekendgemaakt in het jaarverslag van de ombudsdienst.

5. a) b) c) Tout d'abord laissez-moi dire que la communication dans la presse de la part du médiateur de l'énergie ne concernait pas un rapport provisoire semestriel, mais simplement une réaction à une question posée par un journaliste sur la base de l'expérience quotidienne du service de médiation dans le traitement de plaintes contre les entreprises d'énergie. Dans le rapport d'activité pour l'exercice 2010, le Médiateur a déjà indiqué que certaines plaintes sont liées à une défaillance du fonctionnement du marché qui est assurément susceptible d'être amélioré ou plus régulé. Le service de médiation a publié dans son avis politique n° 10.002 un certain nombre de propositions ainsi que dans son avis du 11 mars 2011 à la Commission parlementaire de l'économie. Les deux avis peuvent être consultés sur le site du service de médiation.

DO 2010201104119

Question n° 145 de monsieur le député Peter Logghe du 01 septembre 2011 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Facture d'électricité en hausse de 22% en six mois.

D'après la VREG (autorité de régulation flamande pour le marché de l'électricité et du gaz), la facture d'électricité a augmenté de 5 à 6% l'an passé contre une hausse de quasiment 20% pour la facture de gaz naturel. Les augmentations importantes seraient partiellement dues à la hausse des tarifs énergétiques sur les marchés internationaux et surtout à la forte augmentation des coûts nets.

Les tarifs de distribution sont démesurés et selon certains commentateurs, cette situation pourrait être due à la multitude d'organes administratifs pour les gestionnaires des réseaux de distribution.

1. a) Combien de gestionnaires de réseau de distribution (GRD) sont actifs sur le territoire belge?

b) Pouvez-vous me communiquer le rayon d'action de ces GRD?

2. a) Qu'en est-il des tarifs des différents GRD?

b) Existe-t-il des études relatives à l'évolution des coûts nets portés en compte par les différents GRD de 2005 à aujourd'hui?

3. a) Quelle est la composition des organes de gestion de ces GRD?

b) Pouvez-vous communiquer un aperçu de l'évolution du nombre de membres des organes administratifs des différents GRD en Belgique?

5. a) b) c) Vooreerst wil ik mede delen dat de communicatie in de pers vanwege de Ombudsman voor energie geen voorlopig zesmaandelijks rapport betrof maar enkel een reactie op een vraag van een journalist op basis van de dagelijkse ervaringen van de Ombudsdienst met de behandeling van klachten tegen energiebedrijven. In het activiteitenverslag over het werkingsjaar 2010 heeft de Ombudsdienst reeds aangegeven dat bepaalde klachtensoorten betrekking hebben op een gebrekkige marktwerking die zeker nog voor verbetering of zelfs meer regulering vatbaar zijn. De Ombudsdienst heeft hierover in zijn beleidsadvies nr. 10.002 een aantal voorstellen geformuleerd en vervolgens ook op 11 maart 2011 een advies verstrekt aan de Kamercommissie Bedrijfsleven. Beide adviezen kunnen worden geraadpleegd op de website van de Ombudsdienst.

DO 2010201104119

Vraag nr. 145 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 september 2011 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Elektriciteitsfactuur is 22 % in halfjaar gestegen.

De VREG (Vlaamse Regulator van de Elektriciteits- en Gasmarkt) berekende dat de elektriciteitsfactuur vorig jaar 5 à 6% duurder werd en de aardgasfactuur bijna 20%. De sterke stijgingen zouden deels te wijten zijn aan de hogere energieprijzen op de internationale markten en vooral aan de sterk toegenomen netkosten.

De distributietarieven swingen de pan uit, en volgens bepaalde commentatoren zou dat wel eens te maken kunnen hebben met de vrij gezwollen bestuursorganen van de distributienetbeheerders.

1. a) Hoeveel distributienetbeheerders (DNB's) zijn er actief op het Belgische grondgebied?

b) Kan u mij de actieradius meedelen van deze DNB's?

2. a) Hoe zit het met de tarieven van de verschillende DNB's?

b) Bestaan er studies betreffende de evolutie van de netkosten aangerekend door de verschillende DNB's tussen 2005 en vandaag?

3. a) Hoe worden de bestuursorganen van deze DNB's samengesteld?

b) Heeft u de mogelijkheid een overzicht te bezorgen van de evolutie van het aantal leden van de bestuursorganen van de verschillende DNB's België?

4. Pouvez-vous également présenter une répartition régionale pour les réponses aux questions 1 à 3?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 13 octobre 2011, à la question n° 145 de monsieur le député Peter Logghe du 01 septembre 2011 (N.):

Avant tout, je voudrais rappeler que les tarifs de distribution relèvent exclusivement de la compétence du régulateur fédéral, la CREG, de même que le contrôle des coûts et des activités des gestionnaires de réseau de distribution.

Par contre, la distribution d'électricité (et de gaz naturel) est une compétence régionale, ainsi en va-t-il des obligations de service public imposées aux GRD.

En Belgique, les GRD sont, soit mixtes (parts détenues à 70% par les communes et à 30% par Electrabel), soit purs (parts détenues à 100% par les communes), à savoir:

Région de Bruxelles-Capitale:

- GRD mixte: SIBELGA

Région wallonne:

- GRD mixtes (gérés par ORES): IDEG, IEH, INTERLUX, INTERMOSANE, INTEREST, SEDILEC, SIMOGEL

- GRD purs: AIEG, AIESH, REGIE DE WAVRE, TECTEO (anciennement ALE)

Région flamande:

- GRD mixtes (gérés par EANDIS): GASELWEST, IMEA, IMEWO, INTERGEM, IVEKA, IVERLEK, SIBELGAS NOORD

- GRD purs (gérés par INFRAX): INTER-ENERGA (anciennement INTER-ELECTRA), IVEG, INFRAX WEST (anciennement WVEM), PBE

- autres GRD purs: AGEM, DNB-BA (anciennement BIAC), EV/GHA

Les réponses aux questions posées sont disponibles dans les publications de la CREG.

En particulier, la comparaison des tarifs des différents GRD figure sur le site de la CREG (www.creg.be/nl/tarifparame.html), ainsi que dans l'étude (F) 101021 - CDC - 1004 du 21 octobre 2010: "Composantes des prix de l'électricité et du gaz naturel."

Les questions relatives à la composition des organes de direction des gestionnaires de réseau de distribution relèvent de la compétence des Régions.

4. Graag ook een regionale opdeling van de antwoorden op vragen 1-3?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 13 oktober 2011, op de vraag nr. 145 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 september 2011 (N.):

Vooreerst wens ik er aan te herinneren dat de distributietarieven uitsluitend tot de bevoegdheid van de federale regulator de CREG behoren, net zoals de controle over de kosten en activiteiten van de distributienetbeheerders.

Daarentegen is de distributie van elektriciteit (en aardgas) een gewestelijke bevoegdheid, zoals ook de openbare dienstverplichtingen die worden opgelegd aan de DNB's.

In België zijn de DNB's, ofwel gemengd (aandelen voor 70% in het bezit van de gemeenten en 30% van Electrabel), ofwel zuiver (aandelen voor 100% in het bezit van de gemeenten), namelijk:

Brussel Hoofdstedelijk Gewest:

- gemengde DNB: SIBELGA

Waals Gewest:

- gemengde DNB's (beheerd door ORES): IDEG, IEH, INTERLUX, INTERMOSANE, INTEREST, SEDILEC, SIMOGEL

- zuivere DNB's: AIEG, AIESH, REGIE DE WAVRE, TECTEO (vroeger ALE)

Vlaams Gewest:

- gemengde DNB's (beheerd door EANDIS): GASELWEST, IMEA, IMEWO, INTERGEM, IVEKA, IVERLEK, SIBELGAS NOORD

- zuivere DNB's (beheerd door INFRAX): INTER-ENERGA (anciennement INTER-ELECTRA), IVEG, INFRAX WEST (vroeger WVEM), PBE

- overige zuivere DNB's: AGEM, DNB-BA (vroeger BIAC), EV/GHA

De antwoorden op de gestelde vragen zijn beschikbaar in de publicaties van de CREG.

Inzonderheid figureert de vergelijking tussen de tarieven van de verschillende DNB's op de site van de CREG (www.creg.be/nl/tarifparame.html), alsook in de studie (F)101021 - CDC - 1004 van 21 oktober 2010: "De componenten van de elektriciteits- en aardgasprijzen."

De kwesties betreffende de samenstelling van de directieorganen van de DNB's behoren tot de bevoegdheid van de Gewesten.

DO 2010201104146

Question n° 146 de monsieur le député Peter Logghe du 02 septembre 2011 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Cinq cent entreprises énergétiques en Belgique.

Le nombre d'entreprises actives dans le secteur de l'énergie a explosé au cours des dernières années, passant de près de 200 entreprises en 2003 à plus de 500 en 2010. Le marché de l'électricité surtout a vu le nombre d'entreprises exploser. Or malgré la libéralisation, les marchés de fournisseurs d'électricité et de gaz restent fort concentrés, si l'on peut se fier aux articles de presse à ce sujet. Les opérateurs historiques, Electrabel et Luminus, gardent une part de 70 à 85 % sur le marché de l'électricité, en fonction de la Région. Dans le domaine de la fourniture de gaz, leur part de marché est encore plus élevée.

1. Pourriez-vous me fournir, pour chacune des Régions, un aperçu de la part de marché des opérateurs historiques pour la fourniture d'électricité? Quelle est leur part de marché en Région flamande, en Région wallonne et dans la Région de Bruxelles-Capitale?

2. Même question pour la fourniture de gaz.

3. Pourriez-vous dresser l'évolution de ces parts de marché au cours de la période de 2005 à ce jour?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 11 octobre 2011, à la question n° 146 de monsieur le député Peter Logghe du 02 septembre 2011 (N.):

Il est exact que le nombre d'entreprises actives dans le secteur de l'énergie (au sens large) s'est fortement accru au cours de ces dernières années. Parmi celles-ci, il y a bon nombre d'entreprises de services énergétiques (audit, conseil, bureau d'études, ...), d'entreprises liées au développement des énergies renouvelables (par ex. les panneaux photovoltaïques, la cogénération, ...) et de l'efficacité énergétique (isolation, régulation, ...) ou des tiers investisseurs. D'autre part, le nombre de fournisseurs d'énergie (agrées dans chacune des trois régions) a également augmenté, mais évidemment pas dans de telles proportions.

Actuellement, les régions comptent le nombre de fournisseurs (détenteurs d'une licence de fourniture, tous n'offrant pas les mêmes services aux différents segments de la clientèle) suivant:

	Électricité	Gaz naturel
Région flamande:	25	22
Région wallonne:	25	22
Région de Bruxelles-Capitale:	15	13

DO 2010201104146

Vraag nr. 146 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 02 september 2011 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

België telt 500 energiebedrijven.

Het aantal bedrijven in de energiesector is de voorbije jaren explosief gestegen, het aantal energiebedrijven is van bijna 200 in 2003 gestegen naar meer dan 500 in 2010. Vooral op de elektriciteitsmarkt zijn er massaal bedrijven bijgekomen. Maar ondanks de liberalisering blijven de leveranciersmarkten van elektriciteit en gas sterk geconcentreerd, aldus de persberichten. De historische operatoren Electrabel en Luminus behouden een aandeel van 70 tot 85% op de elektriciteitsmarkt, afhankelijk van het gewest. En op het vlak van de levering van gas ligt het aandeel nog hoger.

1. Graag een opdeling van het leveringsaandeel van elektriciteit van de historische operatoren per gewest? Hoeveel bedraagt het aandeel in het Vlaamse Gewest? In het Waalse Gewest? In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

2. Idem als 1, maar dan voor wat betreft de levering van gas?

3. Kan u ook de verschuiving van de aandelen duidelijk maken op een termijn van 2005 tot en met vandaag?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 146 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 02 september 2011 (N.):

Het is juist dat het aantal ondernemingen dat actief is in de energiesector (in de ruime zin) sterk is toegenomen de laatste jaren. Onder deze ondernemingen zijn er een groot aantal die energiediensten aanbieden (audit, advies, studie-bureaus, ...) , ondernemingen die verbonden zijn met de ontwikkeling van de hernieuwbare energieën (bijvoorbeeld zonnepanelen, wkk,...) en energie-efficiëntie (isolatie, regulering,...) of ook derden investeerders. Anderzijds is het aantal erkende energieleveranciers (erkend in de drie gewesten) eveneens sterk gestegen, maar wel niet in dergelijke proporties.

Thans zijn er in de gewesten de volgende aantallen van leveranciers (houders van een leververgunning, ze leveren niet allemaal dezelfde diensten aan de verschillende klantensegmenten):

	Elektriciteit	Aardgas
Vlaams gewest:	25	22
Waals gewest:	25	22
Brussels Hoofdstedelijk gewest:	15	13

Toutes les informations détaillées relatives aux parts de marché respectives de ces différents fournisseurs dans chaque région et leur évolution dans le temps par rapport aux opérateurs historiques figurent notamment dans le document publié en commun par les quatre régulateurs (CREG, VREG, CWAPE et BRUGEL) sur "Le développement des marchés de l'électricité et du gaz naturel en Belgique" (y inclus les statistiques de marché) - année 2010 (communiqué de presse). Ce rapport, richement documenté, est disponible sur le site de ces régulateurs (<http://www.creg.info/pdf/Presse/2011/compress04052011fr.pdf>, <http://www.vreg.be/sites/default/files/persmededelingen/pers-2010-2.pdf>, <http://www.cwape.be/docs/?doc=175> et http://www.brugel.be/Files/media/imports/MSE-080515-publication_FR_v5.pdf?siteID=2).

DO 2010201104280

Question n° 150 de monsieur le député Bert Wollants du 15 septembre 2011 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Le projet Blue Sky et le prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur.

Le 25 août 2011, Electrabel et un consortium de grands clients ont annoncé leur désir de construire en commun une nouvelle centrale au gaz de 400 MW. Le site privilégié par les initiateurs du projet serait celui d'Electrabel à Amercoeur. Nous ne pouvons que nous réjouir de cette volonté de réaliser à nouveau de grands investissements en production d'électricité.

Le gouvernement a tenté, par la loi du 8 décembre 2006 établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur, de susciter la création d'une capacité supplémentaire sur ces sites sous-utilisés.

Il faut cependant savoir que cette taxe a entraîné un grand nombre de litiges juridiques au cours des dernières années, ayant trait en particulier à la question de savoir si ces sites étaient aptes à recevoir de nouvelles centrales. Sur la base de ce critère, un tribunal a estimé en 2010 qu'une part importante de ces sites devaient être exonérés de cette taxe. Les recettes de ce prélèvement ont dès lors littéralement fondu au cours des dernières années.

Alle gedetailleerde informatiegegevens met betrekking tot de verschillende leveranciers in elk gewest en de evolutie ervan in de tijd in vergelijking tot de historische operatoren figureren in het document dat gemeenschappelijk gepubliceerd werd door de vier regulatoren (CREG, VREG, CWAPE et BRUGEL) "De ontwikkeling van de elektriciteits- en aardgasmarkten in België" (met inbegrip van de marktstatistieken) - jaar 2010 (perscommuniqué). Dit verslag dat uitvoerig gedocumenteerd is, is beschikbaar op de site van deze regulatoren (<http://www.creg.info/pdf/Presse/2011/compress04052011.nl.pdf>, <http://www.vreg.be/sites/default/files/persmededelingen/pers-2010-2.pdf>, <http://www.cwape.be/docs/?doc=175> en http://www.brugel.be/Files/media/imports/MSE-110503-Persbericht-Belgische-statistieken_NL_v3.pdf?siteID=2).

DO 2010201104280

Vraag nr. 150 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Wollants van 15 september 2011 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Project Blue Sky en de heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent.

Op 25 augustus 2011 maakte Electrabel samen met een consortium van grootverbruikers bekend dat zij gezamenlijk een nieuwe gasgestookte energiecentrale wenst te bouwen van 400 MW. Hiervoor wordt in de eerste plaats gekeken naar de site van Electrabel in Amercoeur. Het is alvast een goede zaak dat men opnieuw grote investeringen doet op vlak van elektriciteitsproductie.

Aan de hand van de wet van 8 december 2006 tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent trachtte de regering ervoor te zorgen dat bijkomende capaciteit zou worden gerealiseerd op dit soort onderbenutte sites.

Het is evenwel zo dat de afgelopen jaren er heel wat juridisch getouwtrek was over deze heffing, in het bijzonder wat betreft de geschiktheid van de sites voor nieuwe centrales. Aan de hand van dat argument oordeelde de rechtbank in 2010 nog dat een groot deel van de sites diende te worden vrijgesteld van de heffing. De opbrengst van deze heffing was de afgelopen jaren bijgevolg weggesmolten.

Si nous mettons ces deux éléments en relation, nous constatons qu'Electrabel a tout de même trouvé un site relevant du champ d'application de la loi évoquée plus haut et permettant d'ériger une centrale supplémentaire au gaz de 400 MW.

1. a) Le site d'Amercoeur a-t-il déjà donné lieu à la perception de cette taxe?

b) Dans la négative, pourquoi?

2. Dans sa décision du 7 février 2010, le tribunal de première instance de Bruxelles a jugé que le caractère approprié d'un site dans le cadre d'exigences concrètes et techniques constituait un paramètre important.

a) Le site d'Amercoeur a-t-il été jugé inadapté sur la base de ces éléments?

b) Pouvez-vous me communiquer une copie du jugement?

3. a) Étant donné les circonstances actuelles et les projets d'Electrabel visant à construire une centrale de 400 MW sur ce site, ce site n'aurait-il pas dû, depuis de nombreuses années, donner lieu au paiement de la taxe évoquée plus haut?

b) Dans l'affirmative, quel serait le montant de la taxe due entre 2006 et 2011?

c) Une taxe sera-t-elle due pour ce site à l'avenir?

4. Se peut-il, à vos yeux, que d'autres terrains relèvent également du champ d'application de la loi, compte tenu également de l'évolution constante sur le plan des technologies énergétiques?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 11 octobre 2011, à la question n° 150 de monsieur le député Bert Wollants du 15 septembre 2011 (N.):

1. Il y a deux centrales sur le site "Amercoeur" d'Electrabel. Bien que pendant certaines périodes, le site n'ait pas fonctionné à plein régime suite à des travaux importants, le site n'a jamais été sans activité et n'a donc jamais réuni les conditions d'application de la loi du 8 décembre 2006 établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur.

Pour votre information:

- L'unité 1 Amercoeur au charbon a été remplacée par une unité au gaz qui a été mise en service en avril 2009 (autorisation individuelle de production accordée en août 2006).

Indien we beide elementen aan elkaar verbinden moeten we vaststellen dat Electrabel toch een site heeft gevonden waar ze conform het toepassingsgebied van de eerder genoemde wet een bijkomende gascentrale kunnen oprichten van 400 MW.

1. a) Was de site van Amercoeur ooit voorwerp van deze heffing?

b) Indien dit niet het geval was, waarom niet?

2. In het vonnis van 7 februari 2010 heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel geoordeeld dat de geschiktheid van een site in het kader van concrete en technische eisen een belangrijke parameter is.

a) Werd de site van Amercoeur op basis hiervan als ongegeschikt beoordeeld?

b) Kan u een kopie van het vonnis bezorgen?

3. a) Gegeven de huidige omstandigheden waar Electrabel zelf plannen heeft voor die site met een centrale van 400 MW, had deze site dan al jaren de hogervermelde heffing moeten betalen?

b) Indien dit het geval is, hoeveel zou deze heffing bedragen voor de jaren 2006-2011?

c) Zal er voor deze site in de toekomst heffing moeten betaald worden?

4. Acht u het mogelijk dat ook andere terreinen alsnog onder het toepassingsgebied vallen van de wet, mede gelet op de voortschrijdende evolutie op vlak van energietechnologie?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 150 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Wollants van 15 september 2011 (N.):

1. Op de site Amercoeur van Electrabel staan twee centrales. Hoewel de site gedurende bepaalde periodes niet op volledige kracht heeft gedraaid, door omvangrijke werken aan de centrales, is de site nooit zonder activiteit geweest en heeft dus nooit aan de toepassingsvoorwaarden van de wet van 8 december 2006 tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent, voldaan.

Ter informatie:

- De steenkoolgestookte eenheid 1 van Amercoeur werd vervangen door een gasgestookte eenheid die in april 2009 in gebruik werd genomen (individuele productievergunning toegekend in augustus 2006).

- L'unité 2 Amercoeur au charbon a été mise hors service en décembre 2009; elle sera remplacée par une unité au gaz avec une mise en service programmée début 2015 (autorisation individuelle de production accordée en septembre 2011).

2. En ce qui concerne l'affaire en cours devant le tribunal de première instance entre l'État belge et Electrabel concernant les prélèvements pour les sites non utilisés ou sous utilisés en vertu de la loi du 8 décembre 2006 précitée, les différentes étapes de la procédure judiciaire ne sont pas encore entièrement finalisées; le jugement n'a pas encore été signifié à l'État belge.

3. La loi du 8 décembre 2006 précise qu'un prélèvement annuel est imputé à un site de production d'électricité non utilisé ou sous-utilisé, ce qui n'a pas été le cas jusqu'à présent pour le site d'Amercoeur (l'explication est donnée au point 1).

4. Je tiens à rappeler à l'honorable membre que tout débiteur du prélèvement se doit de transmettre chaque année calendrier, au plus tard le 1er juillet, une (nouvelle) déclaration pour chaque site de production d'électricité non utilisé ou sous-utilisé, sur lequel il exerce toujours un droit réel. La Direction générale à qui doit être adressé le courrier n'a pas reçu de déclaration d'un nouveau site.

DO 2010201104314

Question n° 160 de monsieur le député David Clarinval du 27 septembre 2011 (Fr.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

L'usage et les justifications des subventions accordées par la Direction générale de l'Énergie à l'Agence Internationale de l'Énergie (QO 5689).

À l'occasion de la réponse que vous avez donné le 4 mai 2011, sur le congé de mission au sein du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie d'une fonctionnaire de la Direction générale de l'Énergie, vous avez décrit une longue procédure de promotion contractuelle A 31 qui a été mise en place, à partir de mars 2010 pour aboutir à la désignation de conseillère contractuelle A 31 le 1er Janvier 2011.

- De steenkoolgestookte eenheid Amercoeur 2 werd in december 2009 buiten gebruik gesteld; zij zal vervangen worden door een gasgestookte eenheid waarvan de ingebruikname gepland is begin 2015 (individuele productievergunning toegekend in september 2011).

2. In het geding voor de rechtbank van eerste aanleg tussen de Belgische Staat en Electrabel, betreffende heffingen voor niet-benutte of onderbenutte sites op basis van de voormelde wet van 8 december 2006 zijn nog niet alle etappes van de gerechtelijke procedure geheel afgerond, het vonnis is nog niet aan de Belgische Staat betekend.

3. De wet van 8 december 2006 bepaalt dat een jaarlijkse heffing wordt opgelegd voor een niet-benutte of onderbenutte site voor productie van elektriciteit; dit was tot op heden niet het geval voor de site van Amercoeur (zie uitleg in punt 1).

4. Ik wens het geachte lid eraan te herinneren dat elke schuldenaar van de heffing elk kalenderjaar ten laatste op 1 juli een (nieuwe) aangifte moet voorleggen voor elke niet-benutte of onderbenutte site waarop hij nog steeds een zakelijk recht uitoefent. De Algemene Directie, waarnaar deze briefwisseling moet gestuurd worden, heeft nog geen verklaring ontvangen van een nieuwe site.

DO 2010201104314

Vraag nr. 160 van de heer volksvertegenwoordiger David Clarinval van 27 september 2011 (Fr.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Aanwending en rechtvaardiging van de bijdragen die de Algemene Directie Energie aan het Internationaal Energieagentschap betaalt (MV 5689).

Naar aanleiding van het antwoord dat u op 4 mei 2011 gaf inzake het verlot voor opdracht van een ambtenaar van de Algemene Directie Energie bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, hebt u de lange procedure met betrekking tot een bevordering tot een functie in contractueel dienstverband in weddeschaal A31 beschreven die vanaf maart 2010 werd ingesteld met het oog op de aanstelling van de betrokkene tot contractueel adviseur in schaal A31 met ingang van 1 januari 2011.

Force est de constater que l'autorité qui a octroyé le congé de mission, en l'occurrence le SPF Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie est également celle qui contrôle ledit congé de mission et que l'intéressée exerce son emploi en réalité sur son propre poste, sans avoir changé d'affectation, mais bien en étant passée d'une classe A 11 statutaire à une classe A 31 contractuelle.

La revue *Diagnostic* du GERFA du mois de juin 2011 a commenté l'octroi de cette promotion contractuelle A 31 en s'étonnant de pareille procédure, alors qu'au même moment une vacance d'emploi statutaire A 31 dédiée au même poste existait depuis janvier 2009 - avec une candidature de l'intéressée - et n'a finalement été retirée par note du Président de ce SPF qu'en novembre 2010.

Il était parfaitement possible d'octroyer le cas échéant un poste de conseiller faisant fonction A 31 moyennant l'accord du Comité de direction sur la proposition du Directeur général de la Direction générale de l'Énergie mais il semble que la finalité a été d'octroyer absolument et en réalité à nouveau un statut de contractuel à l'intéressée, alors qu'elle venait à peine de le quitter pour accéder à la carrière statutaire en 2009, après dix-sept longues années de fonction contractuelle de base.

L'article concerné opère un lien avec une possible double fonction exercée au sein ou au nom et pour le compte de l'Agence Internationale de l'Énergie, qui en votre qualité de responsable du Service Budget et Contrôle de gestion du SPF Économie, reçoit une subvention de 50.000 euros par an, depuis le 1er décembre 2006.

1. Quelles sont les raisons qui ont amené les services du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie à faire "re-basculer" cette fonctionnaire dans un statut contractuel A 31, plutôt que de lui octroyer sans doute plus rapidement et plus aisément une fonction supérieure de conseillère statutaire A 31, alors qu'au même moment un poste vacant équivalent était soumis à l'appréciation du Comité de direction, qui pouvait en conséquence octroyer entretemps et provisoirement une fonction supérieure, jusqu'à l'issue de ses délibérations?

Er dient evenwel te worden vastgesteld dat de overheid die het verlof voor opdracht heeft toegekend - in casu de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie - tegelijkertijd ook de toezichhoudende overheid is, en dat de betrokkene die functie uitoefent op haar eigen post, zonder dat ze werd gereffecteerd, maar wel degelijk van de statutaire schaal A11 naar de contractuele schaal A31 is overgegaan.

In het juninummer 2011 van zijn tijdschrift *Diagnostic* becommentarieerde GERFA die bevordering tot een functie in contractueel dienstverband in schaal A31 en gaf het orgaan zijn verwondering te kennen over de gevolgde procedure. Op hetzelfde ogenblik was er - sinds januari 2009 al - immers een functie in statutair dienstverband in schaal A31 voor dezelfde post vacant, waarvoor de betrokkene zich overigens kandidaat had gesteld. Die vacature werd pas in november 2010 middels een nota van de FOD-voorzitter ingetrokken.

Het was perfect mogelijk om in voorkomend geval een betrekking van waarnemend adviseur in schaal A31 toe te kennen, mits de instemming van het directiecomité, op voorstel van de directeur-generaal van de Algemene Directie Energie. De eigenlijke bedoeling was blijkbaar echter om de betrokkene opnieuw een contractueel statuut toe te kennen, terwijl ze pas in 2009, na gedurende zeventien jaar een contractuele basisfunctie te hebben uitgeoefend, eindelijk van dat contractuele statuut naar een statutaire loopbaan was overgestapt.

In het desbetreffende artikel wordt er een verband gelegd met de dubbele functie die de betrokkene mogelijke uitoefent bij of namens en voor rekening van het Internationaal Energieagentschap, dat sinds 1 december 2006 een jaarlijkse bijdrage van 50.000 euro ontvangt, waarvoor u als hoofd van de stafdienst Budget en Beheerscontrole van de Federale Overheidsdienst Economie mee verantwoordelijk bent.

1. Om welke redenen hebben de diensten van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie besloten om die ambtenaar opnieuw in een contractueel statuut in weddeschaal A31 te duwen, in plaats van haar een hogere functie van statutair adviseur in schaal A31 toe te kennen, wat wellicht sneller en eenvoudiger had kunnen gebeuren, en dit terwijl er tegelijkertijd een gelijkwaardige vacante betrekking ter beoordeling voorlag bij het directiecomité, dat ondertussen voorlopig een hogere functie kon toekennen, in afwachting van de afronding van zijn beraadslaging?

2. En votre qualité de ministre responsable du personnel et des budgets du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, voulez-vous bien m'indiquer:

a) la liste de tous les experts salariés, indépendants et/ou consultants qui ont été utilisés dans le cadre de l'exécution des subventions d'études octroyées par la Direction générale de l'Énergie à l'Agence internationale de l'Énergie, le 1er décembre 2006, en 2007, 2008, 2009, 2010 et 2011 (50.000 euros annuels), ainsi que les montants de leurs rémunérations et/ou de prestations proméritées, soit en personne physique, soit sous le couvert d'une société;

b) si la Directrice générale de l'Administration de l'Énergie et la fonctionnaire bénéficiant actuellement du congé de mission précité ont obtenu, depuis le 1er décembre 2006, des rémunérations à quel que titre que ce soit, provenant de l'Agence Internationale de l'Énergie et/ou de l'OCDE et dans l'affirmative, voulez-vous préciser l'objet, la durée et les montants de la mission et/ou de la collaboration concernée;

c) la liste complète des études qui ont été réalisées depuis 2006 dans le cadre de ces subventions, leurs intitulés, leur volume et le moyen de les consulter utilement?

Quelles ont été leur plus-value pour le marché belge et européen de l'énergie et du gaz, en particulier?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 12 octobre 2011, à la question n° 160 de monsieur le député David Clarinval du 27 septembre 2011 (Fr.):

Avant toute chose, je tiens à préciser que tant le ministre pour l'Entreprise que moi-même avons déjà répondu quant aux subventions accordées par la Direction générale de l'Énergie à l'Agence Internationale de l'Énergie, des pièces justificatives ont d'ailleurs été fournies à l'honorable membre.

1. Pour répondre à la première question, je me permets de renvoyer l'honorable membre à la réponse déjà apportée par le ministre pour l'Entreprise, en charge de la gestion quotidienne du Service public fédéral Économie dans sa totalité (en ce compris celle du personnel). La description de la procédure utilisée pour le recrutement d'un agent A31 ayant déjà été explicitée à cette occasion.

2. Kunt u mij, in uw hoedanigheid van minister die bevoegd is voor het personeel en de begroting van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, de volgende informatie bezorgen:

a) een lijst van alle loontrekkende en zelfstandige experts en/of consultants die in het kader van de aanwending van de op 1 december 2006, in 2007, 2008, 2009, 2010 en 2011 door de Algemene Directie Energie aan het Internationaal Energieagentschap toegekende studiebijdragen (50.000 euro per jaar) werden ingezet, evenals van de bedragen van de ontvangen vergoedingen en/of verworven prestaties, hetzij als natuurlijk persoon, hetzij onder de vorm van een vennootschap;

b) een antwoord op de vraag of de directeur-generaal van de AD Energie en de ambtenaar die thans met verlof voor opdracht is, sinds 1 december 2006 vergoedingen - in welke hoedanigheid ook - hebben ontvangen van het Internationaal Energieagentschap en/of de OESO? Zo ja, gelieve het voorwerp en de duur van de desbetreffende opdracht en/of samenwerking mee te delen, alsook de desbetreffende bedragen;

c) een volledige lijst van de studies die sinds 2006 in het kader van die bijdragen zijn verwezenlijkt, met vermelding van de titels, de omvang en de wijze waarop ze kunnen worden geraadpleegd.

Wat was de meerwaarde van die studies, in het bijzonder voor de Belgische en Europese gas- en energiemarkt?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 160 van de heer volksvertegenwoordiger David Clarinval van 27 september 2011 (Fr.):

Eerst en vooral wil ik duidelijk maken dat zowel de minister van Ondernemen als ikzelf al hebben geantwoord met betrekking tot de subsidies die door het Directoraat-generaal Energie aan het Internationaal Energie Agentschap werden toegekend, bewijsstukken werden bovendien aan het geachte parlementslid verstrekt.

1. Als antwoord op de eerste vraag, zou ik het geachte lid willen verwijzen naar de reactie die reeds door de minister van Ondernemen, belast met het dagelijks beheer van de Federale Overheidsdienst Economie in zijn geheel (inclusief de medewerkers) werd gegeven. De beschrijving van de procedure voor de aanwerving van een agent A31 is bij deze gelegenheid al uitgelegd geweest.

Quant à un éventuel lien entre le passage à une fonction contractuelle et un 2^e mandat, je tiens à l'informer que l'article 12 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 relatif à la réglementation sur les cumuls est rendu applicable aux contractuels du SPF Économie par l'article 5 du règlement de travail de ce SPF. Une note de service a été diffusée en ce sens. Cela implique que tout agent du SPF Économie, contractuel ou statutaire, doit solliciter une autorisation de cumul s'il perçoit une seconde rémunération d'expert salarié ou indépendant.

La Direction générale de l'Énergie a choisi de recruter un expert-contractuel, conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, 20°, de l'arrêté royal du 1^{er} février 1993 déterminant les tâches auxiliaires ou spécifiques dans les services publics fédéraux, les services publics de programmation et autres services qui en dépendent ainsi que dans certains organismes d'intérêt public, car cela répondait à ses besoins du moment.

2. a) J'ai déjà répondu à la 2^e question en date du 23 mars 2010. Je déclarais à cette occasion que les deux experts engagés par l'AIE pour ces études étaient de nationalité australienne et italienne conformément aux informations reçues de l'Agence internationale de l'énergie. Ils ont été recrutés par l'AIE selon les procédures classiques de recrutement des salariés appliquées par cette institution, sans intervention de quelque nature que ce soit de la part des États membres. C'est au Secrétariat de cette organisation internationale que revient la tâche d'engager ses experts. Ceux-ci sont engagés pour des périodes allant de trois à cinq ans et les États membres, en l'occurrence la Belgique via sa contribution volontaire, paient ces experts pendant une courte période. Le reste de leur rémunération est payée par des contributions volontaires similaires versées par d'autres pays membres de cette organisation.

Étant donné cette procédure de recrutement et de financement, le Service public fédéral Économie n'est pas en possession d'une liste des personnes ayant travaillé dans le cadre de l'exécution des subventions d'études et moins encore du montant des rémunérations de ces personnes.

Après consultation des services administratifs de l'AIE, il apparaît que la contribution belge a été utilisée, à hauteur, d'une part, de 15.000 euros pour un mois de rémunération (salaire et charges) pour un expert de niveau A5 et, d'autre part, de 30.000 euros pour trois mois de rémunération (salaire et charges) pour un expert de niveau A3, un solde de 5.000 euros ayant été réservé à des publications.

Wat betreft een mogelijk verband tussen de overgang naar een contractuele functie en een tweede termijn, wil ik hem meedelen dat artikel 12 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 met betrekking tot de regelgeving over het cumuleren van toepassing is op de contractuele personeelsleden van de FOD Economie bij artikel 5 van het arbeidsreglement van deze FOD. Een dienstnota werd in dit verband verspreid. Dit houdt in dat elk personeelslid van de FOD Economie, contractueel of statutair, een toestemming tot cumuleren moet vragen als hij een tweede bezoldiging als loontrekkend expert of zelfstandige trekt.

Het Directoraat-generaal Energie heeft ervoor gekozen om een contractuele expert aan te werven, in overeenstemming met artikel 1, 20°, van het koninklijk besluit van 1 februari 1993 tot bepaling van de bijkomende of specifieke opdrachten in de federale overheidsdiensten, de programmatorische overheidsdiensten en de diensten die ervan afhangen, alsook in sommige instellingen van openbaar nut, omdat dit voldeed aan hun toenmalige behoeften.

2. a) Ik heb de 2^e vraag reeds beantwoord op datum van 23 maart 2010. Ik stelde bij deze gelegenheid dat de twee experts die in dienst werden genomen door de IAE voor deze studies de Australische en Italiaanse nationaliteit bezitten in overeenstemming met informatie die werd ontvangen van het Internationaal Agentschap voor Energie. Ze werden door de IAE volgens de gebruikelijke procedures voor de werving van loontrekkende aangeworven die door deze instelling worden toegepast, zonder tussenkomst van welke aard dan ook van de kant van de lidstaten. Het behoort het Secretariaat van deze organisatie toe om deskundigen aan te werven. Ze worden voor een periode van drie tot vijf jaar aangeworven en de lidstaten, in casu België via haar vrijwillige bijdrage, betalen deze deskundigen voor een korte tijd. De rest van hun bezoldiging wordt betaald door gelijkaardige vrijwillige bijdragen betaald door andere landen die leden zijn van deze organisatie.

Gelet op deze aanwerving- en financieringsprocedure, is de Federale Overheidsdienst Economie niet in het bezit van een lijst van mensen die gewerkt hebben aan de uitvoering van de studiebeurzen en nog minder van het bedrag van de bezoldiging van deze personen.

Na overleg met de administratieve diensten van het IAE, blijkt dat de Belgische bijdrage is gebruikt, enerzijds, a rato van 15.000 euro voor één maand bezoldiging (loon en lasten) voor een expert van het niveau A5 en aan de andere kant, 30.000 euro voor drie maanden bezoldiging (loon en lasten) voor een expert van niveau A3, een saldo van 5.000 euro werd voorbehouden voor publicaties.

J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que l'Agence internationale de l'Énergie est libre de déterminer les modalités d'utilisation de ces fonds pour le financement de ses études. Je tiens d'ailleurs à souligner que le système d'attribution est parfaitement transparent et nécessite l'accord de tous les États membres.

À titre d'information:

aucune subvention n'a été payée en 2006,
50.000 euros ont été versés le 20 janvier 2009 pour régler la subvention de 2007,

25.000 euros le 6 octobre 2009 et

25.000 euros le 21 décembre 2009 pour la subvention de 2008,

25.000 euros le 26 juillet 2010 pour la subvention 2009.

Il n'y a pas eu d'engagement pour cette subvention en 2010.

L'avantage d'une contribution volontaire est de pouvoir disposer des travaux réalisés par ces personnes et de pouvoir demander des études particulièrement importantes pour la Belgique. Ces deux experts se sont ainsi penchés, par exemple, sur des éléments spécifiques du marché européen du gaz dont le trading via les hubs gaziers.

2. b) Comme indiqué ci-dessus ni la Directrice générale ni la fonctionnaire bénéficiant actuellement du congé de mission précitée n'ont reçu de rémunérations à quel que titre que ce soit de l'Agence internationale de l'Énergie.

2. c) Les études suivantes ont été, pour partie (comme expliqué dans les réponses précédentes), financées par les subventions mentionnées:

- "Gas Market Review 2007"
- "Gas Market Review 2008"
- "Gas Market Review 2009".

Je vous rappelle que toutes les études réalisées grâce aux subventions versées par les pays membres de l'AIE sont à la disposition du grand public et peuvent être achetées par le on-line bookshop de l'AIE.

Les études auxquelles l'honorable membre fait référence se sont penchées, entre autres, sur des éléments spécifiques du marché européen du gaz, dont le trading via les hubs gaziers, qui sont particulièrement importants pour le port de Zeebrugge. Ces études ont notamment examiné, de manière détaillée, l'impact des prix élevés du gaz sur les projets d'investissement, la réaction du marché suite à la crise gazière Russie-Ukraine en janvier 2009 ainsi que les développements les plus importants du trading sur les hubs.

Ik vestig de aandacht van het geachte parlamentslid op het feit dat het Internationaal Agentschap voor Energie vrij is om te bepalen hoe deze middelen te gebruiken om zijn studies te financieren. Ik zou ook willen benadrukken dat het toerekeningsstelsel volledig transparant is en de instemming van alle lidstaten vereist.

Voor meer informatie:

geen enkele subsidie werd betaald in 2006,
werd 50.000 euro betaald op 20 januari 2009 voor de subsidie van 2007 te regelen,

25.000 euro op 6 oktober 2009 en

25.000 euro op 21 december 2009 voor de subsidie van 2008,

25.000 euro op 26 juli 2010 voor de subsidie 2009.

Er was geen vastlegging voor deze subsidie in 2010.

Het voordeel van een vrijwillige bijdrage is te kunnen beschikken over de werkzaamheden van deze mensen en studies die van bijzonder belang zijn voor België te kunnen aanvragen. Beide deskundigen hebben zich aldus bijvoorbeeld gebogen over specifieke elementen van de Europese gasmarkt waaronder de handel via gashubs.

2. b) Zoals hierboven aangegeven hebben noch de directeur-generaal noch voornoemde ambtenaar die momenteel gebruik maakt van zendingsverlof enige bezoldiging ontvangen om welke reden dan ook, van het Internationaal Agentschap voor Energie.

2. c) De volgende studies werden voor een deel (zoals uitgelegd in de vorige antwoorden), gefinancierd door de genoemde subsidies:

- "Gas Market Review 2007"
- "Gas Market Review 2008"
- "Gas Market Review 2009".

Ik herinner u eraan dat alle studies die verwezenlijkt werden door middel van subsidies die gestort werden door de lidstaten van het IAE beschikbaar zijn voor het grote publiek en kunnen worden gekocht via de online boekwinkel van het IAE.

De studies waarnaar het geachte lid verwijst betroffen, onder andere, specifieke elementen van de Europese gasmarkt, met inbegrip van handel via gashubs, die met name van belang zijn voor de haven van Zeebrugge. Deze studies hebben met name in detail de invloed van de hoge gasprijzen op investeringsprojecten, de reactie van de markt naar aanleiding van de Russisch-Oekraïense gascrisis in januari 2009 en de belangrijkste ontwikkelingen van de handel in hubs onderzocht.

DO 2010201104391

Question n° 153 de monsieur le député Peter Logghe du 22 septembre 2011 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Problèmes relatifs à la suppression de données personnelles dans les bases de données des entreprises.

Il arrive encore de temps à autre qu'une entreprise utilise le fax pour faire de la publicité pour ses produits ou services. Or, parfois les personnes qui se retrouvent ainsi dans la base de données de l'entreprise désirent ne plus y figurer. Il est vrai que les documents envoyés précisent habituellement la procédure à suivre afin d'obtenir la suppression de ses coordonnées de la base de données de l'entreprise en question. Il s'agit le plus souvent de se rendre sur le site web *www.faxremovals.com* pour se désinscrire.

Le problème est que les instructions données sur ce site unilingue sont rédigées en anglais. Le consommateur doit donc avoir une certaine connaissance de cette langue pour stopper ces envois publicitaires non sollicités. Ne perdons par ailleurs pas de vue que ces publicités (parfois non désirées) coûtent de l'argent au client, ne fût-ce que pour le coût du papier d'impression.

1. a) Êtes-vous au courant de cette situation?
- b) Recevez-vous parfois des plaintes à ce propos?
2. a) Quelles mesures ont été prises?
- b) Trouvez-vous normal que la procédure à suivre ne soit expliquée qu'en anglais?
3. Quid du consommateur ne souhaitant pas recevoir de telles publicités mais qui se trouve dans l'impossibilité d'utiliser l'internet?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 11 octobre 2011, à la question n° 153 de monsieur le député Peter Logghe du 22 septembre 2011 (N.):

1. et 2. a) Jusqu'à présent, la Direction générale du Contrôle et de la Médiation n'a reçu aucune plainte ou aucun autre feed-back concernant ce sujet.

2. b) La problématique relative aux communications non sollicitées est plus particulièrement réglementée par la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur. Plus précisément, l'article 100, § 3, de cette loi énonce que l'émetteur doit fournir une information claire et compréhensible concernant le droit de s'opposer, pour l'avenir, à recevoir des publicités.

DO 2010201104391

Vraag nr. 153 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 22 september 2011 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Problemen bij verwijdering uit database van bedrijven.

Het valt nog wel eens voor dat een bedrijf het nodig vindt van een fax gebruik te maken om reclame te maken voor haar producten of voor de door haar aangeboden diensten. Maar eens men in de database van het bedrijf zit, wil het wel eens gebeuren dat men terug uit die database wil. Op het document staat dan wel meestal vermeld welke procedure dient gevolgd te worden, om uit de database van de betrokken firma verwijderd te worden. En nogal dikwijls krijgt men dan de melding dat men naar de webstek *www.faxremovels.com* moet gaan.

Het probleem is dat de uitleg die op dit adres gegeven wordt, eentalig Engels is. Met andere woorden: de consument moet in deze taal thuis zijn om van ongewenste publiciteit af te raken. Men mag trouwens niet uit het oog verliezen dat deze (soms ongewenste) publiciteit de klant geld kost, al is het maar de kost van het papier dat wordt gedrukt.

1. a) Bent u hiervan op de hoogte?
- b) Ontvangt u hierover soms klachten?
2. a) Welke maatregelen werden genomen?
- b) Vindt u het normaal dat de procedure alleen in de Engelse taal beschikbaar is?
3. Quid met een consument die deze publiciteit niet wil, maar niet op internet kan?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 153 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 22 september 2011 (N.):

1. en 2. a) De Algemene Directie Controle en Bemiddeling heeft tot op heden geen klachten of andere feedback ontvangen in dit verband.

2. b) De problematiek inzake ongewenste communicaties wordt in het bijzonder gereguleerd door de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming. Meer bepaald stelt artikel 100, § 3, van deze wet dat de afzender duidelijke en verstaanbare informatie moet verschaffen over het recht zich te verzetten tegen het ontvangen van reclame in de toekomst.

3. Bien que l'article 100 précité ne prévoise aucune mesure formelle concernant le moyen de communication à utiliser, il semble logique que le consommateur puisse s'opposer à la réception de publicité non sollicitée en faisant usage du même moyen de communication (ou au choix) que celui utilisé pour le contacter (par fax, etc.).

DO 2010201104415

Question n° 154 de madame la députée Maggie De Block du 23 septembre 2011 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Accidents du travail dans le cadre de travaux effectués à domicile ou du travail au noir.

Lorsque l'on parle d'accidents du travail, on vise naturellement les accidents qui se produisent sur le lieu du travail. Malheureusement, des accidents touchent aussi régulièrement des personnes qui effectuent des petits travaux chez elles ou des personnes qui travaillent au noir. Par définition, de tels accidents du travail ne sont pas quantifiables.

Pourtant, les fabricants de matériel de sécurité s'adaptent à la demande de particuliers désireux de se procurer des vêtements de protection (gants, casque, lunettes de protection, etc.), lesquels sont disponibles dans des magasins de bricolage. Il s'agit souvent de personnes non qualifiées pour ce genre de tâches ou qui n'ont pas l'habitude d'évaluer les dangers réels.

En réponse à une question écrite similaire adressée à la ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, celle-ci renvoie à son collègue ayant la protection des consommateurs dans ses attributions (question n° 57 du 1er octobre 2010, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 38, p. 25 et 26).

1. Jugez-vous nécessaire de sensibiliser les particuliers au risque d'accident du travail lorsqu'ils travaillent à la maison?

2. Comment et quand cela se fera-t-il concrètement?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 13 octobre 2011, à la question n° 154 de madame la députée Maggie De Block du 23 septembre 2011 (N.):

Des brochures sur les équipements de protection individuelle, destinées aux consommateurs, ont été publiées en 2001. Ces brochures sont toujours d'actualité et sont disponibles sur le site du Service public fédéral Économie.

Aucune nouvelle campagne de sensibilisation générale sur les équipements de protection individuelle n'a été prévue auprès des consommateurs.

3. Hoewel het voornoemde artikel 100 geen uitdrukkelijke regeling bevat inzake het te gebruiken communicatiemiddel lijkt het logisch dat de consument zich kan verzetten tegen ongewenste reclame door gebruik te maken van hetzelfde communicatiemiddel (of naar keuze) als datgene waardoor hij werd aangesproken (per fax en zo meer).

DO 2010201104415

Vraag nr. 154 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 23 september 2011 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Arbeidsongevallen bij mensen die thuis klussen of bij mensen die zwartwerk verrichten.

Als over arbeidsongevallen wordt gesproken, worden daarmee uiteraard ongevallen op de werkvloer bedoeld. Helaas gebeuren er ook ongevallen door werknemers die bij hen thuis aan het klussen zijn of door mensen die zwartwerk verrichten. Per definitie zijn dergelijke arbeidsongevallen niet meetbaar.

Nochtans spelen producenten van veiligheidsmateriaal wel in op de vraag van particulieren naar beschermende kledij (handschoenen, helm, stofbril, enzovoort), die verkrijgbaar is in doe-het-zelf-centra. Het gaat immers vaak om mensen die noch gekwalificeerd zijn voor dergelijke klussen, noch voldoende geroutineerd zijn om de reële gevaren in te schatten.

In een gelijkaardige schriftelijke vraag aan de minister van Werk en Gelijke Kansen, verwijst ze voor het antwoord op onderstaande vragen naar haar collega van Consumentenbescherming (vraag nr. 57 van 1 oktober 2010, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 38, blz. 25 en 26).

1. Acht u het noodzakelijk om particulieren te sensibiliseren voor het risico op een arbeidsongeval als ze bij hen thuis klussen uitvoeren?

2. Hoe en wanneer overweegt u dat concreet te doen?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 13 oktober 2011, op de vraag nr. 154 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 23 september 2011 (N.):

In 2001 werden brochures over persoonlijke beschermingsmiddelen uitgegeven die gericht zijn naar consumenten. Deze brochures zijn nog steeds actueel en beschikbaar via de website van de Federale Overheidsdienst Economie.

Er is geen nieuwe algemene sensibiliseringcampagne voor consumenten over persoonlijke beschermingsmiddelen gepland.

En vertu de l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif à la mise sur le marché des équipements de protection individuelle (EPI), les EPI sont obligatoirement accompagnés d'un mode d'emploi. Outre les coordonnées du fabricant, cette notice d'utilisation doit, notamment, comporter des prescriptions et instructions claires et compréhensibles pour leur usage. Le cas échéant, des avertissements clairs figurent également sur les limites d'utilisation de l'équipement de protection.

Le mode d'emploi doit, par ailleurs, être présent dans les langues officielles de notre pays (français, néerlandais et allemand).

Comme l'honorable membre le constatera, l'information du consommateur est clairement un élément de l'équipement de protection individuelle lui-même.

DO 2010201104425

Question n° 156 de monsieur le député Willem-Frederik Schiltz du 23 septembre 2011 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Réorganisation de services publics. - Affaires courantes.

Dans un avenir proche, la direction générale des Affaires multilatérales et de la Mondialisation du Service public fédéral Affaires étrangères fera, semble-t-il, l'objet d'une réorganisation interne de ses services impliquant le transfert de compétences et de budgets. Cette décision serait fondée sur une grave pénurie de personnel.

Dans le cadre de cette réorganisation, la direction de l'Énergie et des Matières premières de la direction générale des Affaires multilatérales et de la Mondialisation serait transférée vers la direction générale de l'Énergie du Service public fédéral Économie. La direction de l'Environnement subirait le même sort et serait également rattachée à un autre Service public fédéral.

1. Le transfert de compétences et de budgets vers d'autres services publics relève-t-il de la compétence exclusive d'un gouvernement de plein exercice ou peut-il également être réalisé par un gouvernement en affaires courantes?

2. Dans l'affirmative, pouvez-vous expliquer comment cette décision s'inscrit dans le cadre des affaires courantes?

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn volgens het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende het op de markt brengen van persoonlijke beschermingsmiddelen, verplicht voorzien van een gebruiksaanwijzing. Deze gebruiksaanwijzing moet naast de contactgegevens van de fabrikant onder meer ook duidelijke en begrijpelijke voorschriften en instructies voor het gebruik ervan omvatten. In voorkomend geval staan er ook duidelijke waarschuwingen over de beperkingen van het gebruik van het beschermingsmiddel aangegeven.

De gebruiksaanwijzing moet bovendien in al de officiële talen van ons land (Nederlands, Frans en Duits) aanwezig zijn.

Zoals het geachte lid ziet, is informatie naar de gebruiker dus duidelijk een onderdeel van het persoonlijke beschermingsmiddel zelf.

DO 2010201104425

Vraag nr. 156 van de heer volksvertegenwoordiger Willem-Frederik Schiltz van 23 september 2011 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Reorganisatie van overheidsdiensten. - Lopende zaken.

De Directie-Generaal (DG) voor Multilaterale Zaken en voor mondialisering bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, zou in de nabije toekomst te maken hebben met een interne reorganisatie van haar diensten met overdracht van bevoegdheden en financiën. Aanleiding van deze beslissing is een nijpend personeelstekort.

Hierdoor zou de Directie Energie van de DG voor Multilaterale Zaken en voor mondialisering vertrekken naar de DG Energie van de Federale Overheidsdienst Economie. De Directie Milieu en Directie Grondstoffen ondergaan hetzelfde lot. Ook zij verhuizen naar andere Federale Overheidsdiensten.

1. Is het overdragen van bevoegdheden en budgetten naar andere overheidsdiensten een bevoegdheid die exclusief toebehoort tot een regering met volheid van bevoegdheden of kan dit eveneens uitgevoerd worden in een regering van lopende zaken?

2. Zo ja, kan u verklaren hoe dit past binnen het profiel van lopende zaken?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 11 octobre 2011, à la question n° 156 de monsieur le député Willem-Frederik Schiltz du 23 septembre 2011 (N.):

Cette question ne relève pas de mes compétences mais de celles de mon collègue, le ministre des Affaires étrangères (Question n° 347 du 11 octobre 2011).

DO 2010201104426

Question n° 157 de monsieur le député Willem-Frederik Schiltz du 23 septembre 2011 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Fonctions de mandat. - Évaluation.

Au terme de leur mandat, les directeurs généraux sont évalués par le(s) ministre(s) de tutelle et le président du service public fédéral. Seuls les directeurs généraux ayant obtenu l'évaluation "très bon" peuvent poursuivre leur mandat.

1. Un président intérimaire d'un service public fédéral est-il habilité à évaluer le mandat d'un directeur général?

2. Lors de l'évaluation d'un directeur général, dans quelle mesure tient-on compte des efforts consentis en ce qui concerne la transposition de la législation européenne en droit belge?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 13 octobre 2011, à la question n° 157 de monsieur le député Willem-Frederik Schiltz du 23 septembre 2011 (N.):

En réponse à sa question, j'informe l'honorable membre que, en ce qui concerne l'évaluation des mandataires du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, seul service sous mon autorité qui est dirigé par un président de comité de direction ad interim:

1. Le président ad interim exerce les compétences d'un président de comité de direction pour garantir la continuité du service public.

2. L'évaluation d'un mandataire porte sur le degré de réalisation des objectifs stratégiques et opérationnels assignés dans son plan de management. Dans ce cadre, à côté d'objectifs stratégiques liés plus directement au management et à l'organisation de sa Direction générale, d'autres objectifs stratégiques ont une finalité beaucoup plus opérationnelle en lien avec les compétences propres de sa Direction générale.

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 156 van de heer volksvertegenwoordiger Willem-Frederik Schiltz van 23 september 2011 (N.):

Deze vraag behoort niet tot mijn bevoegdheden maar tot die van mijn collega, de minister van Buitenlandse Zaken (Vraag nr. 347 van 11 oktober 2011).

DO 2010201104426

Vraag nr. 157 van de heer volksvertegenwoordiger Willem-Frederik Schiltz van 23 september 2011 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Mandaatfuncties. - Evaluatie.

Op het einde van hun mandaat worden directeurs-generaal geëvalueerd door de voogdijminister(s) en de voorzitter van de federale overheidsdienst. Enkel met een score van "zeer goed" kunnen zij hun mandaat voortzetten.

1. Mag een voorzitter ad interim van een federale overheidsdienst het mandaat van een directeur-generaal evalueren?

2. In hoeverre wordt er bij de evaluatie van een directeur-generaal gekeken naar de inspanningen die gedaan werden inzake de omzetting van het Europees recht in Belgisch recht?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 13 oktober 2011, op de vraag nr. 157 van de heer volksvertegenwoordiger Willem-Frederik Schiltz van 23 september 2011 (N.):

Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid het volgende mee in verband met de evaluatie van mandaatfuncties bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, enkele dienst die onder mijn gezag valt en die door een voorzitter van directiecomité ad interim aangevoerd wordt:

1. De voorzitter ad interim oefent de bevoegdheden van een voorzitter van directiecomité uit om de continuïteit van de openbare dienst te kunnen garanderen.

2. De evaluatie van een mandataris heeft betrekking op de mate waarin hij de strategische en operationele doelstellingen van zijn managementplan heeft gerealiseerd. Hieronder vallen enerzijds de strategische doelstellingen die meer in rechtstreekse verbinding staan met het management en de organisatie van zijn Algemene Directie, en anderzijds de strategische doelstellingen met meer operationele doeleinden in verband met de bevoegdheden eigen aan zijn Algemene Directie.

L'activité du Service public fédéral Économie étant en grande partie dictée et rythmée par l'agenda et le processus décisionnel européens relatif au "Marché intérieur", l'entrée en vigueur et la transposition des directives européennes s'inscrivent donc naturellement dans les obligations des Directions générales du SPF Économie.

L'évaluation de l'exécution du plan de management et des réalisations opérationnelles présentées par le mandataire intègre donc une appréciation sur la bonne application du cadre réglementaire européen.

Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques

DO 2010201102211

Question n° 258 de madame la députée Leen Dierick du 27 janvier 2011 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. - Ligne Bruxelles-Termonde-Saint-Nicolas.

Les nouveaux horaires de la SNCB pour les navetteurs du pays de Waes qui se rendent à Bruxelles ont déjà fait beaucoup de bruit. Or, le 25 janvier 2011, un nouveau changement est intervenu sur cette ligne sans aucune communication à ce sujet. Pour les navetteurs de Lokeren et Zele, la situation s'est améliorée mais pour les voyageurs en provenance de Saint-Nicolas, Belsele et Sinaai, la situation risque encore d'empirer: un train en retard ne poursuivra son parcours que jusqu'à Lokeren, ce qui signifie que ces personnes devront y patienter pour prendre une correspondance, le délai d'attente risquant d'atteindre jusqu'à une heure.

1. Depuis l'instauration des nouveaux horaires le 12 décembre 2010, seuls cinq trains directs assurent encore la liaison entre Saint-Nicolas et Bruxelles: trois durant la pointe du matin et deux pendant la pointe du soir. À tous les autres moments, les voyageurs doivent changer de train à Termonde. La SNCB a constaté après deux mois que le train en provenance de Bruxelles arrivait souvent avec un retard important à Termonde, le train à destination du pays de Waes ayant déjà quitté la gare et les navetteurs devant dès lors attendre le train suivant pendant une heure.

Quelles mesures envisagez-vous de prendre?

Aangezien de activiteiten van de Federale Overheidsdienst Economie grotendeels door de Europese agenda en het beslissingsproces betreffende de "Interne markt" geregeld en gecoördineerd worden, horen de inwerkingtreding en de omzetting van de Europese richtlijnen bijgevolg logischerwijze tot de verplichtingen van de Algemene Directies van de FOD Economie.

De evaluatie betreffende de uitvoering van het managementplan en van de door de mandataris voorgestelde operationele verwezenlijkingen behelst dus een beoordeling betreffende de goede toepassing van het Europees reglementair kader.

Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven

DO 2010201102211

Vraag nr. 258 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Leen Dierick van 27 januari 2011 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. - De treinlijn Brussel-Dendermonde-Sint-Niklaas.

De NMBS heeft met haar nieuwe dienstregeling voor de Wase pendelaars naar Brussel al behoorlijk wat stof doen opwaaien. Onlangs, op 25 januari 2011, gisteren werd zonder enige mededeling opnieuw een aanpassing doorgevoerd op de lijn. Voor pendelaars uit Lokeren en Zele is er een verbetering, maar voor reizigers uit Sint-Niklaas, Belsele en Sinaai dreigt het nog veel slechter te worden. Als een trein vertraging heeft, zal die voortaan maar tot in Lokeren rijden. Treinreizigers uit Sint-Niklaas, Belsele en Sinaai moeten daar dan wachten én overstappen op een andere trein. Bij vertraging kan dat oplopen tot een uur wachten.

1. Sinds de invoering van de nieuwe dienstregeling op 12 december 2010 zijn er tussen Sint-Niklaas en Brussel nog maar vijf rechtstreekse treinen: drie in de ochtendspits en twee in de avondspits. Op alle andere tijdstippen moeten reizigers in Dendermonde overstappen. De NMBS heeft na twee maanden vastgesteld dat de trein vanuit Brussel vaak met grote vertraging aankwam in Dendermonde, waardoor de trein naar het Waasland al was vertrokken en pendelaars een uur moesten wachten op de volgende.

Welke maatregelen overweegt u?

2. Désormais, en cas de retard du train en provenance de Bruxelles, la correspondance avec le train navette sera assurée à Termonde, mais ce train n'ira toutefois pas au-delà de Lokeren. En conséquence, les voyageurs souhaitant poursuivre leur route jusqu'à Sinaai, Belsele ou Saint-Nicolas devront attendre à Lokeren et prendre un autre train. Des centaines de personnes sont concernées.

Ne pourriez-vous résoudre ce problème en rétablissant la liaison directe?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 12 octobre 2011, à la question n° 258 de madame la députée Leen Dierick du 27 janvier 2011 (N.):

Je prie l'honorable membre de bien vouloir se référer à ce sujet à la réponse communiquée aux questions orales n° 1598 du député Karel Uyttersprot, n°s 1599 et 2377 de la députée Ingeborg De Meulemeester, n° 2498 de la députée Karin Temmerman et n° 2612 du député Tanguy Veys posées lors de la commission Infrastructure du 8 février 2011 (*Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, 8 février 2011, CRIV 53 COM 124, p. 30).

DO 2010201102503

Question n° 326 de monsieur le député Steven Vandeput du 23 février 2011 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. - Le système de compensations pour les retards de train répétés.

La SNCB connaît un système de compensations pour les retards répétés. Pour minimum 20 retards de plus de 15 minutes au cours d'une période de 6 mois la SNCB accorde une compensation de 25% par retard. Pour minimum 10 retards de plus de 30 minutes au cours d'une période de 6 mois la SNCB accorde une compensation de 50% par retard.

1. a) Combien de demandes de compensation pour des retards répétés la SNCB a-t-elle reçues en 2010?

b) Pour combien de voyages au total une compensation a-t-elle été demandée dans le cadre de ce système?

2. a) Combien de demandes ont été approuvées?

b) Combien de voyages au total les demandes acceptées concernaient-elles?

2. Voortaan zal bij een vertraging van de trein vanuit Brussel de aansluiting met de pendeltrein in Dendermonde worden verzekerd. Die pendeltrein wordt echter wel beperkt tot Lokeren. Wie verder naar Sinaai, Belsele of Sint-Niklaas wil, moet in Lokeren wachten en overstappen op een andere trein. Dit treft honderden mensen.

Kan u dit probleem oplossen door de rechtstreekse verbinding opnieuw te herstellen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 258 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Leen Dierick van 27 januari 2011 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid hiervoor te verwijzen naar het antwoord medegedeeld op de mondelinge vragen nr. 1598 van volksvertegenwoordiger Karel Uyttersprot, nrs 1599 en 2377 van volksvertegenwoordiger Ingeborg De Meulemeester, nr. 2498 van volksvertegenwoordiger Karin Temmerman en nr. 2612 van volksvertegenwoordiger Tanguy Veys gesteld in de commissie Infrastructuur van 8 februari 2011 (*Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, 8 februari 2011, CRIV 53 COM 124, blz. 30).

DO 2010201102503

Vraag nr. 326 van de heer volksvertegenwoordiger Steven Vandeput van 23 februari 2011 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. - Het systeem van compensaties voor herhaaldelijke treinvertragingen.

De NMBS kent een systeem van compensaties voor herhaaldelijke vertragingen. Voor minimum 20 vertragingen van meer dan 15 minuten binnen een periode van 6 maanden, kent de NMBS een compensatie van 25% per vertraging toe. Voor minimum 10 vertragingen van meer dan 30 minuten binnen een periode van 6 maanden, kent de NMBS een compensatie van 50% per vertraging toe.

1. a) Hoeveel aanvragen tot compensatie wegens herhaaldelijke vertragingen heeft de NMBS in 2010 ontvangen?

b) Voor hoeveel afzonderlijke treinritten werd in totaal compensatie via dit systeem aangevraagd?

2. a) Hoeveel van die aanvragen werden aanvaard?

b) Uit hoeveel afzonderlijke treinritten bestond het totaal van de aanvaarde aanvragen?

3. Combien de compensations ont été octroyées dans un délai d'un mois après l'introduction de la demande de compensation?

4. Combien de voyages pouvaient valablement faire l'objet d'une compensation mais ne l'ont pas fait parce que le minimum de 10 ou 20 retards n'était pas atteint, certains des voyages concernés par la demande n'ayant pas été acceptés?

5. a) Quelles raisons sont invoquées par la SNCB pour refuser certaines demandes de compensation?

b) Combien de refus ont été signifiés pour chacune de ces raisons?

6. À combien de reprises la raison du refus a-t-elle été communiquée au voyageur qui avait demandé la compensation?

7. Pour combien de demandes valables et acceptées, un paiement en espèces a-t-il été demandé à la SNCB?

8. À combien de reprises un paiement en espèces a-t-il effectivement eu lieu?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 12 octobre 2011, à la question n° 326 de monsieur le député Steven Vandeput du 23 février 2011 (N.):

Je prie l'honorable membre de bien vouloir se référer à ce sujet à la réponse communiquée à la demande d'explication n° 5-1117 de la sénatrice Lieve Maes lors de commission des Finances et des Affaires économiques du 6 juillet 2011 (*Annales* 5-91COM p. 21 à 23) (voir: www.senate.be).

DO 2010201102504

Question n° 327 de monsieur le député Steven Vandeput du 23 février 2011 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. - Le système de compensations pour les retards de train de longue durée.

La SNCB connaît un système de compensations pour les retards. Les voyageurs victimes d'un retard d'au moins 60 minutes peuvent réclamer une compensation équivalente à 100% du prix du billet.

1. Combien de demandes de compensation pour des retards de longue durée la SNCB a-t-elle reçues en 2010?

2. Combien de demandes ont été approuvées?

3. Combien de compensations ont été octroyées dans un délai d'un mois après l'introduction de la demande de compensation?

3. Hoeveel van die aanvragen werden "uitbetaald" binnen een maand na de indiening van het verzoek tot compensatie?

4. Hoeveel afzonderlijke treinritten waren op zichzelf "geldig" maar werden niet gecompenseerd omdat het minimum van 10 of 20 vertragingen niet meer gehaald werd omwille van de weigering van andere ritten van dezelfde aanvraag?

5. a) Welke redenen werden door de NMBS aangevoerd om aanvragen tot compensatie te weigeren?

b) Hoeveel weigeringen waren het gevolg van elk van die redenen?

6. Hoe vaak werd de reden tot weigering aan de reiziger die de compensatie had aangevraagd meegedeeld?

7. Voor hoeveel van de geldige, aanvaarde aanvragen werd de NMBS verzocht om een uitbetaling in geld?

8. Hoeveel daarvan werden effectief in geld uitbetaald?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 326 van de heer volksvertegenwoordiger Steven Vandeput van 23 februari 2011 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid hiervoor te verwijzen naar het antwoord medegedeeld op de vraag om uitleg nr. 5-1117 van senatrice Lieve Maes, gesteld in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van 6 juli 2011 (*Handelingen* 5-91COM blz. 21 tot 23) (zie: www.senate.be).

DO 2010201102504

Vraag nr. 327 van de heer volksvertegenwoordiger Steven Vandeput van 23 februari 2011 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. - Het systeem van compensaties voor langdurige treinvertragingen.

De NMBS kent een systeem van compensaties voor vertragingen. Reizigers die het slachtoffer zijn van een vertraging van minstens 60 minuten, kunnen een compensatie aanvragen van 100% van de prijs van het biljet.

1. Hoeveel aanvragen tot compensatie voor langdurige vertraging heeft de NMBS in 2010 ontvangen?

2. Hoeveel van die aanvragen werden aanvaard?

3. Hoeveel van die aanvragen werden "uitbetaald" binnen een maand na de indiening van het verzoek tot compensatie?

4. a) Quelles raisons sont invoquées par la SNCB pour refuser certaines demandes de compensation?

b) Combien de refus ont été signifiés pour chacune de ces raisons?

5. À combien de reprises la raison du refus a-t-elle été communiquée au voyageur qui avait demandé la compensation?

6. Pour combien de demandes valables et acceptées, un paiement en espèces a-t-il été demandé à la SNCB?

7. À combien de reprises un paiement en espèces a-t-il effectivement eu lieu?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 12 octobre 2011, à la question n° 327 de monsieur le député Steven Vandeput du 23 février 2011 (N.):

Je prie l'honorable membre de bien vouloir se référer à ce sujet à la réponse communiquée à la demande d'explication n° 5-1117 de la sénatrice Lieve Maes lors de commission des Finances et des Affaires économiques du 6 juillet 2011. (Annales 5-91COM p. 21 à 23) (voir: www.senate.be).

DO 2010201103058

Question n° 363 de madame la députée Minneke De Ridder du 27 avril 2011 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

SNCB. - Accessibilité des gares.

1. Pourriez-vous me fournir une liste des 100 gares qui pour 2018 doivent être accessibles aux personnes handicapées?

2. Quelles gares sont adaptées au sein du groupe SNCB et par qui?

3. Pour quelle année les travaux sont-ils prévus ou en quelle année ont-ils été réalisés?

4. Combien de voyageurs fréquentent annuellement les gares en question?

4. a) Welke redenen werden door de NMBS aangevoerd om aanvragen tot compensatie te weigeren?

b) Hoeveel weigeringen waren het gevolg van elk van die redenen?

5. Hoe vaak werd de reden tot weigering aan de reiziger die de compensatie had aangevraagd meegedeeld?

6. Voor hoeveel van de geldige, aanvaarde aanvragen werd de NMBS verzocht om een uitbetaling in geld?

7. Hoeveel daarvan werden effectief in geld uitbetaald?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 327 van de heer volksvertegenwoordiger Steven Vandeput van 23 februari 2011 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid hiervoor te verwijzen naar het antwoord medegedeeld op de vraag om uitleg nr. 5-1117 van senatrice Lieve Maes, gesteld in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van 6 juli 2011. (Handelingen 5-91COM blz. 21 tot 23) (zie: www.senate.be).

DO 2010201103058

Vraag nr. 363 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Minneke De Ridder van 27 april 2011 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS. - Toegankelijkheid van de stations.

1. Kan u een lijst meedelen van de 100 stations die tegen 2018 toegankelijk moeten zijn voor personen met een handicap?

2. Welke stations worden door wie binnen de NMBS-Groep aangepast?

3. In welk jaar staan ze gepland of werden de werken uitgevoerd?

4. Hoeveel reizigers ontvangen deze stations jaarlijks?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 17 octobre 2011, à la question n° 363 de madame la députée Minneke De Ridder du 27 avril 2011 (N.):

Je prie l'honorable membre de bien vouloir se référer à ce sujet à la réponse communiquée à la question écrite n° 202 du 15 décembre 2010 de la députée Kattrin Jadin (*Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 33, p. 205) et à la réponse communiquée à la demande d'explication 5-128 de la sénatrice Helga Stevens (*Annales* 5-24COM p. 26 à 30, voir: www.senate.be).

DO 2010201103270

Question n° 375 de monsieur le député David Geerts du 12 mai 2011 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Gares SNCB. - Écrans digitaux au-dessus des guichets et procédure d'embarquement.

Cela fait deux ans que la SNCB a installé des écrans digitaux au-dessus des guichets des petites et des grandes gares et ce, à l'instar du projet de la gare de Saint-Nicolas, où l'on trouve ces écrans digitaux au-dessus de tous les guichets.

Ces écrans digitaux, placés juste au-dessus des guichets, informent le voyageur des services et produits qu'il peut obtenir au guichet et indiquent si le guichet est ouvert ou fermé.

Deux ans plus tard, on constate malheureusement que beaucoup de ces guichets qui avaient été installés dans la région de Denderleeuw ne sont toujours pas connectés au réseau électrique ou que le personnel n'a pas bénéficié d'une formation ad hoc.

Les gares suivantes ont des écrans qui ne sont toujours pas connectés au réseau électrique: Ninove, Dilbeek, Haaltert, Ede, Herzele, Scheldewindeke, Lierde, Viane-Moerbeke, Galmaarden, Herne, Schellebelle et Buggenhout.

Dans les gares de Lede et de Ternat, ces écrans ne sont même pas encore installés.

Le deuxième volet des plaintes porte sur le fait que dans bon nombre de gares, les panneaux d'informations bleus indiquant les heures d'ouverture des guichets et la procédure d'embarquement (si le guichet est fermé, achetez votre billet dans le train, avertissez l'accompagnateur) ont disparu avec le temps à la suite de travaux effectués sur les quais, parce qu'ils étaient illisibles ou simplement parce qu'ils sont tombés et ont dès lors été enlevés.

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 363 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Minneke De Ridder van 27 april 2011 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid hiervoor te verwijzen naar het antwoord medegedeeld op de schriftelijke vraag nr. 202 van 15 december 2010 van volksvertegenwoordiger Kattrin Jadin (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 33, blz. 205) en naar het antwoord medegedeeld op de vraag om uitleg 5-128 van senatrice Helga Stevens (*Annales* 5-24COM p. 26 tot 30, zie: www.senate.be).

DO 2010201103270

Vraag nr. 375 van de heer volksvertegenwoordiger David Geerts van 12 mei 2011 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

NMBS-stations. - Digitale schermen boven de loketten en de instaprocedure.

Sinds een tweetal jaar heeft de NMBS boven alle loketten in de grote en de kleine stations digitale schermen geplaatst. Dit naar analogie van het ontwerp in het station van Sint-Niklaas, waar er boven alle loketten digitale schermen hangen.

Op deze digitale schermen, die vlak boven de loketten hangen, wordt de reiziger geïnformeerd over welke diensten en producten men kan krijgen aan het loket en of het loket open is of gesloten is.

Helaas blijkt na twee jaar dat er in de regio Denderleeuw er heel wat van die schermen werden geplaatst maar dat deze nog steeds niet werden aangesloten op het elektriciteitsnet of dat het personeel hiervoor nog geen opleiding kreeg.

In de volgende stations werden deze schermen geplaatst maar nog niet aangesloten op het elektriciteitsnet: Ninove, Dilbeek, Haaltert, Ede, Herzele, Scheldewindeke, Lierde, Viane-Moerbeke, Galmaarden, Herne, Schellebelle en Buggenhout.

In het station van Lede en Ternat werden ze zelf nog niet aangebracht.

Het tweede luik van de klachten is dat in heel wat stations ook de blauwe infoborden met de openingsuren van de loketten en de instaprocedure (indien het loket gesloten is, koop uw biljet op de trein, verwittig de treinbegeleider) met de tijd verdwenen door werken aan de perrons, omdat ze onleesbaar waren of omdat ze gewoon omvergefallen zijn en zo werden afgevoerd.

Ces problèmes se posent dans les gares suivantes: Haaltert, Ede, Herzele, Viane-Moerbeke, Galmaarden et Herne.

Dans les gares de: Ninove, Lede, Burst, Scheldewindeke, Lierde et Ternat, certains panneaux ne sont plus lisibles ou ont disparu. Beaucoup de ces panneaux manquent aussi à tous les arrêts des lignes: 50, 89, 90, 122 et 123.

Vous comprendrez que ces écrans digitaux, tout comme les panneaux bleus des quais, constituent une source d'informations importante pour les clients de la SNCB.

1. a) Quand la SNCB installera-t-elle ces écrans digitaux au-dessus des guichets et les connectera-t-elle au réseau électrique dans toutes les gares précitées?

b) Quand le personnel recevra-t-il une formation à cet effet?

2. Enfin, quand tous les panneaux bleus indiquant les heures d'ouverture des guichets seront-ils réinstallés au-dessus des différentes entrées des quais dans les gares précitées?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 11 octobre 2011, à la question n° 375 de monsieur le député David Geerts du 12 mai 2011 (N.):

Le Group SNCB communique ce qui suit:

1. En ce qui concerne l'installation d'écrans digitaux au dessus des guichets, la situation dans les gares citées est la suivante:

- gare de Buggenhout: les écrans digitaux ont été installés et mis en service;
- gare de Ninove: la mise en oeuvre du câblage est prévue;
- dans les gares de Lede et de Ternat, l'installation des écrans digitaux a été reportée;
- Les guichets des gares de Herzele, Dilbeek, Herne, Ede, Haaltert, Lierde, Viane-Moerbeke et Galmaarden se trouvent à la liste des gares, ce qui est fixée par le Conseil d'administration, qui compte pour une fermeture en 2012.

2. Dans les gares de Haaltert, Ede et Herzele, les travaux aux quais sont terminés et de nouveaux panneaux bleus ont été installés.

Dans les gares de Viane-Moerbeke, Galmaarden et Herne, les travaux aux quais sont toujours en cours ou seront entamés sous peu. Les panneaux d'accueil ne pourront être installés qu'après l'exécution de ces travaux.

De problemen doen zich in voor volgende stations: Haaltert, Ede, Herzele, Viane-Moerbeke, Galmaarden en Herne.

In de stations van: Ninove, Lede, Burst, Scheldewindeke, Lierde en Ternat zijn bepaalde borden niet meer leesbaar of zijn ze verdwenen. Ook in alle stopplaatsen op de lijnen: 50, 89, 90, 122 en 123 ontbreken heel wat van deze borden.

U begrijpt dat zowel deze digitale schermen als de blauwe borden aan de perrons een belangrijke bron van informatie zijn voor de klanten van de NMBS.

1. a) Tegen wanneer zal de NMBS in alle genoemde stations, deze digitale schermen boven de loketten aanbrengen en aansluiten op het elektriciteitsnet?

b) Tegen wanneer zal het personeel hiervoor opleiding krijgen?

2. Ten laatste tegen wanneer zullen alle blauwe borden met de openingsuren van de loketten terug worden aangebracht bij de verschillende ingangen van de perrons in de opgesomde stations?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 375 van de heer volksvertegenwoordiger David Geerts van 12 mei 2011 (N.):

De NMBS-Groep deelt het volgende mee:

1. Wat betreft de plaatsing van digitale schermen boven de loketten is de stand van zaken in vermelde stations als volgt:

- station Buggenhout: de plaatsing van digitale schermen werd uitgevoerd en ze zijn in dienst gesteld;
- station Ninove: uitvoering van de bekabeling is gepland;
- in de stations Lede en Ternat werd de installatie van de digitale schermen uitgesteld;
- De loketten van de stations van Herzele, Dilbeek, Herne, Ede, Haaltert, Lierde, Viane-Moerbeke en Galmaarden staan op de lijst van stations, die vastgelegd is door de Raad van Bestuur, die in aanmerking komen voor sluiting in 2012.

2. In de stations van Haaltert, Ede en Herzele zijn de werken aan de perrons afgelopen en werden nieuwe blauwe borden geplaatst.

In stations van Viane-Moerbeke, Galmaarden en Herne zijn de werken aan de perrons nog bezig of zullen deze binnenkort opgestart worden. De onthaalborden zullen pas na uitvoering van deze werken kunnen geplaatst worden.

Ministre pour l'Entreprise et la Simplification**DO 2010201104415**

Question n° 174 de madame la députée Maggie De Block du 23 septembre 2011 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Accidents du travail dans le cadre de travaux effectués à domicile ou du travail au noir.

Lorsque l'on parle d'accidents du travail, on vise naturellement les accidents qui se produisent sur le lieu du travail. Malheureusement, des accidents touchent aussi régulièrement des personnes qui effectuent des petits travaux chez elles ou des personnes qui travaillent au noir. Par définition, de tels accidents du travail ne sont pas quantifiables.

Pourtant, les fabricants de matériel de sécurité s'adaptent à la demande de particuliers désireux de se procurer des vêtements de protection (gants, casque, lunettes de protection, etc.), lesquels sont disponibles dans des magasins de bricolage. Il s'agit souvent de personnes non qualifiées pour ce genre de tâches ou qui n'ont pas l'habitude d'évaluer les dangers réels.

En réponse à une question écrite similaire adressée à la ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, celle-ci renvoie à son collègue ayant la protection des consommateurs dans ses attributions (question n° 57 du 1er octobre 2010, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 38, pp. 25 et 26).

1. Jugez-vous nécessaire de sensibiliser les particuliers au risque d'accident du travail lorsqu'ils travaillent à la maison?

2. Comment et quand cela se fera-t-il concrètement?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 17 octobre 2011, à la question n° 174 de madame la députée Maggie De Block du 23 septembre 2011 (N.):

Cette matière relève de la compétence de mon collègue, le ministre du Climat et de l'Énergie (question n° 154 du 23 septembre 2011).

Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen**DO 2010201104415**

Vraag nr. 174 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 23 september 2011 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Arbeidsongevallen bij mensen die thuis klussen of bij mensen die zwartwerk verrichten.

Als over arbeidsongevallen wordt gesproken, worden daarmee uiteraard ongevallen op de werkvloer bedoeld. Helaas gebeuren er ook ongevallen door werknemers die bij hen thuis aan het klussen zijn of door mensen die zwartwerk verrichten. Per definitie zijn dergelijke arbeidsongevallen niet meetbaar.

Nochtans spelen producenten van veiligheidsmateriaal wel in op de vraag van particulieren naar beschermende kledij (handschoenen, helm, stofbril, enzovoort), die verkrijgbaar is in doe-het-zelf-centra. Het gaat immers vaak om mensen die noch gekwalificeerd zijn voor dergelijke klussen, noch voldoende geroutineerd zijn om de reële gevaren in te schatten.

In een gelijkaardige schriftelijke vraag aan de minister van Werk en Gelijke Kansen, verwijst ze voor het antwoord op onderstaande vragen naar haar collega van Consumentenbescherming (vraag nr. 57 van 1 oktober 2010, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 38, blz. 25 en 26).

1. Acht u het noodzakelijk om particulieren te sensibiliseren voor het risico op een arbeidsongeval als ze bij hen thuis klussen uitvoeren?

2. Hoe en wanneer overweegt u dat concreet te doen?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 174 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 23 september 2011 (N.):

Deze materie valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Klimaat en Energie (vraag nr. 154 van 23 september 2011).

Ministre de l'Intérieur

DO 2010201103774

Question n° 478 de monsieur le député Olivier Deleuze
du 06 juillet 2011 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

Les stress tests.

1. Dans le "*Belgian National Report September 2010*" disponible sur le site de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) (<http://www.afcn.fgov.be/GED/00000000/2500/2554.pdf>), on peut lire en pages 125-126 deux choses qui attirent l'attention:

A. "*From the studies performed on the potential consequences of an impact on each of the buildings of the plants of Doel and Tihange, it appears that:*

- *the initial design of the last four units is good: no perforation of the external containment even with a Boeing 767 at a speed of 150 m/s.*"

Or, d'une part il n'est pas précisé de quel type de Boeing 767 on parle (la masse maximale au décollage des différentes modèles de Boeing 767 varie, selon Wikipédia, entre 140 et 204 tonnes, et leur contenance en kérosène de 63.000 à 91.000 litres). D'autre part, depuis les années 1980, des avions plus gros ont été construits: la masse maximale au décollage de l'A-380 est ainsi de 560-590 tonnes, et sa contenance en kérosène de 310.000 à 370.000 litres (toujours selon Wikipédia). Enfin, au moment de leur impact, les avions du 11 septembre 2001 volaient à 260 m/s.

Pouvez-vous communiquer quel type d'avion et quelle vitesse de vol seront/ont été retenus pour les stress tests belges?

B. "*Measures were also taken to guarantee the emergency heat sink. At the Tihange site, the preferred option was to bore wells from where groundwater can be pumped, whereas at Doel three artificial lakes were created.*"

a) Quelle autonomie (nombre de jours) les puits de Tihange et les lacs artificiels de Doel procurent-ils en termes de "*heat sink*", et quel est l'impact d'une éventuelle sécheresse prolongée sur les aquifères dans lesquels l'eau peut être pompée à Tihange?

b) Ces éléments sont/seront-ils couverts dans le cadre des stress tests?

c) Supposant que les puits sont associés à des pompes électriques, que se passerait-il en cas de perte de toutes les alimentations électriques (comme à Fukushima)?

Minister van Binnenlandse Zaken

DO 2010201103774

Vraag nr. 478 van de heer volksvertegenwoordiger
Olivier Deleuze van 06 juli 2011 (Fr.) aan de
minister van Binnenlandse Zaken:

Stresstests.

1. In het *Belgian National Report September 2010* dat op de website van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) kan worden geraadpleegd (<http://www.afcn.fgov.be/GED/00000000/2500/2554.pdf>), kan men op blz. 125 en 126 twee interessante zaken lezen:

A. "*From the studies performed on the potential consequences of an impact on each of the buildings of the plants of Doel and Tihange, it appears that:*

- *the initial design of the last four units is good: no perforation of the external containment even with a Boeing 767 at a speed of 150 m/s.*"

Enerzijds wordt er evenwel niet vermeld over welk type Boeing 767 het gaat (het maximale startgewicht van de diverse Boeing 767-modellen schommelt volgens Wikipedia tussen 140 en 204 ton en de maximum brandstofcapaciteit tussen 63.000 en 91.000 liter). Anderzijds worden er sinds de jaren 80 grotere vliegtuigen gebouwd. Zo schommelt het maximale startgewicht van de A-380 tussen 560 en 590 ton en de maximum brandstofcapaciteit tussen 310.000 en 370.000 liter (volgens Wikipedia). Ten slotte hadden de vliegtuigen bij hun inslag op de Twin Towers op 11 september 2001 een snelheid van 260 m/s.

Van welke type vliegtuig en van welke vliegsnelheid zal er in de Belgische stresstests worden uitgegaan?

B. "*Measures were also taken to guarantee the emergency heat sink. At the Tihange site, the preferred option was to bore wells from where groundwater can be pumped, whereas at Doel three artificial lakes were created.*"

a) Over welke autonomie (uitgedrukt in dagen) beschikken de putten van Tihange en de kunstmatige meren in Doel als er een '*heat sink*' moet worden uitgevoerd, en wat is de impact van een eventuele langdurige droogte op de waterlagen waaruit water voor Tihange kan worden gepompt?

b) Wordt er of zal er met die factoren in het kader van de stresstests rekening worden gehouden?

c) Indien de putten met elektrische pompen werken, wat zal er dan gebeuren als (zoals in Fukushima) de elektrische voeding volledig uitvalt?

d) Est-ce qu'une telle éventualité sera également incluse dans les stress tests?

2. L'opérateur a récemment décidé de construire un mur en béton de 2 m de haut tout autour de la centrale de Tihange pour faire face aux inondations. Cela est nécessaire car de nombreux équipements électriques sont au niveau du sol. On pourrait dès lors se retrouver avec un mode commun de défaillance car la situation est comparable pour les trois réacteurs. Les mesures récemment décidées ont pour but de permettre à la centrale de résister à une inondation susceptible d'arriver tous les 10.000 ans, au lieu d'une crue centennale comme c'est le cas actuellement.

Pourriez-vous confirmer quelle période de retour sera prise en compte dans les stress tests belges et, en vertu de la "loi de Poisson", quelle est la probabilité qu'une crue avec une telle période de retour soit dépassé sur une période d'une quinzaine d'année (d'ici 2025, date de fermeture de Tihange 3)?

3. Selon un récent article du journal *Le Soir*, l'Observatoire royal de Belgique aurait réalisé une nouvelle évaluation des risques sismiques pour les centrales nucléaires de Tihange et de Doel, qui aurait débouché sur une hausse du risque lié à un tremblement de terre. Le journal précise que cela ne signifie pas que nos centrales nucléaires sont devenues plus dangereuses, mais que les conditions pour passer les stress tests auxquels elles doivent être soumises d'ici peu, sont durcies.

Les accélérations proposées seraient les suivantes:

Tihange: 0,27 g ('g' est l'accélération de la pesanteur, soit 9,81 m/s²)

Doel: 0,17 g

Ces valeurs sont à comparer à ce qui a été considéré pour la conception et/ou les révisions décennales:

Tihange: 0,17 g (pour Tihange 1, après des travaux de mise à niveau)

Doel 1 et Doel 2: 0,058 g

Doel 3 et Doel 4: 0,1 g.

a) Confirmez-vous que ces valeurs seront effectivement prises en compte pour les "*safety margins evaluations*" qui seront sans doute la partie principale des "stress tests"?

b) L'écart entre les valeurs initiales et les nouvelles valeurs étant important, pensez-vous que l'on dispose de marges aussi grandes?

c) En particulier, que pensez-vous de la capacité à réussir l'examen pour les trois centrales les plus anciennes?

d) Wordt er in de stresstests eveneens met die mogelijkheid rekening gehouden?

2. De operator heeft onlangs besloten een twee meter hoge betonnen muur rond de centrale in Tihange te bouwen om die tegen overstromingen te beschermen. Dit is noodzakelijk omdat veel elektrische toestellen zich er op de begane grond bevinden. Er zouden zich dus gelijkaardige storingen kunnen voordoen in de drie reactoren, omdat de situatie er vergelijkbaar is. Met de maatregelen waartoe onlangs werd besloten, wil men de centrale beschermen tegen een overstroming die eens om de 10.000 jaar kan plaatsvinden, in plaats van tegen een 'overstroming van de eeuw', zoals thans het geval is.

Van welke mean return period zal er in de Belgische stresstests worden uitgegaan? Hoe groot is volgens de Poissonverdeling de kans dat een hoge waterstand met zo'n mean return period over een periode van een vijftiental jaar (tot 2025, sluitingsdatum van Tihange 3) wordt overschreden?

3. Volgens een recent artikel in *Le Soir* zou de Koninklijke Sterrenwacht van België een nieuwe studie hebben uitgevoerd met betrekking tot de seismische gevaren voor de kerncentrales in Doel en Tihange. Daaruit zou een verhoogd aardbevingsgevaar zijn gebleken. Volgens die krant betekent dat niet dat onze kerncentrales gevaarlijker zijn geworden, maar dat ze aan strengere voorwaarden zullen moeten voldoen om te slagen voor de stresstests.

Men zou de volgende valversnellingen hebben voorgesteld:

Tihange: 0,27 g ('g' is de valversnelling, die gemiddeld 9,81 m/s² bedraagt)

Doel: 0,17 g

Die waarden moeten worden vergeleken met de waarden die gebruikt werden bij het ontwerp en de tienjaarlijkse revisie van de centrales:

Tihange: 0,17 g (voor Tihange 1, na de moderniseringswerken)

Doel 1 en Doel 2: 0,058 g

Doel 3 en Doel 4: 0,1 g.

a) Zullen die waarden wel degelijk gebruikt worden voor de '*safety margins evaluations*', die ongetwijfeld het hoofdbestanddeel van de stresstests zullen uitmaken?

b) Beschikt men, gelet op het aanzienlijke verschil tussen de initiële en de nieuwe waarden, volgens u over zo'n grote marges?

c) Zijn de drie oudste centrales volgens u in staat om voor de tests te slagen?

4. Les autorités belges, via l'AFCN (Agence fédérale de contrôle nucléaire), seront impliquées dans les stress tests des centrales françaises et néerlandaise de Gravelines, Chooz et Borssele. En retour, les autorités de ces pays voisins seront elles aussi associées aux stress tests des réacteurs belges.

a) Pourriez-vous indiquer pourquoi l'AFCN ne sera pas associée aux stress tests pour la centrale française de Cattenom, pourtant toute proche de notre pays?

b) Pourriez-vous indiquer pourquoi il n'a pas été proposé aux autorités allemandes de participer aux stress tests pour la centrale de Tihange?

5. a) L'AFCN (Agence fédérale de contrôle nucléaire) a-t-elle entrepris des démarches pour se préparer au scénario qui verrait certains des réacteurs ne pas "passer la rampe" des stress tests, scénario qui n'est pas invraisemblable?

b) Les implications potentielles ont-elles déjà été étudiées?

c) Des actions ont-elles été prises ou sont-elles planifiées à court et moyen termes?

d) Si oui, lesquelles?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 14 octobre 2011, à la question n° 478 de monsieur le député Olivier Deleuze du 06 juillet 2011 (Fr.):

Le "Belgian National Report" de septembre 2010 auquel l'honorable membre fait référence dans son introduction est le cinquième et dernier rapport établi dans le cadre de l'examen international de la Convention sur la Sécurité nucléaire qui est organisé tous les trois ans et auquel notre pays est partie contractante. Ce rapport a fait l'objet d'un examen par les pairs suite à l'examen qui s'est déroulé du 4 au 14 avril 2011 au siège de l'Agence internationale de l'Énergie atomique (AIEA), à Vienne. Le rapport illustre l'ouverture de la communication avec les instances internationales dans le domaine de la sûreté des installations nucléaires et il confirme la mise à disposition de cette information au public.

La réponse aux questions n°s 1, 2 et 3 a trait aux informations que l'exploitant des centrales nucléaires recueille actuellement dans le cadre des stress tests et qu'il doit transmettre à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) avant le 31 octobre 2011. Il ne me semble donc prématuré de répondre à des questions sur des aspects qui anticipent sur cette évaluation.

4. De Belgische overheid zal, via het FANC (Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle), betrokken worden bij de stresstests van de Franse en Nederlandse centrales in Grevelingen, Chooz en Borssele. Op hun beurt zullen de overheden van die buurlanden eveneens betrokken worden bij de stresstests van de Belgische reactoren.

a) Waarom zal het FANC niet worden betrokken bij de stresstests van de Franse centrale in Cattenom, die nochtans ook dicht bij ons land ligt?

b) Waarom heeft men de Duitse autoriteiten niet voorgesteld om deel te nemen aan de stresstests van de centrale te Tihange?

5. a) Heeft het FANC (Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle) maatregelen genomen om zich voor te bereiden op het scenario waarbij bepaalde reactoren niet zouden slagen voor de stresstests, wat niet onwaarschijnlijk is?

b) Werden de mogelijke implicaties al onderzocht?

c) Werden er acties ondernomen of zullen er op korte en middellange termijn acties worden opgezet?

d) Zo ja, welke?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 478 van de heer volksvertegenwoordiger Olivier Deleuze van 06 juli 2011 (Fr.):

Het "Belgian National Report" van september 2010, waarnaar het geachte lid in zijn inleiding verwijst, betreft het vijfde en laatste verslag dat werd opgesteld in het kader van de driejaarlijkse toetsingsconferenties die internationaal georganiseerd worden ter opvolging van het Verdrag inzake nucleaire veiligheid, waarvan ons land verdragsluitende partij is. Dit verslag heeft het voorwerp uitgemaakt van een peer review proces naar aanleiding van de toetsingsconferentie die is doorgegaan van 4 tot 14 april 2011 op de zetel van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie (IAEA), te Wenen. Het verslag illustreert dat over de veiligheid van de nucleaire installaties openlijk wordt gecommuniceerd naar de internationale instanties en dat deze informatie ook ter beschikking wordt gesteld van het publiek.

Het antwoord op de deelvragen vermeld onder nr. 1, 2 en 3 maakt het voorwerp uit van de informatie die door de exploitant van de kerncentrales momenteel vergaard wordt in het kader van de stress tests en die tegen uiterlijk 31 oktober 2011 aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) moet worden overgemaakt. Het beantwoorden van vragen over bepaalde deelaspecten die vooruitlopen op deze evaluatie, lijkt mij dus voorbarig.

4. a) Dans un courrier adressé au gouvernement français, les autorités belges ont exprimé leur souhait d'être impliquées dans l'évaluation qu'effectue l'Autorité nationale de Sécurité Nucléaire (ASN) des résultats des stress tests concernant les centrales nucléaires de Chooz et de Gravelines. La France a répondu favorablement à cette demande et a ouvert son évaluation nationale aux experts belges. L'Agence s'est limitée à Chooz et Gravelines.

Le choix s'est porté sur les installations nucléaires explicitement mentionnées dans l'accord franco-belge du 8 septembre 1998 portant sur les échanges d'informations nucléaires. Pour respecter un certain équilibre, cet accord avait à l'époque été limité à deux sites nucléaires de part et d'autre de la frontière. Les centrales nucléaires françaises du site de Cattenom, qui ne sont pas visées par l'accord, sont en effet distantes de 35 km de la frontière belge pour 30 km dans le cas de Gravelines. Le fait que le choix se soit jadis porté sur Gravelines et sur Chooz s'explique vraisemblablement par l'emplacement spécifique des sites. Gravelines est situé à proximité de la Mer du Nord, les sites de Chooz et Cattenom sont, quant à eux, tous deux distribués le long de nos frontières du sud. Cet aspect n'est pas négligeable dans le cadre d'échanges d'informations en cas de situations d'urgence, dans la mesure où, côté belge, les interventions sur le terrain sont coordonnées par les gouverneurs provinciaux.

En outre, n'oublions pas que le processus national d'évaluation sera suivi d'un processus d'évaluation au niveau européen au cours duquel les États membres seront à nouveau impliqués. L'AFCN et Bel V auront alors l'occasion de recevoir des informations sur n'importe quelle centrale nucléaire étrangère, y compris sur celle de Cattenom. Les bonnes relations entre l'AFCN et l'ASN constituent la garantie d'un échange efficace des informations souhaitées par chacune des parties.

b) Les autorités belges n'ont pas reçu de demande des autorités allemandes visant à prendre part au processus national d'évaluation de la centrale de Tihange. Comme déjà mentionné, l'Allemagne aura, si elle le souhaite, l'occasion de faire partie de l'équipe d'évaluation qui visitera les centrales belges lors du processus d'évaluation européen.

5. J'avais répondu aux questions qui m'avaient été posée à la Chambre en déclarant que les stress tests pourraient se solder par quatre possibilités de résultats:

"premièrement, les centrales seront immédiatement fermées si elles doivent l'être;

4. a) De Belgische autoriteiten hebben in een brief aan de Franse regering de wens uitgedrukt om betrokken te worden bij de evaluatie door de nationale veiligheidsautoriteit *Autorité de Sécurité Nucléaire* (ASN), van de resultaten van de stresstests die betrekking hebben op de kerncentrales van Chooz en Grevelingen. Frankrijk is op deze vraag ingegaan en heeft zijn nationale evaluatie opengesteld voor Belgische experts. Het Agentschap beperkt zich tot Chooz en Grevelingen.

De keuze is uitgegaan naar dezelfde nucleaire installaties als diegene die expliciet vermeld worden in het Frans-Belgisch akkoord van 8 september 1998 over nucleaire informatie-uitwisseling. Om een zeker evenwicht te eerbiedigen werd dit akkoord destijds beperkt tot twee nucleaire sites in beide landen. De kerncentrales in het Franse Cattenom - niet vermeld in het akkoord - situeren zich inderdaad op een vergelijkbare afstand van het Belgisch grondgebied als deze van Grevelingen, respectievelijk 35 en 30 km. Dat de keuze, naast Chooz, destijds is gevallen op Grevelingen heeft wellicht te maken met de specifieke ligging van deze site aan de Noordzee. De spreiding van beide sites langsheen de zuidelijke landsgrens is bovendien niet onbelangrijk in het kader van de informatie-uitwisseling bij noodsituaties, waarbij de tussenkomsten op het terrein langs Belgische zijde gecoördineerd worden door de provinciegouverneurs.

Bovendien mag men niet vergeten dat het nationale evaluatieproces gevolgd zal worden door een evaluatieproces op Europees niveau, waarbij opnieuw de lidstaten betrokken partij zijn. Via deze weg zullen het FANC en Bel V informatie kunnen verkrijgen over om het even welke buitenlandse kerncentrale, ook deze van Cattenom. De goede relaties tussen het FANC en ASN staan borg voor een vlotte informatie-uitwisseling over elke gewenste inlichting.

b) De Belgische autoriteiten hebben geen vraag ontvangen vanwege Duitsland om deel te nemen aan het nationale evaluatieproces over de centrale van Tihange. Zoals hoger vermeld beschikt Duitsland desgewenst over de mogelijkheid om tijdens het Europees georganiseerde evaluatieproces deel te nemen aan het landenteam dat de Belgische centrales zal bezoeken.

5. In antwoord op vragen mij voorgelegd in de Kamer heb ik al gesteld dat er vier mogelijke resultaten zijn van de stress tests:

"ten eerste, als de centrales onmiddellijk moeten worden gesloten zal dat ook gebeuren;

deuxièmement, si les centrales doivent être temporairement fermées pour subir des améliorations, elles le seront;

troisièmement, il est possible que des améliorations doivent être apportées pendant que les centrales continuent à fonctionner;

quatrièmement, les centrales remplissent tous les critères."

(voir la réponse fournie le 24 mars 2011 à la question orale n° P0168 du député Kristof Calvo, *Compte Rendu Intégral*, Séance Plénière, 24 mars 2011, CRIV 53 PLEN 025, p. 14).

Il appartient en premier lieu à l'exploitant de se préparer aux résultats potentiels du stress test pour chacun de ces scénarios. Les autorités de sûreté ont quant à elles pour mission d'évaluer la qualité des plans qui leur seront remis par l'exploitant.

DO 2010201103953

Question n° 494 de monsieur le député Georges Gilkinet du 25 juillet 2011 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

La situation de la zone de police de Jemeppe-sur-Sambre.

La zone de police de Jemeppe-sur-Sambre qui couvre la seule commune de Jemeppe semble, à en croire les nombreux articles parus dans la presse régionale namuroise ces dernières semaines, à nouveau en proie à des problèmes internes qui pèsent indéniablement sur l'ambiance de travail des agents.

Ainsi, le 27 juin 2011, le chef de corps adjoint a été écarté par le collège de police au motif qu'il ferait l'objet d'une enquête de l'Inspection générale des services de police (AIG) pour un abus d'heures supplémentaires. Le 7 juillet 2011, le Conseil d'État, saisi en extrême urgence, a cassé la décision du collège de police.

Suite à cela, des accusations extrêmement graves ont été tenues à l'égard de plusieurs agents et cadres de la zone de police.

Il me semble que cette situation appelle une réaction de votre part afin de ne pas laisser la situation davantage se dégrader.

1. Quelle est votre analyse sur la situation de la zone de police de Jemeppe-sur-Sambre?

2. a) Pouvez-vous confirmer la demande de l'AIG au collège de police de suspendre le commissaire-adjoint?

b) Le cas échéant, qu'est-ce qui motivait celle-ci?

ten tweede, als de centrales tijdelijk moeten worden gesloten om verbeteringen uit te voeren dan zal dat zo gebeuren;

ten derde, verbeteringen zijn nodig terwijl de centrales blijven werken;

ten vierde, ze voldoen aan alle criteria."

(zie het antwoord verstrekt op 24 maart 2011 op de mondelinge vraag nr. P0168 van volksvertegenwoordiger Kristof Calvo, *Integraal Verslag*, Plenumvergadering, 24 maart 2011, CRIV 53 PLEN 025, blz. 14).

Het komt in de eerste plaats de exploitant toe om zich voor te bereiden op de uitslag van de stresstest in elk van deze scenario's. Het is de opdracht van de veiligheidsautoriteiten om de plannen die haar door de exploitant zullen worden voorgelegd te beoordelen op hun deugdelijkheid.

DO 2010201103953

Vraag nr. 494 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 25 juli 2011 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Situatie van de politiezone Jemeppe-sur-Sambre.

De politiezone Jemeppe-sur-Sambre, die enkel het grondgebied van de gemeente Jemeppe bestrijkt, is volgens tal van artikelen die de jongste weken in de Naamse regionale pers zijn verschenen eens te meer ten prooi aan interne problemen, die drukken op de werksfeer bij het politiepersoneel.

Zo werd de adjunct-korpschef op 27 juni 2011 door het politiecollege aan de kant geschoven omdat er tegen hem een onderzoek zou lopen van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie (AIG) wegens fraude met overuren. Er werd bij de Raad van State een uiterst dringend beroep ingediend en op 7 juli 2011 heeft de Raad de beslissing van het politiecollege vernietigd.

In het verlengde daarvan werden er bijzonder ernstige beschuldigingen geuit aan het adres van verscheidene politieagenten en stafleden van die politiezone.

Een reactie van uwentwege lijkt me aangewezen om te voorkomen dat de situatie nog verder ontspoord.

1. Welke analyse maakt u van de situatie van de politiezone Jemeppe-sur-Sambre?

2. a) Klopt het dat de AIG het politiecollege heeft gevraagd om de adjunct-commissaris te schorsen?

b) Zo ja, wat was de reden van die vraag?

c) Si ce n'est pas le cas, le fait qu'une information fautive ait été communiquée au collège de police n'est-elle pas problématique?

3. Pouvez-vous indiquer quelles mesures (audit, envoi sur place de policiers extérieurs à la zone, médiation, etc.) vous envisagez de prendre à l'égard de cette zone de police dont plusieurs indices marquent l'importance d'une reprise en main et d'un suivi sérieux de votre part?

4. Quel est de façon générale votre avis sur la taille critique minimale d'une zone de police (en nombre de membres du personnel, en population et en superficie couverte)?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 14 octobre 2011, à la question n° 494 de monsieur le député Georges Gilkinet du 25 juillet 2011 (Fr.):

1. Les plaintes et dénonciations portées à la connaissance des autorités judiciaires et de l'Inspection générale, et dont la presse s'est fait l'écho en juin 2011, sont l'expression du malaise ressenti par plusieurs membres du personnel au sein de la zone de police "Jemeppe-sur-Sambre". Ce constat a d'ailleurs été posé par l'Inspection générale dans son rapport d'enquête administrative établi à la suite de la plainte déposée le 6 avril 2011 à l'encontre d'un commissaire de police de cette zone de police.

2. Bien que je ne conteste pas le fait que l'Inspection générale se soit entretenue avec le chef de corps de la zone de police à propos de l'enquête en cours, je ne puis que répondre à votre question par la négative.

La décision ici évoquée par l'honorable membre est une décision qui relève du collège de police de la zone de police, lequel est le seul organe compétent au niveau local en terme de gestion du corps de police. Il n'est donc pas du ressort de l'Inspection générale d'exercer de telles prérogatives ou de solliciter du collège de police la suspension d'un commissaire de police dans sa fonction de chef de corps-adjoint. Le collège de police est le seul à décider sur ce point sur base de motifs qui lui sont propres.

3. Il est indispensable d'attendre les résultats des enquêtes initiées par les autorités judiciaires et encore actuellement en cours avant d'envisager quelque mesure que ce soit à l'égard de la zone de police. Entre temps, l'Inspection générale a communiqué aux autorités locales ainsi qu'au chef de corps le rapport d'enquête établi à la suite de la plainte précitée, lequel reprend notamment un certain nombre de recommandations visant l'amélioration du fonctionnement de la zone de police.

c) Zo niet, vindt u het geen probleem dat het politiecollege foute informatie kreeg?

3. Welke maatregelen (audit, ter plaatse sturen van politiepersoneel van buiten de zone, bemiddeling, enz.) overweegt u ten aanzien van die politiezone? Er zijn voldoende aanwijzingen dat u er de touwtjes opnieuw in handen moet nemen en de toestand van nabij moet opvolgen.

4. Wat is volgens u, in het algemeen, de minimale kritieke grootte van een politiezone (aantal personeelsleden, bevolkingsaantal en grondgebied)?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 494 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 25 juli 2011 (Fr.):

1. De klachten en aangiften die ter kennis werden gebracht van de gerechtelijke overheden en de Algemene Inspectie, en waarover de pers in de afgelopen maand juni 2011. berichtte, komen voort uit een gevoel van onbehagen die door verschillende personeelsleden binnen de politiezone "Jemeppe-sur-Sambre" wordt ervaren. De Algemene Inspectie heeft deze vaststelling overigens in het administratief onderzoeksverslag opgenomen dat werd opgesteld ingevolge de klacht die op 6 april 2011 werd neergelegd tegen een politiecommissaris van deze politiezone.

2. Hoewel ik niet betwist dat de Algemene Inspectie een gesprek heeft gevoerd met de korpschef van de politiezone over het lopende onderzoek, kan ik alleen maar negatief op uw vraag antwoorden.

De beslissing die hier door het geachte Lid wordt vermeld is een beslissing die valt onder de bevoegdheid van het politiecollege van de politiezone en is het enige orgaan dat op lokaal vlak bevoegd is voor het beheer van het politiekorps. Het behoort dus niet tot de bevoegdheid van de Algemene Inspectie om dergelijke prerogatieven uit te oefenen of het politiecollege de schorsing te vragen van een politiecommissaris in zijn functie van adjunct-korpschef. Het politiecollege kan alleen over dit punt beslissen op basis van eigen motieven.

3. Het is absoluut noodzakelijk om te wachten op de resultaten van de onderzoeken die door de gerechtelijke overheden werden opgestart en die momenteel nog lopen, alvorens maatregelen te treffen tegen de politiezone. Intussen heeft de Algemene Inspectie het onderzoeksverslag dat werd opgesteld na de voornoemde klacht en waarin met name een bepaald aantal aanbevelingen staan met het oog op een betere werking van de politiezone, aan de lokale overheden en aan de korpschef bezorgd.

4. Je renvoie pour ce dernier point l'honorable Membre à la réponse que j'ai apportée à la question parlementaire n° 393 du 2 mai 2011 de madame Myriam Delacroix-Rolin (*Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 33).

DO 2010201104104

Question n° 511 de monsieur le député Christian Brotcorne du 31 août 2011 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

Transport ferroviaire de déchets nucléaires. - Information fournie à la population.

Le député-bourgmestre de Mouscron et moi-même avons été interpellés par un article paru dans le magazine *FNRS News* de juin 2011 qui donne la parole à un expert qui y est présenté comme "du SPF Intérieur mais qui s'exprime en son nom personnel". Cet expert plaide pour "un système actif d'information du public en matière nucléaire où les autorités publieraient spontanément les informations nécessaires".

1. a) Partagez-vous cette position?
- b) Est-elle applicable au transport ferroviaire de déchets nucléaires?
2. a) Quelles informations sont communiquées lors des transports ferroviaires de déchets nucléaires?
- b) Comment la population est-elle informée?
- c) La publicité de ces transports entraverait-elle leur sécurité?
3. Les autorités provinciales et communales sont informées de ces transports et des mesures de sécurité prises par la police fédérale.

Quel rôle ces autorités sont-elles amenées à jouer dans l'information du public?

4. Voor dit laatste punt verwijs ik het geachte Lid naar het antwoord dat ik heb gegeven op de parlementaire vraag nr. 393 van 2 mei 2011 van mevrouw Myriam Delacroix-Rolin (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 33).

DO 2010201104104

Vraag nr. 511 van de heer volksvertegenwoordiger Christian Brotcorne van 31 augustus 2011 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Vervoer van kernafval per spoor. - Voorlichting van de bevolking.

De burgemeester van Moeskroen - tevens lid van het Waals Parlement - en ikzelf hebben vragen bij een artikel dat in het juninummer 2011 van de nieuwsbrief *fnrs news* van het Fonds de la Recherche Scientifique-FNRS is verschenen. Daarin komt een expert aan het woord die naar verluidt verbonden is aan de FOD Binnenlandse Zaken, maar uit eigen naam spreekt. Hij pleit voor een systeem van actieve voorlichting van het publiek, waarbij de overheid spontaan de nodige nucleaire informatie zou bekendmaken.

1. a) Deelt u dat standpunt?
- b) Is zulks toepasbaar op het vervoer van kernafval per spoor?
2. a) Welke informatie wordt er over zulke transporten verstrekt?
- b) Hoe wordt de bevolking geïnformeerd?
- c) Zou de bekendmaking van informatie over zulke transporten de veiligheid ervan in het gedrang kunnen brengen?
3. De provincie- en gemeentebesturen worden op de hoogte gebracht van zulke transporten en van de veiligheidsmaatregelen die de federale politie in dat verband neemt.

Welke rol is er voor die besturen weggelegd wat de informatieverstrekking aan de bevolking betreft?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 17 octobre 2011, à la question n° 511 de monsieur le député Christian Brotcorne du 31 août 2011 (Fr.):

1. La réglementation relative à la publicité des documents administratifs et des informations environnementales promeut tant la publicité 'active' spontanée que la publicité passive 'sur demande'. Je fais ici référence à la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et à la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement. Les services publics, en général, et l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN), en particulier, ont opéré un véritable virage au cours de la décennie écoulée au niveau de la communication de leurs activités au public intéressé. Cette évolution se poursuit grâce aux nouveautés technologiques (internet, informatique, présentations vidéos, etc.), mais elle doit être assortie d'une gestion efficace des activités nucléaires des pouvoirs publics.

2. Dans la pratique, toutes les informations relatives à l'organisation de transports ferroviaires de déchets radioactifs qui peuvent, selon les dispositions réglementaires en vigueur, être diffusées le sont. En témoignent les réponses que j'ai récemment apportées aux différentes questions parlementaires (Questions orales n° 2363 et 2522, réponse fournie le 9 février; n° 3060, réponse fournie le 2 mars; n° 5098, 5140 et 5284, réponse fournie le 22 juin 2011). L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) annonce préalablement chaque transport de déchets avec une destination en Belgique, sur son site web et elle y publie une communication au terme de leur déroulement. Ces transports concernent le retour des déchets belges traités à l'étranger (La Hague en France ou, dans le futur, Dounreay en Grande-Bretagne) et transférés vers Belgoprocess à Dessel. La communication publiée par l'Agence précise le type de déchets concernés, l'expéditeur et le destinataire, le nombre de colis transportés et le nombre de transports similaires prévus au cours des années suivantes.

Le public peut poser des questions complémentaires en contactant le point de contact de l'AFCN qui y répond rapidement. De même, les questions qui sont posées au Centre de Crise ou à mes services sont également traitées avec la rapidité qui est de mise.

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 511 van de heer volksvertegenwoordiger Christian Brotcorne van 31 augustus 2011 (Fr.):

1. De regelgeving op de openbaarheid van bestuursdocumenten en van milieu-informatie promoot zowel de spontane 'actieve' openbaarheid als de passieve openbaarheid 'op verzoek'. Ik verwijs naar de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie. De overheidsdiensten in het algemeen en het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) in het bijzonder hebben het voorbije decennium een ware omwenteling doorgemaakt wat betreft het openstellen van hun werkzaamheden voor het geïnteresseerde publiek. Deze evolutie gaat nog steeds door onder stimulans van de technologische ontwikkelingen (internet, informatica, videopresentaties, ...), maar moet hand in hand gaan met een efficiënt bestuur van de kernactiviteiten van de overheid.

2. Alle informatie die over de georganiseerde treintransporten van radioactief afval ter beschikking kan worden gesteld volgens de geldende regelgeving, wordt in de praktijk ook meegedeeld. Getuige hiervan de antwoorden die ik recent heb verstrekt op verschillende parlementaire vragen (mondelinge vragen nrs. 2363 en 2522 beantwoord op 9 februari, nr. 3060 beantwoord op 2 maart en nrs. 5098, 5140 en 5284 beantwoord op 22 juni 2011). Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) kondigt het doorgaan van elk afvaltransport met een Belgische eindbestemming aan op zijn website en meldt achteraf wanneer het heeft plaatsgevonden. Het gaat om transporten in het kader van de wederinvoer van Belgisch afval verwerkt in het buitenland (in het Franse La Hague of in de toekomst het Britse Dounreay) naar Belgoprocess te Dessel. De mededeling van het Agentschap preciseert om welk soort afval het gaat, de afzender en de bestemming, het aantal getransporteerde colli en het aantal gelijkaardige transporten dat de komende jaren nog is gepland.

Het publiek kan steeds op het meldpunt van het FANC terecht voor het stellen van bijkomende vragen, waarop zo spoedig mogelijk wordt gereageerd. Ook eventuele vragen gesteld aan het crisiscentrum van de regering of aan mijn diensten worden met de nodige spoed beantwoord.

Pour des raisons de sécurité et d'ordre public, et conformément à l'article 2bis de la loi sur l'AFCN et au principe "need to know", les horaires et les parcours des transports de matières nucléaires ne sont pas communiqués publiquement. D'autre part, une information aux autorités concernées est prévue de manière à garantir la fluidité de ces transports et pour qu'ils puissent se dérouler dans des conditions optimales de sûreté et de sécurité. Le Centre de Crise informe les gouverneurs des provinces concernées, qui à leur tour informent les bourgmestres.

Selon l'article 2.4 du plan d'urgence nucléaire et radiologique fixé par l'arrêté royal du 17 octobre 2003, la coordination des services de secours pour des incidents radiologiques est organisée directement au niveau provincial. C'est pourquoi il n'est pas nécessaire d'associer le niveau communal à cette discipline. Néanmoins, dans le cadre de la préparation de l'encadrement policier du transport, assurée par la Police fédérale en coopération avec le Centre de Crise, la Police locale - et donc indirectement les bourgmestres concernés - sont informés de la date et de l'heure prévues du passage du transport, de l'horaire et du parcours emprunté.

DO 2010201104118

Question n° 512 de monsieur le député Georges Gilkinet du 01 septembre 2011 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

Le niveau de radiation mesuré à Martelange le 27 juillet 2011.

Le 27 juillet 2011 entre 13 et 16h, la balise TELERAD installée à Martelange a enregistré une hausse significative du niveau de radiation qui est passé d'un niveau de 120 nSv/h à plus de 190 nSv/h. (voir site: *eurdepweb* de EURDEP: European Radioactivity Data Exchange Platform)

1. Pouvez-vous indiquer quel événement a provoqué cette hausse soudaine du niveau de radiation?

2. a) Une source de radiation est-elle située à proximité de Martelange?

b) Si oui, de quelle source s'agit-il?

3. a) Ce dépassement du niveau moyen de radiation mesuré à la balise de Martelange, est-il signifiant par rapport à un risque sur l'environnement ou sur les personnes?

b) Si non, n'est-ce pas de nature à remettre en cause la fiabilité ou l'utilité de telles mesures?

Om redenen van veiligheid en openbare orde wordt het uurschema en het traject van een transport met kernmateriaal niet publiek bekendgemaakt, in overeenstemming met artikel 2bis van de wet op het Agentschap en het 'need to know' beginsel. De betrokken overheidsdiensten worden evenwel op de hoogte gebracht om de vlotte doorstroming van de transporten te verzekeren en om ze in veilige en beveiligde omstandigheden doorgang te laten vinden. Het crisiscentrum van de regering informeert de betrokken provinciegouverneurs, die op hun beurt de burgemeesters informeren.

Volgens artikel 2.4 van het noodplan voor nucleaire en radiologische risico's, vastgesteld bij koninklijk besluit van 17 oktober 2003, wordt de coördinatie van de urgentie maatregelen bij radiologische incidenten direct op het provinciale niveau georganiseerd. Daarom is het niet nodig om het gemeentelijk bestuursniveau te betrekken bij deze discipline. Nochtans wordt ter voorbereiding van de politiebegeleiding van het transport - wat gebeurt door de federale politie in samenwerking met het crisiscentrum - de lokale politie geïnformeerd over het voorziene tijdstip van de doortocht van het transport, het uurschema en het gevolgde traject en via deze weg dus eigenlijk ook de betrokken burgemeesters.

DO 2010201104118

Vraag nr. 512 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 01 september 2011 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Stralingsniveau in Martelange op 27 juli 2011.

Op 27 juli 2011 tekende het TELERAD-meetbaken in Martelange tussen 13 en 16 uur een aanmerkelijke stijging van het stralingsniveau op, van 120 nSv/h tot meer dan 190 nSv/h. (zie de website: *eurdepweb* van EURDEP: European Radioactivity Data Exchange Platform)

1. Wat was de oorzaak van die plotse toename van het stralingsniveau?

2. a) Bevindt er zich een stralingsbron in de buurt van Martelange?

b) Zo ja, welke?

3. a) Zegt de stijging van het gemiddelde stralingsniveau die door het meetbaken in Martelange werd opgetekend iets over het risico voor het milieu of voor de omwonenden?

b) Zo neen, doet zulks dan geen vragen rijzen omtrent de betrouwbaarheid of het nut van dergelijke metingen?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 14 octobre 2011, à la question n° 512 de monsieur le député Georges Gilkinet du 01 septembre 2011 (Fr.):

1. L'augmentation du niveau de radiation observée résulte de phénomènes naturels associés aux conditions météorologiques locales. Différentes substances radioactives sont présentes dans l'air, notamment des radionucléides émanant du sol (thoron et radon sous forme gazeuse) ou des particules qui se forment dans l'atmosphère sous l'effet du rayonnement cosmique (cosmogènes comme le béryllium-7 et le carbone-14). En cas d'averse, la pluie dépose ces particules présentes dans l'air sur tous les objets qu'elle rencontre, notamment sur les stations de mesure de Telerad, avec pour effet une augmentation soudaine du niveau de radiation enregistré au début de l'averse.

Cette augmentation du niveau de radiation est principalement due à la présence dans l'air de produits de filiation non gazeux du radon-222 (dont la demi-vie est de 4 jours). Le phénomène s'observe donc surtout dans des régions qui présentent un taux de radon naturel élevé dans l'air ambiant, comme dans certaines régions de la Wallonie (Martelange par exemple).

L'ampleur et la durée de l'augmentation observée dépendent des conditions météorologiques. Une période de sécheresse (pendant laquelle les radionucléides s'accumulent lentement dans l'air) suivie de fortes pluies (qui les déposent soudainement sur le sol) entraîne une augmentation significative du niveau de radiation, comme celle observée le 27 juillet 2011. Dans certains cas, il se peut même que le niveau d'alarme des stations de mesure soit atteint (200 nSv/h - nano-sievert par heure).

2. La source de radiation était d'origine naturelle.

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 512 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 01 september 2011 (Fr.):

1. De waargenomen stijging van het stralingsniveau was het gevolg van natuurlijke fenomenen, die verband houden met de plaatselijke meteorologische omstandigheden. In de omgevingslucht zijn er steeds verschillende radioactieve stoffen aanwezig, waaronder radionucliden die ontsnappen aan de bodem (gasvormig radon en thoron) en stoffen die in de atmosfeer zelf worden aangemaakt onder invloed van kosmische straling (kosmogenen, zoals beryllium 7 en koolstof-14). Tijdens een regenbui worden deze stoffen uit de lucht 'gewassen' en worden afgezet op alle beregende voorwerpen, waaronder de meetapparatuur van Telerad. Dit geeft aanleiding tot een tijdelijke verhoging van het geregistreerde dosistempo bij het begin van de regenbui.

De belangrijkste bijdrage tot deze verhoging is afkomstig van de niet-gasvormige vervalproducten van radon-222 (halfwaardetijd van 4 dagen) die in de lucht aanwezig zijn, zodat het fenomeen zich vooral voordoet in streken met een hoge natuurlijke radonconcentratie in de omgevingslucht, zoals sommige streken in Wallonië (waaronder Martelange).

De omvang en duur van de waargenomen stijging hangt af van de meteorologische omstandigheden. Een combinatie van een droge periode (tijdens dewelke er zich een langzame opbouw voordoet van de radionucliden in de lucht), gevolgd door hevige regenval (met een snelle uitwassing van de radionucliden) geeft aanleiding tot een aanmerkelijke stijging van het stralingsniveau, zoals op 27 juli 2011 werd waargenomen. In sommige gevallen kan zelfs het alarmniveau van de meettoestellen worden bereikt (200 nSv/h - nano sievert per uur).

2. De stralingsbron was van natuurlijke oorsprong.

3 a). Il n'existe pas de relation directe entre l'augmentation du niveau de radiation mesurée par Telerad et une quelconque augmentation de l'exposition de la population. En effet, les personnes qui cherchent à s'abriter lors d'une averse échappent aux retombées de ces radionucléides. De plus, sous l'effet de la pluie, l'air ambiant est temporairement purifié des radionucléides au terme de l'averse. En fin de compte, il s'agit d'une forme d'exposition naturelle aux radiations qui doit être considérée comme inévitable. L'attention doit se focaliser sur les composants qui sont eux-mêmes évitables, notamment l'accumulation de gaz radon naturel dans les bâtiments. Le phénomène observé par l'honorable Membre concerne la présence dans l'environnement du gaz radon, qui est inodore et incolore et qui est à l'origine de la campagne de sensibilisation au radon menée par l'AFCN.

b). La fiabilité des stations n'est nullement remise en cause. Ce phénomène montre que les instruments de mesures sont capables de mesurer de faibles variations du débit de dose. L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) est donc avertie au plus tôt lorsque des mesures diffèrent du bruit de fond naturel et elle peut ainsi entreprendre les actions qui s'imposent. L'interprétation des résultats des mesures et l'identification de l'origine de toute augmentation éventuelle du niveau de radiation relèvent des missions des experts de l'AFCN qui gèrent le réseau.

DO 2010201104124

Question n° 514 de monsieur le député Peter Logghe du 01 septembre 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Évolution du nombre d'attaques à main armée contre des bijouteries.

Il y a près de 20 ans, les bijouteries et les armureries ne pouvaient quasiment plus s'assurer contre le vol. Aujourd'hui, les agressions de bijouteries sont moins nombreuses que par le passé; la semaine dernière, un nouvel incident a néanmoins eu lieu en Flandre occidentale. Dans une rue commerçante fort fréquentée, en pleine journée, une somme de 5.000 euros en espèces et plusieurs dizaines de milliers d'euros de bijoux ont été dérobés. Aucun blessé n'est heureusement à déplorer.

1. Pouvez-vous communiquer l'évolution chiffrée du nombre d'agressions recensées chaque année dans les bijouteries et les armureries? Pouvez-vous communiquer des chiffres de 2005 à aujourd'hui?

3 a). De stijging van het stralingsniveau opgetekend door Telerad kan niet zomaar vertaald worden in een toename van de blootstelling voor de bevolking. Personen die beschutting zoeken voor de regen, worden immers gevrijwaard van afzetting van deze radionucliden. Na de regenbui zal de buitenlucht ook tijdelijk gezuiverd zijn van radionucliden. Uiteindelijk gaat het hier om een vorm van natuurlijke stralingsblootstelling die als onvermijdelijk te beschouwen is. De aandacht dient uit te gaan naar de component die wel vermijdbaar is, waaronder de opstapeling van natuurlijk radongas in gebouwen. Het verschijnsel opgemerkt door het geachte Lid wijst op de aanwezigheid van het reukloze en kleurloze radongas in het leefmilieu en is bijgevolg een verklikkersignaal ter ondersteuning van de radon-sensibilisatiecampagne van het FANC.

b). De betrouwbaarheid van de meetbakens staat hoege-naamd niet ter discussie. Dit fenomeen toont aan dat de meetbakens in staat zijn om kleine variaties in het dosistempo te registreren. Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) wordt aldus snel op de hoogte gesteld wanneer de metingen afwijken van de natuurlijke stralingsachtergrond en kan de nodige acties ondernemen die zich opdringen. De interpretatie van de meetresultaten en het achterhalen van de oorsprong van een eventuele stijging behoort tot de taken van de deskundigen van het FANC die het meetnet beheren.

DO 2010201104124

Vraag nr. 514 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 september 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Evolutie van het aantal gewapende overvallen op juweliers.

Dé sector die zo'n 20 jaar geleden bijna niet meer te verzekeren viel tegen het risico van diefstal, was ongetwijfeld die van de juweliers en de wapenhandelaars. Nu zijn overvallen op juweliers iets minder in het nieuws dan vroeger, maar vorige week was het toch weer prijs in West-Vlaanderen. In een drukke winkelstraat en op klaarlichte dag. 5.000 euro cash werd meegenomen en voor verschillende tienduizenden euro's aan juwelen. Er vielen - een geluk bij een ongeluk - geen gewonden.

1. Kan u mij de cijfermatige evolutie schetsen van het jaarlijks aantal geregistreerde overvallen op juweliers en wapenhandelaars? Graag cijfers van 2005 tot en met vandaag?

2. Pouvez-vous également me transmettre les chiffres selon une ventilation régionale? Quel est le nombre d'agressions en Région flamande, en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale?

3. Pouvez-vous également indiquer dans combien de cas des lésions corporelles bénignes ou graves ont été constatées?

4. a) Dans combien de cas y avait-il une surveillance caméra dans les commerces?

b) Existait-il l'une ou l'autre forme de protection contre le vol?

c) Avec ou sans raccordement à un central ou à la police?

5. S'il y avait un raccordement à la police ou à un autre central de sécurité, dans combien de cas le vol a-t-il pu être empêché ou élucidé à un stade ultérieur?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 14 octobre 2011, à la question n° 514 de monsieur le député Peter Logghe du 01 septembre 2011 (N.):

1-2. Veuillez trouver ci-joint le nombre de faits enregistrés de "vol à main armée" avec comme destination de lieu "bijouterie" et "armurerie", par Région, pour la période 2005-2010. Des chiffres de 2011 ne sont pas encore disponibles.

2. Kan u mij de cijfers ook regionaal opgesplitst bezorgen? Het aantal op het grondgebied van het Vlaams Gewest? Het Waals Gewest? En het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

3. Kan u mij ook laten weten in hoeveel van de gevallen er sprake was van al dan niet zware lichamelijke letsels?

4. a) In hoeveel van de gevallen was er camerabewaking aan de handelszaken?

b) Was er een of andere vorm van diefstalbeveiliging?

c) Met of zonder doorschakelen naar een centrale of naar de politie?

5. Als er doorschakeling was naar politie of een andere veiligheidscentrale: in hoeveel van de gevallen kon de diefstal verhinderd, dan wel in een later stadium opgehelderd worden?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 514 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 september 2011 (N.):

1-2. Gelieve hierbij het aantal geregistreerde feiten te willen vinden van "diefstal gewapenderhand" met als plaatsbestemming "juwelierszaak" en "wapenwinkel", per Gewest, voor de periode 2005-2010. Cijfers van 2011 zijn nog niet beschikbaar.

Vol à main armée - Bijouterie — Diefstal gewapenderhand - Juwelierszaak

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
Région Bxl Capitale	11	6	6	15	15	15	Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Région wallonne	9	12	4	11	19	14	Waals Gewest
Région flamande	16	12	10	7	5	15	Vlaams Gewest
Belgique	36	30	20	33	39	44	België

Source: DGJ/DJB/DGH — Bron: DGJ/DJB/DGH

Vol à main armée - Armurerie — Diefstal gewapenderhand - Wapenwinkel

	2006	2007	
Région wallonne		1	Waals Gewest
Région flamande	2		Vlaams Gewest
Belgique	2	1	België

Source: CG/CGOP/B — Bron: CG/CGOP/B

3. Dans la banque nationale de données, on ne trouve aucun chiffre disponible concernant des blessures psychiques.

4. a)-b)-c). Concernant cette problématique, il n'y a pas de données disponibles au niveau central au sein de mon département.

5. Concernant cette matière, il n'y a pas de données disponibles au niveau central au sein de mes services.

DO 2010201104183

Question n° 523 de monsieur le député Peter Logghe du 05 septembre 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Cybercriminalité en Europe et dans notre pays.

Un chiffre fait frémir: EICAR, l'association professionnelle européenne des experts en sécurité informatique a récemment annoncé qu'elle estimait à environ 280 milliards d'euros le montant de la cybercriminalité en Europe.

Au cours de la dernière décennie, les bandes de malfaiteurs ont déplacé leur terrain d'action de la rue vers l'Internet. Les criminels sont toujours en quête d'argent et, à en croire la *Federal Computer Crime Unit*, le service de la police fédérale qui s'occupe du phénomène, il semble que la Belgique ne soit pas épargnée par la progression de la cybercriminalité.

1. En 2010 par exemple, près de 600 Belges ont été victimes de piratage informatique et plus de 9 500 de "fraude informatique".

a) Pouvez-vous fournir les chiffres annuels pour ces cinq dernières années?

b) Quelle a été l'évolution de ce phénomène au cours de la période?

2. L'émergence des smartphones représente évidemment un nouveau défi pour la police et les experts en sécurité informatique. Un nombre croissant de personnes se promènent en effet avec un ordinateur en poche.

a) Pouvez-vous fournir une estimation du nombre de smartphones en circulation en Belgique?

b) Comment leur nombre a-t-il évolué au cours de la période concernée?

c) Quel est le nombre d'activités criminelles enregistrées ciblant les smartphones?

3. Reprise de la question 2, mais cette fois pour les tablettes.

3. In de nationale gegevensbank zijn er geen cijfers voorhanden betreffende lichamelijke letsels.

4. a)-b)-c). Betreffende deze problematiek zijn op het centrale niveau binnen mijn departement geen gegevens beschikbaar.

5. Betreffende deze materie zijn op het centrale niveau binnen mijn diensten geen gegevens beschikbaar.

DO 2010201104183

Vraag nr. 523 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 05 september 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Computercriminaliteit in Europa en in ons land.

Een cijfer waar men toch wel even bij schrikt: de Europese beroepsvereniging voor beveiligingsexperts, EICAR, meldde onlangs dat de omvang van de computercriminaliteit op Europees vlak door hen geschat wordt op ongeveer 280 miljard euro.

Gangsterbendes verlegden hun actiebasis de voorbije tien jaar van de straat naar het web. De misdaad gaat altijd het geld achterna, en internetcriminaliteit zou ook in België in de lift zitten, aldus de afdeling van de federale politie die zich hiermee bezighoudt, de *Federal Computer Crime Unit*.

1. In 2010 bijvoorbeeld werden bijna 600 Belgen gehackt, en werden er meer dan 9.500 het slachtoffer van "informaticabedrog".

a) Zou u de jaarlijkse cijfers kunnen meedelen voor de jongste vijf jaar?

b) Hoe is deze vorm van criminaliteit in die periode geëvolueerd?

2. Een nieuwe uitdaging voor politie en computerbeveiligers is natuurlijk de opkomst van smartphones. Daardoor hebben steeds meer mensen een computer op zak.

a) Kan u een idee geven van het aantal smartphones in België?

b) Wat is de evolutie in de betrokken periode?

c) Wat is het aantal geregistreerde criminele activiteiten tegen de smartphones?

3. Idem als vraag 2, maar dan wat betreft de tablets.

4. Quels sont les domaines dans lesquels police fédérale, experts en sécurité informatique et secteur informatique coopèrent pour améliorer la sécurité de ces nouvelles applications?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 17 octobre 2011, à la question n° 523 de monsieur le député Peter Logghe du 05 septembre 2011 (N.):

1. a) Vous trouverez ci-dessous un aperçu du nombre de faits de criminalité informatique, enregistrés dans la banque de données policières BNG.

	2006	2007	2008	2009	2010	
Hacking	350	406	524	676	807	<i>Hacking</i>
Faux en informatique	542	353	418	399	442	<i>Valsheid in informatica</i>
Fraude informatique	4 808	6 895	8 084	10 479	12 721	<i>Informaticabedrog</i>
Sabotage	7	57	49	75	68	<i>Sabotage</i>
Non précisé	24					<i>Niet nader bepaald</i>
Total	5 731	7 711	9 075	11 629	14 038	<i>Totaal</i>

b) La criminalité informatique a une tendance à la hausse continue au cours des années. Il s'agit principalement de faits liés à des personnes, les entreprises portant moins souvent plainte. Une grande partie des faits enregistrés concerne la fraude aux cartes bancaires, en outre le piratage de compte mails et de réseaux sociaux sont nombreux. Les autres cas les plus fréquents sont le hacking de serveurs web d'entreprise ou d'école, la création de faux profils ou d'adresse mail, le hacking de centrale téléphonique, sabotage, etc...

2.-3. Les données concernant l'évolution du nombre de smartphones et de tablets en Belgique ne sont pas disponibles au sein de mon département.

Aucune distinction du type de système informatique compromis n'est faite dans les statistiques criminelles. Néanmoins, un hacking est souvent dirigé contre un certain service internet (email, réseau social) et cela indépendamment du système informatique sur lequel le service est utilisé.

En outre, les systèmes des utilisateurs finaux sont également attaqués (PC, smartphone, tablette).

Il est en effet probable que les smartphones seront de plus en plus hackés, avec une augmentation de l'utilisation puisque les utilisateurs ne sont pas assez au courant que des antivirus doivent aussi être installés sur de tels systèmes.

Le téléchargement d'applications peut présenter un danger, étant donné qu'on ne peut pas garantir qu'elles ne sont pas malveillantes.

4. Op welk vlak wordt er door de federale politie en de beveiligingsexperts met de computersector samengewerkt om de beveiliging van deze nieuwe toepassingen te verbeteren?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 523 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 05 september 2011 (N.):

1. a) Hieronder vindt u een overzicht van het aantal feiten van informaticacriminaliteit, geregistreerd in de politiedatabank ANG.

b) Informaticacriminaliteit kent een continue stijgende trend doorheen de jaren. Het betreft voornamelijk feiten aangegeven door particulieren, bedrijven leggen minder vaak klacht neer. Een groot deel van de geregistreerde feiten betreft betaalkaartfraude, daarnaast zijn ook de hackings van e-mail en sociale netwerk accounts talrijk. De overige meest voorkomende gevallen zijn hacking van een webserver van een bedrijf of school, aanmaak valse profielen of mailadressen, hacking van telefooncentrales, defacement, etc.

2.-3. De gegevens betreffende de evolutie van het aantal smartphones en tablets in België zijn niet beschikbaar binnen mijn departement.

In de criminaliteitsstatistieken wordt geen onderscheid gemaakt naar het type computersysteem dat gecompromitteerd wordt. Bovendien is een hacking vaak gericht tegen een bepaalde internetdienst (e-mail, sociaal netwerk) en dit onafhankelijk van het computersysteem waarop deze dienst wordt gebruikt.

Daarnaast worden ook de eindgebruikerssystemen aangetast (PC's, smartphones, tablets).

Het valt inderdaad wel te verwachten dat smartphones meer gehackt zullen worden, met de toename van het gebruik ervan, omdat de gebruikers onvoldoende op de hoogte zijn van het feit dat er ook op dergelijke systemen antivirus geïnstalleerd moet worden.

Vooral het laden van applicaties houdt gevaar in omdat niet gegarandeerd kan worden dat deze niet kwaadaardig zijn.

4. Bien que cela ne soit pas une tâche de la police, la FCCU donne régulièrement des exposés sur les nouvelles tendances de la cybercriminalité, avec comme public cible d'un côté les responsables sécurité des entreprises, et de l'autre côté les développeurs de logiciels.

DO 2010201104210

Question n° 525 de monsieur le député Eric Jadot du 07 septembre 2011 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

La hausse de la criminalité liée au "skimming" et son traitement par les services de police.

À la fin de la précédente législature, la Direction criminalité Économique et Financière (DJF) présentait de bons résultats dans le cadre de la lutte contre la fraude, les contrefaçons, la corruption, la criminalité informatique. Des investissements considérables avaient été réalisés pour améliorer le fonctionnement de la DJF, dans la collaboration internationale et dans l'appui fourni à la police locale.

Dans le cadre du plan national de sécurité 2008, le traitement de la criminalité informatique grave est au coeur de mon attention. Je constate en effet que le nombre de cartes de paiements bloquées est en très nette augmentation depuis les deux dernières années. Dans la plupart des cas, je présume qu'il s'agit de blocages faisant suite à une augmentation du phénomène de "skimming" (captation des données reprises sur la piste magnétique des cartes bancaires). Cette situation est inquiétante.

1. Quels sont les chiffres exacts des enquêtes de police et des poursuites liées au phénomène de "skimming" pour les deux dernières années?

2. Qu'en est-il des tendances observées par vos services quant aux faits de criminalité connexes, notamment les fraudes internet consécutives?

3. Quel est le bilan tiré par votre département concernant la poursuite de ce type de criminalité de plus en plus répandue?

4. a) Un plan structurel est-il à l'étude de votre département afin de faire face de façon optimale au phénomène du skimming?

b) Dans l'affirmative quel en est sa teneur?

5. a) Enfin, des investissements financiers et humains sont-ils envisagés pour ce faire?

b) Que préconisez-vous concernant le renforcement du cadre d'intervention?

c) Quel type d'appui peut-il être mis en oeuvre au niveau de la police locale?

4. Hoewel dit geen taak is van de politie, worden door FCCU wel regelmatig uiteenzettingen gegeven omtrent nieuwe tendensen in cybercriminaliteit, met als doelpubliek enerzijds security verantwoordelijken van bedrijven en anderszijds federaties van ontwikkelaars van software.

DO 2010201104210

Vraag nr. 525 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Jadot van 07 september 2011 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Toename van de skimminggerelateerde criminaliteit en de politionele aanpak van dat fenomeen.

Op het einde van de vorige legislatuur legde de Directie van de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit (DJF) goede resultaten voor in het kader van de strijd tegen fraude, namaak, corruptie en computercriminaliteit. Er werd aanzienlijk geïnvesteerd in een betere werking van de DJF, in internationale samenwerking, en in de ondersteuning van de lokale politie.

De aanpak van de zware computercriminaliteit in het kader van het nationaal veiligheidsplan 2008 is een van mijn grote bekommernissen. Ik stel immers vast dat het aantal blokkeringen van betaalkaarten de jongste twee jaar fors is gestegen. Naar ik veronderstel worden betaalkaarten meestal geblokkeerd na een geval van skimming (het kopiëren van de gegevens op de magneetstrip van een bankkaart), een fenomeen dat om zich heen grijpt. Die situatie is zorgwekkend.

1. Hoeveel politieonderzoeken werden er de voorbije twee jaar precies ingesteld naar skimming, en in hoeveel gevallen werd er vervolging ingesteld?

2. Welke trends stellen uw diensten vast inzake skimminggerelateerde criminaliteit, met name op het stuk van de internetfraude die op skimming geënt is?

3. Welke balans maakt uw departement op van de vervolging van dat type van criminaliteit, dat almaar vaker voorkomt?

4. a) Werkt uw departement aan een structurele oplossing om skimming zo goed mogelijk te bestrijden?

b) Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van dat plan?

5. a) Zal er daartoe worden geïnvesteerd in mensen en middelen?

b) Wat stelt u voor inzake de uitbreiding van de personeelsformatie?

c) Welk type van ondersteuning kan er de lokale politie worden geboden?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 17 octobre 2011, à la question n° 525 de monsieur le député Eric Jadot du 07 septembre 2011 (Fr.):

Le blocage des cartes est dans la plupart des cas du au piratage de serveurs mal protégés sur lesquels les données des cartes de paiement sont stockées. Ces serveurs peuvent aussi bien se trouver sur le territoire national qu'à l'étranger (hotels, magasins en ligne, jeux online). Comme mesure de prévention, le secteur financier bloque un ensemble de cartes pour éviter des abus de données volées.

1. Les faits de skimming, enregistrés dans la base de données policières, ont évolué comme suit ces 4 dernières années:

2007: 310
2008: 476
2009: 806
2010: 1722

De 2007 à 2010, le nombre de cas avec le modus skimming a connu une forte augmentation annuelle, avec une explosion en 2010. Pour 2011, cependant, une diminution spectaculaire est prévu, comme l'ont confirmé la police et des sources privées.

Febelfin a déjà parlé d'une baisse du nombre de d'infractions de skimming de 95%. Cette diminution est due à la nouvelle mesure de sécurité qui a été lancé le 17 janvier 2011 pour laquelle un grand nombre de banques établies en Belgique ont bloqué la fonction Maestro sur les cartes bancaires pour une utilisation dans les pays non-européens.

Parce que, dans les cas de skimming, seules les données de la bande magnétique sont copiées, les fraudeurs de fausses cartes ne peuvent aller que dans les pays où les transactions basées sur la bande magnétique sont traitées, ce qui est essentiellement le cas hors d'Europe. Au sein de l'Europe, les transactions se font quasiment toutes sur bases de la puce.

2. Les données de cartes bancaires qui sont volées sont utilisées pour retirer de l'argent aux distributeurs automatiques ou pour l'achat de biens dans des magasins en ligne. Il n'y a que très peu de plaintes de vendeurs en ligne qui sont victimes de fausses cartes. Il y a plus de particuliers qui se plaignent de l'abus de leur carte.

3. Cette question concerne les poursuites judiciaires et relève de la compétence de mon Collègue de la Justice.

4.a) Compte tenu de la diminution du phénomène de skimming, il est toujours surveillé, mais l'attention s'est déplacée vers d'autres formes de cybercriminalité.

b) Idem 4.a).

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 525 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Jadot van 07 september 2011 (Fr.):

Het blokkeren van kaarten is meestal te wijten aan hacking van slecht beveiligde servers waarop betaalkaartgegevens zijn opgeslagen. Deze servers kunnen zich zowel in binnen- als buitenland bevinden (hotels, webwinkels, online games). Het blokkeren van een reeks kaarten is de preventieve maatregel die door de financiële sector wordt genomen om misbruik van de gestolen data te voorkomen.

1. De feiten van skimming, geregistreerd in de politiedatabank, evolueerden de voorbije vier jaar als volgt.

2007: 310
2008: 476
2009: 806
2010: 1722

Van 2007 tot 2010 steeg het aantal inbreuken met de modus skimming jaarlijks sterk, met een ware explosie in 2010. Voor 2011 wordt echter een spectaculaire daling verwacht, wat wordt bevestigd door politionele en private bronnen.

Febelfin sprak al van een daling van het aantal skimming-misdrijven met 95%. Deze daling is te danken aan de nieuwe veiligheidsmaatregel die werd gelanceerd op 17 januari 2011 waarbij een groot aantal in België gevestigde banken de Maestro-functie op de bankkaarten blokkeerde voor gebruik in niet-Europese landen.

Omdat bij skimming enkel de gegevens van de magnetische strook gekopieerd worden, kunnen fraudeurs met valse kaarten enkel terecht in die landen waar transacties op basis van de magnetische strook verwerkt worden, en dat is hoofdzakelijk buiten Europa. Binnen Europa worden transacties bijna uitsluitend verwerkt op basis van de chip.

2. De betaalkaartgegevens die worden ontvreemd, worden gebruikt om geld af te halen aan geldautomaten, om aankopen te doen in winkels of om aankopen te doen in webwinkels. Er wordt slechts een minimaal aantal klachten ingediend van internetverkopers die slachtoffers worden van misbruikte kaarten. Het zijn veeleer de particulieren die klacht indienen voor het misbruik van hun kaart.

3. Deze vraag betreft de gerechtelijke vervolging en behoort tot de bevoegdheid van mijn Collega van Justitie.

4.a) Gezien de terugval van het fenomeen skimming, wordt het nog wel opgevolgd, maar wordt de focus verlegd naar andere vormen van cybercriminaliteit.

b) Idem 4.a).

5.a) Au niveau national, la FCCU dispose d'une équipe de deux membres du personnel qui traitent la fraude aux systèmes de paiements électroniques. Compte tenu de l'évolution du phénomène, cette équipe ne sera pas élargi pour le moment. Les dossiers sont traités par la police locale et fédérale.

b) Idem 5.a).

c) Au niveau central, les liens sont établis entre les dossiers sur le niveau national et international il est garant de la coordination.

Un appui pour les analyses de matériels informatiques est fourni par le RCCU, ou par le FCCU dans le cas de dispositifs spécifiques.

DO 2010201104578

Question n° 576 de monsieur le député Peter Luykx du 05 octobre 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

La reconnaissance comme calamité des intempéries des 18 et 23 août 2011. (QO 5937)

Le 18 août 2011, notre pays n'a pas été épargné par les intempéries. Alors que des événements tragiques sont survenus lors du festival Pukkelpop, le secteur fruitier, les entreprises et les citoyens ont été sévèrement touchés par les intempéries, la grêle et les fortes précipitations.

Selon une première estimation des dommages à la suite des tempêtes des 18 et 23 août 2011, la culture fruitière a subi plus de 60 millions d'euros de dommages. Si l'on en croit l'inventaire des dommages, 4.000 hectares de culture fruitière ont été touchés. Le manque à gagner estimé pour 2011 est donc de 42 millions d'euros, ce qui correspond à une perte de 16% du chiffre d'affaires total généré par la fruiticulture. Les effets néfastes de cette situation continueront d'ailleurs à se faire sentir au cours des années à venir.

En vertu d'une circulaire ministérielle du 20 septembre 2006, un critère de 50 millions d'euros a été fixé pour la reconnaissance en tant que catastrophe naturelle. Vous vous êtes déjà exprimé par le passé sur l'octroi d'une intervention pour les dommages matériels directs subis lors du festival Pukkelpop. Au gouvernement flamand, le ministre-président M. Peeters s'est déjà engagé à intervenir par le biais d'un versement anticipé de plusieurs primes et de l'octroi de crédits de soudure. Pour le soutien financier, on compte sur le Vlaams Landbouwinvesteringsfonds (VLIF). Pour qu'il puisse y avoir dédommagement, les intempéries doivent être reconnues comme calamité.

5.a) Op nationaal niveau telt FCCU twee personeelsleden in het Team ePayment Systems Fraud. Gezien de evolutie van het fenomeen, zal dit team momenteel niet uitgebreid worden. Dossiers worden behandeld door zowel lokale als federale politiediensten.

b) Idem 5.a).

c) Op centraal niveau worden linken tussen dossiers gelegd op nationaal en internationaal niveau en er wordt ingestaan voor de coördinatie.

Er wordt ondersteuning geboden voor het onderzoek van informaticamateriaal door de RCCU's of bij specifieke toestellen door de FCCU.

DO 2010201104578

Vraag nr. 576 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Luykx van 05 oktober 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

De erkenning als ramp van het noodweer van 18 en 23 augustus 2011. (MV 5937)

Ons land werd op 18 augustus 2011 niet gespaard van het noodweer. Samen met de tragische gebeurtenissen op het Pukkelpopfestival werden de fruitteelt, de ondernemers en de burger zwaar getroffen door het onweer, hagel en zware neerslag.

Uit een eerste raming van de schade ten gevolge van de stormen op 18 en 23 augustus 2011 blijkt dat de fruitsector voor meer dan 60 miljoen euro schade heeft opgelopen. Bij de opmaak van de inventaris van de schade blijkt dat 4.000 hectare van de fruitteelt schade heeft ondervonden. Dit brengt een omzetverlies mee dat voor 2011 geraamd wordt op 42 miljoen euro, wat neerkomt op een verlies van 16% op de totale omzet die uit het fruit gegenereerd wordt. Ook voor de komende jaren zijn de gevolgen nefast en blijft de schade die recentelijk werd opgelopen nazinderen.

Krachtens een ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 werd een criterium van 50 miljoen euro vastgelegd alvorens een algemene ramp erkend kan worden. U sprak zich eerder reeds uit over een tussenkomst voor de directe materiële schade die werd opgelopen op de festivalweide van Pukkelpop. Vanuit de Vlaamse regering heeft minister-president Peeters zijn steun reeds toegezegd middels een vervroegde uitbetaling van een aantal premies en het mogelijk maken van overbruggingskredieten. Voor financiële steun wordt gerekend op het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds (VLIF). Om kans te maken op schadevergoedingen dient het noodweer erkend te worden als ramp.

1. a) À la suite des intempéries des 18 et 23 août 2011, avez-vous déjà mené une concertation au sein du conseil des ministres sur la reconnaissance de la catastrophe?

b) Dans l'affirmative, quelles conclusions pouvez-vous formuler à ce sujet?

c) Pouvez-vous estimer le total des dommages subis dans notre pays?

2. a) Avez-vous consulté des experts sur les dommages subis dans la culture fruitière?

b) Pouvez-vous confirmer l'estimation des dommages subis par le secteur fruitier?

c) Pouvez-vous donner un aperçu des moyens que le gouvernement fédéral peut libérer pour soutenir le secteur?

3. a) Quelle procédure lancerez-vous pour le dédommagement individuel des particuliers touchés?

b) Quels accords ont dans l'intervalle été conclus avec les provinces?

4. a) Pouvez-vous fournir des précisions sur la capacité financière actuelle du Fonds des calamités?

b) Quelle somme le Fonds des calamités a-t-il allouée en 2010?

5. Pouvez-vous préciser où en est la concertation entre les départements de l'Intérieur et des Finances, visant à aboutir à un financement sain et efficace du Fonds des calamités?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 17 octobre 2011, à la question n° 576 de monsieur le député Peter Luykx du 05 octobre 2011 (N.):

Le dernier Conseil des ministres du 29 septembre 2011 a reconnu comme calamité publique la tempête survenue le 18 août 2011, et a approuvé, sur ma proposition, deux arrêtés royaux en vertu desquels les vents violents et les pluies exceptionnelles de ce jour ont été reconnus comme des conditions atmosphériques exceptionnelles.

Le Fonds des calamités indemniserà tous les dégâts matériels occasionnés directement par le vent ou la pluie.

Au total, ces dégâts ont été évalués à 77.578.280 euros, à savoir:

- 59.379.860 euros de dégâts dus au vent;
- 18.199.420 euros de dégâts dus aux fortes pluies.

En ce qui concerne les dégâts occasionnés aux cultures fruitières, nous avons dépêché sur place - directement après la tempête - un expert de la direction des calamités, qui a procédé aux constatations nécessaires.

1. a) Heeft u naar aanleiding van het noodweer van 18 en 23 augustus 2011 binnen de Ministerraad reeds overleg gepleegd over de erkenning als ramp?

b) Zo ja, welke conclusies kan u hieromtrent formuleren?

c) Kan u een raming geven van de totale geleden schade in ons land?

2. a) Heeft u experts geraadpleegd over de geleden schade in de fruitteelt?

b) Kan u de geraamde schade van de fruitsector bevestigen?

c) Kan u een overzicht geven van de middelen die de federale regering kan vrijmaken ter ondersteuning van de sector?

3. a) Welke procedure schrijft u uit voor de individuele vergoeding van getroffen particulieren?

b) Welke afspraken werden inmiddels gemaakt met de provincies?

4. a) Kan u de huidige financiële slagkracht van het Rampenfonds toelichten?

b) Welke som heeft het Rampenfonds in 2010 uitgekeerd?

5. Kan u een stand van zaken geven over het overleg tussen de departementen Binnenlandse Zaken en Financiën dat een gezonde en efficiënte financiering van het Rampenfonds beoogt?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 576 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Luykx van 05 oktober 2011 (N.):

Op de Ministerraad van 29 september 2011 werd het noodweer van 18 augustus 2011 erkend als ramp. Meer precies werden op mijn voorstel twee koninklijke besluiten goedgekeurd, waardoor zowel de hevige winden, als de uitzonderlijke regenval van die dag werden erkend als uitzonderlijke weersomstandigheden.

Alle materiële schade die rechtstreeks een gevolg was van de wind of de regen, wordt vergoed door het rampenfonds.

In het totaal wordt de schade geschat op 77.578.280 euro, te weten:

- 59.379.860 euro aan windschade;
- 18.199.420 euro aan schade door de hevige regen.

Wat de schade in de fruitteelt betreft, hebben wij onmiddellijk na het noodweer een expert van de directie rampenschade ter plaatse gestuurd om de nodige vaststellingen te doen.

Etant donné que la tempête du 18 août 2011 a été reconnue comme calamité, les fruiticulteurs seront indemnisés pour tous les arbres arrachés et les fruits perdus. Ces personnes peuvent introduire un dossier auprès du gouverneur.

Quant à la tempête du 23 août 2011, nous sommes toujours en train de rassembler les dossiers. Ce n'est qu'une fois toutes les données en notre possession que nous pourrions vérifier si tous les critères sont réunis.

La procédure d'introduction des dossiers auprès du Fonds des calamités est fixée par la loi et se déroule toujours comme suit:

- Toute personne habitant dans une commune reconnue par l'arrêté royal comme zone sinistrée peut introduire un dossier auprès de son gouverneur afin d'obtenir une indemnité du Fonds des calamités, et ce jusqu'à trois mois après la publication au *Moniteur belge*;

- Le gouverneur dépêche ensuite un expert sur place. Un dossier complet est établi sur la base de cette expertise. Une fois ce dossier approuvé par le sinistré et par le SPF Intérieur, l'intéressé est indemnisé dans un délai de trois semaines.

En 2010, le Fonds des calamités est intervenu à hauteur de 3.991.257 euros.

Quant à votre question relative à la capacité financière du Fonds des calamités, permettez-moi de vous orienter vers mon collègue, monsieur Didier Reynders, ministre des Finances, compétent en la matière (question n° 585 du 17 octobre 2011).

Pendant les concertations entre les départements concernés Budget, Intérieur et Finances, il a été décidé d'assainir le Fonds des calamités à l'avenir.

Aangezien het stormweer van 18 augustus 2011 erkend werd als ramp, krijgen de fruittelers alle omgewaaide bomen en het afgefallen fruit vergoed. Zij kunnen een dossier indienen bij de gouverneur.

Wat de storm van 23 augustus 2011 betreft, zijn we nog bezig met het verzamelen van de dossiers. Pas als we alles binnen hebben, kunnen we controleren of de criteria gehaald werden.

De procedure om een dossier in te dienen bij het rampenfonds ligt wettelijk vast, en verloopt zoals altijd als volgt:

- Iedereen die in een gemeente woont die door het koninklijk besluit erkend is als rampgebied kan een dossier indienen bij zijn gouverneur om een vergoeding te krijgen van het rampenfonds. En dit tot 3 maanden na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*;

- De gouverneur stuurt dan een expert ter plaatse. Aan de hand van die expertise wordt een volledig dossier opge maakt. Wanneer dit wordt goedgekeurd door de geteisterde en BiZa, wordt de getroffene binnen de drie weken vergoed.

In 2010 keerde het rampenfonds 3.991.257 euro uit.

Voor uw vraag over de financiële slagkracht van het rampenfonds, moet ik u doorverwijzen naar mijn collega, minister van Financiën Didier Reynders, wie bevoegd is (vraag nr. 585 van 17 oktober 2011).

Tijdens het overleg tussen de betrokken departementen Begroting, Binnenlandse Zaken en Financiën werd besloten dat het rampenfonds zal gesaneerd worden.

**Ministre de la Coopération au développement,
chargé des Affaires européennes**

DO 2010201104488

**Question n° 53 de madame la députée Zoé Genot du
27 septembre 2011 (Fr.) au ministre de la
Coopération au développement, chargé des
Affaires européennes:**

SPF. - Départs à la retraite. - Remplacement.

Les différents services publics fédéraux sont confrontés à la mise à la retraite progressive des "baby boomers" (dans les cinq ans), c'est-à-dire la génération qui représente dans certains SPF 25% de leurs effectifs. Mais le remplacement de ces fonctionnaires partis à la retraite ne pourra être assuré que pour une infime partie du fait des restrictions budgétaires imposées aux services publics d'une part et de la pénurie de compétences sur le marché du travail de l'autre.

Or, pour pouvoir continuer à assumer les missions de gestion publique de l'État, chaque SPF doit évidemment garantir en interne le maintien des compétences et connaissances nécessaires en vue d'assurer aux citoyens l'ensemble des prestations qu'ils sont en droit d'attendre des services publics.

1. a) Quels sont les départs à la retraite prévus dans les prochaines années?

b) Concernent-ils tous les départements et tous les niveaux de la même façon?

2. Quelles mesures sont prises par le SPF dont vous avez la tutelle pour assurer une gestion prévisionnelle des emplois et des compétences nécessaires, suite à la mise à la retraite progressive de ses effectifs?

Réponse du ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes du 12 octobre 2011, à la question n° 53 de madame la députée Zoé Genot du 27 septembre 2011 (Fr.):

En réponse à la question posée par l'honorable membre, je l'invite à se référer à la réponse qui lui sera communiquée par le ministre des Affaires étrangères (question n° 335 du 27 septembre 2011).

**Minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast
met Europese Zaken**

DO 2010201104488

**Vraag nr. 53 van mevrouw de volksvertegenwoordiger
Zoé Genot van 27 september 2011 (Fr.) aan de
minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast
met Europese Zaken:**

FOD. - Pensioneringen. - Vervanging.

Bij de diverse federale overheidsdiensten gaat de baby-boomgeneratie nu geleidelijk aan - binnen vijf jaar - met pensioen. Die generatie maakt bij sommige FOD's 25 procent van het personeelsbestand uit. Slechts een zeer beperkt aantal van die gepensioneerd ambtenaren zal echter kunnen worden vervangen, als gevolg van de budgettaire beperkingen voor de overheidsdiensten enerzijds, en door het tekort aan bekwame krachten op de arbeidsmarkt anderzijds.

Als ze hun opdrachten met betrekking tot de huishouding van de Staat willen kunnen blijven vervullen, moeten de FOD's er natuurlijk zelf voor zorgen dat ze de bekwaamheden en kennis in huis houden die noodzakelijk zijn om de burgers alle diensten aan te bieden die ze van de overheidsdiensten mogen verwachten.

1. a) Hoeveel ambtenaren zullen er de komende jaren met pensioen gaan?

b) Laat die evolutie zich op dezelfde manier voelen bij alle departementen en op alle niveaus?

2. Welke maatregelen neemt de FOD waarvoor u bevoegd is, om de human resources en de bekwaamheden die nodig zijn voor zijn werking proactief te managen, gelet op het toenemend aantal pensioneringen onder zijn personeel?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 53 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 27 september 2011 (Fr.):

In antwoord op de vraag die door het geachte lid wordt gesteld, nodig ik haar uit om kennis te nemen van het antwoord dat haar door de minister van Buitenlandse Zaken hierover zal gegeven worden (vraag nr. 335 van 27 september 2011).

Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre

DO 2010201104323

Question n° 211 de monsieur le député Peter Logghe du 20 septembre 2011 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Scanners corporels.

L'Allemagne a décidé d'ajourner l'installation de scanners corporels dans ses aéroports. Il me revient que le 31 juillet 2011, ces appareils ont été testés à l'aéroport de Hambourg. À en croire les informations rapportées par la presse, l'actuelle génération de scanners corporels ne répond manifestement pas aux objectifs fixés et leurs performances ont été jugées insuffisantes pour autoriser leur "utilisation généralisée". Que couvre la notion de performances "insuffisantes" et où en est ce dossier en Belgique?

1. a) Où en est le dossier en Belgique?
- b) Les appareils ont-ils déjà été testés dans notre pays?
- c) Combien de tests ont été effectués?
2. Un premier problème de protection de la vie privée a été soulevé.
Le problème a-t-il été résolu?
3. a) L'administration a-t-elle une quelconque idée de la nature des problèmes signalés par l'Allemagne?
- b) Pourquoi les performances des appareils ont-elles été jugées "insuffisantes" pour une utilisation généralisée?
4. a) Les essais effectués en Belgique portent-ils sur la même génération de scanners corporels ou sur un autre type d'appareil?
- b) Quels sont les appareils testés dans notre pays?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 11 octobre 2011, à la question n° 211 de monsieur le député Peter Logghe du 20 septembre 2011 (N.):

Les aéroports belges ne disposent pas encore de bodyscanner, pas plus qu'ils n'ont encore effectué de tests avec ce genre d'appareil.

Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister

DO 2010201104323

Vraag nr. 211 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 20 september 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister :

Bodyscans.

Duitsland zal momenteel nog geen bodyscanners plaatsen op de luchthavens. Op 31 juli 2011, zo verneem ik, liep een test af met bodyscanners op de luchthaven van Hamburg. De huidige generatie bodyscanners voldeed blijkbaar niet aan de gestelde verwachtingen en staat onvoldoende op punt "voor algemeen gebruik", aldus de persberichten hierover. Vraag is wat de benadering "onvoldoende" juist betekent en hoever men in België staat.

1. a) Wat is de stand van dit dossier in België?
- b) Werden de toestellen ondertussen in België getest?
- c) Hoeveel testen werden er uitgevoerd?
2. In eerste instantie bleek er een probleem te zijn met de privacywetgeving.
Zijn die problemen ondertussen van de baan?
3. a) Heeft men op de dienst enig zicht op de problemen die gemeld worden vanuit Duitsland?
- b) Waarom werden de toestellen "onvoldoende" voor het algemeen gebruik verklaard?
4. a) Test men in België op dezelfde generatie bodyscans of test men op andere toestellen?

b) Op welke toestellen test men in dit land?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 11 oktober 2011, op de vraag nr. 211 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 20 september 2011 (N.):

De Belgische luchthavens beschikken nog niet over bodyscanners en hebben er evenmin tests mee uitgevoerd.

Le Parlement européen est en train d'établir une réglementation permettant l'introduction des bodyscanner dans les aéroports européens. Par l'imposition de conditions opérationnelles spécifiques pour l'utilisation de bodyscanner et par le fait d'offrir au passager le choix d'une méthode alternative de contrôle de sûreté (le principe du *opt out*), le respect des principes de la Charte des Droits fondamentaux de l'Union européenne sera assuré (y compris le respect pour la dignité humaine, le respect de la vie privé et familiale, le droit à la protection des données à caractère personnel, les droits de l'enfant, le droit de la liberté de religion et l'interdiction de discrimination).

Cette méthode de screening peut actuellement uniquement être utilisée dans le cadre de tests. Conformément à la législation européenne, des tests avec des bodyscanner ont été effectués en Allemagne à l'aéroport de Hamburg entre le 27 septembre 2010 et le 31 juillet 2011. Les expériences de ces tests contribueront à l'amélioration de l'utilisation opérationnelle des bodyscanner à partir du moment où ces appareils seront autorisés comme méthode de contrôle de sûreté aux aéroports européens.

Het Europees Parlement behandelt momenteel een regulering die het invoeren van de bodyscanners op Europese luchthavens mogelijk moet maken. Door specifieke operationele voorwaarden te stellen voor het gebruik van de bodyscanners en door passagiers de mogelijkheid te bieden een alternatieve methode van beveiligingsonderzoek te kiezen (*opt out*-principe), zal verzekerd worden dat de beginselen van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie zullen worden geëerbiedigd (daarbij inbegrepen de eerbiediging van de menselijke waardigheid, het privéleven en het familie- en gezinsleven, het recht op de bescherming van de persoonsgegevens, de rechten van het kind, het recht op godsdienstvrijheid en het verbod op discriminatie).

Deze screeningsmethode kan momenteel enkel gebruikt worden in het kader van tests. Conform de Europese wetgeving werden in Duitsland bodyscanners getest op de luchthaven van Hamburg, tussen 27 september 2010 en 31 juli 2011. De ervaring uit de tests zal bijdragen tot beter operationeel gebruik wanneer de bodyscanner als een erkende methode van beveiligingsonderzoek op de Europese luchthavens zal worden beschouwd.

Secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice

DO 2010201102170

Question n° 22 de monsieur le député Peter Logghe du 25 janvier 2011 (N.) au secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice:

Non-paiement d'amendes de roulage.

Les grands journaux de la presse nationale se sont largement fait l'écho de votre proposition de percevoir dorénavant les amendes de roulage impayées par le biais de l'avertissement-extrait de rôle. Selon vous, cette procédure serait à la fois moins onéreuse et beaucoup plus efficace. À ce jour, une amende de roulage sur six ne serait pas payée, ce qui coûterait annuellement environ 37 millions d'euros au Trésor. La question se pose de savoir ce qu'il en est de l'évolution des amendes impayées dans le temps. La situation a-t-elle évolué parallèlement ou non dans des deux parties du pays? La fracture s'accroît-elle de plus en plus?

1. Pourriez-vous dresser l'évolution chiffrée du nombre annuel d'amendes de roulage entre 2005 et 2010?

2. a) Pourriez-vous répartir ces chiffres par Région?

b) Qu'en est-il du nombre d'amendes de roulage en Région flamande, en Région wallonne et dans la Région de Bruxelles-Capitale?

3. a) Combien d'amendes restent-elles annuellement impayées?

b) Pourriez-vous dresser l'évolution annuelle chiffrée?

4. Qu'en est-il du nombre d'amendes impayées par Région?

5. a) Combien d'amendes sont-elles payées?

b) Combien d'amendes les autorités sont-elles encore à même de percevoir au bout de 3, 4 ou 5 ans?

Staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie

DO 2010201102170

Vraag nr. 22 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 25 januari 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie:

Niet-betaalde verkeersboetes.

De grote nationale pers heeft uitgebreid aandacht besteed aan uw voorstellen om de niet-betaalde verkeersboetes voortaan via het aanslagbiljet te gaan innen. Goedkoper, en tegelijk veel efficiënter, was uw argument. Want één op de zes verkeersboetes blijft momenteel onbetaald, en dat zou de Schatkist zo'n 37 miljoen euro kosten. Vraag is natuurlijk hoe het aandeel van de niet-betaalde boetes in de tijd evolueert, en of die evolutie in de beide landsdelen ongeveer dezelfde, dan wel verschillend was en steeds meer van elkaar verschilt.

1. Kan u een cijfermatige evolutie geven van het jaarlijks aantal verkeersboetes tussen 2005 en 2010?

2. a) Kan u deze cijfers ook regionaal opsplitsen?

b) Hoeveel verkeersboetes in het Vlaamse Gewest, in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

3. a) Hoeveel van de boetes blijven jaarlijks onbetaald?

b) Graag ook hier een jaarlijkse, cijfermatige evolutie.

4. Hoe zit dat met de onbetaalde boetes per Gewest?

5. a) Hoeveel boetes worden er betaald?

b) Hoeveel boetes kan de overheid na verloop van 3, 4 tot 5 jaar nog betaald krijgen?

Réponse du secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice du 13 octobre 2011, à la question n° 22 de monsieur le député Peter Logghe du 25 janvier 2011 (N.):

L'opération à laquelle vous faites référence est une composante du projet "Bilan fiscal" qui doit rendre plus facile la compensation entre dettes et crédits envers le Service public fédéral (SPF) Finances.

Au sein du SPF Finances, le développement de ce projet, en ce qui concerne le volet des amendes de la circulation, est réalisé par l'Administration du Recouvrement Non Fiscal. Avec ce projet, cette administration compense un montant important de dettes avec des remboursements d'impôts. Les dettes compensées comprennent non seulement des amendes pénales mais aussi d'autres dettes recouvrées par cette administration (par exemple des dettes envers l'ONEM, envers le Fonds des Accidents du Travail, envers des internats, envers le Service public fédéral Intérieur, envers le SPF Économie, etc.).

En ce qui concerne les amendes de la circulation, il est actuellement impossible de répartir les dettes compensées en fonction de leur nature ou du bureau qui les a compensées. En effet, le Service public fédéral Finances n'est qu'un des derniers partenaires de la chaîne dans le processus de fixation et de perception ou recouvrement des amendes.

Dans ce cadre, l'Administration du Recouvrement Non Fiscal de l'Administration Générale de la Documentation Patrimoniale perçoit les recettes générées par les "amendes de condamnations en matières diverses" qui comprennent les amendes de condamnations proprement dites, les versements transactionnels et les perceptions immédiates.

Seules les amendes pénales infligées par le juge sont recouvrées par les bureaux locaux des recettes domaniales et/ou d'amendes pénales. Pour les autres sanctions pécuniaires, comme les perceptions immédiates et les transactions, le rôle de cette administration est limité à celui de caissier qui donne sa destination finale au produit.

Alors que les perceptions immédiates ont trait en totalité aux amendes de la circulation, ce n'est pas le cas des versements transactionnels et des amendes de condamnations proprement dites. En ce qui concerne les versements transactionnels, il faut noter que l'administration précitée n'assure pas seulement les perceptions des transactions en matière d'amendes de la circulation.

Antwoord van de staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie van 13 oktober 2011, op de vraag nr. 22 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 25 januari 2011 (N.):

De verrichting waar u naar verwijst is een onderdeel van het project "Fiscale balans" waardoor schulden en tegoden tegenover de Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën gemakkelijker kunnen worden gecompenseerd.

De ontwikkeling binnen de FOD Financiën voor dit project met betrekking tot de verkeersboetes wordt gedaan door de Administratie van de Niet Fiscale Invordering. Deze administratie compenseert met dit project een aanzienlijk bedrag aan schulden met belastingteruggaven. In de gecompenseerde schulden zitten niet enkel penale boeten, maar ook andere schulden die deze administratie invordert (bijvoorbeeld RVA-schulden, schulden tegenover het Fonds voor Arbeidsongevallen, internationaalsschulden, schulden tegenover de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, de FOD Economie, enzovoort).

Momenteel is met betrekking tot de verkeersboetes het onmogelijk om de gecompenseerde schulden op te splitsen naargelang hun aard of het kantoor dat de schulden heeft gecompenseerd. De Federale Overheidsdienst Financiën is immers slechts een van de laatste ketenpartners in het proces van de vaststelling en inning of invordering van boetes.

Daarbij int de Administratie van de Niet Fiscale Invordering bij de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie de ontvangsten ingevolge "boeten van veroordelingen in allerhande zaken" die de eigenlijke boeten van veroordelingen, de transactionele stortingen en de onmiddellijke inningen omvatten.

Enkel de strafboetes, opgelegd door de strafrechter, worden ingevorderd door de plaatselijke kantoren der domeinen en/of penale boetes. Voor de andere pecuniaire sancties zoals de onmiddellijke inningen en de minnelijke schikkingen is de rol van deze administratie beperkt tot kassier die de opbrengst haar uiteindelijke bestemming geeft.

Terwijl de onmiddellijke inningen volledig betrekking hebben op de verkeersboeten, is dit niet het geval voor de transactionele stortingen en de eigenlijke boeten van veroordelingen. Wat betreft de transactionele stortingen dient er aangestipt te worden dat de bovenvermelde administratie op het vlak van de transacties niet enkel instaat voor inningen inzake verkeersovertredingen.

Elle perçoit aussi les transactions en d'autres matières, ce qui a comme conséquence que cette partie, bien que marginale, est également comprise dans les versements transactionnels. En outre, en ce qui concerne les amendes spécifiques de condamnations, des paiements sont également perçus pour d'autres matières et l'administration ne dispose actuellement pas de statistiques permettant de déterminer à ce niveau quelles sont les recettes générées par des infractions en matière de circulation routière.

La perception même de ces recettes est centralisée au niveau des dix directions régionales du secteur Enregistrement et Domaines. De plus, il faut tenir compte du fait que la totalité du produit des perceptions immédiates est versée au deuxième bureau des recettes d'amendes pénales de Bruxelles. Par conséquent, ce produit est enregistré en totalité en recettes à la direction régionale de Bruxelles.

Étant donné que l'Administration du Recouvrement Non Fiscal est chargée de percevoir notamment les amendes que vous évoquez, cette administration ne dispose pas de données qui permettent de subdiviser ce montant.

Par contre, elle peut fournir des données sur les produits bruts et nets générés par les amendes de condamnations en matières diverses.

En ce qui concerne les produits des années 2005 à 2008, je vous renvoie à la réponse à la question parlementaire écrite n° 401 de monsieur Marc Verhaegen du 31 mars 2009 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2008-2009, n° 62 du 18 mai 2009, p. 186).

Pour les produits des années 2009 et 2010, je vous renvoie à la réponse à la question parlementaire écrite n° 5-2063 de monsieur Bert Anciaux du 12 avril 2011 (voir: www.senate.be).

Ook betalingen inzake transacties in andere materies worden geïnd met als gevolg dat dit gedeelte, hoewel marginaal, eveneens begrepen zit in de transactionele stortingen. Wat de specifieke boeten van veroordelingen betreft worden bovendien eveneens betalingen geïnd inzake andere materies en de administratie beschikt thans niet over statistieken die toelaten op dit niveau de ontvangsten te bepalen die voortvloeien uit verkeersovertredingen.

De inning zelf van deze ontvangsten is gecentraliseerd op het niveau van de tien gewestelijke directies van de sector Registratie en Domeinen. Daarbij dient rekening te worden gehouden met het feit dat de totale opbrengst van de onmiddellijke inningen gestort wordt bij het tweede ontvangkantoor der penale boeten van Brussel. De totaliteit ervan is bijgevolg in ontvangst geboekt bij de gewestelijke directie van Brussel.

Aangezien het de taak is van de Administratie van de Niet Fiscale Invordering om de inning van onder andere de door u gevraagde boeten te verzekeren, beschikt deze administratie niet over gegevens die toelaten dit bedrag uit te splitsen.

De administratie kan wel gegevens verstrekken over de bruto- en netto-opbrengsten van de boeten in allerhande zaken.

Voor de opbrengsten van de jaren 2005 tot en met 2008 wordt verwezen naar het antwoord op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 401 van de heer Marc Verhaegen van 31 maart 2009 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2008-2009, nr. 62 van 18 mei 2009, blz. 186).

Voor de opbrengsten van de jaren 2009 en 2010 wordt verwezen naar het antwoord op de schriftelijke parlementaire vraag nr. 5-2063 van de heer Bert Anciaux van 12 april 2011 (zie: www.senate.be).

DO 2011201204624

Question n° 47 de madame la députée Rita De Bont du 11 octobre 2011 (N.) au secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice:

Réduction des déperditions de chaleur dans les bâtiments publics.

La directive européenne 2002/91/CE du Parlement européen et du Conseil est consacrée à la mesure des performances énergétiques des bâtiments. En Belgique, cette compétence est dévolue aux Régions et la directive a dès lors été transposée en trois réglementations régionales.

Exprimé sous la forme d'un indice, le certificat de performance énergétique (CPE) informe le propriétaire ou l'occupant d'une habitation sur ses qualités énergétiques et il permet par conséquent de comparer et d'évaluer l'efficacité énergétique des habitations.

Il me revient que des prises de vue aériennes ont été effectuées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale à l'aide d'une caméra géothermique qui permet de visualiser les déperditions de chaleur dans les toits. Les bâtiments publics fédéraux devraient également être soumis à un diagnostic identique.

La note politique du ministre du Climat et de l'Énergie stipule que le gouvernement fédéral doit dans le cadre du développement durable, donner l'exemple en matière de mise en oeuvre des objectifs et des réalisations.

1. a) Avez-vous déjà reçu un certificat énergétique pour les bâtiments occupés par votre cabinet ou pour ceux qui ressortissent à vos compétences?

b) Dans l'affirmative, quels ont été les constats établis en matière de performances énergétiques et de déperditions de chaleur?

2. Quelles sont, le cas échéant, les mesures déjà prises pour assurer l'isolation des bâtiments et réduire ainsi la déperdition de chaleur?

Réponse du secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice du 14 octobre 2011, à la question n° 47 de madame la députée Rita De Bont du 11 octobre 2011 (N.):

1. et 2. Aucun certificat de performance énergétique (CPE) n'a été délivré jusqu'à présent pour le bâtiment dans lequel mon cabinet est hébergé. Mais le propriétaire confirme qu'une demande a été introduite à cet effet.

DO 2011201204624

Vraag nr. 47 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Rita De Bont van 11 oktober 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie:

De reductie van het warmteverlies in overheidsgebouwen.

Het meten van de energieprestatie van gebouwen maakt het voorwerp uit van de Europese richtlijn 2002/91/EG van het Europees Parlement en de Raad van 2002. In België werd dit geregionaliseerd en vertaald naar drie gewestelijke regelgevingen.

Het energieprestatiecertificaat (EPC) informeert de eigenaar of de bewoner van een woning over de energetische kwaliteit van de woning aan de hand van een kengetal. Energie-efficiëntie van woningen en gebouwen kan hiermee vergeleken en beoordeeld worden.

Naar verluidt liet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in zijn gebied luchtfoto's nemen met een geothermische camera die het warmteverlies van de daken in beeld brengt. Ook federale gebouwen zouden in beeld gebracht zijn.

In de beleidsnota van de minister van Klimaat en Energie staat dat de federale overheden ter zake een voorbeeldfunctie hebben in het implementeren van doelstellingen en realisaties in het kader van duurzame ontwikkeling.

1. a) Heeft u aangaande de gebouwen van uw kabinet, of die welke binnen uw bevoegdheden ressorteren, reeds een energie-certificaat ontvangen?

b) Zo ja, wat waren de bevindingen inzake energie en warmteverlies?

2. Welke maatregelen werden desgevallend reeds getroffen om het isoleren van de gebouwen te verzekeren en dus het warmteverlies te verminderen?

Antwoord van de staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie van 14 oktober 2011, op de vraag nr. 47 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Rita De Bont van 11 oktober 2011 (N.):

1. en 2. Voor het gebouw waarin mijn kabinet is ondergebracht is geen energieprestatiecertificaat (EPC) afgeleverd. De eigenaar bevestigt wel dat de aanvraag daartoe is ingediend.

Je n'exerce pas de tutelle sur d'autres services et ne suis donc pas compétent pour d'autres bâtiments.

Secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

DO 2010201103640

Question n° 27 de monsieur le député Peter Logghe du 20 juin 2011 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Réorganisation du marché américain des assurances.

Même si cette opération ne semble pas nous concerner directement, la réorganisation du marché américain des assurances née de la fusion de deux grosses entreprises d'assurances, pourrait éventuellement avoir un impact sur le marché belge. L'entreprise Transatlantic Holdings qui opère sur le marché des assurances spécialisées et de la réassurance fusionne avec l'entreprise Allied World Assurance, une entreprise relativement jeune. TA est une ancienne filiale de réassurance d'AIG, qui était (est?) également active sur le marché belge des assurances.

1. a) À votre connaissance, les deux entreprises d'assurances américaines précitées déployaient-elles des activités d'assurances en Belgique?

b) En d'autres termes, cette fusion pourrait-elle avoir des conséquences pour des risques assurés en Belgique?

2. Les réassureurs cités ont-ils assuré certains risques en Belgique en deuxième rang ou plus?

3. a) Pour ce qui concerne le secteur des assurances en général: quelle est l'évolution de l'emploi dans ce secteur en Belgique?

b) En d'autres termes, pouvez-vous fournir une évolution annuelle chiffrée de l'emploi dans les entreprises d'assurances belges, dans les entreprises d'assurances qui ont un siège en Belgique?

4. a) Est-il possible d'obtenir une répartition régionale des chiffres de la question 3?

b) En matière d'emploi, quelles sont les perspectives offertes par le marché des assurances?

Er ressorteren geen andere diensten, dus ook geen andere gebouwen, onder mijn bevoegdheid.

Staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

DO 2010201103640

Vraag nr. 27 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 20 juni 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

De herschikking van Amerikaanse verzekeraars.

Het lijkt misschien een ver-van-mijn-bed-show, maar de herschikking van de Amerikaanse verzekeringsmarkt door de fusie van twee grote verzekeraars zou misschien gevolgen kunnen hebben voor de Belgische markt. Het Transatlantic Holdings, actief als gespecialiseerd verzekeraar en herverzekeraar, gaat samen met Allied World Assurance, een relatief jong bedrijf. TA is een voormalige herverzekeringsdochter van AIG, dat ook in België op de verzekeringsmarkt actief was (of is?).

1. a) Ontplooien de twee vermelde Amerikaanse verzekeringsmaatschappijen bij uw weten enige verzekeringsactiviteit in België?

b) Kan deze fusie met andere woorden gevolgen hebben voor verzekerde risico's in België?

2. Werden bepaalde risico's in België door de vermelde herverzekeraars in tweede of verdere rangen verzekerd?

3. a) Wat de verzekeringssector in het algemeen betreft: hoe is de evolutie van de tewerkstelling in de verzekeringssector in België?

b) Kan u met andere woorden een cijfermatige jaarlijkse evolutie schetsen van de tewerkstelling bij de Belgische verzekeringsmaatschappijen, bij de verzekeringsmaatschappijen met een zetel in België?

4. a) Is het mogelijk de cijfers van vraag 3 regionaal op te splitsen?

b) Wat zijn de mogelijke vooruitzichten in de verzekeringsmarkt op het vlak van tewerkstelling?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 12 octobre 2011, à la question n° 27 de monsieur le député Peter Logghe du 20 juin 2011 (N.):

Préambule: permettez-moi tout d'abord de rappeler que les questions relatives aux Assurances doivent être adressées au ministre des Finances, en charge de la réglementation en matière d'assurances. Je puis néanmoins vous faire part des informations suivantes.

1. a) Transatlantic Holding n'a aucune activité en Belgique. Allied World Assurance a une filiale en Irlande, à savoir Allied World Assurance Europe Ltd. Cette entreprise est autorisée à exercer en Belgique certaines activités d'assurance en libre prestation de services, c'est-à-dire sans agence ou filiale en Belgique. L'activité d'assurance exercée vise plutôt les risques industriels et professionnels, notamment dans l'aviation et dans la navigation. Nous n'avons aucune donnée sur les éventuelles activités de cette entreprise en Belgique, vu que la consolidation se fait au niveau de la filiale en Irlande.

b) Une telle fusion ne devrait en principe avoir aucun impact sur les risques assurés en Belgique.

2. Nous ne sommes pas au courant de dates concernant l'activité de cette entreprise en Belgique, vu que la consolidation se fait au niveau de la filiale en Irlande.

3. a) L'Union professionnelle Assuralia a dressé le bilan de l'emploi dans le secteur des assurances en Belgique. Il en ressort que l'année 2009 était une année de sortie de la crise et il n'est donc pas surprenant de constater que l'effectif se soit un peu réduit. Pourtant, ce recul n'est que de 1,4% des contrats à durée indéterminée. Il n'est donc pas question d'un mouvement de dégraissage.

On peut d'ailleurs considérer qu'avec un effectif de 23.964 unités, le secteur reste dans sa moyenne historique, fluctuant autour de 24.000 postes depuis 2005. L'année 2010 a été une année de stabilité des effectifs. En comparaison avec la crise de 2002, la situation est très différente pour ce qui concerne le nombre d'engagements: avec 1.453 nouveaux contrats à durée indéterminée signés en 2009, on est loin du millier d'engagements que l'on avait enregistré annuellement dans la période 2002-2006.

Antwoord van de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 27 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 20 juni 2011 (N.):

Woord vooraf: ik zou er in de eerste plaats aan willen herinneren dat vragen over verzekeringen gesteld moeten worden aan de minister van Financiën, bevoegd voor de verzekeringsreglementering. Ik kan u evenwel de volgende informatie verstrekken.

1. a) Transatlantic Holdings heeft geen activiteit in België. Allied World Assurance heeft een dochteronderneming Allied World Assurance Europe Ltd gevestigd in Ierland. Deze onderneming heeft de toelating om in België bepaalde verzekeringsactiviteiten uit te oefenen via vrije dienstverlening, dus zonder bijkantoor of dochteronderneming in België. De uitgeoefende verzekeringsactiviteit is eerder gericht op industriële en beroepsrisico's meer bepaald in luchtvaart en scheepvaart. Wij beschikken niet over enige gegevens aangaande eventuele activiteiten in België van deze onderneming, aangezien dit geconsolideerd wordt op het niveau van de onderneming in Ierland.

b) In principe zou een dergelijke fusie geen gevolg moeten hebben voor verzekerde risico's in België.

2. Er zijn geen data beschikbaar over de activiteit in België van deze onderneming, aangezien dit geconsolideerd wordt op het niveau van de onderneming in Ierland.

3. a) De beroepsvereniging Assuralia heeft een balans opgesteld van de tewerkstelling in de verzekeringssector in België. Hieruit blijkt dat 2009 nog werd gekenmerkt door de nasleep van de crisis en het hoeft dan ook niet te verbazen dat het personeelsbestand enigszins is teruggelopen. Toch beperkt die achteruitgang zich tot 1,4% van de arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur. Er is dus geen sprake van een afvloeibeweging.

Met 23.964 werknemers wijkt de sector trouwens niet af van zijn historisch gemiddelde, dat sinds 2005 rond de 24.000 arbeidsplaatsen schommelt. 2010 is dan weer een jaar van stabiliteit van het personeelsbestand geweest. In vergelijking met de crisis van 2002 is de situatie erg verschillend wat het aantal aanwervingen betreft: in 2009 werden er 1.453 nieuwe overeenkomsten van onbepaalde duur getekend, wat een stuk meer is dan het duizendtal jaarlijkse indienstnemen in de periode 2002-2006.

b) Ces chiffres ont été dressés par Assuralia et retracent l'évolution du nombre de travailleurs sous contrat à durée indéterminée pour la période 2005-2009:

b) Deze cijfers zijn door Assuralia opgesteld en geven de evolutie weer voor het aantal werknemers met contract van onbepaalde duur voor de periode 2005-2009:

Année / Jaar	Travailleurs / Werknemers
2005	24 004
2006	23 752
2007	24 048
2008	24 300
2009	23 964

Source: Assuralia Constat et Perspectives 2010-2011
Bron: Assuralia Balans en Vooruitzichten 2010-2011

4. a) Nous ne disposons pas de telles données.

b) Vu l'évolution d'entreprise relativement stable dans le secteur des assurances, l'on peut s'attendre à ce que le taux d'emploi fluctue peu dans l'avenir proche.

4. a) Wij beschikken niet over dergelijke gegevens.

b) Gegeven de relatief stabiele bedrijfsevolutie in de verzekeringssector, kan men mogelijks verwachten dat ook de graad van tewerkstelling weinig schommeling zal kennen in de nabije toekomst.

DO 2010201103771

Question n° 28 de monsieur le député Peter Logghe du 05 juillet 2011 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Augmentation des primes d'assurance incendie.

Après les violents orages survenus en Belgique il y a une quinzaine de jours, qui s'accompagnaient de grêle, d'importantes précipitations et ont entraîné des dégâts considérables, la crainte d'une augmentation des primes des assurances incendie pour les particuliers et peut-être pour les entreprises se précise de jour en jour. La dernière augmentation du prix des assurances incendie remonte à août 2010. Les primes sont sous pression depuis quelque temps et - fait savoir le secteur - les marges bénéficiaires sont particulièrement étiquées, voire trop étiquées. Il semble qu'une catastrophe nucléaire au Japon ou qu'un tremblement de terre en Nouvelle-Zélande exerce un effet pernicieux sur la fixation de nos primes parce que nos assureurs participent apparemment aux risques lointains.

1. Quelles augmentations a-t-on enregistrées ces dernières années en matière d'assurance incendie?

Je n'ignore pas que les assureurs décident eux-mêmes de l'éventuelle augmentation de leurs primes, mais une concertation est tout de même régulièrement organisée à ce sujet avec le secteur.

DO 2010201103771

Vraag nr. 28 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 05 juli 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Stijging premies brandverzekering.

Na het jongste zware onweer in België, een tweetal weken geleden, met hagelbollen, liters neerslag, en veel schade dus, werd er al gevreesd voor een verhoging van de premies van de brandverzekeringen voor particulieren en wellicht ook voor bedrijven. De jongste verhoging van de brandverzekering zou dateren van augustus 2010. De premies staan al geruime tijd onder druk, zo laat de sector weten, en de winstmarges zijn bijzonder krap geworden, te krap dus. Ook een kernramp in Japan of een aardbeving in Nieuw-Zeeland hebben een nadelig effect op onze premiezetting, omdat onze verzekeraars blijkbaar participeren in de risico's ver weg.

1. Welke verhogingen zijn er de jongste jaren op het vlak van brandverzekeringen geweest?

Ik weet wel dat verzekeraars zelf beslissen om hun premies al dan niet te verhogen, maar er is toch regelmatig overleg met de sector hierover.

2. a) Quelles augmentations a-t-on enregistrées ces dernières années en matière d'assurance incendie pour les particuliers et pour les entreprises?

b) J'aimerais obtenir les chiffres de 2005 à nos jours.

3. a) Qu'en est-il du rapport S/P (rapport sinistre/prime) des assurances incendie?

b) Pouvez-vous donner une idée de l'évolution du rapport sinistre/prime pour les assurances incendie des particuliers et pour celles des entreprises?

4. a) Les augmentations sont-elles justifiées?

b) Dans quelle mesure les catastrophes lointaines jouent-elles en effet un rôle au niveau de la fixation des primes en Belgique?

c) Dans quelle mesure les inondations survenues dans le sud des États-Unis (Louisiane) ont-elles eu une influence sur nos primes incendie?

d) Dispose-t-on de chiffres à ce sujet?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 12 octobre 2011, à la question n° 28 de monsieur le député Peter Logghe du 05 juillet 2011 (N.):

Préambule: permettez-moi tout d'abord de rappeler que les questions relatives aux Assurances doivent être adressées au ministre des Finances, en charge de la réglementation en matière d'assurances. Je puis néanmoins vous faire part des informations suivantes.

1. Dans son dernier rapport trimestriel, l'Observatoire des Prix du Service public fédéral Économie mentionne une augmentation des prix des primes de l'assurance incendie de 8%. Pour 2009, il s'agit d'une augmentation de 2,6% et, pour 2010, d'une diminution de 0,7%. Contrairement à ce que suggère la question, il n'y a pas de concertation régulière avec le secteur sur la fixation du prix de l'assurance incendie.

2. Les augmentations des primes de l'assurance incendie pour particuliers et entreprises ne sont pas connues et ne peuvent par conséquent pas être communiquées.

2. a) Welke verhogingen zijn er geweest op het vlak van de premies voor brandverzekeringen voor particulieren en voor bedrijven?

b) Graag cijfers van 2005 tot en met vandaag.

3. a) Hoe zit het met de S/P (verhouding schade/premies) van de brandverzekeringen?

b) Kan u een idee geven van de evolutie van de schade-op-premie voor brandverzekeringen particulieren en brandverzekeringen bedrijven?

4. a) Is er een reden voor de verhogingen?

b) In welke mate spelen de internationale rampen inderdaad een rol in de prijszetting in België?

c) In welke mate beïnvloedde de waterramp in het zuiden van de VS (Louisiana) onze brandpremies?

d) Bestaat daar een cijfermatige benadering van?

Antwoord van de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 28 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 05 juli 2011 (N.):

Woord vooraf: ik zou er in de eerste plaats aan willen herinneren dat vragen over verzekeringen gesteld moeten worden aan de minister van Financiën, bevoegd voor de verzekeringsreglementering. Ik kan u evenwel de volgende informatie verstrekken.

1. In zijn laatste kwartaalverslag maakt het Prijzenobservatorium van de Federale Overheidsdienst Economie gewag van een prijsstijging van de premies voor de brandverzekering van 8%. Voor 2009 gaat het over een stijging met 2,6% en voor 2010 om een daling met 0,7%. In tegenstelling met wat de vraag suggereert vindt er geen regelmatig overleg plaats met de sector over de prijszetting in de brandverzekering.

2. De verhogingen op het vlak van de premies voor brandverzekering voor particulieren en bedrijven zijn niet gekend en kunnen bijgevolg niet medegedeeld worden.

3. Selon les chiffres publiés par la Banque nationale, la charge des sinistres /prime acquises a évolué comme suit de 2005 à 2009 (voir tableau ci-dessous).

3. Volgens de door de Nationale Bank gepubliceerde cijfers, evolueerde de verhouding schadelast /verdiende premies van 2005 tot 2009 als volgt (zie tabel hieronder).

	2005	2006	2007	2008	2009
Habitations / <i>Woningen</i>	46,55 %	45,05 %	45,88 %	49,32 %	49,17 %
Entreprises / <i>Ondernemingen</i>	53,82 %	56,10 %	40,58 %	55,37 %	67,40 %

4. a) Selon l'Union professionnelle des entreprises d'assurance, Assuralia, la charge des sinistres des assureurs a fortement augmenté en raison des violentes tempêtes en 2007 et 2009 et des inondations de 2010, ce qui a amené ces derniers à augmenter les primes d'assurance incendie (Assuralia, "Constat et Perspectives 2010-2011", p. 31).

b) à d) Je ne suis pas au courant de l'influence des inondations catastrophiques à l'étranger sur la fixation du prix de l'assurance incendie en Belgique.

4. a) Volgens de beroepsvereniging van de verzekeringsondernemingen Assuralia is de schadelast van de verzekeraars sterk opgelopen door de zware stormen in 2007 en 2009 en de overstromingen van 2010, wat er toe leidde dat deze laatsten de premies voor brandverzekeringen verhoogden (Assuralia, "Balans en Vooruitzichten 2010-2011", p. 31).

b) - d) De invloed van buitenlandse overstromingsrampen op de prijszetting van de brandverzekering in België is mij niet bekend.

DO 2010201104244

Question n° 30 de madame la députée Rita De Bont du 13 septembre 2011 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Entreprises et services publics fédéraux. - Politique de santé.

Quelque 60% des citoyens passent plus d'un tiers de leur vie active sur leur lieu de travail. On a constaté que l'absentéisme est dû pour 30% aux conditions de travail. De mauvaises habitudes alimentaires et un manque d'activité physique entraînent non seulement des problèmes de santé comme l'obésité mais ont également une incidence considérable et inattendue sur la productivité et la durée de la carrière active. Ces facteurs ont en outre un impact négatif sur le budget de l'INAMI. La promotion de la santé au travail se justifie donc pleinement.

Jobfit, une initiative du *Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie en Ziektepreventie* (VIGez), encourage les travailleurs à manger sainement et à bouger davantage au travail. Trois recueils de recommandations aux entreprises ont dès lors été publiés, étant donné qu'actuellement, seulement 9% des entreprises misent effectivement sur une alimentation saine.

DO 2010201104244

Vraag nr. 30 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Rita De Bont van 13 september 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Federale overheidsdiensten en overheidsbedrijven. - Gezondheidsbeleid.

Ruim 60% van de bevolking spendeert meer dan een derde van haar actieve tijd op het werk. Er werd vastgesteld dat 30% van het ziekteverzuim verband houdt met de arbeidsomstandigheden. Slechte voedings- en bewegingsgewoonten hebben niet enkel gezondheidsproblemen als overgewicht tot gevolg. Ze hebben een opvallende en onverwachte impact op de productiviteit en de duur van de actieve loopbaan om van de negatieve impact op het budget van het RIZIV nog te zwijgen. Reden genoeg om gezondheid op de werkvloer te bevorderen.

Jobfit, een initiatief van het *Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie en Ziektepreventie* (VIGez), stimuleert werknemers om gezonder te eten en meer te bewegen op het werk en publiceerde drie gidsen met aanbevelingen voor bedrijven daar er momenteel maar 9% van de bedrijven effectief inzet op gezonde voeding.

Le gouvernement et les entreprises publiques sont censés donner l'exemple.

1. Le Service public fédéral (SPF) et les entreprises publiques qui relèvent de vos compétences mènent-ils une politique de santé?

2. Dans l'affirmative, cette politique est-elle axée sur une alimentation saine, la pratique du sport, la qualité de l'air et de l'environnement intérieur ou sur d'autres domaines tels que la désintoxication, la lutte contre le stress, etc.?

3. Dans la négative, envisagez-vous d'encourager une telle politique?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 12 octobre 2011, à la question n° 30 de madame la députée Rita De Bont du 13 septembre 2011 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse donnée dans cette matière pour le SPF Finances par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reynders (question n° 518 du 13 septembre 2011).

DO 2010201104488

Question n° 32 de madame la députée Zoé Genot du 27 septembre 2011 (Fr.) au secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

SPF. - Départs à la retraite. - Remplacement.

Les différents services publics fédéraux sont confrontés à la mise à la retraite progressive des "baby boomers" (dans les cinq ans), c'est-à-dire la génération qui représente dans certains SPF 25% de leurs effectifs. Mais le remplacement de ces fonctionnaires partis à la retraite ne pourra être assuré que pour une infime partie du fait des restrictions budgétaires imposées aux services publics d'une part et de la pénurie de compétences sur le marché du travail de l'autre.

Or, pour pouvoir continuer à assumer les missions de gestion publique de l'État, chaque SPF doit évidemment garantir en interne le maintien des compétences et connaissances nécessaires en vue d'assurer aux citoyens l'ensemble des prestations qu'ils sont en droit d'attendre des services publics.

Van de overheid en overheidsbedrijven mag verwacht worden dat zij een voorbeeldfunctie vervullen.

1. Wordt er een gezondheidsbeleid gevoerd in de Federale Overheidsdienst (FOD) en de overheidsbedrijven onder uw verantwoordelijkheid?

2. Zo ja, heeft dit beleid betrekking op gezonde voeding, beweging, schone lucht en kwaliteit van het binnen milieu of andere deelgebieden als ontwenning, antistress, enzovoort?

3. Zo neen, overweegt u een dergelijk beleid aan te moedigen?

Antwoord van de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 30 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Rita De Bont van 13 september 2011 (N.):

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake voor de FOD Financiën zal worden gegeven door de vice-eerste minister en minister van Financiën Didier Reynders (vraag nr. 518 van 13 september 2011).

DO 2010201104488

Vraag nr. 32 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 27 september 2011 (Fr.) aan de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

FOD. - Pensioneringen. - Vervanging.

Bij de diverse federale overheidsdiensten gaat de baby-boomgeneratie nu geleidelijk aan - binnen vijf jaar - met pensioen. Die generatie maakt bij sommige FOD's 25 procent van het personeelsbestand uit. Slechts een zeer beperkt aantal van die gepensioneerde ambtenaren zal echter kunnen worden vervangen, als gevolg van de budgettaire beperkingen voor de overheidsdiensten enerzijds, en door het tekort aan bekwame krachten op de arbeidsmarkt anderzijds.

Als ze hun opdrachten met betrekking tot de huishouding van de Staat willen kunnen blijven vervullen, moeten de FOD's er natuurlijk zelf voor zorgen dat ze de bekwaamheden en kennis in huis houden die noodzakelijk zijn om de burgers alle diensten aan te bieden die ze van de overheidsdiensten mogen verwachten.

1. a) Quels sont les départs à la retraite prévus dans les prochaines années?

b) Concernent-ils tous les départements et tous les niveaux de la même façon?

2. Quelles mesures sont prises par le SPF dont vous avez la tutelle pour assurer une gestion prévisionnelle des emplois et des compétences nécessaires, suite à la mise à la retraite progressive de ses effectifs?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 12 octobre 2011, à la question n° 32 de madame la députée Zoé Genot du 27 septembre 2011 (Fr.):

Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse (qui sera) donnée dans cette matière pour le Service public fédéral Finances par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reynders (question n° 548 du 27 septembre 2011).

Secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales

DO 0000201000979

Question n° 143 de madame la députée Eva Brems du 08 juillet 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Expulsion de groupes minoritaires, dont des Roms, vers le Kosovo.

Dans un nouveau rapport intitulé "*Not welcome anywhere: Stop the forcible return of Roma to Kosovo*", Amnesty International décrit comment des Roms et des membres d'autres minorités sont expulsés vers le Kosovo, et dans quelles conditions ils y sont accueillis.

1. a) Hoeveel ambtenaren zullen er de komende jaren met pensioen gaan?

b) Laat die evolutie zich op dezelfde manier voelen bij alle departementen en op alle niveaus?

2. Welke maatregelen neemt de FOD waarvoor u bevoegd is, om de human resources en de bekwaamheden die nodig zijn voor zijn werking proactief te managen, gelet op het toenemend aantal pensioneringen onder zijn personeel?

Antwoord van de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 32 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 27 september 2011 (Fr.):

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake voor de Federale Overheidsdienst Financiën zal worden gegeven door de vice-eersteminister en minister van Financiën Didier Reynders (vraag nr. 548 van 27 september 2011).

Staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

DO 0000201000979

Vraag nr. 143 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Eva Brems van 08 juli 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

De uitwijzing van minderheidsgroepen, waaronder Roma, naar Kosovo.

In een nieuw rapport "*No welcome anywhere: Stop the forcible return of Roma to Kosovo*" beschrijft Amnesty International de manier waarop Roma en andere minderheden uitgewezen worden naar Kosovo en in welke omstandigheden ze daar terechtkomen.

Selon le rapport, les Roms et d'autres groupes minoritaires qui rentrent au Kosovo y sont confrontés à un climat de violence et de discrimination. Tant que les autorités kosovares ne seront pas en mesure de garantir les droits humains des Roms et d'autres minorités, les États membres de l'Union européenne devraient leur offrir une protection internationale jusqu'à ce qu'ils puissent retourner au Kosovo en toute sécurité.

Au Kosovo, les violences interethniques se poursuivent et les discriminations à l'égard des Roms y sont profondément enracinées. Les Roms parlent souvent le serbe et vivent dans les régions serbes du Kosovo, ce qui crée la perception qu'ils entretiennent des liens avec la communauté serbe.

Les autorités kosovares ont récemment pris une série de mesures visant à améliorer l'accueil et la réintégration des Roms mais pour l'heure, elles n'ont ni la volonté politique ni les moyens nécessaires pour garantir un retour durable.

Les retours forcés sont basés sur un accord bilatéral du 20 octobre 2009, en vertu duquel 25 personnes ont déjà été rapatriées au Kosovo. Selon Amnesty International, cet accord n'offre pas suffisamment de garanties en matière de protection des droits humains des personnes rapatriées.

1. Notre pays procède-t-il actuellement à l'expulsion forcée de Roms kosovars vers le Kosovo?

2. Quelle est votre attitude à l'égard du point de vue, défendu par Amnesty International, selon lequel on ne peut expulser des membres de minorités kosovares vers le Kosovo parce que leur sécurité n'y est pas garantie?

Volgens het rapport komen Roma en andere minderheidsgroepen in Kosovo terecht in een klimaat van geweld en discriminatie. Zolang de Kosovaarse autoriteiten er niet in slagen om de mensenrechten van Roma en andere minderheden te garanderen, zouden de EU-lidstaten hen internationale bescherming moeten bieden totdat het voor hen veilig is om naar Kosovo terug te keren.

In Kosovo houdt het interethnisch geweld nog steeds aan en discriminatie van Roma is er diepgeworteld. Roma spreken vaak Servisch en leven in Servische delen van Kosovo waardoor de perceptie leeft dat ze banden hebben met de Servische gemeenschap.

De Kosovaarse overheid heeft onlangs een aantal maatregelen getroffen om de ontvangst en re-integratie van Roma te verbeteren, maar voorlopig ontbreekt het de overheid aan voldoende middelen en politieke wil om een duurzame terugkeer te garanderen.

De gedwongen terugkeer van Roma vindt plaats op grond van een bilateraal akkoord van 20 oktober 2009. In uitvoering van het akkoord werden intussen 25 personen teruggestuurd naar Kosovo. Volgens Amnesty International biedt dit akkoord onvoldoende waarborgen voor de bescherming van de mensenrechten van personen die worden teruggestuurd.

1. Worden Kosovaarse Roma op dit moment door ons land gedwongen uitgewezen naar Kosovo?

2. Wat is uw reactie op de stelling van Amnesty International dat leden van Kosovaarse minderheden niet kunnen uitgewezen worden naar Kosovo aangezien hun veiligheid daar niet gegarandeerd is?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 17 octobre 2011, à la question n° 143 de madame la députée Eva Brems du 08 juillet 2011 (N.):

1) En ce moment, des Roms d'origine kosovare sont effectivement éloignés de force au Kosovo. Vous devez cependant bien comprendre qu'une telle décision n'est pas prise à la légère. Généralement, il s'agit en premier lieu de demandeurs d'asile déboutés. Il a été déjà contrôlé si ces personnes avaient le droit d'être reconnues en tant que réfugiés ou pouvaient bénéficier d'une protection subsidiaire. En outre, bon nombre d'entre elles ont introduit une demande de régularisation pour des raisons humanitaires ou médicales, qui s'est soldée par une décision négative parce qu'elles ne réunissaient pas les critères de régularisation ou parce que la pathologie dont elles souffraient n'empêchait pas un retour dans leur pays d'origine. L'article 3 de la CEDH a donc également été respecté. En outre, les personnes qui nécessitent une protection en bénéficieront effectivement.

Il existe plusieurs programmes de retour volontaire et de réintégration tant en Belgique qu'au Kosovo. Au Kosovo, il existe également un service spécifique qui accompagne la réintégration des Kosovars et plus spécifiquement, des Roms. Lors de l'organisation de ce retour volontaire, il sera spécialement veillé à ce que les minorités soient intégrées dans une commune ou une région hébergeant déjà des personnes de cette même minorité.

Je tiens aussi à signaler que de nombreux Roms possèdent des passeports serbes récemment délivrés qui leur permettent de retourner volontairement en Serbie si elles le souhaitent. La loi sur les étrangers prévoit cette liberté de choix lorsque l'étranger dispose des documents ainsi que des autorisations nécessaires.

S'il ne peut être octroyé aucun statut à ces personnes et qu'elles n'ont pas recours aux programmes de retour volontaire et de réintégration, la seule solution est un retour forcé.

Il faut toutefois s'assurer qu'une politique de retour conséquente soit menée en privilégiant le retour volontaire mais, appliquant, au besoin, le retour forcé.

2) Je suis tout à fait conscient du fait que la situation au Kosovo peut encore s'améliorer.

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 143 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Eva Brems van 08 juli 2011 (N.):

1) Er worden op dit ogenblik inderdaad Kosovaarse Roma gedwongen verwijderd naar Kosovo. U mag er op rekenen dat deze beslissing niet lichtzinnig wordt genomen. In de eerste plaats gaat het in de meeste gevallen om uitgeprocedeerde asielzoekers. Voor deze personen werd gecontroleerd of ze al dan niet recht hadden op een erkenning als vluchteling of konden genieten van subsidiaire bescherming. Bovendien hebben velen onder hen een regularisatievraag om humanitaire redenen of om medische redenen ingediend die negatief werd afgesloten omdat zij niet beantwoorden aan de regularisatiecriteria of omdat de pathologie waaraan zij lijden de terugkeer naar hun herkomstland niet in de weg staat. Artikel 3 van het EVRM is dus eveneens afgetoetst. Personen die een bescherming nodig hebben, zullen die ook krijgen.

Er bestaan diverse vrijwillige terugkeerprogramma's en re-integratieprogramma's zowel op niveau van België als op niveau van Kosovo. Er is ook een specifieke dienst in Kosovo die de re-integratie van Kosovaren - en meer specifiek van Roma's - begeleidt. Bij de organisatie van deze vrijwillige terugkeer zal men er specifiek op letten dat de minderheden geïntegreerd worden in een gemeente of gebied waar er reeds personen van dezelfde minderheid leven.

Ik wijs er ook op dat vele Roma's ook recent uitgereikte Servische paspoorten hebben en dat hen ook de vrije keuze gelaten wordt om vrijwillig naar Servië terug te keren indien zij dit wensen. De Vreemdelingenwet voorziet deze vrijheid van keuze indien de vreemdeling over de nodige documenten en toestemmingen bezit.

Indien er geen statuut kan toegekend worden en indien deze personen geen beroep willen doen op de bestaande vrijwillige terugkeer- en re-integratieprogramma's, blijft niets anders over dan de gedwongen terugkeer.

Ik moet er immers over waken dat er een consequent terugkeerbeleid wordt uitgevoerd waarbij eerst vrijwillige terugkeer aangeboden wordt maar, indien nodig, de gedwongen terugkeer wordt toegepast.

2) Ik ben er mij van bewust dat de situatie in Kosovo nog voor verbetering vatbaar is.

D'ailleurs, lors de mes discussions avec les autorités kosovares, j'ai pu observer qu'elles souhaitent améliorer la situation. Pour résoudre le problème, le Kosovo peut aussi demander un soutien financier de l'Union européenne, par exemple grâce au projet de développement des capacités ("capacity building") réalisé par l'Organisation internationale pour les migrations, pour les ONG qui s'adressent aux minorités roms, ashkalis et égyptiennes du Kosovo. J'espère que ces projets fourniront des résultats sur un assez court terme pour pouvoir garantir une réintégration durable de cette fraction de la population au Kosovo.

DO 2010201101135

Question n° 144 de madame la députée Daphné Dumery du 08 juillet 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Le règlement européen "Code des visas". - Refus de demandes de visas.

Le "Code des visas" du 13 juillet 2009 (Règlement (CE) n° 810/2009 du Parlement européen et du Conseil établissant un code communautaire des visas (Code des visas)) est entré en vigueur le 5 avril 2010. Ce règlement européen instaure un cadre commun pour les procédures et conditions de délivrance de visas pour les transits sur le territoire des États membres de l'espace Schengen ou les séjours prévus sur le territoire des États membres d'une durée maximale de trois mois sur une période de six mois.

1. Combien de demandes de visas pour d'autres États membres ont déjà été refusés par la Belgique?

2. Dans combien de cas une procédure de recours contre ces refus a-t-elle été introduite auprès du Conseil du contentieux des étrangers?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 17 octobre 2011, à la question n° 144 de madame la députée Daphné Dumery du 08 juillet 2011 (N.):

1) Depuis l'entrée en vigueur du Règlement CE n° 810/2009 le 5 avril 2010 jusqu'à la fin du mois de juin 2011, la Belgique a refusé un total de 3.197 demandes de visa destinées à d'autres États membres.

Maar ik heb in mijn gesprekken met de Kosovaarse overheden duidelijk gemerkt dat er een wil is om de situatie te verbeteren. Kosovo kan ook beroep doen op financiële ondersteuning vanwege de Europese Unie om het probleem op te lossen, zoals bijvoorbeeld via een "capacity-building"-project, uitgevoerd door de Internationale Organisatie voor Migratie, voor NGO's die zich richten op Roma-, Ashkali- en Egyptische minderheden in Kosovo. Ik hoop dat deze projecten op relatief korte termijn resultaten zullen opleveren zodat een duurzame re-integratie van deze bevolkingsgroep in Kosovo verder kan gegarandeerd worden.

DO 2010201101135

Vraag nr. 144 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Daphné Dumery van 08 juli 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

De Europese verordening "Visumcode". - Weigering visumaanvragen.

Op 5 april 2010 trad de zogenaamde "Visumcode" van 13 juli 2009 in werking (Verordening (EG) nr. 810/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot vaststelling van een gemeenschappelijke visumcode (Visumcode)). Deze Europese verordening is het gemeenschappelijke kader voor de procedures en voorwaarden voor de afgifte van visa voor de doorreis over het grondgebied van de lidstaten van de Schengenzone of een voorgenomen verblijf op het grondgebied van die lidstaten van ten hoogste drie maanden binnen een periode van zes maanden.

1. Hoeveel visumaanvragen bestemd voor andere lidstaten heeft België reeds geweigerd?

2. In hoeveel gevallen werd een beroepsprocedure hier tegen ingesteld en ingeleid bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 144 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Daphné Dumery van 08 juli 2011 (N.):

1) Sinds de inwerkingtreding van Verordening EG nr. 810/2009 op 5 april 2010 tot eind juni 2011 werden in totaal 3.197 visumaanvragen bestemd voor andere lidstaten door België geweigerd.

2) Le Conseil du Contentieux des Étrangers ne tient pas de statistiques séparées relatives au nombre de recours introduits contre le refus de demandes de visa pour un pays autre que la Belgique. Ces données ne sont pas gérées séparément parce qu'il ne s'agit pas de chiffres opérationnels.

DO 2010201103502

Question n° 124 de madame la députée Sarah Smeyers du 06 juin 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Le nombre croissant de mineurs étrangers non accompagnés.

En avril 2011, 171 demandes d'asile ont été déposées par des mineurs étrangers non accompagnés (MENA) (sur un total de 1.933 nouvelles demandes, c'est-à-dire 8,8%), par rapport à 32 en avril 2010 (soit une augmentation de 434,38%). Cette augmentation du nombre de demandes de MENA est plus que spectaculaire. Parmi les cinq premiers pays d'origine de ces MENA figuraient l'Afghanistan en avril 2011, suivi de la Guinée et du Pakistan. L'Afghanistan représentant 95 demandes (55,6%), nous constatons assurément une diminution par rapport au mois de mars 2011 (113 demandes, soit 57,7% du total), mais par rapport à 2010, le nombre de demandes reste très élevé.

1. Seuls les mineurs non accompagnés provenant de pays qui ne font pas partie de l'EEE sont considérés comme MENA et ont droit au statut de protection spéciale. Si le MENA n'a pas demandé l'asile ou ne peut (plus) recourir à une autre procédure de séjour, il peut toutefois obtenir un document de séjour provisoire, qui peut être transformé en un permis de séjour à durée illimitée sous certaines conditions.

Combien de MENA ont obtenu une carte de séjour d'une durée illimitée en 2009, 2010 et 2011?

2. a) Combien de ces MENA ont été reconnus comme réfugié/ont bénéficié d'une protection subsidiaire? Pour cette catégorie, quel était le top 3 des nationalités?

b) Combien de MENA ont obtenu une carte de séjour d'une durée illimitée parce qu'aucune solution durable n'a pu être trouvée après trois ans alors que la demande initiale avait été rejetée ou qu'aucune demande n'a été déposée initialement?

Quel était le top 3 des nationalités?

2) De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen Houdt geen afzonderlijke statistieken bij van het aantal beroepen ingediend tegen geweigerde visumaanvragen waarvan de bestemming een ander land is dan België. Deze gegevens worden niet afzonderlijk beheerd omdat dit geen operationele cijfers zijn.

DO 2010201103502

Vraag nr. 124 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sarah Smeyers van 06 juni 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Het toenemend aantal niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

In april 2011 werden er 171 asielaanvragen ingediend door niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV) (op een totaal van 1.933 nieuwe aanvragen, dat wil zeggen 8,8%), tegenover 32 in april 2010 (ofwel een stijging met 434,38%). Dat dit een spectaculaire toename van aanvragen door NBMV is, is een understatement. Bovenaan de top 5 van herkomstlanden van deze NBMV vonden we in april 2011 Afghanistan, gevolgd door Guinee en Pakistan. Met 95 aanvragen komende uit Afghanistan (55,6%) bemerken we wel een daling tegenover maart 2011 (113 ofwel 57,7% van het totale aantal aanvragen), maar tegenover 2010 jaar blijft het aantal enorm hoog.

1. Enkel onbegeleide minderjarigen uit landen die geen deel uitmaken van de EER worden beschouwd als NBMV en hebben recht op het bijzonder beschermingsstatuut. Als de NBMV geen asiel had aangevraagd of zich niet (meer) kan beroepen op een andere verblijfsprocedure, kan hij als-nog een tijdelijk verblijfsdocument krijgen, dat onder bepaalde voorwaarden kan worden omgezet naar een onbeperkt verblijf.

Hoeveel NBMV kregen in 2009, 2010 en in 2011 een verblijfskaart van onbeperkte duur?

2. a) Hoeveel van deze NBMV werden erkend als vluchteling/kregen subsidiaire bescherming? Van deze erkenningen, wat was de top 3 van nationaliteiten?

b) Hoeveel onder hen kregen een verblijfskaart van onbeperkte duur omdat er na drie jaar geen duurzame oplossing kon gevonden worden voor de NBMV in kwestie, van wie de aanvraag initieel werd afgewezen of die initieel geen aanvraag indiende?

Wat was de top 3 van nationaliteiten hier?

3. a) Combien de MENA ont reçu l'ordre de quitter le territoire (OQT) en 2009, 2010 et 2011 et quelle était leur nationalité?

b) Combien d'entre eux ont effectivement quitté notre pays dans le cadre du regroupement familial (parents dans le pays d'origine)?

c) Combien de ceux qui ont quitté la Belgique n'avaient pas de parents dans leur pays d'origine mais disposaient toutefois de garanties de bons soins suffisantes? Comment cette situation est-elle suivie et évaluée?

4. La majorité des demandes de mineurs étrangers non accompagnés proviennent cette année d'Afghanistan, et ensuite de Guinée et du Pakistan.

Qu'en est-il des demandes d'asile formulées par des mineurs étrangers provenant de l'EEE (mineurs européens non accompagnés)?

Combien de demandes ont-ils introduites en 2009, 2010 et 2011 et quel était le top 5 des nationalités?

5. a) Combien de ces mineurs européens non accompagnés ont bénéficié au cours de cette période d'un permis de séjour définitif, et combien d'un permis de séjour provisoire prolongé?

b) Quel était le top 5 des nationalités?

6. a) Combien de mineurs étrangers non accompagnés ont reçu un OQT au cours de cette période?

b) Combien ont effectivement quitté le territoire?

c) Quelle était leur nationalité?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 124 de madame la députée Sarah Smeyers du 06 juin 2011 (N.):

Remarque préliminaire: la question fait uniquement référence, en introduction, aux MENA ayant introduit une procédure d'asile. Les chiffres avancés sont, en effet, ceux des demandeurs d'asile. Or, en dehors de ces jeunes, il existe au moins une autre catégorie non négligeable de personnes qui se déclarent mineures, soit celles qui sont directement interceptées par les polices et qui ne sont quasi jamais des demandeurs d'asile. Ces jeunes là, lorsqu'ils sont identifiés comme MENA, peuvent également et directement faire appel à la circulaire du 15 septembre 2005. Il faut ajouter qu'ils ne sont pas tous intéressés par un statut de protection et qu'un très grand nombre d'entre eux disparaissent avant toute démarche.

3. a) Hoeveel NBMV kregen er respectievelijk in 2009, 2010 en in 2011 een bevel om het grondgebied te verlaten (BVG) en wat was hun nationaliteit?

b) Hoeveel onder hen verlieten ons land effectief, in het kader van de gezinshereniging (ouders in het thuisland)?

c) Hoeveel onder hen die België verlieten hadden in het thuisland geen ouders, maar wel voldoende garantie op goede zorgen daar? Hoe wordt dit opgevolgd en geëvalueerd?

4. De meeste aanvragen van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen komen dit jaar uit Afghanistan. Daarna volgden Guinée en Pakistan.

Hoe zit het met asielaanvragen door minderjarige vreemdelingen uit de EER (de zogenaamde NBEM: niet-begeleide Europese minderjarigen)?

Hoeveel aanvragen werden er door hen ingediend in 2009, 2010 en 2011 en wat was daar de top 5 van nationaliteiten?

5. a) Hoeveel van deze NBEM kregen in die periode een definitieve verblijfsvergunning, en hoeveel een tijdelijke verblijfsvergunning die verlengd werd?

b) Wat was hier de top 5 qua nationaliteiten?

6. a) Hoeveel NBEM kregen in die periode een BVG?

b) Hoeveel verlieten het grondgebied effectief?

c) Wat waren hun nationaliteiten?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 124 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sarah Smeyers van 06 juni 2011 (N.):

Inleidende opmerking: de vraag verwijst in de inleiding enkel naar de NBMV's die een asielpcedure hebben ingediend. De naar voren geschoven cijfers zijn de cijfers die betrekking hebben op de asielzoekers. Naast deze jongeren is er echter nog een andere, niet te verwaarlozen categorie van personen die verklaren dat ze minderjarig zijn, namelijk de personen die onderschept worden door de politie en quasi nooit asielzoekers zijn. Wanneer ze als NBMV geïdentificeerd worden, kunnen die jongeren eveneens en rechtstreeks een beroep doen op de omzendbrief van 15 september 2005. Hieraan moet toegevoegd worden dat ze niet allemaal geïnteresseerd zijn in een beschermingsstatuut en dat zeer veel van deze personen verdwijnen vooraleer om het even welke stap ondernomen wordt.

Dès lors, il est difficile par la suite de pouvoir toujours différencier les demandeurs d'asile et les autres. Les chiffres qui suivent représentent les documents accordés dans le cadre de la circulaire du 15 septembre 2005, que ce soit pour des ex-demandeurs d'asile ou pour ceux qui ont directement fait appel à cette circulaire.

1) Carte B (séjour définitif) octroyée aux MENA bénéficiaires de la circulaire du 15 septembre 2005.

Bijgevolg is het moeilijk om steeds een onderscheid te maken tussen de asielzoekers en de anderen. De volgende cijfers hebben betrekking op de documenten die in het kader van de omzendbrief van 15 september 2005 toegekend werden, of het nu om voormalige asielzoekers of om personen die rechtstreeks een beroep hebben gedaan op deze omzendbrief gaat.

1) B-kaart (definitief verblijf) toegekend aan de NBMV's die begunstigde zijn van de omzendbrief van 15 september 2005.

2009	2010	→ 05/2011
37	51	16

2. a)
2009
Nombre de demandes d'asile de MENA (déclarés): 732.
Nombre de reconnaissances de la qualité de réfugié à des MENA: 189.

Nombre d'octrois du statut de protection à des MENA: 42.

Top 3 pour la qualité de réfugié:

1. Guinée: 29;
2. Afghanistan: 28;
3. RD Congo: 24.

Top 3 pour le statut de protection subsidiaire:

1. Afghanistan: 25;
2. Irak: 12;
3. Somalie: 3.

2010

Nombre de demandes d'asile de MENA (déclarés): 860.

Nombre de reconnaissances de la qualité de réfugié à des MENA: 290.

Nombre d'octrois du statut de protection à des MENA: 123.

Top 3 pour la qualité de réfugié:

1. Guinée: 75;
2. Afghanistan: 53;
3. Russie: 23.

Top 3 pour le statut de protection subsidiaire:

1. Afghanistan: 104;
2. Irak: 18;
3. Somalie: 1.

2011 (jusqu'au 31 mai inclus)

2. a)
2009
Aantal asielaanvragen van (verklaarde) NBMV: 732.
Aantal erkenningen van de vluchtelingenstatus NBMV: 189.

Aantal toekenningen van de subsidiaire beschermingsstatus NBMV: 42.

Top 3 vluchtelingenstatus:

1. Guinee: 29;
2. Afghanistan: 28;
3. DR Congo: 24.

Top 3 subsidiaire beschermingsstatus:

1. Afghanistan: 25;
2. Irak: 12;
3. Somalië: 3.

2010

Aantal asielaanvragen van (verklaarde) NBMV: 860.

Aantal erkenningen van de vluchtelingenstatus NBMV: 290.

Aantal toekenningen van de subsidiaire beschermingsstatus NBMV: 123.

Top 3 vluchtelingenstatus:

1. Guinee: 75;
2. Afghanistan: 53;
3. Rusland: 23.

Top 3 subsidiaire beschermingsstatus:

1. Afghanistan: 104;
2. Irak: 18;
3. Somalië: 1.

2011 (tot en met 31 mei)

Nombre de demandes d'asile de MENA (déclarés): 891.
 Nombre de reconnaissances de la qualité de réfugié à des MENA: 143.

Nombre d'octrois du statut de protection à des MENA: 48.

Top 3 pour la qualité de réfugié:

1. Guinée: 55;
2. Rwanda: 15;
3. RD Congo: 14.

Top 3 pour le statut de protection subsidiaire:

1. Afghanistan: 41;
 2. Irak: 6;
 3. Somalie: 1.
2. b)

Les jeunes qui obtiennent la carte B (séjour illimité) dans le cadre de la circulaire du 15/09/2005, qu'ils soient ex-demandeurs d'asile ou non, sont toujours ceux pour lesquels la solution durable consiste en un séjour définitif en Belgique.

Les nationalités les plus représentées (de 2006-2011, soit sur un total de 150):

- 1 Le Congo (64);
- 2 Le Burundi (13);
- 3 La Serbie (8) et le Maroc (8).

3. a)

Ordre de reconduire (ODR, - de 18 ans) ou ordre de quitter le territoire (OQT, + de 18 ans).

Aantal asielaanvragen van (verklaarde) NBMV: 891.

Aantal erkenningen van de vluchtelingenstatus NBMV: 143.

Aantal toekenningen van de subsidiaire beschermingsstatus NBMV: 48.

Top 3 vluchtelingenstatus:

1. Guinee: 55;
2. Rwanda: 15;
3. DR Congo: 14.

Top 3 subsidiaire beschermingsstatus:

1. Afghanistan: 41;
 2. Irak: 6;
 3. Somalië: 1.
2. b)

De jongeren die de B-kaart (verblijf van onbepaalde duur) bekomen in het kader van de omzendbrief van 15/09/2005, of ze nu al dan niet voormalige asielzoekers zijn, zijn steeds de personen voor wie de duurzame oplossing uit een definitief verblijf in België bestaat.

De best vertegenwoordigde nationaliteiten (van 2006-2011, op een totaal van 150):

- 1 Congo (64);
- 2 Burundi (13);
- 3 Servië (8) en Marokko (8).

3. a)

Bevel tot terugleiding (BTT, - 18 jaar) of bevel om het grondgebied te verlaten (BGV, + 18 jaar).

	2009	2010	→ 05/2011
ODR / BTT	98	115	33
OQT / BGV	7	4	1

Les nationalités les plus représentées.

De best vertegenwoordigde nationaliteiten.

	2009	2010	→ 05/2011
Afghanistan	13 ODR / BTT + 2 OQT / BGV	6	6
Maroc / Marokko	12 ODR / BTT + 2 OQT / BGV	44 ODR / BTT + 1 OQT / BGV	5
Congo	9	9	2
Inde / India	9 ODR / BTT + 3 OQT / BGV	5	/

3. b)

Retour effectif: ces chiffres ne sont pas connus.

3. c)

Garanties suffisantes: cet élément n'est pas connu.

4)

2009

Nombre de demandes d'asile de mineurs européens non accompagnés (déclarés): 11.

1. Slovaquie: 6;

2. Hongrie: 4;

3. Bulgarie: 1.

2010

Nombre de demandes d'asile de mineurs européens non accompagnés (déclarés): 3.

1. Bulgarie: 3.

2011 (jusqu'au 31 mai inclus)

Nombre de demandes d'asile de mineurs européens non accompagnés (déclarés): 1.

1. Bulgarie: 1.

5) et 6) L'OE ne dispose pas de statistiques permettant d'isoler les données relatives aux MENA des pays membres de l'EEE des autres.

DO 2010201103529

Question n° 125 de monsieur le député Gerolf Annemans du 09 juin 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Le retrait du droit de séjour des citoyens UE représentant une charge déraisonnable pour le système d'aide sociale.

L'article 42bis de la loi sur les étrangers du 15 décembre 1980 (sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers) stipule qu'il peut être mis fin au droit de séjour d'un citoyen de l'Union par le ministre ou son délégué si celui-ci ne satisfait plus aux conditions prévues à l'article 40, § 4, ou, en ce qui concerne le citoyen UE non économiquement actif devant disposer de moyens de subsistance suffisants, s'il constitue une charge déraisonnable pour le système d'aide sociale du Royaume. Le ministre ou son délégué peut, le cas échéant, vérifier si les conditions inhérentes à l'exercice du droit de séjour sont respectées.

3. b)

Effectieve terugkeer: deze cijfers zijn niet bekend.

3. c)

Voldoende garanties: dit element is niet bekend.

4)

2009

Aantal asielaanvragen (verklaarde) niet-begeleide Europese minderjarigen (NBEM): 11.

1. Slovaquie: 6;

2. Hongarije: 4;

3. Bulgarije: 1.

2010

Aantal asielaanvragen (verklaarde) NBEM: 3.

1. Bulgarije: 3.

2011 (tot en met 31 mei)

Aantal asielaanvragen (verklaarde) NBEM: 1.

1. Bulgarije: 1.

5) en 6) DVZ beschikt niet over de statistieken van de lidstaten van de EER met betrekking tot de NBEMV.

DO 2010201103529

Vraag nr. 125 van de heer volksvertegenwoordiger Gerolf Annemans van 09 juni 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

De beëindiging van het verblijfsrecht van EU-burgers die een onredelijke belasting vormen voor het sociale bijstandstelsel.

Artikel 42bis van de Vreemdelingenwet van 15 december 1980 (wet betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen) bepaalt dat een einde kan gesteld worden aan het verblijfsrecht van een burger van de Unie door de minister of zijn gemachtigde indien hij niet meer voldoet aan de in artikel 40, § 4, bedoelde voorwaarden of, wat betreft de economisch niet-actieve EU-burger die over voldoende bestaansmiddelen dient te beschikken, indien hij een onredelijke belasting vormt voor het sociale bijstandstelsel van het Rijk. De minister of zijn gemachtigde kan zo nodig controleren of aan de naleving van de voorwaarden voor de uitoefening van het verblijfsrecht is voldaan.

Lors de la réunion de la commission de l'Intérieur du 18 mai 2011, je vous ai demandé dans combien de cas le fait qu'un citoyen UE non économiquement actif sans droit de séjour durable au sens de l'article 42quinquies de la loi sur les étrangers bénéficie d'un revenu d'intégration, a entraîné le retrait de son droit de séjour conformément à l'article 42bis de la loi sur les étrangers.

Vous avez répondu que l'Office des Étrangers avait retiré en 2010, 495 documents de séjour à des ressortissants de l'Union Européenne "pour la principale raison qu'ils constituaient une charge déraisonnable pour le système d'aide sociale" (Question n° 4540, *Compte rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission de l'Intérieur, 18 mai 2011, CRIV 53 COM 234, p. 29).

Le 31 mai 2011, en réponse à une question de madame Karin Temmerman, vous citiez en commission de l'Intérieur concernant le nombre de citoyens UE déchus de leur autorisation de séjour pour cause de fraude, le chiffre total de 495 documents de séjour retirés aux ressortissants UE (Question n° 4727, *Compte rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission de l'Intérieur, 31 mai 2011, CRIV 53 COM 245, p. 5).

Sur ces 495 retraits, 152 étaient dus au fait que le citoyen UE avait perdu son statut de travailleur ou d'indépendant et 343 autorisations de séjour avaient été retirées sur la base de fraude, charge déraisonnable pour le CPAS et non-respect des conditions de séjour initiales.

1. Pouvez-vous préciser le nombre exact de retraits d'autorisations de séjour à des citoyens UE en 2010 pour cause de charge déraisonnable pour le système d'aide sociale du Royaume?

2. Quel est le nombre exact d'autorisations de séjour retirées à des citoyens UE au cours des cinq premiers mois de 2011 pour cause de charge déraisonnable pour le système d'aide sociale du Royaume?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 125 de monsieur le député Gerolf Annemans du 09 juin 2011 (N.):

1. En premier lieu, je dois vous informer que les statistiques de l'administration pour l'année 2010 ont subi une légère correction.

502 titres de séjour ont été retirés au lieu des 495 indiqués précédemment.

Cette légère augmentation s'explique par la modification d'une application informatique de l'Office des Étrangers (OE).

Tijdens de commissie voor de Binnenlandse Zaken van 18 mei 2011 stelde ik u de vraag in hoeveel gevallen het feit dat een economisch niet-actieve EU-burger zonder duurzaam verblijfsrecht in de zin van artikel 42quinquies van de Vreemdelingenwet een leefloon ontving, aanleiding gaf tot de beëindiging van zijn/haar verblijfsrecht overeenkomstig artikel 42bis van de Vreemdelingenwet.

U gaf als antwoord dat de Dienst Vreemdelingenzaken in 2010, 495 verblijfsdocumenten van EU-onderdanen heeft ingetrokken, "waarbij de belangrijkste reden de onredelijke belasting voor het socialebijstandstelsel was" (Vraag nr. 4540, *Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor de Binnenlandse Zaken, 18 mei 2011, CRIV 53 COM 234, blz. 29).

Op 31 mei 2011 deelde u in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, in antwoord op een vraag van mevrouw Karin Temmerman over het aantal EU-burgers die hun verblijfsvergunning verliezen wegens het plegen van fraude, eveneens het totale cijfer van 495 ingetrokken verblijfsdocumenten van EU-onderdanen (Vraag nr. 4727, *Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, Commissie voor de Binnenlandse Zaken, 31 mei 2011, CRIV 53 COM 245, blz. 5).

Daarvan werden er 152 ingetrokken omdat de EU-burger geen werknemer of zelfstandige meer was. 343 verblijfsvergunningen werden ingetrokken op basis van fraude, onredelijke belasting van het OCMW en het niet meer voldoen aan de initiële verblijfsvoorwaarden.

1. Kan u meedelen wat het exacte aantal verblijfsvergunningen van EU-burgers is dat in 2010 werd ingetrokken wegens onredelijke belasting voor het sociale bijstandstelsel van het Rijk?

2. Wat is het exacte aantal verblijfsvergunningen van EU-burgers dat tijdens de eerste vijf maanden van 2011 werd ingetrokken wegens onredelijke belasting voor het sociale bijstandstelsel van het Rijk?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 125 van de heer volksvertegenwoordiger Gerolf Annemans van 09 juni 2011 (N.):

1. In de eerste plaats dien ik mee te delen dat de statistieken van de administratie voor het jaar 2010 een kleine correctie bevatten.

Er zijn 502 verblijfsvergunningen ingetrokken in plaats van de eerder aangegeven 495.

De reden voor deze lichte stijging betreft een gewijzigde informaticatoepassing van de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ).

Ainsi en 2010, 502 titres de séjour ont été retirés, dont 179 pour cause de charge déraisonnable sur le système de sécurité sociale.

2. Jusqu'à la mi-juillet 2011, 382 titres de séjour avaient déjà été retirés, dont 54 pour cause de charge déraisonnable sur le système de sécurité sociale.

Depuis juillet 2011, l'OE reçoit également les données complètes de la Banque Carrefour de la Sécurité sociale. Le bureau compétent au sein de l'OE est en train d'examiner ces dossiers. Il est encore trop tôt pour procéder à une évaluation approfondie de ces nouvelles informations.

DO 2010201103532

Question n° 126 de monsieur le député Filip De Man du 09 juin 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Le champ d'application des conventions bilatérales de main d'oeuvre avec le Maroc, la Turquie, l'Algérie et la Tunisie.

Dans les années 60, la Belgique a signé une série de conventions bilatérales de main d'oeuvre avec des pays comme le Maroc, la Turquie, l'Algérie et la Tunisie, destinées à assurer l'encadrement du recrutement de travailleurs immigrés en provenance de ces pays. Chacune de ces conventions bilatérales de main d'oeuvre inclut une disposition relative au regroupement familial.

L'article 13, § 1er, de la convention entre la Belgique et le Maroc concernant l'emploi de travailleurs marocains en Belgique, signée le 17 février 1964 à Bruxelles et ratifiée par la loi du 13 décembre 1976 stipule à ce sujet ce qui suit:

"Les travailleurs marocains occupés et établis en Belgique auront la faculté de se faire rejoindre par leur famille dès le moment où ils auront travaillé pendant trois mois et à la condition qu'ils disposent d'un logement convenable pour leur famille. Celle-ci comprend l'épouse et les mineurs d'âge à charge."

Er werden aldus in 2010, 502 verblijfsvergunningen ingetrokken waarvan 179 op basis van een onredelijke belasting van het sociaal zekerheidsstelsel.

2. Tot midden juli 2011 werden er reeds 382 verblijfsvergunningen ingetrokken waarvan 54 verblijfsvergunningen ingetrokken op basis van een onredelijke belasting van het sociaal zekerheidsstelsel.

Sedert juli 2011 krijgt de DVZ ook de volledige gegevens van de Kruispuntbank Sociale Zekerheid. Het bevoegde bureau binnen de DVZ is volop bezig met deze dossiers te onderzoeken. Het is nog te vroeg om deze extra gegevens grondig te evalueren.

DO 2010201103532

Vraag nr. 126 van de heer volksvertegenwoordiger Filip De Man van 09 juni 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Het toepassingsgebied van de bilaterale tewerkstellingsverdragen met Marokko, Turkije, Algerije en Tunesië.

In de jaren 1960 sloot België een reeks bilaterale tewerkstellingsverdragen met landen als Marokko, Turkije, Algerije en Tunesië. Deze verdragen moesten de rekrutering van gastarbeiders uit deze landen omkaderen. In de bilaterale tewerkstellingsverdragen is telkens een bepaling opgenomen inzake gezinshereniging.

Artikel 13, § 1, van de overeenkomst tussen België en Marokko betreffende de tewerkstelling van Marokkaanse werknemers in België, ondertekend te Brussel op 17 februari 1964 en goedgekeurd bij wet van 13 december 1976, bepaalt hieromtrent bijvoorbeeld het volgende:

"De Marokkaanse werknemers die in België zijn tewerkgesteld en gevestigd, kunnen hun gezin laten overkomen, zodra zij drie maanden hebben gearbeid en op voorwaarde dat zij over een behoorlijke huisvesting voor hun gezin beschikken. Dit laatste omvat de echtgenote en de minderjarigen ten laste."

Ces dispositions inscrites dans les conventions bilatérales de main d'oeuvre sont souvent considérées comme un obstacle à la possibilité d'imposer des critères légaux supplémentaires en matière de regroupement familial, dans l'hypothèse où des ressortissants de ces pays, séjournant en Belgique, se font rejoindre par les membres de leur famille. Il s'agit par exemple de critères comme l'âge minimum requis de 21 ans ou l'obligation de pouvoir attester d'un revenu minimum.

Dans ce contexte, l'arrêt n° 26.661 du 29 avril 2009 du Conseil du Contentieux des Étrangers est pour le moins surprenant. L'arrêt en question rejette un recours en annulation d'une décision de l'Office des Étrangers refusant dans le cadre du regroupement familial, l'octroi d'un visa à l'épouse marocaine d'un ressortissant marocain établi en Belgique. L'épouse avait notamment invoqué la convention de main d'oeuvre entre la Belgique et le Maroc. Selon elle, en vertu de cette convention, le critère d'âge de 21 ans requis depuis le 1er juin 2007 pour le regroupement familial avec des ressortissants de pays tiers n'était pas applicable à son cas.

Dans l'arrêt précité, le Conseil du Contentieux des Étrangers interprète de manière restrictive la convention de main d'oeuvre avec le Maroc. Le Conseil estime que seuls les ressortissants marocains venus en Belgique dans le cadre de la convention de main d'oeuvre, c'est-à-dire des ressortissants sélectionnés et recrutés pour être employés dans l'industrie belge, sont habilités à invoquer la disposition de la convention en matière de regroupement familial.

L'article 13 de la convention de main d'oeuvre avec le Maroc stipule en outre que les ressortissants marocains peuvent faire venir leur famille dès qu'ils ont travaillé pendant trois mois en Belgique et pour autant qu'ils disposent d'un logement convenable pour leur épouse et leurs enfants mineurs. Selon le Conseil du Contentieux des Étrangers, il résulte de cette disposition "que la famille existante d'un travailleur marocain, ressortissant au champ d'application de la convention de main d'oeuvre, peut faire valoir un droit au regroupement familial, mais que cette disposition n'implique pas que les règles prescrites par la loi sur les Étrangers en matière de regroupement familial en Belgique ne sont pas d'application".

En ce qui concerne le champ d'application des conventions bilatérales de main d'oeuvre, une autre imprécision subsiste à propos de la situation des ressortissants des pays concernés également titulaires de la nationalité belge.

Dergelijke bepalingen uit de bilaterale tewerkstellingsverdragen worden vaak beschouwd als een beletsel om bijkomende wettelijke voorwaarden inzake gezinshereniging te kunnen opleggen ingeval in België verblijvende onderdanen van de betreffende landen zich laten vervoegen door hun familieleden. Het gaat dan bijvoorbeeld om een leeftijdseis van 21 jaar of om een bepaald minimuminkomen.

Opmerkelijk in dit verband is echter het arrest van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen nr. 26.661 van 29 april 2009. Daarin verwerpt de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een beroep tot nietigverklaring van een beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken om een visum met het oog op gezinshereniging te weigeren aan de Marokkaanse echtgenote van een in België gevestigd Marokkaanse onderdaan. De echtgenote had onder meer de tewerkstellingsovereenkomst tussen België en Marokko ingeroepen. Volgens haar was ingevolge deze overeenkomst de sinds 1 juni 2007 voor gezinsvorming met derdelanders geldende leeftijdsgrens van eenentwintig jaar niet op haar van toepassing.

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen gaf in voormeld arrest een restrictieve interpretatie van de tewerkstellingsovereenkomst met Marokko. Volgens de Raad kunnen slechts Marokkaanse onderdanen die in het kader van de tewerkstellingsovereenkomst naar België zijn gekomen, die met andere woorden met het oog op de tewerkstelling in de Belgische nijverheid zijn geselecteerd en aangeworven, een beroep doen op de verdragsbepaling inzake gezinshereniging.

Bovendien bepaalt artikel 13 van de tewerkstellingsovereenkomst met Marokko dat Marokkaanse onderdanen hun gezin kunnen laten overkomen zodra zij drie maanden in België hebben gearbeid en over een behoorlijke huisvesting beschikken voor hun echtgenote en minderjarige kinderen. Volgens de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen vloeit uit deze bepaling voort "dat het bestaande gezin van een Marokkaanse werknemer, die onder het toepassingsgebied van de tewerkstellingsovereenkomst valt, een recht op gezinshereniging kan laten gelden, maar kan niet afgeleid worden dat de in de Vreemdelingenwet vervatte regels inzake de gezinsvorming in België niet zouden gelden".

Een andere onduidelijkheid met betrekking tot het toepassingsgebied van de bilaterale tewerkstellingsverdragen betreft de positie van onderdanen van de betreffende landen die eveneens over de Belgische nationaliteit beschikken.

1. Pouvez-vous préciser la portée de l'arrêt précité du Conseil du Contentieux des Étrangers?

2. a) Un pourvoi en cassation contre cet arrêt a-t-il été introduit devant le Conseil d'État?

b) Quelle a été l'issue de cette procédure?

3. a) Existe-t-il d'autres arrêts dans lesquels le Conseil du Contentieux des Étrangers procède à la même interprétation restrictive des conventions bilatérales de main d'oeuvre?

b) S'agit-il d'une jurisprudence constante?

4. Existe-t-il des différences d'interprétation des dispositions des conventions bilatérales de main d'oeuvre entre les chambres néerlandophone et francophone du Conseil du Contentieux des Étrangers?

5. a) Le Conseil d'État a-t-il déjà statué sur le champ d'application des conventions bilatérales de main d'oeuvre en matière de regroupement familial?

b) Dans l'affirmative, dans quel sens?

c) Quelle est l'étendue de la divergence d'interprétation entre le Conseil d'État et le Conseil du Contentieux des Étrangers?

6. a) Estimez-vous que dans son arrêt du 29 avril 2009, le Conseil du Contentieux des Étrangers donne une interprétation correcte du champ d'application des conventions bilatérales de main d'oeuvre?

b) Dans quelle mesure cette interprétation concorde-t-elle avec la manière dont l'Office des Étrangers applique ces conventions?

7. Envisagez-vous d'édicter des instructions pour que l'Office des Étrangers interprète les dispositions en matière de regroupement familial de manière aussi restrictive que le Conseil du Contentieux des Étrangers dans son arrêt du 29 avril 2009?

8. Les ressortissants de pays avec lesquels la Belgique a signé à l'époque une convention bilatérale de main d'oeuvre, également titulaires de la nationalité belge, peuvent-ils dûment invoquer cette convention dans le cadre du regroupement familial?

9. En 2007, 2008, 2009 et 2010, combien d'étrangers sont arrivés en Belgique en application des différentes conventions bilatérales de main d'oeuvre?

10. Hors les cas visés dans la question 9, des dispositions des conventions bilatérales de main d'oeuvre sont-elles également appliquées lors de l'examen des demandes de regroupement familial, comme pour ce qui est par exemple du critère de l'âge minimum requis de 21 ans?

1. Kan u uitleggen wat de draagwijdte is van hogervermeld arrest van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen?

2. a) Werd tegen dat arrest cassatieberoep ingesteld bij de Raad van State?

b) Wat was de uitkomst van deze procedure?

3. a) Zijn er andere arresten bekend waarin de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen dezelfde restrictieve interpretatie geeft aan de bilaterale tewerkstellingsovereenkomsten?

b) Gaat het om vaste jurisprudentie?

4. Bestaat er inzake de interpretatie van de bilaterale tewerkstellingsovereenkomsten een verschil tussen de Nederlandstalige en Franstalige kamers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen?

5. a) Heeft de Raad van State zich reeds uitgesproken over het toepassingsgebied van de bilaterale tewerkstellingsovereenkomsten op het vlak van gezinshereniging?

b) Zo ja, in welke zin?

c) In hoeverre wijkt de interpretatie van de Raad van State af van de interpretatie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen?

6. a) Bent u van oordeel dat de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen in zijn arrest van 29 april 2009 het toepassingsgebied van de bilaterale tewerkstellingsverdragen correct interpreteert?

b) In hoeverre stemt deze interpretatie overeen met de wijze waarop de Dienst Vreemdelingenzaken deze verdragen toepast?

7. Overweegt u instructies uit te vaardigen opdat de Dienst Vreemdelingenzaken de bepalingen uit de bilaterale tewerkstellingsverdragen met betrekking tot gezinshereniging op dezelfde restrictieve wijze interpreteert als de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen in zijn arrest van 29 april 2009?

8. Kunnen onderdanen van landen waarmee België destijds een bilaterale tewerkstellingsovereenkomst heeft gesloten, met succes in het kader van gezinshereniging een beroep doen op een dergelijke overeenkomst, wanneer ze tegelijk beschikken over de Belgische nationaliteit?

9. Hoeveel vreemdelingen kwamen tijdens de jaren 2007, 2008, 2009 en 2010 naar België in toepassing van de verschillende bilaterale tewerkstellingsverdragen?

10. Worden bepalingen van de bilaterale tewerkstellingsverdragen ook buiten de onder vraag 9 bedoelde gevallen toegepast bij de beoordeling van aanvragen tot gezinshereniging, bijvoorbeeld inzake de vereiste minimumleeftijd van 21 jaar?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 126 de monsieur le député Filip De Man du 09 juin 2011 (N.):

1. Le Conseil a cité l'arrêt numéro 26.661 dans son rapport annuel de l'année judiciaire 2008-2009 (page 76). Il y est mentionné que la jurisprudence du Conseil est conforme à l'arrêt du Conseil d'État (note en bas de page 120 du rapport annuel).

Le rapport annuel peut être consulté sur le site internet du Conseil: www.rvv-cce.be.

2. Aucun pourvoi en cassation n'a été introduit contre l'arrêt numéro 26.661.

3. et 4. Le Conseil ne tient pas de statistiques en la matière.

5. a) Oui.

5. b) et c) Le Conseil d'État s'est déjà prononcé dans le même sens dans son arrêt du 4 novembre 1999 (numéro d'arrêt 83.310).

6. L'interprétation de l'Office des Étrangers (OE) est similaire à celle du Conseil du Contentieux des étrangers (CCE) mais cela n'exclut pas un examen sous l'angle humanitaire.

7. Mon administration se conforme aux décisions juridictionnelles sans que je doive donner des instructions en ce sens.

8. Chaque dossier fait l'objet d'un examen individuel.

9. En 2008, 2009 et 2010, on a enregistré respectivement 65, 84 et 113 regroupements familiaux sur base des conventions bilatérales.

10. Qu'en matière de regroupement familial, L'Office des Étrangers applique les règles plus favorables prévues par les conventions bilatérales (exemple les conjoints n'ont pas encore 21 ans) que si le regroupant (étranger ouvrant le droit au séjour) est venu en Belgique dans le cadre de cette accord.

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 126 van de heer volksvertegenwoordiger Filip De Man van 09 juni 2011 (N.):

1. De Raad heeft het arrest met nummer 26.661 in zijn jaarverslag van het gerechtelijk jaar 2008-2009 aangehaald (pagina 76). Hier staat vermeld dat de rechtspraak van de Raad conform is met het arrest van de Raad van State (voetnoot 120 van dit jaarverslag).

Dit jaarverslag is consulteerbaar op de website van de Raad: www.rvv-cce.be.

2. Er is geen cassatieberoep ingediend tegen het arrest met nummer 26.661.

3. en 4. De Raad houdt hieromtrent geen statistieken bij.

5. a) Ja.

5. b) en c) De Raad van State heeft zich reeds in dezelfde zin uitgesproken in zijn arrest van 4 november 1999 (arrestnummer 83.310).

6. De interpretatie van de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) lijkt op die van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RVV), maar dit sluit een onderzoek vanuit een humanitaire invalshoek niet uit.

7. Mijn dienst houdt zich aan de rechterlijke beslissingen, zonder dat ik instructies in die zin moet geven.

8. Elk dossier maakt het voorwerp uit van een individueel onderzoek.

9. In 2008, 2009 en 2010 werden respectievelijk 65, 84 en 113 gezinsherenigingen op basis van de bilaterale verdragen geregistreerd.

10. Inzake de gezinshereniging past de Dienst Vreemdelingenzaken de gunstigere regels toe die voorzien worden door de bilaterale verdragen (voorbeeld: de echtgenoten zijn nog geen 21 jaar oud), indien de gezinshereniger (de vreemdeling die het recht op verblijf opent) in het kader van dit verdrag naar België gekomen is.

DO 2010201103538

Question n° 129 de monsieur le député Gerolf Annemans du 09 juin 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Statut de séjour des citoyens de l'UE et des membres de leur famille résidant en Belgique.

L'article 40, § 4, alinéa 1er, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ci-après dénommée "loi sur les étrangers", stipule ce qui suit:

"Tout citoyen de l'Union a le droit de séjourner dans le Royaume pour une période de plus de trois mois s'il remplit la condition prévue à l'article 41, alinéa 1er, et:

1° s'il est un travailleur salarié ou non salarié dans le Royaume ou s'il entre dans le Royaume pour chercher un emploi, tant qu'il est en mesure de faire la preuve qu'il continue à chercher un emploi et qu'il a des chances réelles d'être engagé;

2° ou s'il dispose pour lui-même de ressources suffisantes afin de ne pas devenir une charge pour le système d'aide sociale du Royaume au cours de son séjour, et d'une assurance maladie couvrant l'ensemble des risques dans le Royaume;

3° ou s'il est inscrit dans un établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subsidié pour y suivre à titre principal des études, en ce compris une formation professionnelle, et s'il dispose d'une assurance maladie couvrant l'ensemble des risques dans le Royaume et assuré par déclaration ou par tout autre moyen équivalent de son choix, qu'il dispose de ressources suffisantes afin de ne pas devenir une charge pour le système d'aide sociale du Royaume au cours de son séjour."

Concernant le droit de séjour des membres de la famille de citoyens de l'UE, l'article 40bis, § 4, de la Loi sur les étrangers stipule ce qui suit:

"§ 4. Les membres de famille visés au § 2, qui sont citoyens de l'Union ont le droit d'accompagner ou de rejoindre le citoyen de l'Union visé à l'article 40, § 4, alinéa 1er, 1° et 2°, pour une période de plus de trois mois pour autant qu'ils remplissent la condition fixée à l'article 41, alinéa 1er. Les membres de famille qui ne sont pas citoyens de l'Union doivent remplir la condition fixée à l'article 41, alinéa 2.

DO 2010201103538

Vraag nr. 129 van de heer volksvertegenwoordiger Gerolf Annemans van 09 juni 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Het verblijfsstatuut van de in België verblijvende EU-burgers en hun familieleden.

Artikel 40, § 4, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: Vreemdelingenwet genoemd) bepaalt het volgende:

"Iedere burger van de Unie heeft het recht gedurende meer dan drie maanden in het Rijk te verblijven indien hij de in artikel 41, eerste lid, bedoelde voorwaarde vervult en hij:

1° hetzij in het Rijk werknemer of zelfstandige is of het Rijk binnenkomt om werk te zoeken, zolang hij kan bewijzen dat hij nog werk zoekt en een reële kans maakt om te worden aangesteld;

2° hetzij voor zichzelf over voldoende bestaansmiddelen beschikt om te voorkomen dat hij tijdens zijn verblijf ten laste komt van het sociale bijstandstelsel van het Rijk, en over een verzekering beschikt die de ziektekosten in het Rijk volledig dekt;

3° hetzij is ingeschreven aan een georganiseerde, erkende of gesubsidieerde onderwijsinstelling om er als hoofdbezigheid een studie, daaronder begrepen een beroepsopleiding, te volgen en indien hij beschikt over een verzekering die de ziektekosten in het Rijk volledig dekt, en hij door middel van een verklaring of van een gelijkwaardig middel van zijn keuze de zekerheid verschaft dat hij over voldoende middelen van bestaan beschikt om te voorkomen dat hij tijdens zijn verblijf ten laste komt van het sociale bijstandstelsel van het Rijk."

Artikel 40bis, § 4, van de Vreemdelingenwet bepaalt in verband met het verblijfsrecht van familieleden van EU-burgers het volgende:

"§ 4. De in § 2 bedoelde familieleden die burger van de Unie zijn, hebben het recht de in artikel 40, § 4, eerste lid, 1° en 2°, bedoelde burger van de Unie te begeleiden of zich bij hem te voegen voor een periode van meer dan drie maanden voor zover zij de in artikel 41, eerste lid, bedoelde voorwaarde vervullen. Indien het familieleden betreft die geen burger van de Unie zijn, moeten zij de in artikel 41, tweede lid, bedoelde voorwaarde vervullen.

Le citoyen de l'Union visé à l'article 40, § 4, alinéa 1er, 2°, doit également apporter la preuve qu'il dispose de ressources suffisantes afin que les membres de sa famille visés au § 2, ne deviennent pas une charge pour le système d'aide sociale du Royaume au cours de leur séjour, et d'une assurance maladie couvrant l'ensemble des risques pour les membres de sa famille dans le Royaume. Dans le cadre de l'évaluation des ressources, il est tenu compte de la situation personnelle du citoyen de l'Union, qui englobe notamment la nature et la régularité de ses revenus et le nombre de membres de la famille qui sont à sa charge.

Le citoyen de l'Union visé à l'article 40, § 4, alinéa 1er, 3°, peut être accompagné ou rejoint uniquement par les membres de famille visés au § 2, alinéa 1er, 1° et 2°, ainsi que par ses enfants ou par les enfants des membres de famille visés aux 1° et 2°, qui sont à sa charge, pour autant qu'ils satisfassent, selon le cas, à la condition de l'article 41, alinéa 1er ou 2°.

Concernant le droit de séjour permanent des citoyens de l'UE et des membres de leur famille, l'article 42quinquies, §§ 1 et 2 de la Loi sur les étrangers stipule ce qui suit:

"Article 42quinquies, § 1er. Sans préjudice de l'article 42sexies et pour autant qu'il n'y ait pas de procédure en cours auprès du Conseil du Contentieux des étrangers conformément à l'article 39/79, un droit de séjour permanent est reconnu au citoyen de l'Union visé à l'article 40, § 4, alinéa 1er, 1° et 2°, et aux membres de sa famille, pour autant qu'ils aient séjourné sur la base des dispositions du présent chapitre dans le Royaume pendant une période ininterrompue de trois ans.

Le droit de séjour permanent visé à l'alinéa 1er n'est reconnu aux membres de la famille du citoyen de l'Union qui ne sont pas citoyens de l'Union, que pour autant qu'il y ait eu installation commune pendant cette période avec le citoyen de l'Union. Cette condition d'installation commune n'est pas applicable aux membres de la famille qui remplissent les conditions visées à l'article 42quater, §§ 3 et 4, ni aux membres de la famille qui conservent leur séjour sur la base de l'article 42sexies, § 1er, alinéa 2.

§ 2. Le droit de séjour permanent est reconnu au citoyen de l'Union visé à l'article 40, § 4, alinéa 1er, 3°, et aux membres de sa famille aux mêmes conditions que celles définies au § 1er, étant entendu qu'une période de cinq ans s'applique."

1. Combien de citoyens de l'UE (Belges exceptés) séjournaient-ils en Belgique depuis plus de trois mois au 1er janvier 2011?

De in artikel 40, § 4, eerste lid, 2°, bedoelde burger van de Unie moet dan tevens het bewijs leveren dat hij over voldoende bestaansmiddelen beschikt om te voorkomen dat de in § 2 bedoelde familieleden tijdens zijn verblijf ten laste komen van het sociale bijstandstelsel van het Rijk, en dat hij over een verzekering beschikt die de ziektekosten van zijn familieleden in het Rijk volledig dekt. In het kader van de evaluatie van de bestaansmiddelen wordt rekening gehouden met de persoonlijke situatie van de burger van de Unie, waarbij ondermeer rekening gehouden wordt met de aard en de regelmaat van diens inkomsten en met het aantal familieleden die te zijnen laste zijn.

De in artikel 40, § 4, eerste lid, 3°, bedoelde burger van de Unie kan zich enkel laten begeleiden of vervoegen door de in § 2, eerste lid, 1° en 2°, bedoelde familieleden, alsmede door zijn kinderen of door de kinderen van de familieleden bedoeld in 1° en 2° die te zijnen laste zijn, voorzover zij al naargelang het geval voldoen aan de in artikel 41, eerste lid of tweede lid bedoelde voorwaarde."

Artikel 42quinquies, §§ 1 en 2 van de Vreemdelingenwet, bepalen in verband met het duurzaam verblijfsrecht van EU-burgers en hun familieleden het volgende:

"Artikel 42quinquies, § 1. Onverminderd artikel 42sexies en voorzover er geen procedure hangende is voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen overeenkomstig artikel 39/79, wordt een duurzaam recht op verblijf erkend aan de in artikel 40, § 4, eerste lid, 1° en 2°, bedoelde burger van de Unie en zijn familieleden, voorzover zij gedurende een ononderbroken periode van drie jaar in het Rijk verbleven hebben op grond van de bepalingen van onderhavig hoofdstuk.

Familieleden die geen burger van de Unie zijn, kunnen het in het eerste lid bedoelde duurzaam recht slechts verkrijgen indien zij gedurende deze periode gezamenlijk gevestigd waren met de burger van de Unie. Deze voorwaarde inzake gezamenlijke vestiging geldt niet voor de familieleden die de in artikel 42quater, §§ 3 en 4, bedoelde voorwaarden vervullen, noch voor familieleden die hun verblijf behouden op grond van artikel 42sexies, § 1, tweede lid.

§ 2. Voor de in artikel 40, § 4, eerste lid, 3°, bedoelde burger van de Unie en zijn familieleden wordt onder dezelfde voorwaarden als bepaald in § 1, een duurzaam recht op verblijf erkend met dien verstande dat een periode van vijf jaar geldt."

1. Hoeveel EU-burgers (Belgen uitgezonderd) verbleven er op 1 januari 2011 in België (verblijf van meer dan drie maanden)?

2. Combien de citoyens de l'UE séjournaient-ils à cette date en Belgique en qualité de travailleur salarié au sens de l'article 40, § 4, alinéa 1er, préambule et sous 1°, de la Loi sur les étrangers?

3. Combien de citoyens de l'UE séjournaient-ils à cette date en Belgique en qualité de travailleur non salarié au sens de l'article 40, § 4, alinéa 1er, préambule et sous 1°, de la Loi sur les étrangers?

4. Combien de citoyens de l'UE séjournaient-ils à cette date en Belgique en qualité de personne à la recherche d'un emploi au sens de l'article 40, § 4, alinéa 1er, préambule et sous 1°, de la Loi sur les étrangers?

5. Combien de citoyens de l'UE séjournaient-ils en Belgique à cette date en application de l'article 40, § 4, alinéa 1er, préambule et sous 2°, de la Loi sur les étrangers (ressources suffisantes)?

6. Combien de citoyens de l'UE séjournaient-ils en Belgique à cette date en application de l'article 40, § 4, alinéa 1er, préambule et sous 3°, de la Loi sur les étrangers (études)?

7. Combien de citoyens de l'UE et de pays non-membres de l'UE séjournaient-ils à cette date en Belgique en qualité de membre de la famille d'un citoyen de l'UE au sens visé à la question 2 ci-avant?

8. Combien de citoyens de l'UE et de pays non-membres de l'UE séjournaient-ils à cette date en Belgique en qualité de membre de la famille d'un citoyen de l'UE au sens visé à la question 3 ci-avant?

9. Combien de citoyens de l'UE et de pays non-membres de l'UE séjournaient-ils à cette date en Belgique en qualité de membre de la famille d'un citoyen de l'UE au sens visé à la question 4 ci-avant?

10. Combien de citoyens de l'UE et de pays non-membres de l'UE séjournaient-ils à cette date en Belgique en qualité de membre de la famille d'un citoyen de l'UE au sens visé à la question 5 ci-avant?

11. Combien de citoyens de l'UE et de pays non-membres de l'UE séjournaient-ils à cette date en Belgique en qualité de membre de la famille d'un citoyen de l'UE au sens visé à la question 6 ci-avant?

12. Combien de citoyens de l'UE disposaient-ils à cette date d'un droit de séjour permanent en Belgique en vertu de l'article 42quinquies de la Loi sur les étrangers?

13. Combien de citoyens de pays non membres de l'UE disposaient-ils à cette date d'un droit de séjour permanent en Belgique en vertu de l'article 42quinquies de la Loi sur les étrangers en qualité de membre de la famille d'un citoyen de l'UE?

2. Hoeveel EU-burgers verbleven er op die datum in België in de hoedanigheid van werknemer zoals bedoeld in artikel 40, § 4, eerste lid, aanhef en onder 1°, van de Vreemdelingenwet?

3. Hoeveel EU-burgers verbleven er op die datum in België in de hoedanigheid van zelfstandige zoals bedoeld in artikel 40, § 4, eerste lid, aanhef en onder 1°, van de Vreemdelingenwet?

4. Hoeveel EU-burgers verbleven er op die datum in België in de hoedanigheid van werkzoekende zoals bedoeld in artikel 40, § 4, eerste lid, aanhef en onder 1°, van de Vreemdelingenwet?

5. Hoeveel EU-burgers verbleven er op die datum in België met toepassing van artikel 40, § 4, eerste lid, aanhef en onder 2°, van de Vreemdelingenwet (voldoende bestaansmiddelen)?

6. Hoeveel EU-burgers verbleven er op die datum in België met toepassing van artikel 40, § 4, eerste lid, aanhef en onder 3°, van de Vreemdelingenwet (studies)?

7. Hoeveel EU-burgers respectievelijk niet-EU-burgers verbleven er op die datum in België in de hoedanigheid van familielid van een onder 2 bedoelde EU-burger?

8. Hoeveel EU-burgers respectievelijk niet-EU-burgers verbleven er op die datum in België in de hoedanigheid van familielid van een onder 3 bedoelde EU-burger?

9. Hoeveel EU-burgers respectievelijk niet-EU-burgers verbleven er op die datum in België in de hoedanigheid van familielid van een onder 4 bedoelde EU-burger?

10. Hoeveel EU-burgers respectievelijk niet-EU-burgers verbleven er op die datum in België in de hoedanigheid van familielid van een onder 5 bedoelde EU-burger?

11. Hoeveel EU-burgers respectievelijk niet-EU-burgers verbleven er op die datum in België in de hoedanigheid van familielid van een onder 6 bedoelde EU-burger?

12. Hoeveel EU-burgers beschikten op die datum over een duurzaam recht van verblijf in België op grond van artikel 42quinquies van de Vreemdelingenwet?

13. Hoeveel niet-EU-burgers beschikten op die datum over een duurzaam recht van verblijf in België op grond van artikel 42quinquies van de Vreemdelingenwet in de hoedanigheid van familielid van een EU-burger?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 129 de monsieur le député Gerolf Annemans du 09 juin 2011 (N.):

1. Au 1er janvier 2011, 686.705 citoyens UE étaient enregistrés en Belgique.

2. à 6. La qualité de citoyen UE n'est enregistrée qu'une seule fois lors de l'inscription au Registre national. Il est possible que des citoyens UE mettent fin à leurs études ou à leur activité d'indépendant pendant leur séjour pour exercer une autre activité, dont l'Office des Étrangers (OE) et les communes peuvent ne pas être informés.

Il est dès lors impossible de communiquer le nombre de citoyens UE séjournant en Belgique en une qualité déterminée.

7. à 11. Les membres de la famille des citoyens UE sont également enregistrés uniquement lors de leur première inscription au Registre national. Il est donc aussi possible que des membres de la famille bénéficient d'un statut propre/d'un autre statut ou que la qualité du citoyen UE ait changé entre-temps.

Il est dès lors impossible de fournir des chiffres spécifiques sur les différentes catégories de membres de la famille.

12. et 13. Il est impossible de communiquer des chiffres relatifs au nombre de citoyens UE et de membres de leur famille bénéficiant d'un droit de séjour durable en Belgique. Les étrangers en possession d'une carte E+ ou F+ et qui sont inscrits au registre de la population bénéficient toujours d'un droit de séjour durable.

Toutefois, les citoyens UE et les membres de leur famille ne doivent pas obligatoirement être en possession d'une carte E+ ou F+ pour bénéficier de ce droit de séjour durable. En effet, le droit de séjour durable est un droit accordé automatiquement après un certain nombre d'années de séjour régulier.

Les étudiants UE doivent comptabiliser cinq années de séjour régulier pour pouvoir bénéficier du droit de séjour durable. D'autres catégories de personnes doivent quant à elles comptabiliser trois années de séjour durable. Cette règle connaît également des exceptions.

Si, à l'issue de cette période, le citoyen UE ou le membre de la famille n'introduit aucune demande de droit de séjour durable, cette personne reste en possession d'une carte E ou F et demeure inscrite au registre des étrangers, nonobstant le fait qu'elle bénéficie implicitement du droit de séjour durable.

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 129 van de heer volksvertegenwoordiger Gerolf Annemans van 09 juni 2011 (N.):

1. Op 1 januari 2011 zijn er 686.705 EU-burgers die geregistreerd zijn in België.

2. - 6. De hoedanigheid van EU-burgers wordt slechts eenmaal geregistreerd bij de inschrijving in het Rijksregister. Het is mogelijk dat EU-burgers tijdens hun verblijf hun studies of zelfstandige activiteit stopzetten om alsnog een andere activiteit uit te oefenen. Zowel de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) als de gemeente kunnen van deze nieuwe activiteit niet op de hoogte zijn.

Het is dus onmogelijk mede te delen hoeveel EU-burgers er in België verblijven onder een bepaalde hoedanigheid.

7. - 11. Familieleden van EU-burgers worden ook slechts geregistreerd bij de eerste inschrijving in het Rijksregister. Hier is het dus ook mogelijk dat familieleden een eigen/ander statuut verkrijgen of dat de hoedanigheid van de EU-burger intussen veranderd is.

Het is daarom onmogelijk om specifieke cijfers te geven over de verschillende categorieën van familieleden.

12. en 13. Het is onmogelijk om cijfers te geven van het aantal EU-burgers en hun familieleden die een duurzaam verblijfsrecht uitoefenen in België. Vreemdelingen die een E+ of een F+ kaart bezitten en die ingeschreven zijn in het bevolkingsregister hebben altijd duurzaam verblijfsrecht.

Maar EU-burgers en familieleden zijn niet verplicht om in het bezit te zijn van de E+ of de F+ kaart om te genieten van het duurzaam verblijfsrecht. Het duurzaam verblijfsrecht is immers een automatisch recht na een bepaald aantal jaren regelmatig verblijf.

EU-studenten dienen vijf jaar regelmatig verblijf te hebben om te genieten van duurzaam verblijfsrecht. Andere categorieën moeten drie jaar regelmatig verblijfsrecht hebben. Op deze regeling bestaan er ook uitzonderingen.

Indien na het verstrijken van deze tijd, de EU-burger of het familielid geen aanvraag doet voor een duurzaam verblijfsrecht, dan blijft deze persoon in het bezit van een E-kaart of F-kaart en ingeschreven in het vreemdelingenregister, niettegenstaande deze personen impliciet het duurzaam verblijfsrecht hebben.

En raison de toutes ces règles, il est impossible d'établir des statistiques spécifiques du nombre de citoyens UE et des membres de famille bénéficiant d'un droit de séjour durable.

DO 2010201103559

Question n° 159 de monsieur le député Laurent Louis du 12 août 2011 (Fr.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. - Évaluations des fonctionnaires.

L'administration fédérale est dans l'obligation légale d'organiser régulièrement des procédures d'évaluations des fonctionnaires, et ce sur base de l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux et dans le Ministère de la Défense. Ces évaluations portent sur une durée d'une année et permettent de fixer des objectifs entre l'évaluateur et l'évalué et d'évaluer si ces objectifs ont été atteints. Le début de l'année 2011 a vu le démarrage de nouveaux cycles d'évaluations au sein de votre SPF.

Or, il semble qu'au sein du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA), instance dont vous avez en charge le personnel, les fonctionnaires ne seraient pas évalués conformément aux dispositions légales au sens des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (articles 17 et 39).

En effet, selon ces lois linguistiques, seul un chef fonctionnel muni d'une attestation des connaissances linguistiques délivré par le Selor en vertu des articles 7 ou 12 prévus par l'arrêté royal du 8 mars 2001 peut évaluer un autre fonctionnaire si ce dernier appartient à un autre rôle linguistique que l'évaluateur (chef fonctionnel).

Ces dispositions légales ont encore été rappelées par un arrêt éclairant du Conseil d'Etat (n° 196.673) daté du 6 octobre 2009. Cet arrêt annule une évaluation considérée comme illégale par le Conseil d'État en raison du non respect de ces dispositions linguistiques.

Ainsi, de nombreuses évaluations au sein du CGRA se dérouleraient dans un cadre illégal. De ce fait, la bonne compréhension et la communication entre évaluateurs et évalués n'est pas garantie, affectant la qualité de l'évaluation du fonctionnaire concerné, ses prestations, et plus généralement son évolution personnelle et professionnelle.

Door al deze regels is het onmogelijk om specifieke statistieken te leveren van het aantal EU-burgers en familieleden die duurzaam verblijfsrecht hebben.

DO 2010201103559

Vraag nr. 159 van de heer volksvertegenwoordiger Laurent Louis van 12 augustus 2011 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen. - Evaluatie van de ambtenaren.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten en in het ministerie van Defensie is de federale administratie wettelijk verplicht om de ambtenaren regelmatig te evalueren. Die evaluaties gebeuren jaarlijks en bieden de gelegenheid, voor de evaluator en de geëvalueerde, om doelstellingen te bepalen en vast te stellen of deze bereikt werden. Begin 2011 gingen er in uw FOD nieuwe evaluatiecycli van start.

De ambtenaren van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS), een instantie waarvan het personeel onder u ressorteert, zouden echter niet geëvalueerd worden overeenkomstig de wettelijke bepalingen zoals bedoeld in de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (artikelen 17 en 39).

Volgens die taalwetten kan namelijk alleen een functionele chef die houder is van een taalcertificaat dat Selor heeft uitgereikt krachtens artikel 7 of 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001, een andere ambtenaar evalueren als laatstgenoemde tot een andere taalrol behoort dan de evaluator (functionele chef).

In een verhelderend arrest van de Raad van State (nr. 196.673) van 6 oktober 2009 werd er nog op die wettelijke bepalingen gewezen. De Raad van State vernietigt in dat arrest een evaluatie die als onwettelijk wordt beschouwd wegens de niet-naleving van die taalbepalingen.

Naar verluidt verlopen tal van evaluaties bij het CGVS niet volgens het boekje. Er is daardoor geen garantie voor het goede begrip en de communicatie tussen evaluator en geëvalueerde, wat de kwaliteit van de evaluatie van de betrokken ambtenaar, zijn prestaties en, meer algemeen, zijn persoonlijke en professionele ontwikkeling negatief beïnvloedt.

1. Êtes-vous informé de cette situation?

2. Depuis quand les fonctionnaires du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ne sont-ils plus évalués conformément aux dispositions linguistiques en vigueur?

3. Quelles sont les mesures que vous envisagez de prendre afin que tous les fonctionnaires du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides soient évalués conformément aux dispositions linguistiques en vigueur?

4. Quand les fonctionnaires du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides seront-ils tous évalués conformément aux dispositions linguistiques en vigueur?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 17 octobre 2011, à la question n° 159 de monsieur le député Laurent Louis du 12 août 2011 (Fr.):

Conformément à l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux, tous les membres du personnel du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA) font l'objet d'un suivi de la part du chef fonctionnel qui assure au quotidien la direction et/ou le contrôle de leur fonctionnement.

Au CGRA, la plupart des unités d'évaluation (chef fonctionnel - collaborateurs) sont unilingues. Quelques services font l'objet d'un suivi de la part d'un chef fonctionnel bilingue légal. Pour la grande majorité du personnel, un suivi conforme aux dispositions linguistiques en vigueur est donc assuré.

Un petit nombre de collaborateurs est évalué par un chef fonctionnel d'un autre rôle linguistique qui n'est pas bilingue légal. Dans ce nombre réduit de cas, il est prévu que le chef fonctionnel soit assisté par un bilingue légal du même rôle linguistique que le collaborateur. Il s'avère que ce principe n'a pas été observé dans tous les cas. Le CGRA s'engage à ce que, à l'avenir, ce groupe restreint de personnes fasse également l'objet d'un suivi conforme aux dispositions linguistiques en vigueur.

1. Bent u op de hoogte van die situatie?

2. Sinds wanneer worden de ambtenaren van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen niet meer geëvalueerd overeenkomstig de vigerende taalbepalingen?

3. Welke maatregelen zal u nemen om ervoor te zorgen dat alle ambtenaren van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen geëvalueerd worden overeenkomstig de vigerende taalbepalingen?

4. Wanneer zullen de ambtenaren van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen allemaal geëvalueerd worden overeenkomstig de vigerende taalbepalingen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 159 van de heer volksvertegenwoordiger Laurent Louis van 12 augustus 2011 (Fr.):

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten worden alle personeelsleden op het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen (CGVS) opgevolgd door de functionele chef die de dagelijkse leiding en/of toezicht heeft over hun functioneren.

De meeste van de evaluatie-eenheden (functionele chef - medewerkers) op het CGVS zijn ééntalig. Een paar diensten worden opgevolgd door een wettelijk tweetalige functionele chef. Voor de overgrote meerderheid van het personeel is dus een opvolging volgens de vigerende taalbepalingen verzekerd.

Een klein aantal medewerkers wordt geëvalueerd door een functionele chef van een andere taalrol die niet wettelijk tweetalig is. In dit kleine aantal gevallen wordt er vooropgesteld de functionele chef te laten bijstaan door een wettelijk tweetalige van dezelfde taalrol als de medewerker. Dit blijkt niet in alle gevallen zo uitgevoerd te zijn. Het CGVS engageert zich er toe dat in de toekomst ook voor deze beperkte groep een opvolging volgens de vigerende taalbepalingen verzekerd wordt.

DO 2010201103652

Question n° 137 de madame la députée Zoé Genot du 21 juin 2011 (Fr.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Droit de retour en Belgique des réfugiés reconnus.

Je me réfère à ma question écrite n° 53 du 23 novembre 2010 concernant le droit au retour en Belgique par les réfugiés reconnus et à votre réponse datée du 7 avril 2011 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 26, p. 98).

Je vous avais en effet interrogé sur les bases légales du droit au retour en Belgique d'un réfugié reconnu et qui se serait absenté du territoire national et dont, au moment du retour, son document de voyage ("passeport" pour réfugié reconnu) serait encore en cours de validité. En effet, selon l'article 85, § 3, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il faut l'accord du ministre ou de l'Office des étrangers (OE) pour que le réfugié reconnu puisse alors regagner le Royaume.

À cela, vous m'aviez répondu que le réfugié reconnu doit demander une autorisation pour regagner la Belgique, autorisation qui serait conforme, selon vous, au paragraphe 13.2 de l'annexe de la Convention de Genève du 28 juillet 1951. Ce paragraphe prévoit en effet certaines formalités à accomplir par le réfugié reconnu pour qu'il puisse regagner le territoire de son pays d'accueil et de protection.

Toutefois, le manuel de référence de Atle Grahl-Madsen, "*Commentary on the Refugee Convention 1951*" publié par le UNHCR, le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, et disponible sur le site internet de cette organisation, rappelle que les formalités prévues par le paragraphe 13.2, et auxquelles vous faites référence, ne doivent pas être interprétées comme limitant l'accès au territoire par le réfugié reconnu. De plus, ce manuel précise que ces mêmes formalités ne peuvent limiter "en aucune manière" la substance de l'alinéa 1er du paragraphe 13, alinéa 1er qui prévoit donc le droit au retour du réfugié durant la durée de validité du document de voyage.

DO 2010201103652

Vraag nr. 137 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 21 juni 2011 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Recht van terugkeer naar België van erkende vluchtelingen.

Ik verwijs naar mijn schriftelijke vraag nr. 53 van 23 november 2010 over het recht van terugkeer naar België van erkende vluchtelingen en naar uw antwoord van 7 april 2011 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 26, blz. 98).

Ik vroeg u toen naar de wettelijke grondslag van het recht van terugkeer naar België van een erkende vluchteling die een tijdje niet meer op het Belgische grondgebied heeft verbleven en wiens reisdocument ('paspoort' voor erkende vreemdeling) nog geldig is wanneer hij terugkeert. Overeenkomstig artikel 85, § 3, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen moet hij in dat geval over het akkoord van de minister of de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) beschikken om naar ons land te kunnen terugkeren.

U hebt me toen geantwoord dat de erkende vluchteling een toelating moet vragen om naar België te kunnen terugkeren. Zo een toelating zou, volgens u, stroken met paragraaf 13.2 van de bijlage bij het Verdrag van Genève van 28 juli 1951. Op grond van die paragraaf kan de verdragsluitende Staat de vluchteling inderdaad vragen bepaalde formaliteiten af te handelen met het oog op zijn terugkeer naar het land dat hem opvangt en bescherming biedt.

In het referentiehandboek van Atle Grahl-Madsen, "*Commentary on the Refugee Convention 1951*", wordt er evenwel op gewezen dat de formaliteiten waarvan sprake in paragraaf 13.2 en waarnaar u verwijst, er niet toe mogen leiden dat de toegang tot het grondgebied voor de erkende vluchteling wordt beperkt. Dit handboek werd uitgegeven door UNHCR, het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties en kan op de website van die organisatie worden geraadpleegd. Bovendien bepaalt dat handboek dat die formaliteiten op geen enkele manier het recht van terugkeer van de vluchteling gedurende de geldigheidsduur van zijn reisdocument, dat vervat is in het eerste lid van paragraaf 13, mag beperken.

En ce qui concerne l'article 11, 5°, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers et auquel vous faites également référence dans votre réponse, force est de constater que cet article prévoit uniquement que l'étranger sera inscrit dans le registre après décision de l'OE (l'Office des étrangers). Ce texte n'oblige donc pas l'OE d'autoriser le retour du réfugié reconnu sur le territoire mais se borne à appliquer la décision prise par l'OE.

Le fait donc que l'Office des étrangers dispose, par le biais de l'article 85, § 3, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, d'une latitude pour autoriser ou non un réfugié reconnu de rentrer sur le territoire national durant la validité du document de voyage n'est donc pas conforme au texte et à l'esprit de la Convention de Genève. Et, le fait que l'Office des étrangers n'ait refusé aucun retour sur le territoire belge en 2010 ne prévaut pas de l'avenir quant à la pratique de l'Office des étrangers en la matière. En cela, une insécurité juridique persiste alors que le réfugié, de par son statut, est une personne vulnérable et devrait bénéficier de toutes les dispositions prévues par la Convention de Genève.

1. Avez-vous connaissance de ce "Commentaire" de la Convention de Genève et disponible sur le site internet du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés?

2. Comment expliquez-vous que l'analyse du paragraphe 13.2 faite par le "Commentaire" de la Convention de Genève diffère de votre réponse du 7 avril 2011?

3. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour mettre l'article 85, § 3, de l'arrêté royal précité du 8 octobre 1981 en conformité avec la Convention de Genève du 28 juillet 1951?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 137 de madame la députée Zoé Genot du 21 juin 2011 (Fr.):

Je suis au courant du "Commentaire" émis par Atle Grahl-Madsen au sujet de la Convention de Genève. Toutefois, j'estime que l'article 85, § 3, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers est conforme à la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, et s'aligne sur ce "Commentaire" émis au sujet de cette Convention. Aucune mesure ne doit dès lors être prise en vue d'adapter l'article 85, § 3, de l'arrêté royal susmentionné.

Met betrekking tot artikel 11, 5°, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister, waarnaar u eveneens verwijst in uw antwoord, moet worden opgemerkt dat dit artikel enkel bepaalt dat de vreemdeling in het register zal worden ingeschreven op grond van een beslissing van de DVZ (Dienst Vreemdelingenzaken). Deze tekst bepaalt dus niet dat de DVZ een beslissing moet nemen om de terugkeer van de erkende vluchteling toe te laten, maar heeft het enkel over de toepassing van de beslissing van de DVZ.

Het feit dat de Dienst Vreemdelingenzaken op grond van artikel 85, § 3, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 over een beslissingsbevoegdheid beschikt om een erkend vluchteling al dan niet toe te laten terug te keren op het nationaal grondgebied tijdens de geldigheidsduur van zijn reisdocument is dus niet conform de letter en de geest van het Verdrag van Genève. Dat de Dienst Vreemdelingenzaken in 2010 geen enkele terugkeer heeft geweigerd, biedt geen garantie voor de toekomst. Er heerst op dat vlak rechtsonzekerheid, terwijl de vluchteling - gezien zijn status - kwetsbaar is en recht zou moeten hebben op alle beschermingsmaatregelen van het Verdrag van Genève.

1. Kent u deze commentaar op het Verdrag van Genève, die beschikbaar is op de website van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties?

2. Hoe verklaart u dat de analyse die in deze commentaar van paragraaf 13.2 wordt gemaakt, niet overeenstemt met uw antwoord van 7 april 2011?

3. Welke maatregelen zult u nemen om artikel 85, § 3, van het voormelde koninklijk besluit van 8 oktober 1981 in overeenstemming te brengen met het Verdrag van Genève van 28 juli 1951?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 137 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 21 juni 2011 (Fr.):

Ik ben op de hoogte van de commentaar op het Vluchtelingenverdrag van Atle Grahl-Madsen. Ik ben echter van mening dat artikel 85, § 3, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen in overeenstemming is met het Vluchtelingenverdrag van 28 juli 1951 en met deze commentaar op het Vluchtelingenverdrag. Er moeten bijgevolg geen maatregelen getroffen worden om artikel 85, § 3, van het voormelde koninklijk besluit aan te passen.

Le réfugié résidant régulièrement dans le Royaume est autorisé, après s'être rendu à l'étranger, à rentrer dans le pays sur simple présentation de son titre de voyage valable, délivré par les autorités belges (article 85, § 1, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981).

Le réfugié qui ne réside plus régulièrement dans le Royaume ou qui a été rayé des registres de la population, mais dont le titre de voyage belge est toujours valable, peut, sur décision du ministre ou de son délégué, être autorisé à rentrer dans le Royaume.

Si la décision est favorable, les autorités chargées du contrôle aux frontières lui remettent une autorisation de rentrer, valable trois jours ouvrables. Avant l'expiration de ce délai, le réfugié est tenu de se présenter à l'administration communale du lieu de sa résidence. Celle-ci, sur le vu du titre de voyage et de l'autorisation de rentrer, procède à son inscription au registre des étrangers et à la remise du certificat d'inscription au registre des étrangers (article 85, § 3, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981).

L'étranger qui a été autorisé à séjourner dans un autre pays ne peut plus exiger de jouir des dispositions prévues à l'article 85 (article 87 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981).

Ces règles ne prévoient aucune limitation des droits liés au document de voyage.

Il faut d'abord différencier le fait d'accéder au territoire du droit de retour proprement dit.

Celui qui a un titre de voyage encore valable peut évidemment entrer sur le territoire puisque justement c'est un titre de voyage. Mais pour être remis dans ses droits il doit remplir les autres conditions du droit de retour.

S'il ne remplit plus les conditions de retour, il peut introduire une nouvelle demande d'autorisation de séjour. Lors de la décision relative à cette demande, il sera tenu compte de la durée de l'absence, du fait qu'il a ou non obtenu le droit de séjour dans un autre État, qui est dès lors devenu responsable de cet étranger et, évidemment, du fait qu'il est ou non retourné dans son pays.

S'il y a des doutes à cet égard on demande au CGRA (Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides) d'examiner la situation.

S'il n'a pas perdu sa qualité de réfugié et n'a pas d'autre pays d'accueil, il sera à nouveau autorisé au séjour.

De vluchteling die regelmatig in België verblijft, mag, na zich naar het buitenland te hebben begeven, naar het land terugkeren op enkel vertoon van zijn geldige, door de Belgische autoriteiten afgegeven reistitel (artikel 85, § 1, koninklijk besluit van 8 oktober 1981).

De vluchteling die geen regelmatig verblijf meer heeft in het Rijk of die uit de bevolkingsregisters werd afgevoerd, maar wiens Belgische reistitel nog geldig is, kan, bij beslissing van de minister of van zijn gemachtigde, gemachtigd worden naar het Rijk terug te keren.

Indien de beslissing gunstig is, geven de met de grenscontrole belaste overheden hem een machtiging van terugkeer af, geldig drie werkdagen. Voor het verstrijken van die termijn moet de vluchteling zich aanmelden bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats. Na inzage van de reistitel en van de machtiging tot terugkeer, gaat dit bestuur over tot inschrijving in het vreemdelingenregister en tot afgifte van het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (artikel 85, § 3, koninklijk besluit van 8 oktober 1981).

De vluchteling, die tot verblijf in een ander land werd toegelaten, kan het genot van de in artikel 85 voorziene bepalingen niet meer opeisen (artikel 87 koninklijk besluit van 8 oktober 1981).

Deze regels houden geen inperking in van de rechten die verbonden zijn aan het reisdocument.

Het feit het land binnen te komen dient duidelijk te worden onderscheiden van de terugkeer in eigenlijke zin.

Wie in het bezit is van een nog geldig reisdocument mag uiteraard het land binnenkomen, juist omdat het een reisdocument is. Maar om zijn rechten terug te krijgen moet hij de andere voorwaarden voor de terugkeer vervullen.

Als hij de voorwaarden voor de terugkeer niet meer vervult, kan hij een nieuwe aanvraag voor een machtiging tot verblijf indienen. Bij het beslissen over deze aanvraag wordt rekening gehouden met de duur van de afwezigheid, met het feit of hij al dan niet een verblijf in een andere staat heeft verkregen en de verantwoordelijkheid met betrekking tot de vluchteling is overgegaan naar deze staat en, uiteraard, met het feit of hij al dan niet naar zijn land is teruggekeerd.

Als er over deze punten twijfel bestaat, wordt het CGVS (Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen) verzocht de situatie te onderzoeken.

Als hij zijn hoedanigheid van vluchteling niet heeft verloren en geen ander gastland heeft, wordt hij opnieuw tot het verblijf gemachtigd.

DO 2010201103714

Question n° 140 de madame la députée Daphné Dumery du 28 juin 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Étrangers régularisés.

1. Pouvez-vous donner un aperçu du nombre d'étrangers régularisés:

a) sur la base de l'instruction du 19 juillet 2009 notoirement annulée par le Conseil d'État le 11 décembre 2009 et notoirement encore appliquée dans le cadre de votre compétence discrétionnaire telle que définie à l'article 9bis de la loi sur les Étrangers du 15 décembre 1980;

b) avec la délivrance d'un titre de séjour temporaire et assorti de la condition, pour obtenir une prolongation, d'avoir un travail (soit un permis de travail, soit la dispense d'un permis de travail, soit une carte professionnelle, soit la dispense d'une carte professionnelle);

c) pour les années 2009, 2010 et la période de janvier à juin 2011 inclus.

2. Pouvez-vous donner un aperçu par an, par mois, par nationalité et par domicile?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 140 de madame la députée Daphné Dumery du 28 juin 2011 (N.):

1. En 2009, 2010 et durant les six premiers mois de 2011, ont été régularisées respectivement 14.828, 24.199 et 5.404 personnes.

Ces données ne différencient pas les personnes régularisées sur base de l'Instruction et hors de l'Instruction.

En effet cette instruction n'a à aucun moment modifié la loi du 15 décembre 1980 et légalement, les demandes invoquant l'instruction ne se distinguent donc pas des autres.

L'Office des Étrangers (OE) ne tient pas de statistiques selon le type de régularisation (définitive ou temporaire) et les types de conditions de renouvellements du titre de séjour.

2. Ni les lieux de résidence au moment de l'introduction des demandes, ni les lieux de domicile (au même moment ou après) ne sont répertoriés par l'OE puisqu'ils n'ont aucune pertinence pour l'exercice fédéral de gestion des demandes.

DO 2010201103714

Vraag nr. 140 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Daphné Dumery van 28 juni 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Geregulariseerde vreemdelingen.

1. Kan u een overzicht geven van het aantal vreemdelingen dat werd geregulariseerd:

a) op basis van de instructie van 19 juli 2009 waarvan algemeen bekend is dat deze door de Raad van State werd vernietigd op 11 december 2009 en waarvan algemeen bekend is dat deze nog steeds wordt toegepast in het kader van uw discretionaire bevoegdheid bepaald in artikel 9bis van de Vreemdelingenwet van 15 december 1980;

b) met de afgifte van een tijdelijke verblijfsvergunning en met als voorwaarde voor de verlenging het hebben van werk (hetzij een arbeidskaart, hetzij een vrijstelling van het hebben van een arbeidskaart, hetzij een beroepskaart, hetzij een vrijstelling voor het hebben van een beroepskaart);

c) voor de jaren 2009, 2010 en de periode januari tot en met juni van het jaar 2011.

2. Kan u een overzicht per jaar, per maand, per nationaliteit en per woonplaats geven?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 140 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Daphné Dumery van 28 juni 2011 (N.):

1. In 2009, 2010 en tijdens de zes eerste maanden van 2011 werden respectievelijk 14.828, 24.199 en 5.404 personen geregulariseerd.

Deze gegevens maken geen onderscheid tussen de personen die op basis van de instructie geregulariseerd werden en de personen die niet op basis van de instructie geregulariseerd werden.

Deze instructie heeft de wet van 15 december 1980 op geen enkel moment gewijzigd en wettelijk gezien is er dus geen onderscheid tussen de aanvragen waarin een beroep wordt gedaan op de instructie en de andere aanvragen.

De Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) houdt geen statistieken bij in functie van het type regularisatie (definitief of tijdelijk) en het type voorwaarde voor de vernieuwing van de verblijfstitel.

2. Noch de verblijfplaats op het moment van de indiening van de aanvraag, noch de plaats van domicilie (op hetzelfde moment of daarna) worden door de DVZ geregistreerd, aangezien ze geen enkele relevantie hebben voor de federale uitoefening van het beheer van de aanvragen.

Le secrétaire d'État a d'ailleurs déjà répondu précédemment que rien n'empêche les communes de répertorier elles-mêmes le nombre de demandes article 9bis qu'elles auraient prises en considération et donc communiquées à l'Office des Étrangers.

DO 2010201103950

Question n° 147 de madame la députée Zoé Genot du 25 juillet 2011 (Fr.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Les demandes de régularisation sur base de contrat de travail.

1. Combien de demandes de régularisation sur base du contrat de travail (critère 2.8.B) (de la Note d'Instruction du 19 juillet 2009) ont-elles été introduites à l'Office des Étrangers?

2. Pourriez-vous donner ces chiffres par Région?

3. Combien de courriers ont été envoyés aux demandeurs de régularisation pour les inviter à introduire une demande de permis B, et combien ont été refusés:

- a) en 2009;
- b) en 2010;
- c) en 2011?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 147 de madame la députée Zoé Genot du 25 juillet 2011 (Fr.):

Les chiffres demandés ne sont pas disponibles.

1. et 2. L'Office des Étrangers (OE) ne distingue pas les demandes de régularisation selon le motif invoqué lors de l'introduction. Le critère n'est repris que pour les statistiques relatives aux décisions de régularisation. Autrement dit, l'OE répertorie les motifs à l'output et non pas à l'input.

En effet, en vertu du principe de "traitement le plus favorable possible pour le demandeur", le motif finalement retenu pour une régularisation n'est pas forcément le motif majeur présenté par le demandeur lors de l'introduction de sa demande.

3. L'Office des Étrangers ne comptabilise pas le nombre de courriers envoyés selon le motif.

De staatssecretaris heeft vroeger trouwens al geantwoord dat niets de gemeenten verhindert om het aantal aanvragen artikel 9bis die ze in overweging zouden hebben genomen en dus aan de Dienst Vreemdelingenzaken hebben doorgegeven zelf te registreren.

DO 2010201103950

Vraag nr. 147 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 25 juli 2011 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Aanvragen om regularisatie op grond van een arbeidsovereenkomst.

1. Hoeveel aanvragen om een regularisatie op grond van een arbeidsovereenkomst (punt 2.8. B) (van de instructie van 19 juli 2009) werden er bij de Dienst Vreemdelingenzaken ingediend?

2. Kan u die cijfers ook geven per Gewest?

3. Hoeveel brieven werden er aan regularisatieaanvragers gestuurd met het verzoek een aanvraag om een arbeidskaart B in te dienen, en hoeveel aanvragers werden er afgewezen:

- a) in 2009;
- b) in 2010;
- c) in 2011?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 147 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 25 juli 2011 (Fr.):

De gevraagde cijfers zijn niet beschikbaar.

1. en 2. De Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) maakt geen onderscheid tussen de regularisatieaanvragen op basis van het motief dat bij de indiening wordt ingeroepen. Het criterium wordt enkel gebruikt voor de statistieken die betrekking hebben op de regularisatiebeslissingen. Met andere woorden: de DVZ registreert de motieven bij de output en niet bij de input.

Krachtens het principe van de "behandeling die zo gunstig mogelijk is voor de aanvrager", is het motief dat uiteindelijk weerhouden wordt voor een regularisatie niet noodzakelijk het hoofdmotief dat door de aanvrager bij de indiening van zijn aanvraag wordt vermeld.

3. De Dienst Vreemdelingenzaken registreert het aantal gestuurde brieven niet in functie van het motief.

DO 2010201104004

Question n° 152 de madame la députée Zoé Genot du 02 août 2011 (Fr.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Contrôle sur les régularisations pour raison médicale.

Le Comité ministériel restreint du 13 juillet 2011 a approuvé le projet de loi qui renforce la procédure de régularisation pour raison médicale en instaurant un contrôle médical immédiat sur la validité de la raison médicale. Autrement dit, il faut que le demandeur souffre d'une maladie grave pour pouvoir recourir à cette procédure, ce qui, d'après votre cabinet, ne serait pas toujours le cas actuellement.

1. Pouvez-vous nous expliquer en quoi va consister ce contrôle de validité de la raison médicale?

2. En quoi va-t-il différer du contrôle qui est actuellement effectué et qui consiste à vérifier si la maladie est bien une maladie grave, ainsi qu'il est prévu dans la loi, et si le traitement est indispensable ou inaccessible dans le pays d'origine?

3. Ne pensez-vous pas qu'il serait simplement plus judicieux de nommer plus de médecins car seul un médecin est habilité à comprendre les terminologies médicales et les conséquences possibles d'une maladie non traitée?

4. a) Qui effectuera ces contrôles de validité?

b) Des médecins ou des agents traitants non médecins?

5. a) Combien de personnes travaillent actuellement sur les régularisations médicales?

b) Combien de médecins?

6. Combien de demandes de régularisations médicales sont en attente depuis plus d'un an et combien de deux ans?

DO 2010201104004

Vraag nr. 152 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 02 augustus 2011 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Controle op regularisaties om medische redenen.

Het kernkabinet keurde op 13 juli 2011 het wetsontwerp goed inzake het verstrengen van de procedure voor een regularisatie om medische redenen door de invoering van een onmiddellijke medische controle van de geldigheid van de medische reden. De aanvrager moet met andere woorden ernstig ziek zijn om van deze procedure gebruik te kunnen maken, wat volgens uw kabinet thans niet altijd het geval is.

1. Kunt u ons uitleggen wat de controle van de geldigheid van de medische reden precies zal inhouden?

2. Wat zal het verschil zijn met de huidige controle waarbij er, zoals het in de wet is bepaald, wordt nagegaan of de ziekte wel degelijk ernstig is en of de behandeling absoluut noodzakelijk is dan wel of ze ontoegankelijk is in het land van herkomst?

3. Zou het niet zinvoller zijn om gewoon meer artsen te benoemen, aangezien alleen een arts alle medische terminologie begrijpt en kan inschatten wat de mogelijke gevolgen zijn als een bepaalde ziekte niet wordt behandeld?

4. a) Wie zal de controles op de geldigheid van de medische reden uitvoeren?

b) Zullen dat artsen zijn dan wel ambtenaren die geen artsenopleiding hebben genoten?

5. a) Hoeveel personen houden er zich thans met medische regularisaties bezig?

b) Hoeveel van die personen zijn artsen?

6. Hoeveel aanvragen voor medische regularisaties liggen al meer dan een jaar te wachten en hoeveel al meer dan twee jaar?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 17 octobre 2011, à la question n° 152 de madame la députée Zoé Genot du 02 août 2011 (Fr.):

1) Cette présentation des choses appelle plusieurs remarques. D'abord, la nouvelle phase de recevabilité médicale n'implique pas une vérification de la réalité de la raison médicale, mais de sa concordance avec la finalité voulue par le législateur (article 9^{ter} de la loi du 15 décembre 1980). En effet, il n'existe ni définition médicale ni définition juridique de l'expression "maladie grave". Ce n'est donc pas une maladie grave qui justifie une demande 9^{ter}, mais une maladie créant un risque comme décrit à l'article 9^{ter} de la loi du 15 décembre 1980. La nuance est d'une importance capitale. Enfin, la vérification de la recevabilité médicale ne s'effectuera qu'une fois constaté que les autres conditions de recevabilité sont rencontrées.

2) La différence est bien entendu que dans l'état actuel de la procédure, un avis médical négatif n'est prévu que dans l'examen au fond et conduit donc à un rejet au fond. Dans la phase supplémentaire prévue par le projet actuel, un avis médical négatif portera sur le manque manifeste de sérieux (c'est à dire non pas absence de maladie grave mais absence manifeste du risque exigé par l'article 9^{ter}) et aura pour conséquence l'irrecevabilité de la demande. L'intention du texte est d'ôter aux demandeurs manifestation non sérieux (dans le sens que je viens de préciser) le bénéfice de l'accès à l'examen de fond. Il serait en effet inique de donner à ces demandeurs-là le même avantage provisoire de séjour qu'aux autres.

3) Les avis sur l'absence manifeste de sérieux médical seront également émis par des médecins: le projet est très clair à ce sujet. A part cela, se borner à prévoir plus de médecins serait au contraire bien moins efficace qu'une mesure structurelle qui réserve l'examen de fond aux demandes non abusives qui ne souffrent pas d'un manque manifeste de sérieux.

4) Comme je l'ai déjà dit, le texte du projet est très clair: des médecins. La décision sur le séjour qui en résultera restera évidemment de la compétence du délégué du ministre.

- 5. a) 53 agents, médecins non compris.
- b) Treize.

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 152 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Zoé Genot van 02 augustus 2011 (Fr.):

1) Bij deze voorstelling van zaken passen enkele opmerkingen. De nieuwe fase van de medische ontvankelijkheid houdt niet in dat er wordt geverifieerd of de medische reden reëel is, maar wel of ze overeenstemt met het oogmerk van de wetgever (artikel 9^{ter} van de wet van 15 december 1980). Er bestaat immers geen medische of juridische definitie van de uitdrukking "ernstige ziekte". Het is dus geen ernstige ziekte die een aanvraag 9^{ter} rechtvaardigt, maar een ziekte die een risico met zich brengt zoals beschreven in artikel 9^{ter} van de wet van 15 december 1980. De nuance is van het grootste belang. Verder is het zo dat het verifiëren van de medische ontvankelijkheid pas gebeurt nadat is vastgesteld dat de andere voorwaarden voor de ontvankelijkheid zijn vervuld.

2) Het verschil is hierin gelegen dat in de huidige procedure een negatief medisch advies slechts kan voorkomen in het onderzoek ten gronde en dus leidt tot een verwerping ten gronde. In de aanvullende fase die door het nieuwe ontwerp wordt ingesteld zal een negatief medisch advies betrekking hebben op het duidelijk gebrek aan ernst (dat wil zeggen, niet de afwezigheid van ernstige ziekte, maar de duidelijke afwezigheid van het door artikel 9^{ter} vereiste risico) en bijgevolg tot de niet-ontvankelijkheid van de aanvraag leiden. Heel de bedoeling van de tekst is te verhinderen dat manifest niet ernstige aanvragers (in de zin zoals ik daarnet heb uitgelegd) toegang tot het onderzoek ten gronde zouden krijgen. Het zou immers zeer onbillijk zijn aan die aanvragers hetzelfde voorlopige verblijfsvoordeel te geven als aan de andere aanvragers.

3) De adviezen over het klaarblijkelijk ontbreken van medische ernst worden ook door geneesheren uitgebracht: het ontwerp is op dit punt zeer duidelijk. Verder is het zo dat alleen maar meer geneesheren inschakelen heel wat minder efficiënt zou zijn dan een structurele maatregel die het onderzoek ten gronde van de aanvragen zou voorbehouden aan rechtmatige aanvragen die geen gebrek aan ernst vertonen.

4) Zoals ik al heb gezegd is de tekst van het ontwerp zeer duidelijk: de geneesheren. De beslissing over het verblijf die daaruit voortkomt blijft uiteraard tot de bevoegdheid van de gemachtigde van de minister behoren.

- 5. a) 53 ambtenaren, geneesheren niet inbegrepen.
- b) Dertien.

DO 2010201104018

Question n° 153 de monsieur le député Peter Logghe du 08 août 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

CPAS d'Anvers. - Nette augmentation des demandeurs d'asile pour raisons médicales.

Depuis le début de cette année 2011, les demandes d'asile vont généralement de pair avec une demande immédiate de régularisation pour raisons médicales, cette demande adoptant concrètement la forme d'un avis du CPAS d'Anvers. Les problèmes médicaux invoqués par les demandeurs d'asile à l'appui de leur demande de régularisation sont, dans la majorité des cas, des affections très générales et fort vagues telles que les migraines, les maux de dos et le stress. Nombre de médecins généralistes ne prennent aucune mesure ou coopèrent même docilement, ce qui a pour effet d'accroître encore la sensibilité à la fraude du système de sécurité sociale belge et l'impact sur celle-ci. Connaît-on exactement l'ampleur de cette fraude dans le domaine de la régularisation médicale?

1. Selon le CPAS d'Anvers, au bas mot quarante demandes de régularisation médicale sont introduites chaque semaine. Pour la seule ville d'Anvers. Et dans la plupart des cas, les demandeurs d'asile qui les introduisent ont été déboutés.

a) Quelle a été l'évolution chiffrée du nombre annuel de demandes de régularisation médicale au cours des cinq dernières années?

b) Combien de ces demandeurs d'une régularisation médicale étaient-ils déboutés au moment où ils ont introduit leur demande?

2. De plus en plus de symptômes sont formulés en des termes très vagues: migraine, stress, mal de dos.

a) Quelle a été l'évolution chiffrée en la matière au cours des cinq dernières années?

b) Quelle réaction ces formulations vagues suscitent-elles?

c) Ces demandes sont-elles en principe acceptées?

d) Dans la négative, sont-elles automatiquement refusées jusqu'à ce que les demandeurs fournissent de plus amples renseignements?

3. En 2010, un médecin de Brasschaat suspecté d'avoir procuré un faux certificat médical à cinq cents Russes a été arrêté.

a) D'autres situations similaires se sont-elles présentées au cours des cinq dernières années?

DO 2010201104018

Vraag nr. 153 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 08 augustus 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Antwerps OCMW. - Forse toename van medische asielzoekers.

Sinds begin 2011 gaan asielaanvragen meestal gepaard met een onmiddellijke aanvraag tot medische regularisatie, aldus een bericht van het Antwerpse OCMW. Vaak gaat het om zeer algemene en vage aandoeningen, zoals migraine, rugpijn en stress. Veel huisartsen treden niet op en werken zelfs gewillig mee, waardoor de fraudegevoeligheid en de impact op de Belgische sociale zekerheid nog groter wordt. Heeft men nog zicht op de juiste omvang van de fraude inzake medische regularisatie?

1. Volgens het OCMW van Antwerpen worden wekelijks minstens 40 aanvragen voor een medische regularisatie ingediend. Alleen al in Antwerpen. En in de meeste gevallen gaat het om uitgeprocedeerde asielzoekers.

a) Wat is de cijfermatige evolutie van het jaarlijks aantal aanvragen voor een medische regularisatie voor de jongste vijf jaar?

b) Hoeveel van die aanvragers voor een medische regularisatie waren op het moment van aanvraag uitgeprocedeed?

2. Steeds meer medische klachten worden zeer vaag geformuleerd: migraine, stress, rugpijn.

a) Wat is hiervan de cijfermatige evolutie voor de jongste vijf jaar?

b) Hoe wordt gereageerd op deze vage formuleringen?

c) Worden deze aanvragen in principe aanvaard?

d) Of worden ze automatisch geweigerd, tot de aanvragers meer specificaties kunnen bezorgen?

3. In 2010 werd een arts uit Brasschaat aangehouden, die ervan werd verdacht aan 500 Russen een vals medisch attest te hebben bezorgd.

a) Zijn er nog dergelijke gevallen bekend in de afgelopen vijf jaar?

b) Est-il procédé à des contrôles réguliers auprès des médecins?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 153 de monsieur le député Peter Logghe du 08 août 2011 (N.):

Avant de répondre à vos questions, je tiens à clarifier certains points.

Tout d'abord, j'ai déjà expliqué à plusieurs reprises que la possibilité de régularisation du séjour pour raisons médicales ne s'adresse pas uniquement aux demandeurs d'asile.

En outre, l'Office des Étrangers (OE) a uniquement pour tâche de prendre connaissance du contenu médical de ces demandes. Cette compétence est d'ailleurs délimitée explicitement par les dispositions de loi relatives au secret professionnel (article 458 du Code pénal). La loi sur les étrangers prévoit en outre que les demandes doivent être introduites directement à l'OE, elles ne doivent donc pas transiter par les administrations locales.

Je souhaite donc exprimer mes doutes et mon étonnement face au fait qu'un CPAS communal aurait été informé de la teneur médicale individuelle de telles demandes.

Je m'étonne encore davantage de l'éventuelle complicité de médecins à des pratiques frauduleuses. Les agents de services publics qui prennent connaissance d'infractions sont tenus de les signaler sans délai au procureur du Roi (article 29 du Code d'Instruction criminelle).

Je répète que les agents de l'OE communiquent les suspicions de fraude aux parquets. Actuellement, plusieurs enquêtes judiciaires sont en cours; toutefois, le secret de l'enquête nous impose de ne rien communiquer à leur sujet.

1. a) Les statistiques détaillées demandées font partie intégrante des rapports annuels de l'OE. Ces rapports sont publiés chaque année sur le site Internet de l'OE et sont également disponibles en version papier.

Comme vous le savez, les procédures médicales sur la base de l'article 9^{ter} de la loi sur les étrangers n'existent que depuis juin 2007.

b) Le fait qu'un demandeur soit ou non un demandeur d'asile débouté n'a aucune pertinence pour l'examen médical des demandes. Cette information n'est donc pas mise à jour. En outre, le principe de bonne gestion de l'OE impose de faire des choix et par conséquent, de consacrer notre énergie et notre temps à des statistiques utiles.

b) Wordt er regelmatig controle uitgevoerd bij artsen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 153 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 08 augustus 2011 (N.):

Alvorens in te gaan op de vragen, wens ik eerst een aantal zaken te verduidelijken.

Vooreerst heb ik reeds dikwijls verduidelijkt dat de mogelijkheid tot regularisatie van verblijf om medische redenen niet enkel openstaat voor asielzoekers.

Voorts heeft enkel de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) tot opdracht kennis te nemen van de medische inhoud van dergelijke aanvragen. Deze bevoegdheid wordt overigens expliciet afgeschermd door de wetsbeschikkingen inzake het beroepsgeheim (artikel 458 van het Strafwetboek.) De Vreemdelingenwet voorziet bovendien dat de aanvragen rechtstreeks bij de DVZ moeten worden ingediend en niet via de lokale besturen.

Bijgevolg kan ik dan ook enkel mijn twijfel en verwondering uiten omtrent het feit dat een stedelijk OCMW kennis zou hebben van de individuele medische toedracht van dergelijke aanvragen.

Inzake de eventuele medewerking van artsen aan fraudepraktijken is mijn verwondering nog groter. Immers, voor personen in overheidsdienst die kennis hebben van misdrijven geldt de wettelijke verplichting deze zonder verwijl te melden aan de procureur des Konings (artikel 29 van het Wetboek Strafvordering).

Ik herhaal dat fraudevermoedens door de ambtenaren van de DVZ aan de parketten worden overgemaakt. Momenteel zijn er meerdere gerechtelijke onderzoeken lopende waarover krachtens het onderzoeksgeheim echter niet kan worden gecommuniceerd.

1. a) De uitgebreide gevraagde cijfergegevens zijn integraal terug te vinden in de Jaarrapporten van de DVZ. Deze Rapporten worden jaarlijks gepubliceerd op de website van de DVZ en zijn eveneens in papieren vorm beschikbaar.

Zoals u weet, zijn medische procedures op basis van artikel 9^{ter} van de Vreemdelingenwet slechts sinds juni 2007 voorzien.

b) Het feit of een aanvrager al dan niet een uitgeprocedeerde asielzoeker is, heeft geen enkele pertinentie voor de medische inschatting van de aanvragen en wordt dan ook niet bijgehouden. Bovendien dwingt het principe van behoorlijk bestuur de DVZ om keuzes te maken en aldus tijd en energie te investeren in relevante statistieken.

2. Je répète que l'Office des Étrangers n'établit pas de distinction selon la nature des affections. Il n'y a donc aucune raison de tenir des statistiques à ce propos.

La loi sur les étrangers, et en particulier, l'article 9ter, sont parfaitement clairs. Une régularisation médicale requiert un niveau de gravité important. Le projet de loi récent prévoit même l'irrecevabilité des demandes de régularisation qui présentent un défaut manifeste de gravité médicale.

3. a) Ces quatre dernières années, depuis l'existence de la procédure médicale, d'autres cas similaires se sont présentés.

Pour toute information relative aux arrestations effectives, je vous renvoie à mon collègue de la Justice, compétent pour les services judiciaires.

b) L'OE ne possède pas la compétence de contrôler le comportement de médecins privés.

Toutefois, il peut examiner les demandes et communiquer les suspicions de fraude aux autorités judiciaires compétentes. L'OE peut également demander à ses propres médecins d'apprécier le caractère *bona fide* des demandes médicales recevables.

Enfin, sur la base du projet de loi récemment adopté, l'OE peut déclarer irrecevables les demandes qui présentent une absence manifeste de gravité médicale.

DO 2010201104029

Question n° 156 de monsieur le député Peter Logghe du 09 août 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Ordre de quitter le territoire. - Délai.

À l'issue de la procédure d'asile, un ordre de quitter le territoire est délivré aux demandeurs d'asile déboutés. Ils ont alors le droit de séjourner légalement dans notre pays pendant cinq jours encore. Or il me revient de plus en plus fréquemment que des demandeurs d'asile déboutés reçoivent un ordre de quitter le territoire assorti d'un délai d'exécution de trente jours au lieu de cinq jours, leur permettant de séjourner légalement dans notre pays pendant au moins trente jours supplémentaires. Les motifs de cette manière de procéder ne m'apparaissent pas très clairement.

2. Ik herhaal dat dat de Vreemdelingenwet geen onderscheid maakt naargelang de aard van de aandoeningen. Bijgevolg is er geen reden om hierover statistieken bij te houden.

De Vreemdelingenwet, en in het bijzonder artikel 9ter, is klaar en duidelijk. Een medische regularisatie vergt een hoge graad van medische ernst. Het recente wetsontwerp voorziet zelfs de onontvankelijkheid van regularisatie-aanvragen die een manifest gebrek tonen aan medische ernst.

3. a) Er zijn de afgelopen vier jaar sinds het bestaan van de medische procedure nog dergelijke gevallen bekend.

Voor informatie inzake effectieve arrestaties, verwijs ik u naar mijn collega van Justitie bevoegd voor de gerechtelijke diensten.

b) De DVZ heeft niet de bevoegdheid om het gedrag van privé-artsen te controleren.

De DVZ kan wel om aanvragen te onderzoeken, fraudevermoedens meedelen aan de bevoegde gerechtelijke overheden. De DVZ kan ook de *bona fide* ontvankelijke aanvragen medisch laten appreciëren door eigen artsen.

Ten slotte zal de DVZ op basis van het recent goedgekeurd wetsontwerp aanvragen die duidelijk een gebrek tonen aan medische ernst onmiddellijk kunnen onontvankelijk verklaren.

DO 2010201104029

Vraag nr. 156 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 09 augustus 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Uitwijzingsbevel. - Termijn.

Eens de asielprocedure achter de rug, en een asielzoeker te horen krijgt dat zijn asielaanvraag negatief beantwoord wordt, wordt hem een uitwijzingsbevel overhandigd. Dit geeft hem het recht om nog vijf dagen legaal in ons land te verblijven. Toch hoor ik meer en meer het verhaal opduiken dat afgewezen asielzoekers in plaats van een uitwijzingsbevel van vijf dagen, een uitwijzingsbevel binnen dertig dagen krijgen overhandigd, waarmee ze dus nog minstens dertig dagen legaal in ons land kunnen verblijven. De reden waarom dit geschiedt, is mij onduidelijk.

1. Combien d'ordres de quitter le territoire assortis d'un délai d'exécution de cinq jours et combien assortis d'un délai d'exécution de trente jours ont été délivrés chaque année au cours de la période considérée?

2. Qu'en est-il des contrôles opérés sur le respect du délai prévu par l'ordre de quitter le territoire?

3. Pourquoi délivre-t-on (que ce soit ou non de plus en plus fréquemment) des ordres de quitter le territoire assorti d'un délai d'exécution de trente jours?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 156 de monsieur le député Peter Logghe du 09 août 2011 (N.):

1. et 3. Je tiens à préciser que les 'ordres de quitter le territoire' (OQT) délivrés spécifiquement par le service Asile de l'Office des Étrangers (OE) sont actuellement fixés à sept jours, tant pour l'annexe 13*quinq*ues que pour l'annexe 13*quater* de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

Le nombre d'annexes 13*quinq*ues (ordre de quitter le territoire - demandeur d'asile) délivrées en 2011 s'élève à 5.814 tandis que;

le nombre d'annexes 13*quater* (refus de prise en considération d'une demande d'asile) délivrées en 2011 s'élève à 1.481.

Les délais de ces OQT (ordres de quitter le territoire) seront prochainement modifiés conformément aux dispositions de la directive européenne Retour n° 2008/115/CE.

2. Pour assurer le suivi des OQT, le bureau SEFOR a été créé au sein de l'Office des Étrangers en juin 2011. Il sera chargé du suivi de l'ensemble des OQT délivrés à l'étranger en fin de procédure. La procédure de suivi des OQT est réglée dans la circulaire du 10 juin 2011.

1. Hoeveel uitwijzingsbevelen binnen vijf dagen en hoeveel binnen dertig dagen werden er jaarlijks tijdens deze periode uitgereikt?

2. Hoe gebeurt de controle op de opvolging van de termijn van het uitwijzingsbevel?

3. Waarom reikt men (al dan niet in stijgende mate) uitwijzingsbevelen binnen dertig dagen uit?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 156 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 09 augustus 2011 (N.):

1. en 3. Ik zou er op willen wijzen dat de 'bevelen om het grondgebied te verlaten' (BGV's) die specifiek worden afgeleverd door de dienst Asiel van de Dienst Vreemdelingen zaken (DVZ) momenteel bepaald zijn op zeven dagen. Dit geldt zowel voor de bijlage 13*quinq*ues als de bijlage 13*quater* bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

Het aantal bijlages 13*quinq*ues (bevel om het grondgebied te verlaten - asielzoeker) genomen in 2011 bedraagt 5.814;

het aantal bijlages 13*quater* (weigering tot inoverwegingname van een asielaanvraag) genomen in 2011 bedraagt 1.481.

De termijnen van deze BGV's (bevelen om het grondgebied te verlaten) zullen in de toekomst aangepast worden conform de bepalingen van de Europese Terugkeerrichtlijn 2008/115/EG.

2. Voor de opvolging van de BGV's is er in juni van 2011 binnen de schoot van de Dienst Vreemdelingen zaken het bureau SEFOR opgericht dat zal instaan voor de opvolging van alle BGV's die bij het einde van een procedure aan de vreemdeling worden afgeleverd. De opvolgingsprocedure van de BGV's is bepaald in de Rondzendbrief van 10 juni 2011.

DO 2010201104030

Question n° 157 de madame la députée Nahima Lanjri du 09 août 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Demandeurs d'asile. - Programmes de réinstallation.

Lors de la visite de travail de la commission de l'Intérieur à l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) à Genève, nous avons appris que dix-huit réfugiés libyens viendraient en Belgique avec le soutien du HCR (l'agence des Nations Unies pour les réfugiés), dans le cadre de la réinstallation. Notre pays avait déjà accueilli cinquante réfugiés irakiens en 2009. Dans ce cas-ci, il s'agirait de réfugiés libyens initialement originaires du Congo ou d'Erythrée.

1. a) Comment ces vingt-cinq personnes ont-elles été prises en charge dans notre pays?

b) Ont-elles d'abord séjourné dans un centre d'accueil collectif?

c) Dans l'affirmative, où?

2. Ont-elles été, depuis lors, accueillies dans le cadre d'une initiative locale d'accueil (ILA) ou d'une autre forme d'accueil étant donné qu'elles sont, en réalité, déjà reconnues en tant que réfugiés et doivent donc en principe être prises en charge par nos communautés puis accompagnées par celles-ci en vue de leur intégration au sein des collectivités locales?

3. a) Des accords portant sur l'accompagnement de ces personnes ont-ils été conclus avec certains conseils de CPAS?

b) Des ONG ou d'autres organisations ont-elles été associées à l'accompagnement de ces personnes?

4. a) Pourquoi n'y en a-t-il "que" vingt-cinq cette année?

b) L'objectif est-il, dans une seconde phase, de faire venir encore d'autres personnes chez nous dans le cadre de la réinstallation?

5. a) Une première évaluation a-t-elle déjà été effectuée en ce qui concerne ce premier groupe de personnes arrivées chez nous par le biais de la réinstallation (les cinquante Irakiens)?

b) Où ces personnes se trouvent-elles actuellement?

c) Sont-elles autonomes ou sont-elles encore tributaires de l'accueil?

d) Bénéficient-elles encore d'un accompagnement?

e) Combien d'entre elles travaillent-elles?

DO 2010201104030

Vraag nr. 157 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Nahima Lanjri van 09 augustus 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Asielzoekers. - Resettlementprogramma.

Tijdens het werkbezoek van de commissie Binnenlandse Zaken aan de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) in Genève vernamen we dat achttien vluchtelingen uit Lybië met steun van *United Nations High Commissioner for Refugees* (UNHCR) naar ons land zouden komen in het kader van resettlement. In 2009 heeft ons land dit al gedaan met vijftig vluchtelingen uit Irak. Het zou in dit geval gaan om vluchtelingen uit Lybië die oorspronkelijk afkomstig zijn uit Congo of Eritrea.

1. a) Hoe werden deze vijfentwintig mensen in ons land opgevangen?

b) Verbleven ze eerst in een collectief opvangcentrum?

c) Zo ja, waar?

2. Zijn ze intussen opgevangen in een lokaal opvanginitiatief (LOI) of in een andere vorm van opvang aangezien deze mensen eigenlijk al erkend zijn als vluchteling en dus in principe door de gemeenschappen opgevangen dienen te worden en verder begeleid moeten worden bij hun integratie in de lokale gemeenschap?

3. a) Zijn er afspraken met bepaalde OCMW-besturen over de begeleiding van deze mensen?

b) Zijn er ngo's of andere organisaties betrokken bij de begeleiding van deze mensen?

4. a) Waarom zijn het er dit jaar "slechts" 25?

b) Is het de bedoeling om in een tweede fase nog mensen in het kader van resettlement naar ons land te laten komen?

5. a) Met betrekking tot de eerste groep mensen die naar ons land kwamen via resettlement, de 50 Irakezen, is daar al een eerste evaluatie van?

b) Waar zijn die mensen nu?

c) Leven ze inmiddels zelfstandig of zitten ze nog in de opvang?

d) Worden ze nog begeleid?

e) Hoeveel van hen zijn intussen ook aan het werk?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 12 octobre 2011, à la question n° 157 de madame la députée Nahima Lanjri du 09 août 2011 (N.):

1. - 3. Ces questions relèvent des attributions du secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté (question n° 131 du 13 octobre 2011).

4. La Belgique ne propose pas, contrairement à d'autres États membres de l'UE, de programme structurel de réinstallation. Chaque action de rétablissement repose sur une décision ad hoc prise par les autorités politiques compétentes. Cette décision politique porte à la fois sur le nombre de personnes qui vont être réétablies et sur les critères de sélection qui seront appliqués.

La décision du gouvernement belge de réinstaller 50 Irakiens date du 13 février 2009 et fait suite à une demande provenant du Conseil Justice et Affaires intérieures (JAI) et datant du mois de novembre 2008 d'accueillir des réfugiés irakiens vulnérables en Syrie et en Jordanie.

La décision de rétablir en Belgique 25 réfugiés qui avaient fui la Tunisie a été communiquée à la Commission le 15 mars 2011 à l'occasion d'un "*resettlement experts meeting on refugees stranded in Libya*", qui a été organisé à la suite d'un appel du HCR (l'agence des Nations Unies pour les réfugiés).

Le 12 mai 2011, après le Conseil Justice et Affaires intérieures, la Commission a réuni les ministres européens compétents lors d'une conférence d'engagement afin de créer plus de places pour le ressettlement. Par cette décision de réinstaller 25 réfugiés, la Belgique s'est jointe à plusieurs autres États membres, plus particulièrement la Suède, qui s'est engagée à réinstaller 200 réfugiés, ainsi que le Portugal et les Pays-Bas, qui accueilleront respectivement 25 et 20 réfugiés.

Au cours de cette rencontre du 12 mai 2011, plusieurs États membres de l'UE ont également pris des engagements, plus particulièrement la Finlande et l'Irlande, qui ont promis de réinstaller respectivement 70 et 24 réfugiés. Par ailleurs, plusieurs États non UE, à savoir la Norvège et la Suisse, fournissent également une importante contribution.

Aucune décision n'a encore été prise quant à une éventuelle deuxième phase.

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 12 oktober 2011, op de vraag nr. 157 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Nahima Lanjri van 09 augustus 2011 (N.):

1. - 3. Deze vragen vallen onder de bevoegdheid van de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding (vraag nr. 131 van 13 oktober 2011).

4. België heeft, in tegenstelling tot andere EU-lidstaten, geen structureel hervestigingsprogramma. Elke hervestigingsoperatie is gebaseerd op een ad-hocbeslissing genomen door de bevoegde politici. Deze politieke beslissing heeft zowel betrekking op het aantal personen dat zal worden hervestigd, als op de criteria voor selectie die zullen worden gehanteerd.

De beslissing van de Belgische regering om 50 Irakezen te hervestigen dateert van 13 februari 2009 en volgde op een oproep van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken (JBZ) van november 2008 om kwetsbare Irakese vluchtelingen in Syrië en Jordanië op te vangen.

De beslissing om 25 vluchtelingen die gevlucht waren naar Tunesië te hervestigen naar België werd meegedeeld aan de Commissie op 15 maart 2011 tijdens een "*resettlement experts meeting on refugees stranded in Libya*", die werd georganiseerd naar aanleiding van een oproep van UNHCR (Vluchtelingenorganisatie van de Verenigde Naties).

Op 12 mei 2011, na de JBZ-raad (Justitie en Binnenlandse Zaken), heeft de Commissie de bevoegde Europese ministers samengeroepen voor een *pledging*conferentie, met als doel meer plaatsen te bekomen voor ressettlement. Met de beslissing tot hervestiging van 25 vluchtelingen sloot België zich aan bij verschillende andere Europese lidstaten, meer bepaald Zweden, dat zich heeft geëngageerd om 200 vluchtelingen te hervestigen, Portugal en Nederland, die respectievelijk 25 en 20 vluchtelingen zullen opnemen.

Tijdens de *pledging*conferentie van 12 mei 2011 hebben nog een aantal EU-lidstaten engagementen aangegaan, meer bepaald Finland en Ierland die respectievelijk 70 en 24 vluchtelingen beloofden te hervestigen. Anderzijds zullen een aantal niet-EU-lidstaten, meer bepaald Noorwegen en Zwitserland eveneens een belangrijke bijdrage leveren.

Er werden nog geen beslissingen genomen over een eventuele tweede fase.

5. a) Le CGRA (Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides) est responsable de la sélection et du transfert au cours des opérations de réinstallation. L'accueil et la (première) phase d'intégration relèvent des compétences de Fedasil et de ses partenaires opérationnels.

Le CGRA a rédigé un rapport d'évaluation interne sur l'opération de réinstallation d'Irakiens en 2009 et en a partagé les conclusions avec Fedasil. Fedasil et *Vluchtelingenwerk Vlaanderen* ont eux aussi rédigé des rapports d'évaluation.

En outre, plusieurs groupes de pilotage ont été organisés tant pour préparer que pour évaluer les deux opérations. Ces groupes étaient composés de représentants des Cabinets Asile et Migration et de l'Intégration sociale, du CGRA, de Fedasil, de l'OE (l'Office des Étrangers), du Service public fédéral Affaires étrangères, de la Sûreté de l'État, du HCR et de l'OIM (Organisation internationale pour les migrations).

Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme réalisera également une étude longitudinale sur l'intégration des réfugiés irakiens réinstallés. Cette étude sera menée d'octobre 2011 à mai 2014.

b) - e) Ces questions relèvent des attributions du secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté (question n° 131 du 13 octobre 2011).

DO 2010201104031

Question n° 158 de madame la députée Nahima Lanjri du 09 août 2011 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Convention sur l'apatridie. - Ratification.

Lors de la visite de travail de la commission de l'Intérieur à l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) et à l'Agence des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR) à Genève, il nous est revenu que notre pays a ratifié la Convention de 1954 relative au statut des apatrides mais pas celle de 1961 sur la réduction des cas d'apatridie. À l'heure actuelle, les tribunaux ont octroyé le statut d'apatride à 670 personnes en Belgique.

5. a) Het CGVS (Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen) is bij hervestigingsoperaties bevoegd voor de selectie en de transfer. De opvang en (eerste) integratiefase behoort tot de bevoegdheid van Fedasil en haar operationele partners.

Het CGVS heeft een intern evaluatierapport over de hervestigingsoperatie van Irakezen in 2009 opgesteld en de conclusies hiervan werden gedeeld met Fedasil. Ook Fedasil en Vluchtelingenwerk Vlaanderen hebben evaluatierapporten opgesteld.

Verder werden zowel ter voorbereiding als ter evaluatie van de twee operaties een aantal stuurgroepen georganiseerd, samengesteld uit vertegenwoordigers van de kabinetten Asiel en Migratie en Maatschappelijke Integratie, CGVS, Fedasil, DVZ (Dienst Vreemdelingenzaken), Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Staatsveiligheid, UNHCR en IOM (Internationale Organisatie voor Migratie).

Ook zal het Centrum voor Gelijke Kansen en Racismebestrijding een longitudinale studie naar de integratie van de in 2009 hervestigde Irakese vluchtelingen uitvoeren. Deze zal beginnen te lopen vanaf oktober 2011 tot mei 2014.

b) - e) Deze vragen vallen onder de bevoegdheid van de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding (vraag nr. 131 van 13 oktober 2011).

DO 2010201104031

Vraag nr. 158 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Nahima Lanjri van 09 augustus 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Conventie tegen Staatloosheid. - Ratificatie.

Tijdens het werkbezoek van de Commissie Binnenlandse zaken aan de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) en United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) in Genève vernamen we dat ons land de Conventie tegen Staatloosheid van 1954 ratificeerde, maar nog niet de conventie van 1961. In België zijn momenteel 670 mensen die via de rechtbank erkend zijn als staatloze.

Dans l'accord de gouvernement du gouvernement précédent, il avait été précisé qu'il n'appartiendrait plus aux tribunaux mais au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA) d'octroyer le statut d'apatride après examen de la demande. Dans l'intervalle, l'UNHCR effectue à cet effet une étude préparatoire dont les résultats sont attendus pour fin 2011.

1. a) Pourquoi la Convention de 1961 n'a-t-elle pas encore été ratifiée?

b) Existe-t-il des objections particulières ou la convention pourra-t-elle être ratifiée par le prochain gouvernement?

2. a) À partir de quand le traitement des demandes d'obtention du statut sera-t-il effectué par le CGRA et plus par les tribunaux?

b) Le CGRA pourra-t-il commencer à traiter les demandes dès que l'étude menée par l'UNHCR sera clôturée, c'est-à-dire début 2012?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 17 octobre 2011, à la question n° 158 de madame la députée Nahima Lanjri du 09 août 2011 (N.):

1) Il n'appartient pas au secrétaire d'État à la Politique de migration et d'asile de répondre à cette question étant donné que la ratification de la Convention contre l'apatridie ne relève pas de ses attributions.

La déclaration gouvernementale fédérale du 18 mars 2008 stipulait que le CGRA serait doté de la compétence de reconnaître le statut d'apatridie. Une étude serait menée afin de rédiger un avant projet de loi pour le soumettre pour avis au Conseil d'État et au Parlement. Ce point de l'accord gouvernemental n'a toutefois pas été concrétisé. Aucun avant projet de loi n'a donc été soumis avant la démission du gouvernement.

2) La reconnaissance du statut d'apatridie relève actuellement des compétences du tribunal de première instance. Le CGRA répond à des questions des parquets relatives à des requêtes portant sur le statut d'apatridie. En 2010, le CGRA a enregistré 80 demandes émanant des parquets. Le CGRA peut notamment fournir des informations concernant des documents d'identité produits dans le cadre de la procédure d'asile. Étant donné son expertise en la matière, le CGRA peut également communiquer des informations sur la législation en vigueur dans le pays d'origine par rapport à la citoyenneté et à la perte de celle-ci. Toutefois, le CGRA ne statue pas sur le statut d'apatridie de la personne.

Une modification de loi s'avère nécessaire afin que le CGRA puisse exercer cette tâche.

In het regeerakkoord van de vorige regering had men zich voorgenomen om het statuut van staatloze voortaan toe te kennen na onderzoek van en door het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS) in plaats van via de rechtbanken. Intussen is ter voorbereiding hiervoor een studie bezig door het UNHCR, de resultaten zijn er eind 2011.

1. a) Waarom werd de Conventie van 1961 nog niet geratificeerd?

b) Zijn er bepaalde bezwaren of kan dit alsnog geschieden door de volgende regering?

2. a) Vanaf wanneer zou de behandeling van de aanvragen van het statuut door het CGVS geschieden in plaats van door de rechtbanken?

b) Is dat onmiddellijk na het beëindigen van de studieopdracht van UNHCR, met andere woorden begin 2012?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 158 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Nahima Lanjri van 09 augustus 2011 (N.):

1) Het antwoord op deze vraag behoort niet te gebeuren door de staatssecretaris voor Asiel en Migratie aangezien de bekrachtiging van de Conventie tegen staatloosheid niet tot zijn bevoegdheid behoort.

Het federaal regeerakkoord van 18 maart 2008 vermeldde dat het CGVS de bevoegdheid zou krijgen om de status van staatloze te erkennen. Een onderzoek zou worden uitgevoerd om een voorontwerp van wet op te stellen en voor te leggen voor advies aan de Raad van State en het parlement. Dit punt van het regeerakkoord werd echter niet uitgevoerd. Voor het ontslag van de regering werd bijgevolg geen voorontwerp van wet voorgelegd.

2) De erkenning van de status van staatloze is op dit ogenblik de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg. Het CGVS beantwoordt vragen van parketten over verzoekschriften betreffende de status van staatloze. In 2010 kreeg het CGVS 85 vragen van de parketten. Het CGVS kan bijvoorbeeld inlichtingen geven over de in het kader van de asielprocedure voorgelegde identiteitsdocumenten. Gezien de expertise terzake, kan het CGVS ook informatie geven over de geldende wetgeving in het land van herkomst met betrekking tot staatsburgerschap en het verlies ervan. Het CGVS spreekt zich echter niet uit over het feit of de persoon al dan niet staatloos is.

Opdat het CGVS deze opdracht zou uitvoeren, is een wetwijziging noodzakelijk.

DO 2010201104135

Question n° 162 de monsieur le député Laurent Louis du 02 septembre 2011 (Fr.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Centre de demandeurs d'asile Fritz Toussaint et nuisances.

A Ixelles, à la rue Fritz Toussaint, une ancienne caserne de la gendarmerie sert désormais de gîte pour demandeurs d'asile, et ce, depuis novembre 2010. Ce centre a été mis en place dans le cadre d'un plan hivernal par le SAMU social. Il s'agit d'un plan d'accueil spécial pour les familles avec enfants qui peut accueillir jusqu'à 400 personnes. Théoriquement, ce centre devait fermer ses portes le 31 mai 2011, mais il apparaît que son ouverture a été prolongée. Théoriquement aussi, un couvre-feu devait être appliqué à partir de 22h au sein du centre, mais il n'en est rien non plus.

De nombreux riverains se plaignent de la présence de ce centre à proximité de leur habitation. Ce centre créerait des conflits de voisinage, des nuisances diverses et des différends entre les riverains et les occupants du centre.

1. Combien de plaintes émanant des riverains du centre Fritz Toussaint ont été déposées depuis son ouverture?

2. Quelles mesures ont été adoptées pour parvenir à une médiation entre les riverains et les demandeurs d'asile du centre?

3. a) Les riverains avaient-ils été informés de l'ouverture d'un tel centre dans leur quartier?

b) Quelles mesures ont été prises pour les informer de l'arrivée d'un centre pour demandeurs d'asile à proximité de chez eux?

4. Le changement d'affectation d'un tel bâtiment ne doit-il pas faire l'objet d'une enquête publique ou d'autorisation préalable?

5. La présence de ce centre est-elle définitive à la rue Fritz Toussaint? Dans le cas contraire, quand fermera-t-il ses portes?

6. Quelles sont les mesures que vous comptez prendre afin de diminuer au maximum les nuisances pour les riverains?

DO 2010201104135

Vraag nr. 162 van de heer volksvertegenwoordiger Laurent Louis van 02 september 2011 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Opvangcentrum voor asielzoekers in de Fritz Toussaintstraat.- Overlast.

In een oude rijkswachtkazerne in de Fritz Toussaintstraat te Elsene worden sinds november 2010 asielzoekers opgevangen. Het gebouw werd opengesteld in het kader van het winterplan van de Brusselse Samu social. In het centrum is plaats voor 400 personen, en er zouden vooral gezinnen met kinderen worden ondergebracht. In theorie moest het centrum op 31 mei 2011 de deuren sluiten, maar kennelijk blijft het langer open. In theorie zou er vanaf 22 uur ook een avondklok gelden in het centrum, maar die regel is evenzeer een dode letter gebleven.

Vele omwonenden hebben klachten over de nabijheid van het centrum, wat burenruzies, overlast en conflicten tussen buurtbewoners en bewoners van het centrum zou veroorzaken.

1. Hoeveel klachten werden er sinds de opening van het asielzoekerscentrum in de Fritz Toussaintstraat door buurtbewoners ingediend?

2. Welke maatregelen werden er genomen om te bemiddelen tussen buurtbewoners en asielzoekers?

3. a) Waren de buurtbewoners erover ingelicht dat er zo een centrum in hun wijk zou komen?

b) Welke maatregelen werden er genomen om de buurtbewoners te informeren over de opening van een asielzoekerscentrum in de buurt?

4. Is er voor de herbestemming van een dergelijk gebouw geen openbaar onderzoek of voorafgaande toestemming vereist?

5. Blijft het gebouw in de Fritz Toussaintstraat definitief dienst doen als asielzoekerscentrum, en zo neen, wanneer gaat het centrum dan dicht?

6. Wat zal u ondernemen om de overlast voor de buurtbewoners tot een minimum te beperken?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 17 octobre 2011, à la question n° 162 de monsieur le député Laurent Louis du 02 septembre 2011 (Fr.):

La problématique évoquée relève des compétences du secrétaire d'État à l'Intégration sociale (question n° 133 du 17 octobre 2011).

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 17 oktober 2011, op de vraag nr. 162 van de heer volksvertegenwoordiger Laurent Louis van 02 september 2011 (Fr.):

De aangehaalde problematiek behoort tot de bevoegdheid van de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie (vraag nr. 133 van 17 oktober 2011).

II. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

II. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen					
2010201103658	21-06-2011	427	Marie-Christine Marghem	Obligation d'établissement de fiches. - Nouvelles instructions administratives. Verplichting tot het opstellen van fiches. - Nieuwe administratieve instructies.	3
2010201104122	01-09-2011	490	Peter Logghe	Des fonds de pensions néerlandais en difficultés croissantes? Nederlandse pensioenfondsen steeds meer in problemen?	13
2010201104255	13-09-2011	519	Peter Dedecker	TVA. - Loi d'Ohm. - Présomption légale de fourniture d'un bien lorsque celui-ci n'est plus présent. Btw. - Wet van Ohm. - Wettelijk vermoeden van levering wanneer het goed niet meer aanwezig is.	15
2010201103949	14-09-2011	523	Muriel Gerkens	Les données statistiques à disposition du SECAL. Statistische gegevens waarover de DAVO kan beschikken.	11
2010201103819	15-09-2011	527	Sabien Lahaye-Battheu	Receveurs des domaines et des amendes pénales.- Amendes pénales.- Recouvrement. Ontvangers der domeinen en penale boeten. - Strafrechtelijke boetes. - Invorderingen.	9
2010201104453	26-09-2011	541	Peter Logghe	Retards de paiement d'entreprises nationales et étrangères. Achterstallige betalingen door binnenlandse en buitenlandse bedrijven.	18
Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie					
2010201102692	15-03-2011	307	Reinilde Van Moer	Soins ambulatoires. Ambulante zorgverstrekkingen.	20
2010201101952	23-05-2011	426	Karolien Grosemans	Assujettissement fictif à la sécurité sociale. - Incidence sur le système des pensions. Fictieve onderwerping aan de sociale zekerheid. - Impact op het pensioenstelsel.	19
2010201103396	23-05-2011	432	Peter Logghe	Evolution des avortements par pillule et autres. Evolutie abortuspil en andere abortussen.	25
2010201103423	25-05-2011	436	Carina Van Cauter	Prestations pour maladies professionnelles. - Séjour en prison. Uitkeringen voor beroepsziekten. - Verblijf in de gevangenis.	27
2010201103571	14-06-2011	457	Rita De Bont	Indication des effets indésirables sur le conditionnement des médicaments (QO 5043). Vermelding van bijwerkingen op verpakking van medicijnen (MV 5043).	28
2010201103712	28-06-2011	467	Peter Logghe	Allocations familiales complémentaires. Aanvullende kinderbijslagen.	30

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201103911	20-07-2011	484	Veerle Wouters	Inscription à l'INAMI de bénéficiaires d'une double pension renonçant à leur pension AOW (QO 5089). Inschrijving bij het RIZIV van dubbelgepensioneerden die afstand doen van hun AOW-pensioen (MV 5089).	33
2010201103920	20-07-2011	488	Ben Weyts	Implication des services publics dans des affaires judiciaires (QO 5721). Betrokkenheid van overheidsdiensten in rechtszaken (MV 5721).	36
2010201104243	12-09-2011	525	Peter Logghe	La prise en charge systématique du prix d'une chambre d'hôpital individuelle par les compagnies d'assurance. Het systematisch doorschuiven van de prijs voor een eenpersoonskamer in ziekenhuizen naar de verzekeringsmaatschappijen.	37
2011201204627	11-10-2011	571	Ine Somers	Projet d'amélioration de la qualité pour la kinésithérapie (QO 5862). Het project ter bevordering van kwaliteit binnen de kinesitherapie (MV 5862).	38
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen					
2010201103978	26-07-2011	317	Rachid Madrane	La privatisation de certains services au sein du SPF Affaires étrangères (QO 5794). Privatisering van bepaalde diensten van de FOD Buitenlandse Zaken. (MV 5794).	41
2010201104434	23-09-2011	332	Patrick Moriau	Le statut de la délégation diplomatique palestinienne en Belgique. (QO 6077) Status van de Palestijnse diplomatieke delegatie in België.- (MV 6077)	42
Ministre de la Justice Minister van Justitie					
2010201103750	01-07-2011	536	Bert Schoofs	Détenus particulièrement récalcitrants. - Transfèrement vers d'autres établissements pénitentiaires. (QO 5411) Onhandelbare gevangenen. - Overplaatsing naar andere penitentiaire instellingen. (MV 5411)	43
Ministre de la Défense Minister van Landsverdediging					
2010201101977	13-01-2011	104	Hagen Goyvaerts	Publications des pouvoirs publics. - Coût. - Type de support d'information. Overheidspublicaties. - Kostprijs. - Type informatiedrager.	44
2010201104089	30-08-2011	195	Zoé Genot	Navire OTAN en Méditerranée avec à bord des réfugiés en provenance de Libye. NAVO-schip met vluchtelingen uit Libië.	48
2010201104237	12-09-2011	200	Daphné Dumery	Le projet européen "Virtuoso". Het Europese Virtuosoproject.	49

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201103799	16-09-2011	205	Bert Maertens	Contrôles de police dans les domaines militaires. Politiecontroles op militair domein.	46
2010201103805	20-09-2011	206	Bert Maertens	Infractions au code de la route avec des véhicules équipés d'une plaque d'immatriculation militaire. Verkeersovertredingen met voertuigen met een militaire nummerplaat.	47
Ministre du Climat et de l'Énergie Minister van Klimaat en Energie					
2010201103095	02-05-2011	119	Philippe Blanchart	La disparition des abeilles. - Pesticides. Bijensterfte. - Pesticiden.	51
2010201104015	08-08-2011	144	Peter Logghe	Service de Médiation de l'Energie. - Doublement du nombre de plaintes en 2011. Energieombudsman. - Verdubbeling aantal klachten in 2011.	56
2010201104119	01-09-2011	145	Peter Logghe	Facture d'électricité en hausse de 22% en six mois. Elektriciteitsfactuur is 22 % in half jaar gestegen.	59
2010201104146	02-09-2011	146	Peter Logghe	Cinq cent entreprises énergétiques en Belgique. België telt 500 energiebedrijven.	61
2010201104280	15-09-2011	150	Bert Wollants	Le projet Blue Sky et le prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur. Project Blue Sky en de heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent.	62
2010201104391	22-09-2011	153	Peter Logghe	Problèmes relatifs à la suppression de données personnelles dans les bases de données des entreprises. Problemen bij verwijdering uit database van bedrijven.	69
2010201104415	23-09-2011	154	Maggie De Block	Accidents du travail dans le cadre de travaux effectués à domicile ou du travail au noir. Arbeidsongevallen bij mensen die thuis klussen of bij mensen die zwartwerk verrichten.	70
2010201104425	23-09-2011	156	Willem-Frederik Schiltz	Réorganisation de services publics. - Affaires courantes. Reorganisatie van overheidsdiensten. - Lopende zaken.	71
2010201104426	23-09-2011	157	Willem-Frederik Schiltz	Fonctions de mandat. - Évaluation. Mandaatfuncties. - Evaluatie.	72
2010201104314	27-09-2011	160	David Clarinval	L'usage et les justifications des subventions accordées par la Direction générale de l'Énergie à l'Agence Internationale de l'Énergie (QO 5689). Aanwending en rechtvaardiging van de bijdragen die de Algemene Directie Energie aan het Internationaal Energieagentschap betaalt (MV 5689).	64

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven					
2010201102211	27-01-2011	258	Leen Dierick	SNCB. - Ligne Bruxelles-Termonde-Saint-Nicolas. NMBS. - De treinlijn Brussel-Dendermonde-Sint-Niklaas.	73
2010201102503	23-02-2011	326	Steven Vandeput	SNCB. - Le système de compensations pour les retards de train répétés. NMBS. - Het systeem van compensaties voor herhaalde-lijke treinvertragingen.	74
2010201102504	23-02-2011	327	Steven Vandeput	SNCB. - Le système de compensations pour les retards de train de longue durée. NMBS. - Het systeem van compensaties voor langdurige treinvertragingen.	75
2010201103058	27-04-2011	363	Minneke De Ridder	SNCB. - Accessibilité des gares. NMBS. - Toegankelijkheid van de stations.	76
2010201103270	12-05-2011	375	David Geerts	Gares SNCB. - Écrans digitaux au-dessus des guichets et procédure d'embarquement. NMBS-stations. - Digitale schermen boven de loketten en de instaprocedure.	77
Ministre pour l'Entreprise et la Simplification Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen					
2010201104415	23-09-2011	174	Maggie De Block	Accidents du travail dans le cadre de travaux effectués à domicile ou du travail au noir. Arbeidsongevallen bij mensen die thuis klussen of bij mensen die zwartwerk verrichten.	79
Ministre de l'Intérieur Minister van Binnenlandse Zaken					
2010201103774	06-07-2011	478	Olivier Deleuze	Les stress tests. Stresstests.	80
2010201103953	25-07-2011	494	Georges Gilkinet	La situation de la zone de police de Jemeppe-sur-Sambre. Situatie van de politiezone Jemeppe-sur-Sambre.	84
2010201104104	31-08-2011	511	Christian Brotcorne	Transport ferroviaire de déchets nucléaires. - Information fournie à la population. Vervoer van kernafval per spoor. - Voorlichting van de bevolking.	86
2010201104118	01-09-2011	512	Georges Gilkinet	Le niveau de radiation mesuré à Martelange le 27 juillet 2011. Stralingsniveau in Martelange op 27 juli 2011.	88
2010201104124	01-09-2011	514	Peter Logghe	Évolution du nombre d'attaques à main armée contre des bijouteries. Evolutie van het aantal gewapende overvallen op juweliers.	90
2010201104183	05-09-2011	523	Peter Logghe	Cybercriminalité en Europe et dans notre pays. Computercriminaliteit in Europa en in ons land.	92

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201104210	07-09-2011	525	Eric Jadot	La hausse de la criminalité liée au "skimming" et son traitement par les services de police. Toename van de skimminggerelateerde criminaliteit en de politionele aanpak van dat fenomeen.	94
2010201104578	05-10-2011	576	Peter Luykx	La reconnaissance comme calamité des intempéries des 18 et 23 août 2011. (QO 5937) De erkenning als ramp van het noodweer van 18 en 23 augustus 2011. (MV 5937)	96
Ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes Minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken					
2010201104488	27-09-2011	53	Zoé Genot	SPF. - Départs à la retraite. - Remplacement. FOD. - Pensioneringen. - Vervanging.	99
Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister					
2010201104323	20-09-2011	211	Peter Logghe	Scanners corporels. Bodyscans.	100
Secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice Staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie					
2010201102170	25-01-2011	22	Peter Logghe	Non-paiement d'amendes de roulage. Niet-betaalde verkeersboetes.	102
2011201204624	11-10-2011	47	Rita De Bont	Réduction des déperditions de chaleur dans les bâtiments publics. De reductie van het warmteverlies in overheidsgebouwen.	105
Secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances Staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën					
2010201103640	20-06-2011	27	Peter Logghe	Réorganisation du marché américain des assurances. De herschikking van Amerikaanse verzekeraars.	106
2010201103771	05-07-2011	28	Peter Logghe	Augmentation des primes d'assurance incendie. Stijging premies brandverzekering.	108
2010201104244	13-09-2011	30	Rita De Bont	Entreprises et services publics fédéraux. - Politique de santé. Federale overheidsdiensten en overheidsbedrijven. - Gezondheidsbeleid.	110
2010201104488	27-09-2011	32	Zoé Genot	SPF. - Départs à la retraite. - Remplacement. FOD. - Pensioneringen. - Vervanging.	111

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
Secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales Staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen					
2010201103502	06-06-2011	124	Sarah Smeyers	Le nombre croissant de mineurs étrangers non accompagnés. Het toenemend aantal niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.	116
2010201103529	09-06-2011	125	Gerolf Annemans	Le retrait du droit de séjour des citoyens UE représentant une charge déraisonnable pour le système d'aide sociale. De beëindiging van het verblijfsrecht van EU-burgers die een onredelijke belasting vormen voor het sociale bijstandstelsel.	120
2010201103532	09-06-2011	126	Filip De Man	Le champ d'application des conventions bilatérales de main d'oeuvre avec le Maroc, la Turquie, l'Algérie et la Tunisie. Het toepassingsgebied van de bilaterale tewerkstellingsverdragen met Marokko, Turkije, Algerije en Tunesië.	122
2010201103538	09-06-2011	129	Gerolf Annemans	Statut de séjour des citoyens de l'UE et des membres de leur famille résidant en Belgique. Het verblijfsstatuut van de in België verblijvende EU-burgers en hun familieleden.	126
2010201103652	21-06-2011	137	Zoé Genot	Droit de retour en Belgique des réfugiés reconnus. Recht van terugkeer naar België van erkende vluchtelingen.	132
2010201103714	28-06-2011	140	Daphné Dumery	Étrangers régularisés. Geregulariseerde vreemdelingen.	135
0000201000979	08-07-2011	143	Eva Brems	Expulsion de groupes minoritaires, dont des Roms, vers le Kosovo. De uitwijzing van minderheidsgroepen, waaronder Roma, naar Kosovo.	112
2010201101135	08-07-2011	144	Daphné Dumery	Le règlement européen "Code des visas". - Refus de demandes de visas. De Europese verordening "Visumcode". - Weigering visumaanvragen.	115
2010201103950	25-07-2011	147	Zoé Genot	Les demandes de régularisation sur base de contrat de travail. Aanvragen om regularisatie op grond van een arbeidsovereenkomst.	136
2010201104004	02-08-2011	152	Zoé Genot	Contrôle sur les régularisations pour raison médicale. Controle op regularisaties om medische redenen.	137
2010201104018	08-08-2011	153	Peter Logghe	CPAS d'Anvers. - Nette augmentation des demandeurs d'asile pour raisons médicales. Antwerps OCMW. - Forse toename van medische asielzoekers.	139
2010201104029	09-08-2011	156	Peter Logghe	Ordre de quitter le territoire. - Délai. Uitwijzingsbevel. - Termijn.	141

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201104030	09-08-2011	157	Nahima Lanjri	Demandeurs d'asile. - Programmes de réinstallation. Asielzoekers. - Resettlementprogramma.	143
2010201104031	09-08-2011	158	Nahima Lanjri	Convention sur l'apatridie. - Ratification. Conventie tegen Staatloosheid. - Ratificatie.	145
2010201103559	12-08-2011	159	Laurent Louis	Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. - Évaluations des fonctionnaires. Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen. - Evaluatie van de ambtenaren.	130
2010201104135	02-09-2011	162	Laurent Louis	Centre de demandeurs d'asile Fritz Toussaint et nuisances. Opvangcentrum voor asielzoekers in de Fritz Toussaint- straat.- Overlast.	147